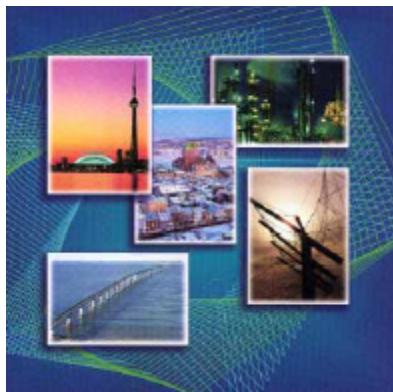




# Canadian Economic Observer

August 2006



# L'observateur économique canadien

Août 2006



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

August 2006

Août 2006

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: ceo@statcan.ca  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: oec@statcan.ca  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Facsimile number 1(613) 951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Numéro du télécopieur (613) 951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2006

August 2006  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 19, no. 8  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 19, no. 8  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Août 2006  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 19, n° 8  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 19, n° 8  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. The content of this electronic publication may be reproduced, in whole or in part, and by any means, without further permission from Statistics Canada, subject to the following conditions: that it be done solely for the purposes of private study, research, criticism, review or newspaper summary, and/or for non-commercial purposes; and that Statistics Canada be fully acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, by any means—electronic, mechanical or photocopy—or for any purposes without prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Web site	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 11-010-XPB, is published monthly as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

This product, catalogue no. 11-010-XIE, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Our Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

This product can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **[infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)**
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About Statistics Canada > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 11-010-XPB au catalogue est publié mensuellement en version imprimée standard et est offert au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Le produit n° 11-010-XIF au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Nos Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

Ce produit peut être commandé par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **[infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)**
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

---

# Table of contents

# Table des matières

---

## Current economic conditions

Output growth continued to slow in May, while jobs levelled off in June and July. Growth also slowed in the US, led by a retreat in housing. Consumer spending paused after several months of strong increases. The rising dollar dampened both exports and imports, while helping to lower inflation. Commodity prices turned up again in July, giving a lift to the stock market.

## Conditions économiques actuelles

**1.1**

La croissance de la production a continué de ralentir en mai, alors que les emplois ont plafonné en juin et en juillet. La croissance a également connu un ralentissement aux États-Unis, surtout en raison du recul affiché par le logement. Les dépenses des consommateurs ont marqué le pas après plusieurs mois de fortes augmentations. L'appréciation du dollar a freiné tant les exportations que les importations bien qu'elle ait contribué à faire diminuer l'inflation. Les prix des produits de base ont à nouveau connu un revirement en juillet, grâce à la remontée du marché boursier.

---

## Economic events

Japan raises interest rates; GST cut; energy projects proliferate.

## Événements économiques

**2.1**

Le Japon a majoré les taux d'intérêt; réduction de la TPS; les projets liés à l'énergie prolifèrent.

---

## Feature article

"Converging gender roles"

As women have entered the labour force in greater numbers, gender differences in the division of labour within families have diminished, with men assuming more housework and child care. Changing work arrangements at home are also leading employers to adapt alternative work arrangements.

## Étude spéciale

**3.1**

« Convergence des rôles des sexes »

Comme les femmes se sont jointes à la population active en plus grand nombre, les différences entre les sexes pour ce qui est de la division du travail dans les familles se sont atténuées, les hommes accomplissant davantage de tâches ménagères et veillant plus aux soins des enfants. Les accords entre conjoints quant au travail à effectuer à la maison amènent également les employeurs à proposer des horaires de rechange à leurs employés.

---

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

**4.1**

## Notes to users

Data contained in the tables are as available on August 4, 2006.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

**Managing editor:** G. Côté

**Composition and production:**  
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 4 août 2006.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

**Responsable de l'édition:** G. Côté

**Composition et production:**  
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 737311	V 2036138	V 21645485	V 191490	V 183406
2004	1.8	7.2	6.9	233	1.9	3.2	3.9	7.6	6.1
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	3.1	4.5	5.6	6.8
2004	J 0.0	7.1	0.6	223	0.0	0.4	0.5	-2.1	4.1
	A -0.1	7.1	0.5	255	-0.2	0.4	0.6	-2.0	-2.2
	S 0.3	7.0	0.4	236	0.2	0.1	0.7	-1.8	0.5
	O 0.1	7.1	0.5	229	0.4	0.1	1.1	-2.6	-0.8
	N 0.0	7.2	0.2	240	0.4	0.3	-0.2	-0.4	-2.7
	D 0.1	7.1	0.3	230	0.1	0.2	-1.3	1.9	3.4
2005	J 0.1	7.0	0.4	204	-0.2	0.4	1.9	-0.8	1.7
	F 0.1	7.0	0.2	217	0.2	0.2	1.4	1.5	-0.2
	M 0.0	6.9	0.2	216	0.3	-0.1	-0.2	2.1	0.2
	A 0.3	6.8	0.4	237	0.4	0.5	1.2	-1.0	-0.4
	M 0.2	6.9	0.3	224	-0.1	0.3	-1.2	0.6	2.1
	J 0.1	6.8	0.4	238	0.2	0.3	1.1	1.9	0.5
	J 0.2	6.8	0.4	248	0.3	0.3	1.3	-0.3	0.7
	A 0.1	6.8	0.4	205	0.4	0.6	-1.1	4.2	-1.1
	S 0.0	6.7	0.5	229	0.8	0.0	-2.2	1.9	0.9
	O 0.4	6.6	0.4	212	-0.3	0.2	1.5	1.3	0.9
	N 0.2	6.4	0.3	229	-0.1	0.2	1.3	-0.7	0.1
	D -0.1	6.5	0.5	233	0.2	0.4	0.3	2.4	2.8
2006	J 0.2	6.6	0.4	249	0.5	0.2	1.7	-2.2	-1.4
	F 0.2	6.4	0.4	242	-0.2	0.3	0.3	-6.0	-4.4
	M 0.3	6.3	0.6	252	0.3	0.1	1.3	1.7	2.4
	A 0.1	6.4	0.4	225	0.5	0.1	1.4	-2.1	1.6
	M 0.6	6.1	0.4	226	0.2	0.0	-0.6	-0.2	-0.8
	J 0.0	6.1	0.2	236	-0.1	..	..	..	..
	J 0.0	6.4	..	..	..	..	..	..	..

## Overview\*

Jobs and output were little changed in the most recent estimates, unable to add to sizeable gains earlier in the year. Consumer and industrial prices fell in June.

Consumers took a break in May, after retail sales had risen for seven straight months. The housing market remained robust in June. This is in marked contrast with the US, where lower housing demand led the slowdown in economic growth in the second quarter.

\* Based on data available on August 4; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

## Vue générale\*

L'emploi et la production n'ont guère changé dans les estimations les plus récentes. Ils n'ont pu ajouter aux gains appréciables qu'ils ont réalisés plus tôt dans l'année. Les prix à la consommation et dans l'industrie ont évolué en baisse en juin.

Les consommateurs ont fait une pause en mai après avoir fait progresser les ventes au détail sept mois de suite. En juin, le marché de l'habitation est demeuré ferme, ce qui contraste vivement avec la situation aux États-Unis où le grand facteur de ralentissement de la croissance économique au deuxième trimestre a été le recul de la demande sur ce même marché.

\* Basée sur les données disponibles le 4 août; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Outside the US, demand improved. China's growth was the fastest in over a decade. Europe's industrial output picked up in May, while the recovery in demand in Japan helped end six years of deflation. These gains helped spur a rebound in commodity prices in July, which spread from energy and metals to agricultural commodities. Higher commodity prices and steady interest rates also helped the stock market rebound in July.

### Labour Markets

Employment was little changed in July, the second straight levelling off after May's large advance. Instead, the most notable change was a large increase in the labour force, particularly adult women in Ontario. As a result, the unemployment rate rose from 6.1% to 6.4%, with two-thirds of the increase in Ontario.

Manufacturing and transportation shed jobs in July, and were the only non-agricultural industries where employment was down from a year-ago. Conversely, construction and natural resources have led job growth over the past year, up 7%, with education not far behind. Overall, the mix of jobs continued to shift from part-time to full-time positions.

Unemployment rose in all the regions, partly as the participation rate rose everywhere outside of Alberta and Atlantic Canada. Central Canada continued to bear the brunt of job losses in manufacturing, offset by sharp gains in trade and construction. Employment in Alberta has levelled off after May's record gains. BC posted the largest job growth, driven by its construction boom.

### Leading indicators

The composite index rose by 0.2% in June, after an upward-revised gain of 0.4% in May. The estimate for March also was revised up, to a 0.6% increase. Consumer spending remained the bedrock of growth, while the weakness in manufacturing was less pronounced. Instead, housing and the stock market were the weakest components, after leading growth early in 2006.

La demande s'est améliorée ailleurs qu'aux États-Unis. La Chine a vu son économie croître à son rythme le plus rapide en plus d'une décennie. En Europe, la production industrielle s'est redressée en mai et, au Japon, la reprise de la demande a contribué à mettre un terme à six années de déflation. Ces gains ont concouru à un rebondissement des cours des produits de base en juillet; le mouvement s'est étendu de l'énergie et des métaux aux denrées agricoles. Le renchérissement des produits de base et la stabilité des taux d'intérêt ont enfin aidé à la relance boursière en juillet.

### Marché du travail

L'emploi n'a guère évolué en juillet, connaissant un autre mois de plafonnement après l'ample progression de mai. Le changement le plus digne de mention a plutôt été une forte augmentation de la population active, plus particulièrement chez les femmes en Ontario. C'est ainsi que le taux de chômage a monté de 6,1 % à 6,4 %; ce gain est attribuable à l'Ontario dans une proportion des deux tiers.

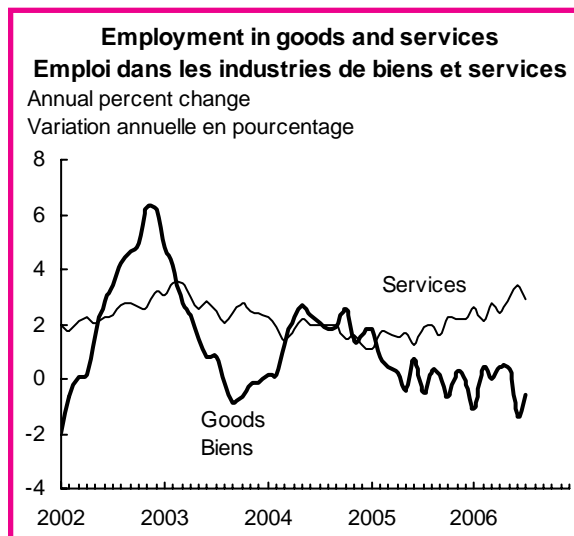
Le secteur de la fabrication et l'industrie des transports ont éliminé des emplois en juillet. Ce sont les seuls secteurs non agricoles où l'emploi le cède à sa valeur d'il y a un an. En revanche, la construction et les ressources naturelles ont été les chefs de file pour la croissance de l'emploi au cours de la dernière année (augmentation de 7 %); l'éducation ne suivait pas loin derrière. Dans l'ensemble, la composition de

l'emploi a continué à se déplacer des postes à temps partiel vers les postes à plein temps.

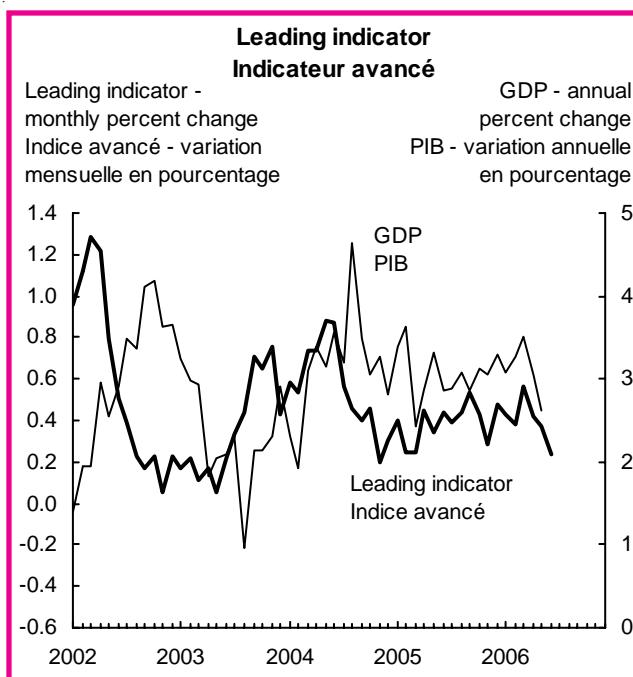
Le chômage a monté dans toutes les régions en partie parce que le taux d'activité s'est élevé partout sauf en Alberta et dans les provinces de l'Atlantique. Les provinces centrales ont encore subi le gros des pertes d'emplois en fabrication avec de forts gains pour compenser dans le commerce et la construction. En Alberta, l'emploi a plafonné après avoir pris des valeurs records en mai. C'est en Colombie-Britannique que l'emploi a crû le plus, surtout grâce à l'essor de l'industrie de la construction dans cette province.

### Indicateurs avancés

L'indice composite a progressé de 0,2 % en juin, après avoir été révisé à la hausse à 0,4 % en mai. L'estimation pour le mois de mars a aussi été revue à la hausse à 0,6 %. Les dépenses des consommateurs continuent d'être le levier de la croissance, tandis que la faiblesse en fabrication a été moins prononcée. Par ailleurs, le logement et le marché boursier ont été les composantes les plus faibles, elles qui avaient été les fers de lance de la croissance au début de 2006.



Households shifted their spending from housing to durable goods. Housing had led growth in the first quarter, but retreated slightly during the second quarter. Furniture and appliance sales grew steadily, while spending on other durable goods rebounded from declines early in 2006 to trend up in the last three months. The increase was driven by non-automotive demand. The personal sector also drove the increase in services employment, taking over from business services which slowed after a strong start to the year.



Les ménages ont déplacé leurs dépenses du logement aux biens durables. Le logement avait mené la croissance au cours du premier trimestre, pour reculer légèrement au cours du deuxième trimestre. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont augmenté de façon constante, tandis que les dépenses pour les autres biens durables ont rattrapé le recul enregistré au début de 2006 pour afficher une tendance à la hausse au cours des trois derniers mois. L'augmentation était sous l'impulsion du secteur hors automobile. Le secteur des particuliers a aussi aiguillonné l'emploi dans les services, devançant les services aux entreprises qui ont ralenti après un départ rapide au début de l'année.

The manufacturing components improved slightly. The average workweek and the ratio of shipments to inventories levelled off after declining the previous month. New orders dipped, although the previous month's preliminary estimate of a decline was revised to an increase. Manufacturing employment stabilised in the second quarter after seven consecutive declines.

The leading indicator for the United States dipped 0.1%, its first decline in a year. High gasoline prices have had a larger negative impact on consumer confidence in the US than in Canada. This reflects sharper price hikes for gas in the US, and a stronger job market in Canada. Building permits also fell, after being given a sharp boost in recent months by post-hurricane rebuilding and a mild winter.

The financial indicators were mixed. The money supply grew steadily.

### Output

Monthly real GDP was unchanged in May, as sharp losses in mining and construction offset increases elsewhere. Mining output fell for the fourth time in five months. Warm weather and low gas prices continued to dampen energy output, while metal mining dropped for a fifth straight month, despite record high prices in May. Construction continued to return to more normal levels after surging during the mild winter. An upturn in housing starts in May and June points to a renewed gains.

Les composantes liées à la fabrication se sont légèrement améliorées. La semaine moyenne de travail et le ratio livraisons-stocks se sont redressés après avoir reculé le mois précédent. Les nouvelles commandes ont fléchi, bien que les estimations provisoires du mois précédent – qui indiquaient un recul – aient été révisées pour afficher une hausse. L'emploi dans la fabrication s'est stabilisé au cours du deuxième trimestre après avoir connu sept reculs consécutifs.

L'indicateur avancé aux États-Unis a baissé de 0,1 %, son premier recul en un an. Le prix élevé de l'essence a eu une incidence négative plus prononcée sur la confiance des consommateurs aux États-Unis qu'au Canada, en raison de la plus grande rapidité des augmentations du prix de l'essence aux États-Unis et d'un marché de l'emploi plus ferme au Canada. Le nombre de permis de construire a aussi chuté, après avoir connu un regain de vigueur au cours des derniers mois causé par la reconstruction après les ouragans et un hiver doux.

Les indicateurs financiers ont été variables. La masse monétaire a crû avec régularité.

### Production

En valeur mensuelle, le PIB réel est demeuré le même en mai avec de cuisantes pertes dans les mines et la construction qui ont fait contrepoids aux hausses relevées ailleurs. La production minière a régressé une quatrième fois en cinq mois. Le temps doux et la faiblesse des prix gaziers ont continué à amortir la production énergétique, alors que les mines métalliques voyaient leur production fléchir un cinquième mois de suite malgré des prix records en mai. L'activité de construction revenait toujours à des niveaux plus normaux après avoir été en plein essor dans les conditions clémentes du dernier hiver. Une reprise des mises en chantier d'habitations en mai et juin annonce une nouvelle période de gains.



Services continued to account for all economic growth so far in 2006. They expanded another 0.2% in May. Wholesalers led the increase, followed by solid gains in finance and information. The goods-handling segment of transportation continued to expand as trade increased, notably air and truck transport despite higher fuel prices. Urban transit was the only area of transportation where demand fell over the past year, partly due to strikes in May. Many consumer-related industries took a respite from their recent rapid gains. This was partly offset by a pick-up in government spending, notably for the Census.

Manufacturing eked out its first increase of the year. Growth was narrowly based. Aerospace continued to lead the way with an eighth straight increase, while chemicals were buoyed by growth in pharmaceuticals. Metal refining was hampered by the lack of output from mines, while the slowdown in home-building was reflected in lumber and non-metallic minerals. Auto assemblies continued to trend down more in Canada than in the US so far this year, as the popularity of models produced in Canada (notably full-size trucks) have suffered from high gas prices.

Manufacturers expect their output to be resilient in the third quarter, after a weak second, according to the business conditions survey. New orders were improving while inventories stayed under control. Petroleum, chemicals and metals were the most optimistic, although labour shortages continued to hinder production throughout western Canada.

### Household demand

Retail sales volume dipped 0.4% in May after seven straight large advances. Demand growth stalled across the board: durables were restrained by slower auto sales, while price hikes dampened clothing and food and energy. The prospect of a 1% cut in the GST on July 1 (announced in the May budget) may have delayed sales of big-ticket items, and many retailers responded by lowering prices 1% in June.

Outside of autos, spending on durable goods was brisk. Partly, this reflects unrelenting price cuts so far this year (totalling 2% by May). Lower prices clearly played a role in boosting demand for TVs, the strongest-growing segment. Strong house sales also

Depuis le début de 2006, les services rendent compte de toute la croissance de l'économie. Le secteur tertiaire a encore progressé de 0,2 % en mai surtout grâce au commerce de gros, suivi à cet égard des industries des finances et de l'information qui ont enregistré de francs gains. Le secteur du transport de marchandises est demeuré en expansion dans un contexte d'accroissement du commerce. C'est notamment le cas des transports aérien et routier, et ce, malgré le renchérissement des carburants. Le transport urbain est le seul sous-secteur où la demande est en baisse depuis un an, en partie à cause de grèves en mai. Un grand nombre d'industries liées à la consommation ont marqué un temps d'arrêt après avoir haussé rapidement leur production ces derniers temps. Ce mouvement a partiellement été contrebalancé par une reprise des dépenses des administrations publiques, plus particulièrement pour le recensement.

Le secteur de la fabrication a offert son premier gain – encore maigre – de production de l'année. Cette croissance a des bases étroites. L'aérospatiale a continué à mener le mouvement avec une huitième augmentation consécutive, alors que l'industrie chimique profitait de la croissance de l'industrie pharmaceutique. Le secteur de l'affinage des métaux s'est senti de l'insuffisance de la production minière. Par ailleurs, le ralentissement de la construction résidentielle s'est répercuté sur le bois d'œuvre et les minéraux non métalliques. Jusqu'ici cette année, la production automobile continue à évoluer davantage en baisse au Canada qu'aux États-Unis, car la popularité des modèles fabriqués au Canada (en particulier les gros camions) a souffert de la cherté de l'essence.

D'après l'Enquête sur les perspectives du monde des affaires, les fabricants s'attendent à ce que leur production résiste bien au troisième trimestre après avoir traversé un deuxième trimestre de faiblesse. Les nouvelles commandes se sont améliorées, tandis que les stocks étaient gardés bien en main. Les secteurs du pétrole, des produits chimiques et des métaux étaient les plus optimistes, bien que des pénuries de main-d'œuvre aient encore nui à la production dans tout l'Ouest canadien.

### Demande des ménages

En volume, les ventes au détail se sont contractées de 0,4 % en mai après avoir marqué sept grandes avances de suite. La demande s'est enlisée partout dans sa croissance : les biens durables ont subi les effets d'un ralentissement des ventes d'automobiles et les hausses de prix ont amorti la demande de vêtements, d'aliments et d'énergie. La perspective d'une réduction de 1 % de la TPS le 1<sup>er</sup> juillet (mesure annoncée dans le budget de mai) pourrait avoir retardé les ventes de gros articles chers et les détaillants ont réagi à cette annonce en abaissant leurs prix de 1 % en juin.

En dehors de l'industrie de l'automobile, les dépenses en biens durables ont battu leur plein, ce qui s'explique en partie par les remises de prix qui ont régulièrement été consenties depuis le début de l'année (pour une valeur totale de 2 % en mai). Les baisses de prix ont nettement contribué

kept demand for furniture and appliances growing rapidly. Elsewhere, clothing purchases fell for the first time in nine months, partly as consumers balked at paying more for summer fashions.

Consumers continued to shrug off high gasoline prices, which have not significantly altered the type of vehicle purchased or gas consumption.

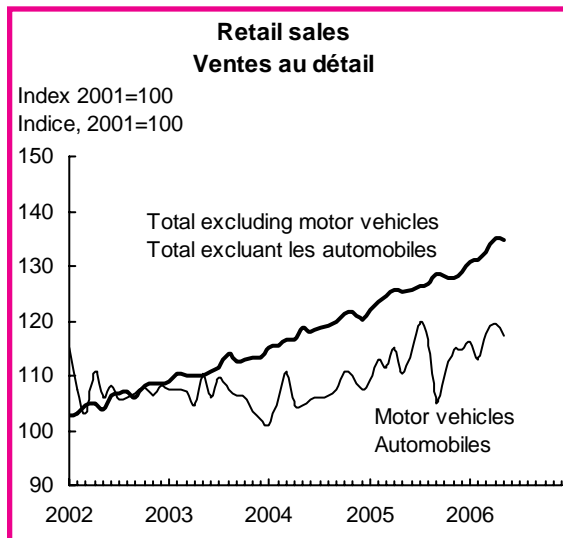
Trucks and SUVs accounted for 47.7% of sales in the first half of the year, essentially the same as in 2005 (48.6%) and 2004 (47.9%). And gasoline consumption continued to increase steadily.

Housing starts rose 4.5% to 232,000 units (at annual rates) in June. This was their second straight increase, after a sharp dip in the spring when construction returned to more normal levels after warm weather boosted work during the winter. Growth was led by the Prairies (notably Alberta), which was the only region to post higher starts in the second quarter. Construction in Alberta was encouraged by sharply higher prices, which have risen 41% in Calgary and 24% in Edmonton from a year earlier.

New home sales hit their highest level since late in 2004. Existing home sales dipped in June, but remained on a record clip for the first half of the year, and prices continued to rise at a double-digit rate.

### Merchandise trade

The rising Canadian dollar continued to dampen the value of both exports and imports in May, with prices falling 1.6% and 1.2% respectively. The trade surplus continued to hover around \$4 billion. Exports have fallen \$3 billion since December: \$1.7 billion reflects lower energy receipts, mostly due to falling natural gas prices, while the volume of auto exports fell over 10%.



à une augmentation de la demande de téléviseurs, deuxième élément en importance sur le marché pour la croissance. La fermeture des ventes sur le marché de l'habitation a aussi entrepris une croissance rapide de la demande de meubles et d'appareils électroménagers. Par ailleurs, les achats de vêtements ont fléchi pour la première fois en neuf mois en partie parce que les consommateurs n'ont pas voulu payer davantage les articles de mode estivale.

Ils ont continué à ne pas tenir compte de la cherté de l'essence. Le prix élevé des carburants n'a donc pas influé outre mesure sur les types de véhicules achetés ni

sur la consommation d'essence. Les camions et les utilitaires sportifs ont figuré pour 47,7 % des ventes du premier semestre; c'est à peu près autant qu'en 2005 (48,6 %) et en 2004 (47,9 %). La consommation d'essence a d'ailleurs toujours été en croissance soutenue.

Les mises en chantier d'habitations ont augmenté de 4,5 % pour atteindre en juin le niveau des 232 000 logements (aux taux annuels). C'est leur deuxième gain de suite. Il y a eu au printemps une forte contraction de mises en chantier, l'activité de construction revenant à des niveaux plus normaux après l'effet de stimulation sur cette activité de la clémence des conditions hivernales. Pour mener le mouvement, il y a eu les provinces des Prairies (et l'Alberta en particulier). L'Ouest canadien est la seule région à présenter une valeur supérieure de mises en chantier pour le deuxième trimestre. En Alberta, la construction a été stimulée par une forte montée des prix, ceux-ci étant en hausse de 41 % à Calgary et de 24 % à Edmonton depuis un an.

Les ventes d'habitations neuves ont atteint leur plus haut niveau depuis les derniers mois de 2004. Sur le marché de la revente, les ventes ont régressé en juin, mais conservent un rythme record pour le premier semestre. Enfin, les prix ont maintenu leur progression à deux chiffres.

### Commerce de marchandises

La valorisation du dollar canadien a continué en mai à amortir la valeur tant des exportations que des importations dont les prix ont respectivement décliné de 1,6 % et 1,2 %. L'excédent commercial gravite toujours autour des 4 milliards de dollars. Les exportations sont en baisse de 3 milliards de dollars depuis décembre, dont 1,7 milliard à cause de la diminution des revenus tirés de l'énergie, conséquence avant tout de la baisse des prix du gaz naturel. Ajoutons que, en volume, les exportations d'automobiles ont fléchi de plus de 10 %.

Exports edged down 0.2% in May, leaving them just above \$37 billion for the fourth straight month. While the volume of exports rose 1.4%, prices were dampened by continued declines for natural gas and the soaring Canadian dollar.

A 5% loss for energy exports led the drop in export earnings. High prices kept crude oil near its record high set in April. But natural gas prices fell nearly 10% because of the glut in North America after a warm winter, and gas exports are less than half of the record \$4.5 billion set last October. While natural gas is largely used for heating and cooling buildings, over half of crude oil is used for transportation (mostly gasoline, where demand has been firm).

Forestry and food exports also fell. The decline for forestry was the fourth straight, as lumber demand in the US slowed. Wheat led the drop in food, but global demand remains strong and prices hit a 10-year high in July after poor weather stunted the crop in the US and Europe. Metals were an exception to the weakness in resource exports, buoyed by large gains for gold and copper.

Exports of manufactured goods turned up in May. Autos rebounded from a weak performance in April. Machinery and equipment receipts were steady despite a sharp drop in prices, as increases for high-tech goods offset losses in aircraft. Aircraft sales this year have been hampered by losses in regional jets outweighing gains for business jets.

Lower prices also dampened our import bill, down 0.8% in May. The underlying trend of non-energy import volume has been strong since the start of the year, reflecting buoyant consumer and business spending in Canada. Machinery and equipment imports rebounded 1.9% in May as volumes hit a record high, led by insatiable demand from the oilpatch. The volume of consumer goods imports also rose steadily, as prices fell nearly 4% since January. Autos were an exception, reflecting both slack sales and production in Canada. Oil imports fell after refiners replenished stocks in April.

En mai, les exportations ont reculé de 0,2 %, ce qui les laisse un peu au-dessus du niveau des 37 milliards de dollars un quatrième mois de suite. En volume, elles se sont élevées de 1,4 %, mais les prix se sont trouvés amortis par la descente persistante des prix du gaz naturel et la montée en flèche du dollar canadien.

Si les revenus tirés des exportations ont décliné, c'est surtout par suite d'une perte de 5 % subie dans les exportations d'énergie. Des prix élevés ont gardé le pétrole brut près de son haut niveau record atteint en avril, mais les prix du gaz naturel ont fléchi de près de 10 % en situation d'engorgement du marché nord-américain après un hiver clément. Les exportations de gaz se situent à moins de la moitié du record de 4,5 milliards de dollars établi en octobre 2005. Le gaz naturel sert surtout au chauffage et à la climatisation de l'habitation, mais le pétrole brut est employé pour plus de moitié dans les transports (le plus souvent sous forme d'essence dont la demande est restée ferme).

On a aussi relevé des baisses des exportations de produits forestiers et alimentaires. Pour les produits forestiers, c'est un quatrième recul consécutif, car la demande de bois d'œuvre a faibli aux États-Unis. Le blé a constitué le facteur premier de baisse dans le cas des produits alimentaires, mais la demande mondiale est toujours ferme et, en juillet, les prix ont atteint leur niveau le plus élevé en 10 ans, les intempéries ayant étouffé les cultures aux États-Unis et en Europe. Les métaux ont fait bande à part dans ce contexte de faiblesse des exportations de ressources, s'appuyant sur les francs gains réalisés pour l'or et le cuivre.

Les exportations de produits fabriqués se sont redressées en mai. Les automobiles se sont remises de leur faible performance d'avril. Les revenus tirés à l'exportation des machines et du matériel ont été stables malgré une forte baisse des prix. Des hausses dans le cas des produits de haute technologie ont en effet compensé des pertes dans le cas des aéronefs. Cette année, les ventes d'aéronefs se sont caractérisées par des pertes pour les porteurs régionaux qui ont plus que contrebalancé des gains pour les avions d'affaires.

La diminution des prix a aussi allégé la facture de nos importations (-0,8 %) en mai. La tendance foncière en volume des importations autres que de produits énergétiques est ferme depuis le début de l'année, indice de la vigueur des dépenses des consommateurs et des entrepreneurs canadiens. Les importations de machines et de matériel se sont redressées de 1,9 % en mai. Elles ont atteint un niveau record en volume surtout grâce à la demande insatiable du secteur pétrolier. En volume, les importations de biens de consommation ont également été en croissance soutenue, puisque les prix ont baissé de près de 4 % depuis janvier. L'industrie de l'automobile a fait exception en raison de la double faiblesse des ventes et de la production au Canada. Enfin, les importations pétrolières se sont contractées depuis que les raffineurs ont reconstitué leurs stocks en avril.

### Prices

The CPI dipped 0.1% between May and June, after three straight increases totalling 1%. As a result, the annual rate of inflation slowed to 2.5%, matching its average in the first half of the year.

Prices fell for a wide range of goods in June. Some of the decline reflected retailers, especially auto dealers, offering lower prices to remove the incentive for consumers to delay purchases until after July 1, when the GST was to fall by 1%. Other price cuts exceeded this 1% threshold, and appeared to be more related to the accelerating drop in import prices this year, notably for clothing and electronic goods. As well, consumers paid slightly less for energy in June after sharp increases in the spring.

Housing remained the major source of upward pressure on prices, driven by escalating costs in Alberta. Food prices also rose, led by fruit and bread. Bread cost 7% more than a year ago, as the price of wheat has jumped on world markets.

Commodity prices approached their recent high, after a small decline over the previous two months. All the major sectors participated in the increase. Energy was led by oil, where the latest conflicts in the Middle East boosted prices, while a heat wave in the US raised natural gas. Metals were inflated by nickel, which hit a record high.

Agricultural commodities turned up this summer, after lagging the other sectors in the current upswing. Wheat led the way, with prices up nearly a third due to hot, dry weather damaging crops in the US and Europe. This will give a much-needed boost to wheat farmers, whose cash receipts last year fell to \$1.7 billion, the lowest since 1978. In the process, floriculture (at \$2.0 billion) surpassed wheat for the first time ever as the leading cash crop. Other grains and corn profited from rising ethanol demand.

Prices of manufactured goods fell by 0.4% in June. A sharp retreat in refined metals prices led the drop, after rising to record levels in April and May. Only three other commodities saw prices fall, partly a reflection of how quickly the lower exchange rate helped to boost prices.

### Prix

De mai à juin, l'IPC a fléchi de 0,1 % après trois hausses consécutives d'une valeur totale de 1 %. C'est ainsi que le taux annuel d'inflation a ralenti à 2,5 %, égalant sa moyenne du premier semestre.

Les prix ont diminué en juin pour une grande diversité de biens. Une explication partielle en est que les détaillants en général et les concessionnaires automobiles en particulier ont abaissé leur prix pour que les consommateurs ne reportent pas leurs achats après le 1<sup>er</sup> juillet, date à laquelle la TPS devait être réduite de 1 %. D'autres diminutions de prix ont été de plus de 1 % et paraissent liées davantage aux baisses en accélération des prix à l'importation cette année, notamment pour ce qui est des vêtements et des produits électroniques. Précisons enfin que les consommateurs ont payé leur énergie un peu moins cher en juin après les fortes hausses du printemps.

L'habitation est demeurée la grande source de pressions à la hausse sur les prix, principalement à cause de l'escalade du prix de l'habitation en Alberta. Les aliments ont également renchéri, les fruits et le pain avant tout. Le prix du pain a monté de 7 % depuis un an, car les cours du blé ont fait un bond sur le marché mondial.

Les cours des produits de base ont approché de leur sommet récent après avoir un peu évolué en baisse les deux mois précédents. Tous les grands secteurs ont contribué à ce mouvement. Dans les cours énergétiques, c'est le pétrole qui prédomine (avec les derniers conflits au Moyen-Orient qui ont poussé les prix en hausse), sans oublier le gaz naturel (avec une vague de chaleur aux États-Unis qui a fait monter les prix). Les cours des métaux ont progressé à cause du nickel dont le prix a atteint un niveau record.

Les prix des produits agricoles se sont redressés cet été après avoir été à la traîne des autres produits dans leur montée actuelle. Le blé a mené sur ce plan, son prix s'étant accru de près du tiers à cause du temps très chaud et sec qui a endommagé les cultures aux États-Unis et en Europe. Ce sera là un bienfait des plus nécessaires pour les producteurs de blé dont les recettes monétaires ont décliné l'an dernier à 1,7 milliard de dollars, tombant à leur plus bas niveau depuis 1978. Dans ce mouvement, la floriculture (à 2,0 milliards de dollars) a devancé le blé pour la première fois dans l'histoire comme culture commerciale dominante. Les autres céréales avec le maïs ont profité de l'augmentation de la demande d'éthanol.

En juin, les prix des produits fabriqués ont diminué de 0,4 %. Un fort recul des prix des métaux affinés a surtout joué comme facteur. Ces mêmes prix avaient été portés à des niveaux records en avril et mai. Il n'y a que trois autres produits dont les prix soient en baisse. C'est partiellement la confirmation de la rapidité avec laquelle la diminution du taux de change a pour effet d'augmenter les prix.

### Financial markets

Short-term interest rates were unchanged in Canada while continuing to rise in the US. As a result, the prime rate was 8.25% in the US versus 6% in Canada, while 10-year bond yields are nearly a full point lower in Canada. After hovering around 90 cents (US) for three months, the loonie retreated to 88 cents in July.

The stock market recovered from its spring correction, rising 2% in July. The rally was led by a resumption of higher demand for metals and gains for financial and real estate stocks. Firms continued to show a marked preference for issuing new equity and retiring long-term debt in June.

### Regional economy

On the Prairies, all components of household demand continued their steady growth. Retail sales increased again in May, and are up nearly 10% since December. Housing starts rose to 51,000 units (at an annual rate) in June, close to their all-time high recorded in March. Alberta's population has grown by nearly 10,000 every month this year. This alone would represent a need for some 50,000 additional dwellings per year, since according to 2001 Census data, the average household in Alberta had 2.6 persons.

After a slow start to the second quarter, economic conditions in British Columbia quickly improved. Non-residential construction expanded rapidly earlier in the year, and in May this began to have an impact on manufacturing production.

Ontario again relied primarily on the housing sector for its growth, with housing starts continuing to rise in June from their low in April. The exports and shipments of the automotive sector continued to decline despite a rebound by the Canadian plants of foreign manufacturers. This weakness helped curtail retail sales, which registered a 1.9% drop, the steepest in Canada.

Household demand also remained weak in Quebec. However, manufacturing picked up, as in the West. Shipments jumped 3.2% in May, led by capital goods, which largely offset a sudden one-third drop of refinery shipments, following temporary stoppages for maintenance. Shipments rose 67% for transportation equipment (including nearly \$600 million for aircraft), 11% for primary metals, 9% for electrical products, 5% for machinery and 3% for manufactured metal products. The metals were destined for export and the aircraft for the domestic market.

### Marchés financiers

Les taux d'intérêt à court terme n'ont pas changé au Canada, bien qu'ils aient continué à monter aux États-Unis. Ainsi, le taux de base s'est établi à 8,25 % aux États-Unis et à 6 % seulement au Canada. Les rendements obligataires à 10 ans sont inférieurs de près d'un point entier au Canada. Après avoir gravité autour des 90 cents américains trois mois durant, le dollar canadien s'est replié à 88 cents en juillet.

Le marché boursier s'est remis de sa correction printanière, gagnant 2 % en juillet. Cette reprise tient en majeure partie au retour à la croissance de la demande de métaux et à des gains pour les actions financières et immobilières. Les entreprises ont continué en juin à marquer nettement leur préférence pour les nouvelles émissions d'actions et le remboursement de leur dette à long terme.

### Économie régionale

Toutes les composantes de la demande des ménages poursuivent sans relâche leur ascension dans les Prairies. Les ventes au détail ont encore augmenté en mai et sont en hausse de près de 10 % depuis décembre. Les mises en chantier ont augmenté à 51 000 unités (au taux annuel) en juin pour se retrouver près de leur sommet de tous les temps enregistré en mars. Près de 10 000 personnes s'ajoutent aux chiffres de la population de l'Alberta chaque mois cette année, ce qui représenterait pour eux seuls un besoin de 50 000 logements supplémentaires environ par an. En effet, selon les données du recensement de 2001, chaque ménage en Alberta était constitué en moyenne de 2,6 personnes.

Après avoir connu un lent départ à l'entrée du deuxième trimestre, la conjoncture se raffermi rapidement en Colombie-Britannique. La construction non résidentielle était demeurée forte plus tôt dans l'année et son impact se fait sentir en mai sur la production manufacturière.

L'Ontario a encore principalement compté sur le secteur du logement pour sa croissance, alors que les mises en chantier ont continué de se relever en juin par rapport à leur bas niveau d'avril. Les exportations et les livraisons du secteur automobile ont cependant continué de baisser malgré la reprise à partir des usines canadiennes des fabricants étrangers. Cette faiblesse a eu un effet négatif sur les ventes au détail qui ont enregistré un repli de 1,9 %, le plus marqué au pays.

La demande des ménages est aussi demeurée lente au Québec. La fabrication reprend cependant, tout comme dans l'Ouest. Les livraisons ont bondi de 3,2 % en mai, entraînées par les biens d'investissement qui compensent largement la chute soudaine de plus du tiers des livraisons dans les raffineries à la suite d'arrêts temporaires pour l'entretien. Les livraisons ont augmenté de 67 % pour l'équipement de transport (dont près de 600 millions de dollars d'aéronefs), de 11 % pour les métaux de première transformation, de 9 % pour les produits électriques, de 5 % pour les machines et de 3 % pour les produits fabriqués en métal. Les métaux sont destinés à l'exportation et les aéronefs, au marché canadien.

### International economies

In the **United States**, real GDP grew by 0.6% in the second quarter, less than half its first-quarter gain. Much of the slowdown originated in housing, which contracted for the first time in over 3 years. Consumer spending also slowed, especially for durable goods, and real incomes rose only fractionally. Instead, growth was increasingly reliant on business investment and exports, both of which slowed from sharp gains in the first quarter. GDP growth for the three previous years was revised down by 0.3 points each year.

New orders rose for the fourth time in five months, led by capital goods and aircraft. This was reflected in industrial production, which rose 0.8% in June. As a result, capacity utilization in manufacturing jumped to 81.1%, a new peak in the current cycle. This is despite a 2.4% increase in capacity over the past year as firms invested more. Capacity use in mining hit a 5-year high of 91.1%, although oil and gas operations in the Gulf have still not returned to their pre-Katrina level.

Exports rose 2.4% in May, and were 12% ahead of last year, driven by capital goods. The trade deficit edged up, however, as the price of imported oil rose by \$5 to \$61.7 a barrel, adding \$4 billion to the overall import bill. Non-energy imports fell slightly.

The housing sector continued to cool. Housing starts fell 5%, and were 11% below last year. Existing home sales fell 9% from last June, which slowed housing price increases from 12% last year to just 1%.

Retail sales were flat in June for the second straight month. Auto sales fell for the second straight month (although unit sales rose in response to discounts). Non-auto demand remained steady, as did consumer confidence, despite high gas prices.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, le PIB réel a progressé de 0,6 % au deuxième trimestre; c'est moins de la moitié de sa croissance au premier trimestre. Le gros de ce ralentissement est imputable au marché de l'habitation, qui s'est contracté pour la première fois en plus de trois ans. Les dépenses de consommation ont également ralenti, plus particulièrement

dans le cas des biens durables, et les revenus réels n'ont augmenté que légèrement. La croissance a de plus en plus dépendu des investissements des entreprises et des exportations. L'un et l'autre de ces indicateurs ont ralenti après une vive progression au premier trimestre. On a révisé à la baisse (0,3 point) la croissance du PIB pour chacune des trois années précédentes.

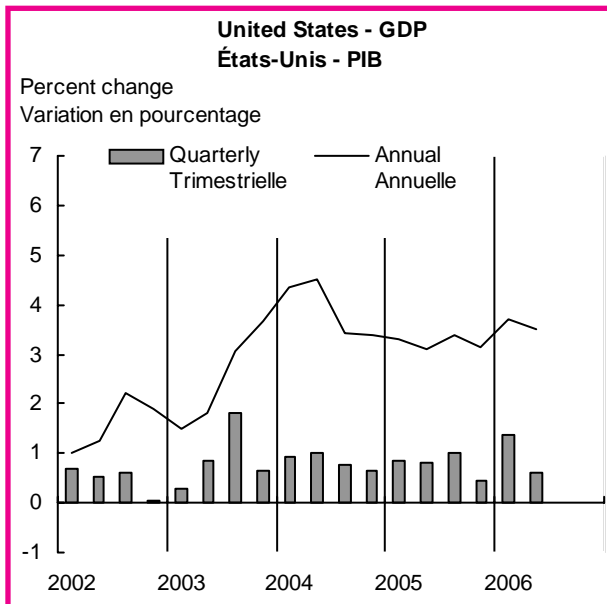
Les nouvelles commandes ont augmenté pour la quatrième fois en cinq mois, surtout dans le cas des biens d'équipement et des avions. C'est ce dont témoigne une production industrielle en hausse de 0,8 % en juin. C'est ainsi que l'utilisation de la capacité de fabrication

a fait un bond et est passée à 81,1 %, nouveau sommet dans le cycle en cours, et ce, malgré un gain de 2,4 % de la capacité dans la dernière année grâce à des investissements supérieurs des entreprises. Dans l'industrie minière, l'utilisation de la capacité a atteint son niveau le plus élevé en cinq ans (91,1 %), bien que les exploitations pétrolières et gazières du golfe du Mexique ne soient pas revenues à leur niveau antérieur à l'ouragan Katrina.

En mai, les exportations se sont élevées de 2,4 % (elles ont gagné 12 % d'une année à l'autre), ce qu'elles doivent aux biens d'équipement. Le déficit commercial s'est toutefois alourdi un peu, car le prix du pétrole à l'importation a monté de 5 \$ à 61,7 \$ le baril, ajoutant ainsi 4 milliards de dollars à la facture globale des importations. Les importations hors énergie ont légèrement évolué en baisse.

Le marché de l'habitation a continué à s'affaiblir. Les mises en chantier d'habitations ont fléchi de 5 %. Elles ont reculé de 11 % depuis un an. Sur le marché de la revente, les ventes ont régressé de 9 % depuis juin 2005, ce qui a fait tomber le rythme de renchérissement de l'habitation de 12 % l'an dernier à 1 % seulement cette année.

En juin, les ventes au détail ont été inertes un deuxième mois de suite. Les ventes d'automobiles ont fléchi un deuxième mois d'affilée elles aussi, bien que, exprimées en unités, elles aient augmenté en réaction aux remises de prix. En dehors de l'industrie de l'automobile, la demande est restée stable, tout comme la confiance des consommateurs, et ce, malgré les prix élevés de l'essence.



Economic growth switched gears in the **euro-zone** in May. Industrial production surged 1.6% as every sector except energy rebounded strongly. New orders rose 2.3% with demand robust across-the-board. The external trade deficit widened in May as rising energy imports continued to offset gains in chemical, machinery and auto exports. Consumer spending was flat, while inflation was remained stable at 2.5% in June and the unemployment rate eased to 7.9%.

Output was upbeat in **Germany** in May, with industrial production rising strongly following a recent spate of strikes and bad weather. New orders retreated slightly, however, as business confidence began to waver in the wake of persistently high oil prices. Exports continued to be upbeat despite the strong euro, while consumer demand received a boost from soccer's World Cup tournament, while boosted retail sales for the third straight month in June. Inflation eased to 2% in June.

**French** industrial production continued its see-saw pattern in May, rebounding 2% to more than recoup its April drop. New orders rose for the first time this year, in tune with rising business confidence. Consumer spending waned as inflation jumped to an annual rate of 2.4% in May.

Industrial production picked up slightly in **Britain** in May, boosted by upbeat domestic demand. Strong consumer spending, along with high oil prices, continued to buoy imports, while exports remained dampened by the steady appreciation of the pound.

Consumer demand picked up slightly in **Japan** in June, as prices rose for the eighth straight month from year-earlier levels. The apparent end of deflation also prompted the Bank of Japan to raise interest rates for the first time in six years in July. The unemployment rate inched up to 4.2%, although 108 jobs were available per 100 applicants.

**China's** economy grew 11.3% in the second quarter, its fastest pace in almost 12 years, fuelled by soaring exports and business investment. The monthly trade surplus hit a record \$14.5 billion (US) in June as exports rose 23% and imports grew 18.9% from a year earlier. Foreign exchange reserves hit \$941 billion (US) at the end of June, allowing China to overtake Japan as the world's largest holder of reserves.

Dans la **zone de l'euro**, la croissance économique a changé de régime en mai. La production industrielle a fait un bond de 1,6 % dans un contexte de vive reprise de tous les secteurs sauf celui de l'énergie. Les nouvelles commandes ont progressé de 2,3 % et la demande a été ferme partout. Le déficit du commerce extérieur s'est alourdi en mai avec une hausse des importations d'énergie qui a continué à contrebalancer les gains relevés pour les produits chimiques, les machines et les automobiles à l'exportation. Les dépenses de consommation ont été léthargiques et le taux d'inflation a été stable à 2,5 % en juin. Le taux de chômage a faibli à 7,9 %.

En **Allemagne**, la production a battu son plein en mai, la production industrielle ayant amplement monté à la suite d'une vague récente de grèves et d'intempéries. Les nouvelles commandes ont un peu régressé cependant, parce que les entreprises ont commencé à perdre de leur confiance devant la cherté persistante des hydrocarbures. Les exportations sont restées vigoureuses malgré la fermeté de l'euro, et la demande de consommation a été stimulée par la Coupe du monde de soccer, qui a stimulé les ventes au détail un troisième mois de suite en juin. Ce même mois de juin, le taux d'inflation a fléchi à 2 %.

En **France**, la production industrielle a continué à évoluer en dents de scie en mai, regagnant 2 % pour ainsi plus qu'effacer sa perte d'avril. Les nouvelles commandes se sont élevées une première fois cette année grâce au regain de confiance des entreprises. Les dépenses de consommation ont décliné, car le taux annuel d'inflation a fait un bond à 2,4 % en mai.

En **Grande-Bretagne**, la production industrielle a légèrement repris en mai, aiguillonnée par la vigueur de la demande intérieure. De fortes dépenses de consommation, jointes au prix élevé du pétrole, ont continué de soutenir les importations, alors que les exportations étaient encore amorties par la constante valorisation de la livre.

Au **Japon**, la demande de consommation a un peu repris en juin et les prix se sont élevés un huitième mois de suite au-dessus de leurs niveaux d'il y a un an. La fin apparente de la période de déflation devait inciter en juillet la Banque du Japon à hausser les taux d'intérêt pour la première fois en six ans. Le taux de chômage a un peu monté à 4,2 %, mais 108 emplois étaient disponibles pour 100 demandeurs.

En **Chine**, l'économie a crû de 11,3 % au deuxième trimestre, prenant sa cadence la plus rapide presque en 12 ans à la faveur de la montée des exportations et des investissements des entreprises. En valeur mensuelle, l'excédent commercial a atteint en juin un niveau record de 14,5 milliards de dollars américains. Les exportations se sont élevées de 23 % et les importations, de 18,9 % d'une année à l'autre. Les réserves de devises se montaient à 941 milliards de dollars américains à la fin de juin, la Chine dépassant le Japon comme premier pays détenteur de réserves au monde.

## Economic Events in July

### Canada

The GST was cut to 6% from 7% effective July 1.

Shell expects to expand its in-situ oilsands by more than seven-fold to 50,000 barrels per day over the next two years as a result of its BlackRock Ventures acquisition. Connacher Oil and Gas received approval from the Alberta government for its Great Divide oilsands project. EnCana announced it is moving ahead with a \$660 million (US) expansion of its Foster Creek oil sands project to more than double output to 120,000 barrels a day by 2009. EnCana also announced the revival of its Deep Panuke natural gas project off the coast of Nova Scotia. South Korea's national energy company bought full control of Newmont's Black Gold oilsand leases containing an estimated 250 million barrels of crude oil.

Pacific Northern Gas and Kitimat LNG signed a partnership deal to build a \$1.2 billion natural gas pipeline in northern BC to be in service by 2009. Enbridge has proposed a \$3.6 billion (US) pipeline to transport oilsands crude to the US Gulf Coast. Production at Husky Energy's White Rose facility off the coast of Newfoundland expanded to 110,000 barrels a day, boosted by a fifth drilled well.

Tembec announced temporary shutdowns of sawmills in Ontario and Quebec for up to 4 weeks affecting 1,500 workers.

Manitoba-based New Flyer announced another major bus order worth \$182 million (US), the third \$100 million-plus order since April.

Auto-parts maker Toyota Boshoku announced it will build a \$65 million plant in Woodstock to supply parts to Toyota's \$1.1 billion assembly plant currently under construction.

## Événements économiques de juillet

### Canada

La TPS a été ramenée de 7 % à 6 % à compter du 1<sup>er</sup> juillet.

Shell entend multiplier par plus de sept la production sur place de ses concessions de sables bitumineux, la portant à 50 000 barils par jour au cours des deux prochaines années, grâce à l'acquisition de BlackRock Ventures. Le gouvernement de l'Alberta a approuvé le projet d'exploitation des sables bitumineux Great Divide de Connacher Oil and Gas. EnCana a annoncé qu'elle procédera à l'expansion de son projet d'exploitation des sables bitumineux de Foster Creek. Les travaux, évalués à 660 millions de dollars américains, doubleront, au bas mot, la production des installations, qui atteindra 120 000 barils par jour d'ici à 2009. EnCana a également fait savoir qu'elle relancera le projet d'exploitation de gisements de gaz naturel Deep Panuke, au large de la Nouvelle-Écosse. La société nationale de l'énergie de la Corée du Sud a acquis le contrôle intégral des concessions de sables bitumineux Newmont's Black Gold, lesquelles recèlent quelque 250 millions de barils de pétrole brut.

Pacific Northern Gas et Kitimat LNG ont conclu une entente de partenariat en vue de la construction, dans le nord de la Colombie-Britannique, d'un gazoduc d'une valeur de 1,2 milliard de dollars qui sera mis en service au plus tard en 2009. Enbridge a proposé de construire un pipeline d'une valeur de 3,6 milliards de dollars américains qui servira à acheminer le pétrole brut tiré des sables bitumineux à la côte américaine du golfe du Mexique. La production des installations White Rose de Husky Energy, au large de Terre-Neuve, est passée à 110 000 barils par jour, à la faveur du forage d'un cinquième puits.

Tembec a annoncé la fermeture temporaire de scieries en Ontario et au Québec. La mesure touchera 1 500 travailleurs pendant un maximum de quatre semaines.

L'entreprise New Flyer établie au Manitoba a fait savoir qu'elle avait remporté une autre importante commande d'autobus, évaluée à 182 millions de dollars américains, soit le troisième contrat d'une valeur supérieure à 100 millions de dollars depuis avril.

Le fabricant de pièces automobiles Toyota Boshoku a annoncé qu'il construirait, à Woodstock, une usine de 65 millions de dollars qui approvisionnera en pièces l'usine de montage de Toyota, actuellement en chantier, dont le coût s'élève à 1,1 milliard de dollars.



### World

The Bank of Japan raised interest rates for the first time in almost six years, increasing its overnight rate between banks to 0.25% from almost zero.

Japan lifted its 2003 ban on beef imports from the US. Prior to the ban, Japan had been the largest importer of US beef worth \$1.4 billion (US) in 2003.

China's central bank raised the reserve rate for banks by half a percentage point to 8.5% to dampen credit demand.

### Le monde

La Banque du Japon a haussé les taux d'intérêt pour la première fois en près de six ans, portant le taux interbancaire à un jour, qui était presque à zéro, à 0,25 %.

Le Japon a levé l'interdiction d'importer du bœuf américain qu'il avait décrétée en 2003. Avant l'interdiction, le Japon était le premier importateur mondial de bœuf américain, la valeur de ses importations s'étant chiffrée à 1,4 milliard de dollars américains en 2003.

Afin de tempérer la demande de crédit, la banque centrale de la Chine a augmenté le coefficient de réserve des banques d'un demi-point de pourcentage, le fixant à 8,5 %.

## Converging gender roles

by K. Marshall\*

Families are the cornerstone of any society. Their supply of paid labour is vital to the economy, as is their unpaid labour in raising the next generation. The dynamics of who does which type of labour within families continue to change. Women's expanding economic role has been the main impetus for eroding the cultural idea that men should be primarily responsible for paid work while women look after unpaid household and family duties. Today's couples have a much more equal partnership in the sharing of financial, child care and household responsibilities.

Understanding the changing division of labour within families is crucial in developing effective policies. Employers may be well over the idea that women's earnings are simply pin money for the family, but accepting that men's work schedules are increasingly affected by home responsibilities, such as picking up children from daycare, staying home with a sick child, or taking parental leave, is relatively new. Changing workplace practices, such as on-site daycare and flexible work arrangements, as well as labour legislation such as parental, maternity and compassionate care leave confirm that "WLB (work-life balance) has emerged as a critical public policy issue in Canada" (HRSDC [2005](?)). The increasing number of dual-earner families and a heavier overall workload make balancing a job and home life that much more difficult.

The division of labour within families is also of interest from a sociological point of view. Women's entrenched participation in the labour market was expected to launch "a revolution in the gendered division of labor," but the rate of change has been slow (Cooke 2004). Tension from multiple daily demands and a longer workday can arise when 'second-shift' duties are discussed and divided. An imbalance in the division of household labour has been linked to marital conflict, reduced physical and mental well-being, and lower wages (Cooke 2004).

\* Labour and Household Surveys Analysis Division, (613) 951-6890. Adapted from *Perspectives on Labour and Income*, catalogue no. 75-001-XIE July 2006, vol. 7 no. 7.

## Convergence des rôles des sexes

par K. Marshall\*

Les familles sont la pierre angulaire de toute société. La main-d'œuvre rémunérée qu'elles forment est essentielle à l'économie, tout comme leur travail non rémunéré d'éducation de la prochaine génération. La dynamique relative au type de travail effectué par les membres d'une famille continue d'évoluer. L'intensification du rôle économique des femmes est la cause principale de l'érosion de l'idée voulant que les hommes doivent être principalement responsables du travail rémunéré, tandis que les femmes s'occupent des tâches ménagères et familiales non rémunérées. Aujourd'hui, les couples partagent beaucoup plus équitablement les responsabilités financières et les obligations liées aux soins aux enfants et aux travaux ménagers.

Comprendre l'évolution de la répartition du travail au sein des familles est essentiel à la création de politiques efficaces. Les employeurs ont peut-être abandonné entièrement l'idée selon laquelle les gains des femmes ne sont que de l'argent de poche pour la famille, mais l'approbation du fait que les horaires des hommes sont de plus en plus influencés par les responsabilités familiales, telles que prendre les enfants à la garderie, demeurer à la maison pour soigner un enfant malade ou prendre un congé parental, est une notion relativement nouvelle. Les changements au chapitre du milieu de travail, tels que l'implantation de garderies sur place et d'horaires de travail flexibles, de même qu'au chapitre des lois sur le travail, notamment en ce qui a trait aux congés parentaux, aux congés de maternité et aux congés de soignant, confirment que « la conciliation travail-vie est devenue une question de politique publique essentielle au Canada » (RHSDC, 2005 (?)). Le nombre croissant de familles comptant deux soutiens et l'alourdissement de la charge de travail globale rendent d'autant plus difficile cette conciliation.

La répartition du travail au sein des familles est également intéressante sur le plan sociologique. On s'attendait à ce que la participation bien établie des femmes au marché du travail donne lieu à une « révolution de la répartition du travail selon le sexe », mais le rythme du changement est lent (Cooke, 2004) [traduction]. Des tensions découlant des nombreuses demandes quotidiennes et du prolongement de la journée de travail peuvent faire surface lorsque les couples discutent de la répartition des tâches du « deuxième quart ». Le déséquilibre au chapitre de la répartition des travaux ménagers a été associé aux conflits entre les conjoints, à une réduction du bien-être physique et psychologique et à une diminution des salaires (Cooke, 2004).

\* Division de l'analyse des enquêtes auprès des ménages et sur le travail, (613) 951-6890. Adapté de *L'emploi et le revenu en perspective*, n° 75-001-XIF au catalogue, juillet 2006, vol. 7 n° 7.

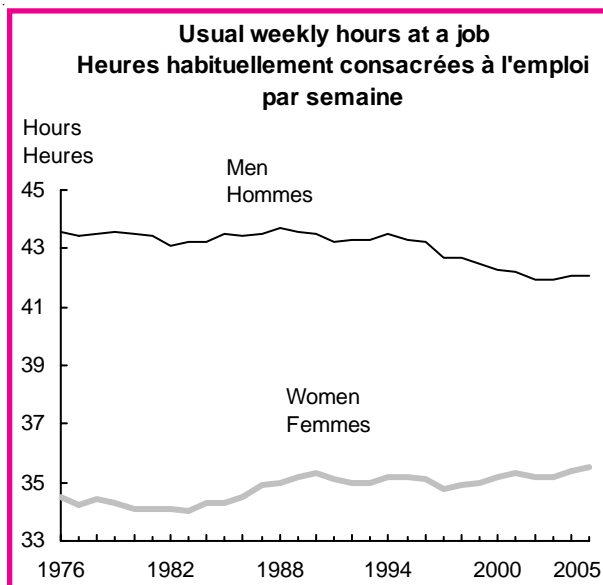
Time-use surveys can illuminate overall trends in the hours men and women spend on paid work and housework, as well as on child care and other unpaid household labour. Time-use diaries permit analysis of the types of activities done on a daily basis, and for how long. The study targets those aged 25 to 54 as they are the most likely to be employed and have dependent children at home, leaving them challenged for time. The latter part of the article focuses on the hours of work, the division of labour, and the well-being of dual-earner families.

### More time at the office

The average daily time spent on paid work, housework and other unpaid household duties (including child care) for those aged 25 to 54 has increased steadily over the past two decades, rising from 8.2 hours in 1986 to 8.8 hours in 2005. All of the increase comes from paid labour, which rose from an average of 4.7 hours per day in 1986 to 5.4 hours in 2005, while unpaid work dropped slightly. These findings refute the theories that advanced technology and growth in productivity capacity would invariably lead to increased leisure time.

Both men and women have added to their overall workday since 1986. Most of the 0.6 hour increase for men has come from unpaid work, rising from 2.1 to 2.5 hours, although their paid labour also rose (from 6.1 to 6.3 hours). The 0.7 hour increase for women has come entirely from paid work (3.3 to 4.4 hours), despite a half hour drop in unpaid work (4.8 to 4.3 hours). Although gender differences in the division of labour are still evident, they are slowly breaking down.

Figure 1



qui est de la répartition du travail, elles diminuent peu à peu.

Les enquêtes sur l'emploi du temps peuvent faire la lumière sur les tendances globales des heures consacrées par les hommes et les femmes au travail rémunéré et aux travaux ménagers, ainsi qu'aux soins aux enfants et aux autres tâches ménagères non rémunérées. Les journaux sur l'emploi du temps permettent l'analyse des types d'activités effectuées quotidiennement et de leur durée. La présente étude cible les personnes âgées de 25 à 54 ans puisqu'elles sont les plus susceptibles d'être occupées et d'avoir des enfants à charge à la maison, et donc d'avoir un horaire chargé. La dernière partie de l'article est axée sur les heures de travail, la répartition du travail et le bien-être des familles comptant deux soutiens.

### Plus de temps au bureau

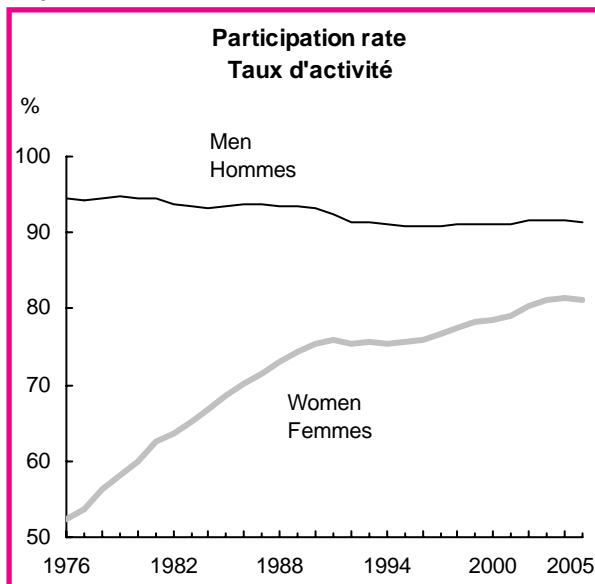
Le nombre moyen d'heures consacrées par jour au travail rémunéré, aux travaux ménagers et aux autres tâches ménagères non rémunérées (y compris les soins aux enfants) par les personnes âgées de 25 à 54 ans a connu une augmentation soutenue au cours des deux dernières décennies, passant de 8,2 heures en 1986 à 8,8 heures en 2005. Toute la hausse vient des heures consacrées au travail rémunéré, qui sont passées d'une moyenne de 4,7 heures par jour en 1986 à 5,4 heures en 2005, tandis que le temps accordé au travail non rémunéré a légèrement diminué. Ces observations contredisent les théories selon lesquelles l'avancement de la technologie et la croissance de la capacité de production donneraient invariablement lieu à une augmentation du temps libre.

Les hommes et les femmes ont augmenté leurs heures de travail quotidiennes globales depuis 1986. La majeure partie de l'augmentation de 0,6 heure chez les hommes provient du temps consacré au travail non rémunéré, qui est passé de 2,1 heures à 2,5 heures, quoique les heures vouées au travail rémunéré aient également augmenté (de 6,1 à 6,3 heures). L'augmentation de 0,7 heure chez les femmes provient entièrement du travail rémunéré (de 3,3 heures à 4,4 heures), malgré une réduction d'une demi-heure du temps consacré au travail non rémunéré (de 4,8 à 4,3 heures). Bien qu'il existe encore clairement des différences entre les sexes pour ce

### Labour force participation

The jump in the average time women spend in paid labour is attributable not only to time spent on the job, but also to an increase in their participation rate. Canadian women have one of the highest participation rates in the world, a rate that is converging with men's. For example, while the difference in labour force participation rates for men and women aged 25 to 54 was 24 percentage points in 1986 (94% for men versus 70% for women), in 2005 it stood at 10 points (91% versus 81%). Time-use data on average daily participation rates show a similar trend, with the women's rate rising from 44% in 1986 to 51% in 2005, and men's decreasing from 68% to 65% (Table 1).

Figure 2



### More men doing household work

The proportion of those doing some housework daily, be it making sandwiches for lunch, vacuuming, or taking out the garbage, increased from 72% in 1986 to 79% in 2005. However, this increase is entirely attributable to men, whose participation rose from 54% to 69%, while women's remained steady at around 90%. Changes in the daily participation rate for core housework (meal preparation, meal clean-up, indoor cleaning, and laundry) are the most noticeable—40% to 59% for men, and 88% to 85% for women.

Even though the proportion of people doing housework of some kind has increased, the amount of time spent at it has decreased (from an average of 2.7 hours per day in 1986 to 2.5 hours per day in 2005). All of the decrease comes from core housework. Labour-saving devices such as dishwashers, and semiprepared or pre-packaged food items (such as prewashed bags of salad, already peeled carrots, or frozen dinners) as well as numerous take-out options, may be helping to cut down the time spent in kitchens.

### Participation à la population active

La montée du nombre moyen d'heures consacrées par les femmes au travail rémunéré est non seulement attribuable au temps passé au travail, mais également à une croissance de leur taux d'activité. Le taux d'activité des Canadiennes figure parmi les plus élevés au monde, soit un taux qui s'approche de celui des hommes. Par exemple, alors que la différence du taux d'activité des hommes et des femmes âgés de 25 à 54 ans était de 24 points de pourcentage en 1986 (94 % chez les hommes par rapport à 70 % chez les femmes), elle n'était que de 10 points en 2005 (91 % contre 81 %). Les données sur l'emploi du temps relatives aux taux d'activité quotidiens moyens révèlent une tendance semblable, le taux des femmes étant passé de 44 % en 1986 à 51 % en 2005, et celui des hommes, de 68 % à 65 % (tableau 1).

### Davantage d'hommes font des travaux ménagers

La proportion des personnes effectuant quotidiennement des travaux ménagers, qu'il s'agisse de préparer des sandwiches pour le lunch, de passer l'aspirateur ou de sortir les poubelles, est passée de 72 % en 1986 à 79 % en 2005. Cependant, cette hausse est entièrement attribuable aux hommes, dont le taux de participation est passé de 54 % à 69 %, alors que celui des femmes est demeuré stable à environ 90 %. Les variations du taux quotidien de participation aux travaux ménagers principaux (préparation des repas, nettoyage après le repas, ménage et lessive) sont les plus visibles, passant de 40 % à 59 % chez les hommes et de 88 % à 85 % chez les femmes.

Même si la proportion de personnes effectuant des travaux ménagers quelconques s'est accrue, le nombre d'heures y étant consacrées a diminué, passant d'une moyenne de 2,7 heures par jour en 1986 à 2,5 heures par jour en 2005. La diminution est entièrement attribuable aux travaux ménagers principaux. Les électroménagers (tels que les lave-vaisselle), les produits alimentaires semi-préparés ou préemballés (sacs de salade préalablement lavée, carottes déjà pelées ou repas surgelés) ainsi que les nombreux comptoirs de mets à emporter peuvent être responsables de la diminution du temps passé dans la cuisine.

**Table 1**  
**Participation in, and time spent on, paid work, housework and other unpaid work**

**Tableau 1**  
**Participation et temps consacré au travail rémunéré, aux travaux ménagers et aux autres travaux non rémunérés**

	Men 25 to 54				Women 25 to 54			
	Hommes de 25 à 54 ans				Femmes de 25 à 54 ans			
	1986	1992	1998	2005	1986	1992	1998	2005
Average hours per day (population) <sup>1</sup> - Nombre moyen d'heures par jour (population) <sup>1</sup>								
<b>Total paid and unpaid - Total du travail rémunéré et non rémunéré</b>	<b>8.3</b>	<b>8.6</b>	<b>8.9</b>	<b>8.8</b>	<b>8.1</b>	<b>8.4</b>	<b>8.5</b>	<b>8.8</b>
Paid work and related - Travail rémunéré et connexe	6.1	6.1	6.3	6.3	3.3	3.6	4.0	4.4
Work - Travail	4.9	5.1	5.1	5.3	2.8	3.0	3.2	3.7
Related activities - Activités connexes	0.7	0.6	0.6	0.4	0.3	0.3	0.4	0.3
Commute - Navetage	0.5	0.5	0.5	0.6	0.3	0.3	0.3	0.4
Housework - Travaux ménagers	1.0	1.4	1.4	1.4	2.8	2.9	2.6	2.4
Core - Principaux	0.4	0.5	0.7	0.7	2.5	2.3	2.2	1.9
Non-core - Non principaux	0.6	0.9	0.7	0.7	0.3	0.6	0.5	0.5
Other unpaid - Autres travaux non rémunérés	1.1	1.1	1.2	1.1	2.0	1.9	2.0	1.9
Child care - Soins aux enfants	0.4	0.4	0.5	0.5	0.9	1.0	1.0	1.0
Shopping and services - Achats et services	0.7	0.6	0.7	0.6	1.1	0.9	1.0	0.9
Average hours per day (participants) <sup>1</sup> - Nombre moyen d'heures par jour (participants) <sup>1</sup>								
<b>Total paid and unpaid - Total du travail rémunéré et non rémunéré</b>	<b>8.7</b>	<b>8.9</b>	<b>9.1</b>	<b>9.2</b>	<b>8.3</b>	<b>8.5</b>	<b>8.6</b>	<b>8.9</b>
Paid work and related - Travail rémunéré et connexe	9.0	9.4	9.5	9.7	7.6	8.0	8.2	8.5
Work - Travail	7.7	8.1	8.1	8.5	6.7	6.9	7.1	7.5
Related activities - Activités connexes	1.4	1.2	1.3	1.1	1.1	1.0	1.0	1.1
Commute - Navetage	0.9	0.8	0.9	1.0	0.7	0.7	0.8	0.9
Housework - Travaux ménagers	1.9	2.0	1.8	2.1	3.1	3.1	2.8	2.8
Core - Principaux	1.1	1.0	1.0	1.2	2.9	2.6	2.4	2.3
Non-core - Non principaux	2.2	2.3	2.2	2.5	1.3	1.6	1.4	1.8
Other unpaid - Autres travaux non rémunérés	2.4	2.1	2.1	2.2	2.9	2.8	2.8	2.9
Child care - Soins aux enfants	1.5	1.6	1.8	1.8	2.1	2.2	2.3	2.5
Shopping and services - Achats et services	2.3	1.8	1.7	1.9	2.4	2.0	1.9	2.0
Participation (%)								
<b>Total paid and unpaid - Total du travail rémunéré et non rémunéré</b>	<b>94</b>	<b>96</b>	<b>98</b>	<b>96</b>	<b>98</b>	<b>99</b>	<b>99</b>	<b>98</b>
Paid work and related - Travail rémunéré et connexe	68	65	67	65	44	45	48	51
Work - Travail	64	63	63	62	41	43	46	49
Related activities - Activités connexes	46	48	51	39	29	33	36	30
Commute - Navetage	61	57	59	58	39	40	43	46
Housework - Travaux ménagers	54	67	77	69	90	93	94	89
Core - Principaux	40	52	69	59	88	91	92	85
Non-core - Non principaux	26	38	36	31	23	37	42	35
Other unpaid - Autres travaux non rémunérés	46	51	56	49	69	68	71	66
Child care - Soins aux enfants	23	28	30	27	44	44	43	39
Shopping and services - Achats et services	32	33	39	31	45	47	51	45

1. Time averaged over seven days; numbers may not add due to rounding. - Calcul de la moyenne des heures au cours de sept jours; les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

Source: Statistics Canada, General Social Survey - Statistique Canada, Enquête sociale générale.

Still, given the trend toward ever bigger homes, it seems puzzling to witness a reduction in time spent on housework. Canadians are not alone in this; a remarkably similar trend has been observed in the United States. Between 1975 and 1995 the average weekly hours Americans spent on housework dropped from 15.5 to 13.7. Furthermore, “women’s and men’s hours spent in housework have converged over the period, primarily due to the steep decline in women’s hours of housework” (Bianchi et al. 2000). One reason for the overall decline could be today’s service-oriented economy. From take-out meals to snow removal, groundskeeping and housecleaning, people buy many goods and services once produced in the home. Housework standards may also be falling and people are less bothered if their house fails the ‘white-glove’ dust test. In the same vein, people’s priorities may have changed as to how they want to spend their time (Bianchi et al. 2000).

Overall, participation rates for other types of unpaid labour—primary child care and shopping for goods and services—have remained relatively stable over the past 20 years. The average time spent has trended upward for child care and downward for shopping. However, the participation rate and time spent on child care for those with children at home shows a more noticeable increase, particularly among men.

### Marriage and labour market behaviour

In both 1986 and 2005, married men with children had appreciably higher daily participation rates for paid labour than men living alone—roughly 70% versus 60%. On the other hand, in 1986, married women (with or without children) were significantly less likely to participate in paid labour (39% and 49% respectively) than those living alone (60%). By 2005, however, no statistically significant difference was seen between married women without children and those living alone. And while the difference between married women with children and those living alone was 21 percentage points in 1986, the difference in 2005 was down to 12 points.

Similar patterns emerge for daily hours spent on paid work. While married men with children spent significantly more time on paid work than men living alone in both 1986 and 2005, women with children spent significantly less than their counterparts living alone. However, while paid work hours were significantly different in 1986 for women living alone and married women without children (5.0 and 3.9

Néanmoins, étant donné la tendance favorisant les maisons toujours plus grandes, il est étonnant de constater une réduction du temps consacré aux travaux ménagers. Cette situation n’est pas propre aux Canadiens, une tendance tout à fait semblable ayant été observée aux États-Unis. En effet, de 1975 à 1995, le nombre hebdomadaire moyen d’heures que les Américains ont consacrées aux travaux ménagers est passé de 15,5 à 13,7. En outre, « les heures consacrées par les femmes et les hommes aux travaux ménagers ont convergé au cours de la période, principalement en raison de la baisse marquée du nombre d’heures y étant accordées par les femmes » (Bianchi et coll., 2000) [traduction]. Le déclin global pourrait être attribuable, entre autres, à l’économie axée sur les services dans laquelle nous évoluons actuellement. Les personnes achètent davantage de biens et de services qu’on produisait autrefois chez soi — allant des repas pour emporter au déneigement, en passant par l’entretien paysager et ménager. Il est également possible que les normes de propreté aient régressé et qu’il importe moins aux gens que leur maison réussisse le test de propreté du « gant blanc ». Dans la même veine, il est possible que les priorités des gens aient évolué en ce qui concerne la façon dont ils veulent employer leur temps (Bianchi et coll., 2000).

Dans l’ensemble, les taux de participation aux autres types de tâches non rémunérées — principalement les soins aux enfants et les courses en vue d’acheter des biens et des services — sont demeurés relativement stables au cours des 20 dernières années. En moyenne, les gens accordent plus de temps aux soins aux enfants et moins de temps aux courses. Cependant, le taux de participation de ceux ayant des enfants à la maison et le temps qu’ils consacrent aux soins aux enfants ont affiché une hausse plus marquée, particulièrement chez les hommes.

### Le mariage et les attitudes face au marché du travail

En ce qui concerne le travail rémunéré, les taux quotidiens d’activité des hommes mariés ayant des enfants étaient, de façon appréciable, supérieurs à ceux des hommes vivant seuls en 1986 et en 2005, soit environ 70 % par rapport à 60 %. Par contre, en 1986, les femmes mariées (avec ou sans enfants) étaient, de manière significative, moins susceptibles d’avoir un travail rémunéré (39 % et 49 % respectivement) que celles qui habitaient seules (60 %). Toutefois, en 2005, on n’a observé aucune différence statistiquement significative entre les femmes mariées sans enfants et celles vivant seules. De plus, la différence entre les femmes mariées ayant des enfants et les femmes habitant seules, qui était de 21 points de pourcentage en 1986, est passée à 12 points en 2005.

On a observé une tendance semblable en ce qui a trait aux heures consacrées quotidiennement au travail rémunéré. Alors que les hommes mariés ayant des enfants accordaient nettement plus de temps au travail rémunéré que les hommes vivant seuls en 1986 et en 2005, les femmes ayant des enfants y consacraient, de manière significative, moins de temps que leurs homologues vivant seules. Cependant, alors qu’on a observé une différence significative sur le plan des heures

respectively), no significant difference was evident in 2005 (5.0 and 4.8).

Married women, with or without children, significantly increased the average time they spent at paid labour between 1986 and 2005. Therefore, although married men (with or without children) still spent more time at paid work than women in the same circumstances, the difference has narrowed. For example, married men without children spent an average of 2.2 hours more time at paid labour than women in 1986 (6.1 versus 3.9 hours), but by 2005 the difference had dropped to 1.4 hours (6.2 versus 4.8).

### Marriage and housework

In all family types, daily participation rates for housework continue to be significantly higher for women than for men. However, the gap is narrowing. For example, among married men with children, the participation rate rose from 54% to 71%. Furthermore, while the presence of a wife lessened men's involvement in housework in 1986 (single men had a participation rate of 61%, and married men 53%), 2005 saw roughly 7 in 10 married men, both with and without children, participating in housework. The increase in husbands' participation is a logical reaction to the reality that most wives are now engaged in paid labour, and for longer hours, and therefore have less time to do housework. The significant increase in participation among men living alone may be partly attributable to changing cultural norms, whereby both men and women have been taught life skills formerly reserved for the opposite sex. "It is likely more acceptable for men to cook and clean, indeed, welcomed, for men to show competence at making a home-cooked meal, for example" (Bianchi et al. 2000).

From the standpoint of time, married women, particularly those with children, continue to do significantly more housework than married men, but the overall difference has lessened. In 1986, women with children did 2.2 hours more per day than their male counterparts (3.3 versus 1.1 hours), with the difference decreasing to 1.3 hours by 2005 (2.8 versus 1.5 hours). This narrowing is the result of married men with children spending significantly more time on housework, and married women spending significantly less.

### Dual-earners

The steady rise in women's labour force participation means that in most couples, even those with dependent children at home, both spouses are now

de travail rémunérées entre les femmes habitant seules et les femmes mariées sans enfants en 1986 (5,0 et 3,9 respectivement), on n'a constaté aucune différence significative en 2005 (5,0 et 4,8).

Les femmes mariées, avec ou sans enfants, ont augmenté de manière significative le nombre moyen d'heures qu'elles ont consacré au travail rémunéré entre 1986 et 2005. Ainsi, bien que les hommes mariés (avec ou sans enfants) accordent toujours plus de temps que les femmes au travail rémunéré dans les mêmes circonstances, l'écart a rétréci. Par exemple, les hommes mariés sans enfants ont accordé en moyenne 2,2 heures de plus que les femmes au travail rémunéré en 1986 (6,1 heures par rapport à 3,9 heures), mais en 2005, l'écart était passé à 1,4 heure (6,2 par rapport à 4,8).

### Le mariage et les travaux ménagers

Peu importe le type de famille, les taux quotidiens de participation aux travaux ménagers des femmes demeurent, de façon significative, supérieurs à ceux des hommes. Cependant, la différence s'amenuise. Par exemple, chez les hommes mariés ayant des enfants, le taux de participation est passé de 54 % à 71 %. De plus, tandis que la présence d'une femme réduisait la participation des hommes aux travaux ménagers en 1986 (les hommes seuls affichaient un taux de participation de 61 % et les hommes mariés, un taux de 53 %), en 2005, environ 7 hommes mariés sur 10, avec ou sans enfants, participaient à ces travaux. L'augmentation de la participation des maris est une réaction logique à la réalité voulant que la plupart des femmes aient maintenant un travail rémunéré et que leurs journées de travail soient plus longues, ce qui fait qu'elles ont moins de temps à consacrer aux travaux ménagers. La hausse significative de la participation des hommes vivant seuls peut être partiellement attribuable à l'évolution des normes culturelles, qui prévoient maintenant l'apprentissage aux hommes et aux femmes des aptitudes à la vie quotidienne autrefois réservées aux membres du sexe opposé. « On accepte probablement davantage l'idée qu'un homme fasse la cuisine et le ménage; en fait, on apprécie que les hommes soient en mesure de préparer un bon repas maison, par exemple » (Bianchi et coll., 2000) [traduction].

Sur le plan du temps, les femmes mariées, particulièrement les mères, continuent à faire, de manière significative, plus de travaux ménagers que les hommes mariés, mais la différence globale a diminué. En 1986, les mères y consacraient 2,2 heures de plus par jour que leurs homologues masculins (3,3 heures contre 1,1 heure). Cette différence est passée à 1,3 heure en 2005 (2,8 heures contre 1,5 heure). Le resserrement découle du fait que les hommes mariés ayant des enfants accordent, de manière significative, plus de temps aux travaux ménagers, alors que les femmes mariées en accordent nettement moins.

### Couples à deux soutiens

La participation de plus en plus grande des femmes au marché du travail signifie que, au sein de la plupart des couples, même ceux qui ont des enfants à charge à la maison,

employed. The proportion of dual-earners among husband-and- wife families with children under 16 at home rose from 36% in 1976, to 58% in 1992, to 69% in 2005. Without a doubt, juggling home and work responsibilities is more challenging when both parents are employed. Society has a vested interest in ensuring that these individuals are able to meet this challenge, since the consequences of being overburdened affect not only the health and well-being of individuals and their family, but also the ability to be effective in the workplace. Unmanageable responsibilities in either sphere can have negative spillover effects, such as inattentiveness at home or lack of productivity at the workplace (Daly 2004).

Not only has the number of dual-earners increased since 1992, so too has the average daily amount of time these couples spend on paid work and housework combined (up 0.5 hours per day, a result of 0.7 hours more paid work but 0.2 hours less housework) (Table 2). This net change within couples was due to an increase in husbands' paid work and housework (0.3 hours and 0.1 hours respectively), and an increase in wives' paid work and decrease in housework (0.4 hours and -0.2 hours respectively).

les deux conjoints travaillent. La proportion de couples à deux soutiens parmi les familles époux-épouse ayant des enfants de moins de 16 ans à la maison est passée de 36 % en 1976 à 58 % en 1992, puis à 69 % en 2005. Il n'y a pas de doute qu'il est plus difficile de concilier vie familiale et vie professionnelle lorsque les deux parents travaillent. La société a intérêt à veiller à ce que ces personnes soient en mesure d'atteindre cet équilibre, car les conséquences d'une surcharge de travail influent non seulement sur la santé et le bien-être de celles-ci et de leur famille, mais aussi sur la capacité d'être efficace en milieu de travail. Des responsabilités difficiles à gérer dans l'une ou l'autre des sphères peuvent avoir des répercussions négatives, comme l'inattention à la maison ou un manque de productivité au travail (Daly, 2004).

Non seulement le nombre de couples à deux soutiens a-t-il augmenté depuis 1992, mais aussi le nombre moyen d'heures que ceux-ci consacrent chaque jour au travail rémunéré et aux tâches ménagères combinés (en hausse de 0,5 heure par jour, c'est-à-dire 0,7 heure en travail rémunéré de plus, mais 0,2 heure en tâches ménagères de moins) (tableau 2). Ce changement net au sein des couples est attribuable à une augmentation du travail rémunéré et des tâches ménagères des maris (0,3 heure et 0,1 heure respectivement) ainsi qu'à un accroissement du travail rémunéré et à une diminution des tâches ménagères des femmes (0,4 heure et -0,2 heure respectivement).

**Table 2**  
**Paid work and housework in dual-earner families**

**Tableau 2**  
**Travail rémunéré et travaux ménagers dans les familles à deux soutiens**

	Participation		Time per day <sup>1</sup> - Temps quotidien <sup>1</sup>	
	1992	2005	1992	2005
		%	Hours - Heures	
<b>Total</b>				
Both - Ensemble	99	99	15.3	15.8
Husband - Homme	99	98	7.7	7.9
Wife - Femme	100	99	7.6	7.8
<b>Paid work - Travail rémunéré</b>				
Both - Ensemble	72	72	11.5	12.2*
Husband - Homme	71	73	6.3	6.6
Wife - Femme	72	70	5.2	5.6
<b>Housework - Travaux ménagers</b>				
Both - Ensemble	82	82	3.8	3.6
Husband - Homme	70	74	1.3	1.4
Wife - Femme	94	90*	2.4	2.2
<b>Wife's share - Part de la femme</b>	50	50		
Paid work - Travail rémunéré	45	46		
Housework - Travaux ménagers	65	62*		

\* Significantly different from 1992 at the .05 level or less. - Différence significative par rapport à 1992 au niveau de 0,05 ou moins.

1. Figures may not add due to rounding. Based on household reporting; participation based on respondent reporting. - Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux. Fondé sur la déclaration du ménage; la participation est basée sur la déclaration du répondant.

Source: Statistics Canada, General Social Survey - Statistique Canada, Enquête sociale générale.



In both 1992 and 2005, each partner in dual-earner couples did 50% of the combined paid work and housework each day. However, wives did 45% of total paid work but 65% of housework in 1992. By 2005 these proportions stood at 46% and 62%.

As in the general population, men in dual-earner families have increased their participation in housework (from 70% in 1992 to 74% in 2005), while the women's rate has dropped (from 94% to 90%).

Several factors are associated with who does what in a dual-earner family, and how much time they spend. For example, school-aged children at home add an average of 1.2 hours to a family's workday, pushing it to more than 8 hours for both parents. However, fathers tend to add both paid work and housework (0.4 and 0.3 hours respectively) compared with men without children at home, whereas women add only housework (0.6 hours more than women without children).

When only the wife in a couple has a university degree, her share of housework decreases to 59%, compared with 62% overall. Although not a strong finding, this is consistent with other studies, which have found that "increases in wife's education, as a proxy for wage rate, tend to be associated with an increased share of housework for the husband" (Anxo and Carlin 2004, p. 30). Also, lower levels of education for both partners add to the length of the total workday (paid work and housework). Families in which neither partner graduated from university worked an average 16.3 hours per day compared with 15.2 hours for those in which both had a university degree. Most of the added time came from housework.

### Parity in labour when wives have high income

High personal income, for either sex, is associated with spending more time at a job and less on housework. For example, compared with women whose annual income was less than \$30,000, those with \$100,000 or more did one hour more of paid work, and one hour less of housework per day. (Both did an average of 8.1 hours of total work per day.)

Longer job hours often bring higher earnings, which in turn can offer some relief from housework by providing the means to hire someone else to do it. In 2004, only 7% of households with income less than \$40,000 paid for domestic help, spending an average of \$813. This compared with 43% of households with \$160,000 or more, who spent \$2,150.

En 1992 et 2005, chaque partenaire des couples à deux soutiens s'acquittait de 50 % du travail rémunéré et des tâches ménagères combinés chaque jour. Cependant, les femmes faisaient 45 % du travail rémunéré total, mais 65 % des tâches ménagères en 1992. En 2005, ces proportions s'établissaient à 46 % et à 62 %.

Comme c'est le cas dans la population en général, les hommes faisant partie d'une famille à deux soutiens ont augmenté leur participation aux travaux ménagers (de 70 % en 1992 à 74 % en 2005), tandis que le taux des femmes a chuté (passant de 94 % à 90 %).

Plusieurs facteurs sont associés à la répartition du travail dans une famille à deux soutiens et au temps consacré à celui-ci. Par exemple, les enfants d'âge scolaire à la maison ajoutent en moyenne 1,2 heure à une journée de travail d'une famille, ce qui veut dire une journée de plus de 8 heures pour les deux parents. Cependant, il tend à y avoir chez les pères une augmentation du travail rémunéré et des tâches ménagères (0,4 heure et 0,3 heure de plus respectivement que les hommes sans enfants à la maison), tandis qu'il y a un accroissement des tâches ménagères seulement chez les femmes (0,6 heure de plus que les femmes sans enfants).

Dans un couple, lorsqu'il n'y a que la femme qui possède un grade universitaire, sa participation aux travaux ménagers diminue à 59 % comparativement à 62 % en général. Même s'il ne s'agit pas d'une constatation importante, elle concorde avec d'autres études, qui ont démontré que « l'augmentation du niveau de scolarité de la femme, en tant qu'approximation du taux salarial, est généralement associée à une participation accrue du mari aux tâches ménagères » (Anxo et Carlin, 2004, p. 30) [traduction]. De plus, la journée de travail totale (travail rémunéré et tâches ménagères) est plus longue lorsque les deux partenaires ont un niveau de scolarité plus bas. Les familles au sein desquelles ni l'un ni l'autre des partenaires n'a terminé des études universitaires travaillaient en moyenne 16,3 heures par jour comparativement à 15,2 heures pour les familles dont les deux partenaires avaient un grade universitaire. Une grande partie du temps ajouté était attribuable aux travaux ménagers.

### Parité du travail lorsque les femmes ont un salaire élevé

Un revenu personnel élevé, pour l'homme ou la femme, est associé à plus de temps consacré à un emploi et moins de temps alloué aux travaux ménagers. Par exemple, comparativement aux femmes dont le revenu annuel était de moins de 30 000 \$, celles gagnant 100 000 \$ ou plus faisaient une heure de plus de travail rémunéré et une heure de moins de tâches ménagères par jour. (Les deux groupes travaillaient en moyenne en tout 8,1 heures par jour.)

Les heures plus longues consacrées à un emploi veulent souvent dire des gains plus élevés, ce qui peut permettre de se libérer des travaux ménagers en engageant quelqu'un d'autre pour les faire. En 2004, seulement 7 % des ménages gagnant moins de 40 000 \$ ont engagé quelqu'un pour faire les tâches ménagères, dépensant en moyenne 813 \$, comparativement à 43 % des ménages gagnant 160 000 \$ ou plus, qui ont dépensé 2 150 \$ à cette fin.

When wives have an income of \$100,000 or more, the division of paid labour and housework between partners is more likely to be split equally. In these couples, each partner spent about 6.5 hours per day on paid work and 1.5 hours on housework.

Furthermore, a wife's income is likely to influence the husband's time spent on housework as well as her own. For him, time spent doing housework rises along with her income, while for her, the time falls. On the other hand, regardless of her husband's income level, a wife's time spent on housework stays the same. These findings partly support the 'relative resources' theory of the division of housework, which suggests that partners with relatively high education and income have more power to get out of doing housework (Bianchi et al. 2000). Other research has shown that high-income households are more likely to buy domestic help, especially if the wife is the primary earner. The latter are twice as likely to hire help than high-income households in which the husband is the main earner (Palameta 2003).

Finally, even though dual-earner partners working full time both contribute 8 hours of total labour each day, husbands are more likely than wives to spend more time at a job (6.6 versus 5.9 hours) and less time on housework (1.4 versus 2.1 hours). Past research has found that not only are wives in these families more likely to do most of the housework, but they also feel most responsible for anticipating, planning and organizing what needs to be done. Findings show that husbands or wives who work part time and have a spouse working full time have a shorter overall workday (paid work and housework) than their spouse. However, many are likely spending a considerable amount of time on child care.

### Parenting and long hours more burdensome for women

Not surprisingly, the longer a couple spends on an average weekday working at their jobs and doing housework, the more difficult it is to find balance in life with time enough to accomplish everything. Women generally tend to feel more time-stressed than men, regardless of length of workday or presence of children. For example, among couples with the longest workday and children at home, two-thirds of the women felt time-stressed compared with one-half of the men. Research has found that mothers, regardless of employment

Lorsque les femmes ont un revenu de 100 000 \$ ou plus, le travail rémunéré et les tâches ménagères sont plus susceptibles d'être répartis également entre les partenaires. Dans ces couples, chaque partenaire a consacré environ 6,5 heures par jour au travail rémunéré et 1,5 heure aux tâches ménagères.

De plus, le revenu de la femme a vraisemblablement une incidence sur le temps consacré par les deux partenaires aux travaux ménagers. Pour l'homme, le temps consacré aux tâches ménagères augmente en fonction du revenu de sa partenaire, tandis que pour la femme, le temps accordé à celles-ci diminue. Par contre, peu importe le niveau de revenu du mari, le temps que la femme réserve aux travaux ménagers reste le même. Ces constatations appuient partiellement la théorie des ressources relatives applicable à la répartition des tâches ménagères, théorie qui suppose que les partenaires ayant un revenu et un niveau de scolarité relativement élevés disposent de plus de latitude quant à la délégation des travaux ménagers (Bianchi et coll., 2000). D'autres études ont montré que les ménages à revenu élevé sont plus susceptibles d'engager quelqu'un pour faire les tâches ménagères, surtout si c'est la femme qui est le soutien principal. Ces derniers sont deux fois plus susceptibles d'engager quelqu'un que les ménages à revenu élevé au sein desquels c'est le mari qui est le soutien principal (Palameta, 2003).

Enfin, même si les deux partenaires ayant un emploi à plein temps travaillent en tout 8 heures par jour chacun, les maris sont plus susceptibles de consacrer plus de temps à leur emploi que les femmes (6,6 heures contre 5,9 heures) et moins de temps aux tâches ménagères (1,4 heure contre 2,1 heures). Des études antérieures ont démontré que non seulement les femmes de ces familles étaient plus susceptibles de s'occuper de la plupart des tâches ménagères, mais qu'elles se sentaient aussi les plus responsables pour ce qui est de la prévision, de la planification et de l'organisation des choses à faire. Les résultats indiquent que les maris ou les femmes qui travaillent à temps partiel et dont le conjoint ou la conjointe travaille à plein temps ont une journée de travail globale moins longue (travail rémunéré et tâches ménagères) que leur conjoint ou conjointe. Cependant, bon nombre consacrent vraisemblablement beaucoup de temps aux soins aux enfants.

### Être parent et travailler de longues heures affectent plus les femmes

Il n'est pas surprenant de constater que plus les couples consacrent de temps durant un jour moyen de semaine à leur emploi et à faire des tâches ménagères, plus ils ont du mal à atteindre l'équilibre travail-vie et à trouver le temps nécessaire pour tout accomplir. En général, les femmes ont tendance à se sentir plus stressées par le manque de temps que les hommes, peu importe la durée de la journée de travail ou la présence d'enfants. Par exemple, parmi les couples ayant les plus longues journées de travail et des enfants à la maison, les deux tiers des femmes se sentaient stressées

status, consistently feel more time-crunched than fathers (Zukewich 2003).

Longer workdays and the presence of children also affect women more than men in terms of WLB satisfaction. Only 52% of women with children in couples with long hours felt satisfied with their WLB, the lowest rate overall. In contrast, 71% of their male counterparts were satisfied. However, although overall life satisfaction fell somewhat as the workday lengthened for both men and women in dual-earner families (with or without children), the difference was not significant, and the vast majority (80% or more) felt satisfied with their life as a whole.

### Conclusion

While women's entry into the job market has been dramatic, men's entry into housework has been gradual, prompting some to call the latter a 'stalled revolution' (Cooke 2004). However, this study shows that, although gender differences persist in the division of labour, they are steadily diminishing. Since 1986, of the total time spent on paid and unpaid work, women aged 25 to 54 have proportionally increased their average daily time at a job (4.4 hours of 8.8 in 2005), while men have increased their time on housework (1.4 of 8.8 hours in 2005). As women's job attachment has increased, so too has men's involvement in housework and child care. Women's increasing hours in paid labour (and thus income), combined with "normative changes in the direction of equality and sharing" (Beaujot 2006, p. 24) is likely to further reduce gender differences in the division of labour in the future.

However, not only are more men and women sharing the economic and domestic responsibilities in families, but most are also increasing the length of their paid workday. This has helped position work-life balance among the top 10 issues in collective bargaining. It has risen in importance because of the "increased recognition of the costs of work-life imbalance in terms of workplace injury rates and the general health of workers, as well as the development and well-being of children and aging parents" (Canadian Association of Administrators of Labour Legislation 2002, p. 4). Dual-earner couples who worked long days doing their job plus housework and

par le manque de temps comparativement à la moitié des hommes. Des études ont démontré que les mères, peu importe leur situation professionnelle, se sentent systématiquement plus pressées par le temps que les pères (Zukewich, 2003).

Des journées de travail plus longues et la présence d'enfants ont également un effet plus marqué sur les femmes que sur les hommes en ce qui concerne la satisfaction relative à la conciliation travail-vie. Seulement 52 % des femmes en couple ayant des enfants et travaillant de longues heures se disaient satisfaites relativement à la conciliation travail-vie, soit le taux le plus bas dans l'ensemble. En revanche, 71 % de leurs homologues masculins étaient satisfaits. Cependant, malgré le fait que la satisfaction à l'égard de la vie en général diminuait un peu à mesure que s'allongeait la journée de travail des hommes et des femmes dans une famille à deux soutiens (avec ou sans enfants), la différence n'était pas significative, et la grande majorité (80 % ou plus) des répondants étaient satisfaits de leur vie en général.

### Conclusion

Bien que l'entrée des femmes sur le marché du travail ait été marquée, la participation des hommes aux tâches ménagères a été graduelle, poussant certains à la qualifier de révolution au point mort (Cooke, 2004). Par contre, cette étude démontre que même si les différences entre les deux sexes persistent en matière de répartition du travail, ces différences s'estompent graduellement. Depuis 1986, du nombre total d'heures vouées au travail rémunéré et aux tâches ménagères, les femmes âgées de 25 à 54 ans ont augmenté de façon proportionnelle le temps qu'elles consacrent en moyenne à leur emploi chaque jour (4,4 heures sur 8,8 heures en 2005), tandis que le temps que passent les hommes à faire des tâches ménagères s'est accru (1,4 heure sur 8,8 heures en 2005). À mesure que la participation des femmes à la vie active a grimpé, celle des hommes aux tâches ménagères et aux soins aux enfants a également augmenté. Le nombre croissant d'heures que consacrent les femmes au travail rémunéré (faisant ainsi augmenter le revenu) et « les changements normatifs qui favorisent l'égalité et le partage » (Beaujot, 2006, p. 24) feront vraisemblablement diminuer davantage les différences entre les sexes en matière de répartition du travail dans l'avenir.

Cependant, non seulement les hommes et les femmes partagent davantage les responsabilités économiques et domestiques au sein des familles, mais la plupart d'entre eux augmentent la longueur de leur journée de travail rémunérée. Cette situation a fait en sorte que la question de la conciliation travail-vie figure parmi les 10 questions les plus importantes dans le domaine de la négociation collective. Son importance a augmenté étant donné que « les coûts sociaux et économiques associés au déséquilibre entre le travail et la vie personnelle sont devenus de plus en plus évidents; il suffit de constater les taux d'accidents du travail, la santé générale des travailleurs ainsi que le développement et le bien-être des enfants et des parents vieillissants pour reconnaître ce

who had dependent children at home were less satisfied with their work–life balance. They also felt more time-stressed, particularly women. However, despite these stage-of-life pressures, the majority of dual-earner husbands and wives felt satisfied with their life as a whole.

Increasingly, employees are legally entitled to various kinds of paid and unpaid leave for family responsibilities. As well, more workplaces are offering flexible work arrangements, health promotion and employee assistance programs, and other family support such as on-site child care. It has been shown that employees with flextime arrangements feel considerably less timestressed than those without this benefit (Fast and Frederick 1996). In short, changing work arrangements in the home are inspiring alternative work arrangements at the office.

## References

Anxo, Dominique and Paul Carlin. 2004. "Intra-family time allocation to housework: French evidence." *International Journal of Time Use Research* 1, no. 1 (August): 14-36.

Canadian Association of Administrators of Labour Legislation (CAALL). 2002. *Work-Life Balance: A Report to Ministers Responsible for Labour in Canada*. Gatineau, Quebec: CAALL.

Beaujot, Roderic. 2006. "Gender models for family and Work." *Horizons* 8, no. 3 (April): 24-26.

Bianchi, Suzanne M., Melissa A. Milkie, Liana C. Sayer and John P. Robinson. 2000. "Is anyone doing the housework? Trends in the gender division of household labor." *Social Forces* 79, no. 1 (September): 191-228.

Cooke, Lynn Prince. 2004. "The gendered division of labor and family outcomes in Germany." *Journal of Marriage and Family* 66 (December): 1246-1259.

Daly, Kerry. 2004. *The Changing Culture of Parenting*. Contemporary Family Trends series. Ottawa: The Vanier Institute of the Family.

Fast, Janet E. and Judith A. Frederick. 1996. "Working arrangements and time stress." *Canadian Social Trends* (Statistics Canada, catalogue no. 11-008-XPE) (Winter): 14-19.

lien manifeste » (Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, 2002, p. 5). Les couples à deux soutiens qui faisaient de longues journées, effectuant leur travail rémunéré et s'occupant des tâches ménagères tout en ayant des enfants à charge à la maison, étaient moins satisfaits de leur équilibre travail-vie. Ils se sentaient aussi plus stressés par le manque de temps, surtout les femmes. Cependant, malgré ces pressions exercées à ce stade de la vie, la majorité des hommes et des femmes dans les couples à deux soutiens étaient satisfaits de leur vie dans l'ensemble.

Les employés ont de plus en plus droit, en vertu de la loi, à divers congés payés et non payés pour s'acquitter de leurs obligations familiales. Il existe aussi plus d'employeurs qui offrent des modalités de travail flexibles, des programmes de promotion de la santé et d'aide aux employés ainsi que d'autre soutien familial tel que des services de garde d'enfants sur place. Il a été démontré que les employés ayant des heures de travail souples se sentent considérablement moins stressés par le manque de temps que ceux qui n'ont pas un tel avantage (Fast et Frederick, 1996). En somme, les conditions de travail changeantes à la maison sont à l'origine de nouvelles modalités en milieu de travail.

## Bibliographie

Anxo, Dominique, et Paul CARLIN. « Intra-family time allocation to housework: French evidence », *International Journal of Time Use Research*, août 2004, vol. 1, n° 1, p. 14 à 36.

Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO). *La conciliation travail/vie personnelle au Canada : Rapport aux ministres responsables du travail au Canada*, Gatineau (Québec), ACALO, 2002.

Beaujot, Roderic. « Modèles fondés sur le genre : la famille et le travail », *Horizons*, avril 2006, vol. 8, n° 3, p. 24 à 26.

Bianchi, Suzanne M., Melissa A. Milkie, Liana C. Sayer et John P. Robinson. « Is anyone doing the housework? Trends in the gender division of household labor », *Social Forces*, septembre 2000, vol. 79, n°1, p. 191 à 228.

Cooke, Lynn Prince. « The gendered division of labor and family outcomes in Germany », *Journal of Marriage and Family*, décembre 2004, vol. 66, p. 1246 à 1259.

Daly, Kerry. *L'évolution de la culture parentale*, Ottawa, Institut Vanier de la famille, 2004, « Tendances contemporaines de la famille ».

Fast, Janet E., et Judith A. Frederick. « Arrangements de travail et stress lié au manque de temps », *Tendances sociales canadiennes*, n° 11-008-XPF au catalogue de Statistique Canada, hiver 1996, p. 14 à 19.

Human Resources and Social Development Canada (HRSDC). [2005] (?). Addressing Work-Life Balance in Canada. [http://www.hrsdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=en/lp/spila/wlb/awlb/01table\\_of\\_contents.shtml&hs=](http://www.hrsdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=en/lp/spila/wlb/awlb/01table_of_contents.shtml&hs=) .

Palameta, Boris. 2003. "Who pays for domestic help?" Perspectives on Labour and Income (Statistics Canada, catalogue no. 75-001-XIE). August 2003 online edition.

Zukewich, Nancy. 2003. Work, parenthood and the experience of time scarcity. Days of our Lives series. Catalogue no. 89-584-XIE. Ottawa: Statistics Canada.

Ressources humaines et développement social canada (RHDSC). Conciliation travail-vie au Canada, 2005 (?), [http://www.rhdcc.gc.ca/asp/passerelle.asp?hr=fr/pt/psait/ctv/ctvc/01table\\_des\\_materes.shtml&hs=](http://www.rhdcc.gc.ca/asp/passerelle.asp?hr=fr/pt/psait/ctv/ctvc/01table_des_materes.shtml&hs=) .

Palameta, Boris. « Qui paye l'aide domestique? », L'emploi et le revenu en perspective, n° 75-001-XIF au catalogue de Statistique Canada, août 2003, numéro en ligne.

Zukewich, Nancy. Le travail, la condition parentale et le manque de temps, n° 89-584-XIF au catalogue de Statistique Canada, Ottawa, 2003, « Emploi du temps et transitions au cours de la vie ».

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

## March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

## February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

## January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

## December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

## November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

## October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

## September 2005

Long-run cycles in business investment.

## August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

## June 2005

Canada's trade and investment with China.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

## Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

## Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

## Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

## Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

## Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

## Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

## Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

## Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

## Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

## Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?



### August 2002

The effects of recessions on the services industries.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

### April 2002

Economic trends in 2001.

### March 2002

Output of information and communications technologies.

### February 2002

The labour market in 2001.

### January 2002

After the layoff.

### December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

### November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

### October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

### September 2001

Time lost due to industrial disputes.

### August 2001

Interprovincial productivity differences.

### June 2001

Foreign control and corporate concentration.

### May 2001

Experiencing low income for several years.

### April 2001

Year-end review.

### March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

### February 2001

An updated look at the computer services industry.

### Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

### Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

### Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

### Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

### Février 2002

Marché du travail en 2001.

### Janvier 2002

Après la mise à pied.

### Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

### Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

### Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

### Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

### Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

### Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

### Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

### Avril 2001

Revue de fin d'année.

### Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

### Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récents tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléïdoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49<sup>e</sup> parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

«Puis-je vous aider?» : les dépenses des ménages en services.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**December 1996**

Access to the information highway.

**November 1996**

Job creation, wages and productivity in manufacturing.

**October 1996**

The effect of rebasing on GDP.

**September 1996**

The changing workweek: trends in weekly hours of work.

**August 1996**

The concentration of job creation in companies.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

**Décembre 1996**

Accès à l'autoroute de l'information.

**Novembre 1996**

Création d'emplois, revenu et productivité dans le secteur manufacturier.

**Octobre 1996**

L'effet du changement d'année de base sur le PIB.

**Septembre 1996**

Évolution de la semaine de travail : tendances dans les heures de travail hebdomadaires.

**Août 1996**

La concentration de la création d'emplois dans les entreprises.

**July 1996**

Recent trends in provincial growth.

**June 1996**

Do earnings rise until retirement?

**May 1996**

Technology and competitiveness in Canadian manufacturing establishments.

**April 1996**

Economic developments in 1995.

**March 1996**

The labour force survey: 50 years old.

**February 1996**

Alternative measures of business cycles in Canada: 1947-1992.

**January 1996**

Changes in job tenure since 1981.

**Juillet 1996**

Tendances récentes de la croissance par province.

**Juin 1996**

Les gains augmentent-ils jusqu'à la retraite?

**Mai 1996**

La technologie et la compétitivité dans les établissements de fabrication au Canada.

**Avril 1996**

La conjoncture économique en 1995.

**Mars 1996**

L'enquête sur la population active : 50 ans déjà.

**Février 1996**

Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992.

**Janvier 1996**

Changements de la durée des emplois depuis 1981.

**August 2006**

**Août 2006**



Catalogue no. 11-010

**CANADIAN  
ECONOMIC  
OBSERVER**

N° 11-010 au catalogue

**L'OBSERVATEUR  
ÉCONOMIQUE  
CANADIEN**

**Statistical  
Summary**

**Aperçu  
statistique**



Statistics Canada  
Statistique Canada

**Canada**

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Table of contents

	Page
I. National Accounts .....	1
II. Labour Markets .....	13
III. Prices .....	21
IV. International Trade .....	29
V. Goods-producing Industries ( <i>Manufacturing, construction and resources</i> ) .....	35
VI. Services ( <i>Trade, transportation, travel and communications</i> ) .....	43
VII. Financial Markets .....	49
VIII. Provincial .....	55
IX. International (Canada, US, UK, France, Germany, Italy, Japan) .....	63
Index .....	67

## Table des matières

	Page
I. Comptes nationaux .....	1
II. Marchés du travail .....	13
III. Prix .....	21
IV. Commerce international .....	29
V. Industries de biens ( <i>Fabrication, construction et ressources</i> ) .....	35
VI. Services ( <i>Commerce, transports, voyages et communications</i> ) .....	43
VII. Marchés financiers .....	49
VIII. Les provinces .....	55
IX. Internationale (Canada, É.-U., R.-U., France, Allemagne, Italie, Japon) .....	63
Index .....	67

**NOTE:** Data contained in the tables are seasonally adjusted unless otherwise noted.

The Cansim numbers for the series reported in this publication, also referred to as vector numbers, are displayed in the second column of the tables. The units of measure are displayed in bold.

### Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- . not available for any reference period
- .. not available for a specific reference period
- ... not applicable
- x** confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

**E** use with caution  
**F** too unreliable to be published

**NOTA:** Les données publiées dans les tableaux sont désaisonnalisées, sauf indication contraire.

Les numéros de CANSIM correspondant aux données de cette publication, aussi appelés les nombres vecteurs apparaissent à la seconde colonne des tableaux. Les unités de mesure sont également inscrites, en caractères gras.

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- x** confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret

**E** à utiliser avec prudence  
**F** trop peu fiable pour être publié



**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



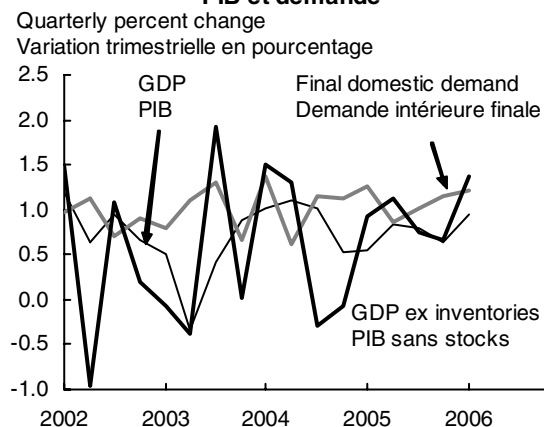
## I. National Accounts

	Page
1. Gross domestic product (current and constant dollars)	3
2. Personal income and spending	5
3. Government revenue and expenditure	6
4. GDP by industry	9
5. Leading indicators	10
6. Funds raised by non-financial sectors	11
7. Selected per person income and product series	12

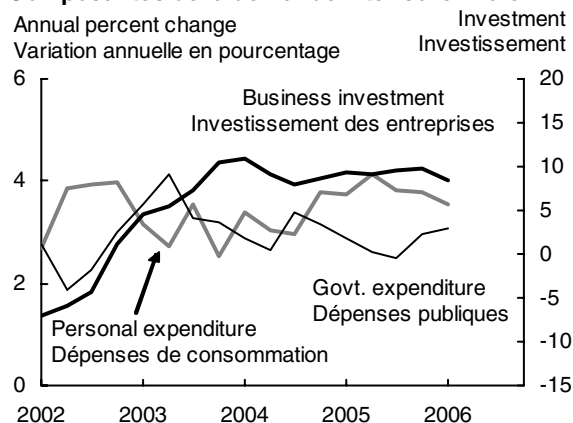
## I. Comptes nationaux

	Page
1. Produit intérieur brut (en dollars courants et constants)	3
2. Revenu et dépenses personnelles	5
3. Recettes et dépenses des administrations publiques	6
4. PIB par industrie	9
5. Indicateurs avancés	10
6. Demande de capital, secteurs non financiers	11
7. Certaines séries du revenu et du produit par habitant	12

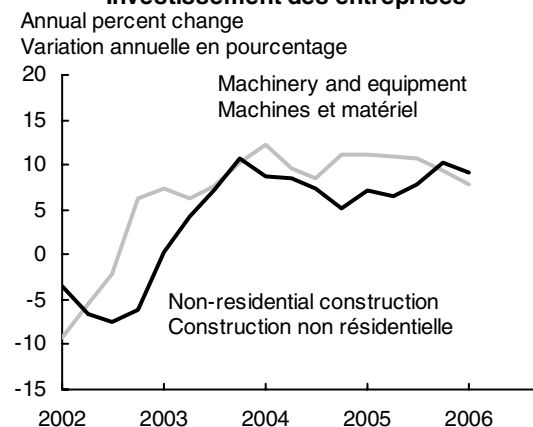
**GDP and demand**  
**PIB et demande**



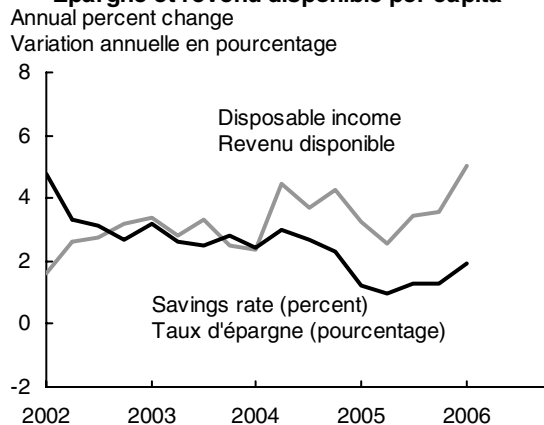
**Components of final domestic demand**  
**Composantes de la demande intérieure finale**



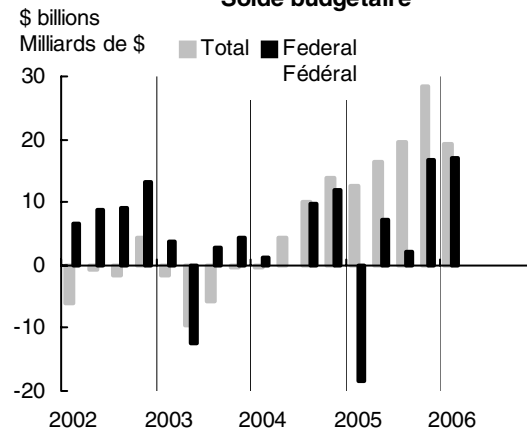
**Business investment**  
**Investissement des entreprises**



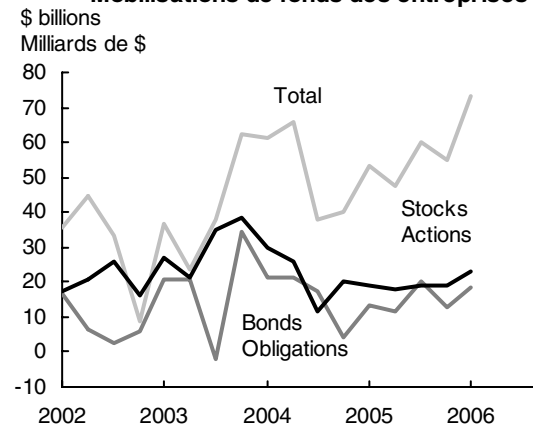
**Savings and per capita disposable income**  
**Épargne et revenu disponible per capita**



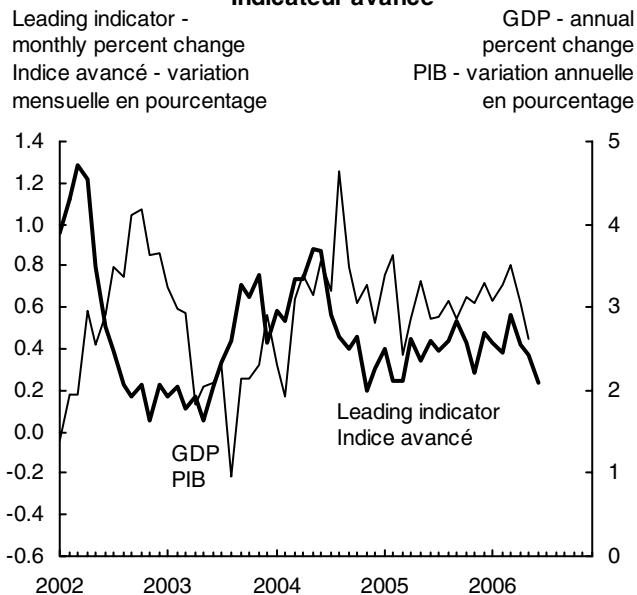
**Budget balance**  
**Solde budgétaire**



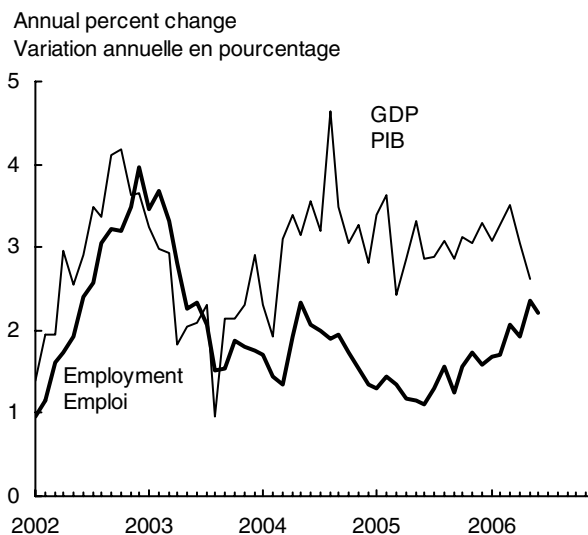
**Funds raised by firms**  
**Mobilisations de fonds des entreprises**



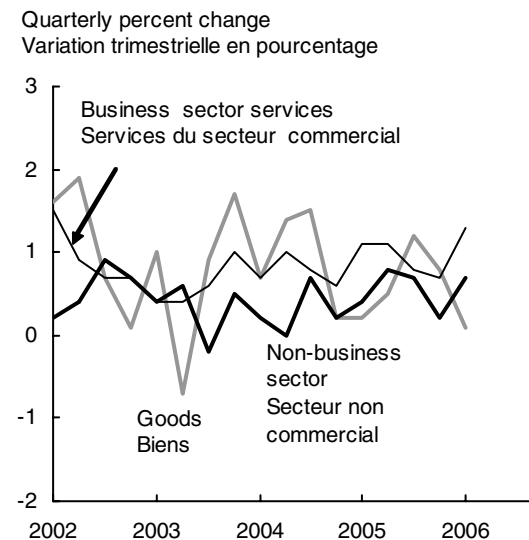
**Leading indicator  
Indicateur avancé**



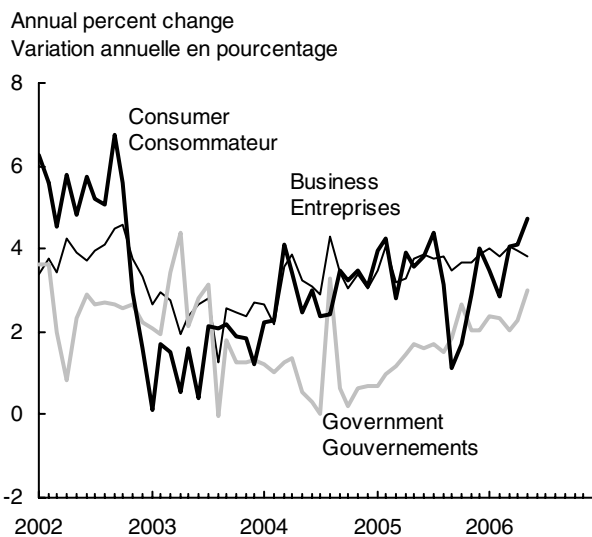
**Output and jobs  
PIB et emploi**



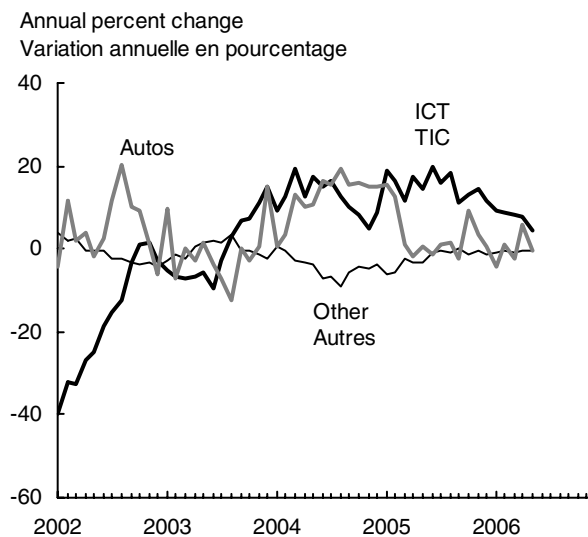
**GDP  
PIB**



**GDP - Services  
PIB, services**



**GDP - Manufacturing  
PIB, fabrication**



**GDP - Primary industries  
PIB, industries primaires**

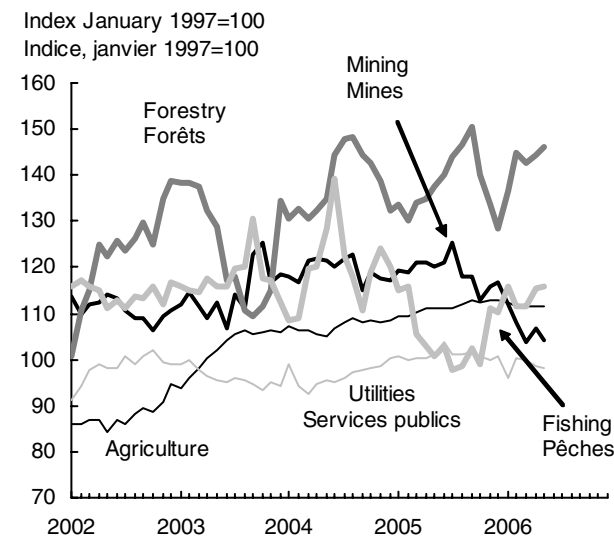


Table 1. Gross Domestic Product, by income and expenditure

Tableau 1. Produit intérieur brut, en termes de revenus et dépenses

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
INCOME BASIS	\$'000,000												ENTERMES DE REVENUS
Labour income	498076	651,888	688,150	639,708	649,232	656,008	662,604	672,252	682,340	694,340	703,668	712,380	Rémunération salariale
Corporate profits before taxes	498077	171,323	189,455	160,900	173,976	173,800	176,616	178,936	183,704	192,368	202,812	194,568	Bénéfices des sociétés avant impôts
Government enterprise profits	498078	12,508	14,481	12,180	11,724	12,872	13,256	13,584	14,228	14,596	15,516	14,164	Bénéfices des entreprises publiques
Interest & investment income	498079	54,084	60,403	50,836	53,584	55,644	56,272	56,460	57,036	60,392	67,724	63,960	Intérêts et revenus de placements
Accrued net farm income	498080	3,256	1,706	2,476	3,164	3,756	3,628	2,312	1,612	1,580	1,320	1,176	Revenu comptable net agricole
Unincorporated business income	498081	80,828	84,500	79,292	80,780	81,396	81,844	83,204	84,152	84,976	85,668	86,768	Revenu des entreprises individuelles
Inventory valuation adjustment	498082	-1,574	-326	-4,252	-5,140	728	2,368	-1,136	-1,944	2,976	-1,200	2,020	Ajustement de la valeur des stocks
Taxes, less subsidies on factors of production	1992216	59,099	61,402	57,832	58,944	59,288	60,332	59,980	61,404	61,848	62,376	62,988	Impôts, moins subventions sur les facteurs de production
<b>Net domestic product at basic prices</b>	1997472	1,031,412	1,099,771	998,972	1,026,264	1,043,492	1,056,920	1,065,592	1,082,532	1,113,076	1,137,884	1,138,024	<b>Produit intérieur net au prix de base</b>
Taxes, less subsidies on products	1997473	89,465	93,895	86,980	89,052	90,628	91,200	92,092	94,336	94,504	94,648	96,428	Impôts, moins subventions sur les produits
Capital consumption allowances	498084	169,858	177,322	166,712	169,040	170,948	172,732	174,224	176,156	178,216	180,692	183,076	Provisions pour consommation de capital
Statistical discrepancy	498085	53	437	1,276	16	140	-1,220	804	-464	512	896	-252	Divergence statistique
<b>GDP at market prices</b>	498074	1,290,788	1,371,425	1,253,940	1,284,372	1,305,208	1,319,632	1,332,712	1,352,560	1,386,308	1,414,120	1,417,276	<b>PIB aux prix du marché</b>
<b>EXPENDITURE BASIS</b>													<b>ENTERMES DE DÉPENSES</b>
<b>Personal Government</b>	498087	719,869	760,380	706,980	715,844	723,744	732,908	745,616	756,184	765,928	773,792	785,308	<b>Particuliers Gouvernements</b>
Current Investment	498092	249,779	264,242	245,568	248,808	250,664	254,076	258,380	262,928	266,552	269,108	271,940	Courantes Investissements
Fixed capital Inventories	498093	31,553	34,237	31,360	31,496	31,520	31,836	32,924	33,744	34,572	35,708	36,096	Capital fixe Stocks
<b>Business</b>	498094	21	27	-84	216	176	-224	28	72	-36	44	152	<b>Entreprises</b>
Fixed investment	498095	229,787	249,811	221,016	227,948	233,164	237,020	242,108	247,204	252,176	257,756	264,764	Investissements
Residential	498096	82,972	89,101	79,528	82,036	84,068	86,256	86,384	88,632	89,980	91,408	96,244	Résidentiels
Non-residential	498097	146,815	160,710	141,488	145,912	149,096	150,764	155,724	158,572	162,196	166,348	168,520	Non résidentiels
Structures	498098	61,600	69,606	58,612	60,892	62,916	63,980	66,296	68,176	70,632	73,320	75,196	Bâtiments
Machinery and equipment	498099	85,215	91,104	82,876	85,020	86,180	86,784	89,428	90,396	91,564	93,028	93,324	Machines et matériel
Inventory change	498100	6,216	11,158	-3,344	-2,712	11,736	19,184	14,032	10,176	9,772	10,652	4,312	Variation des stocks
Non-farm	498101	4,755	10,566	-4,516	-4,124	10,220	17,440	12,948	9,360	9,628	10,328	4,500	Non agricoles
Farm	498102	1,461	592	1,172	1,412	1,516	1,744	1,084	816	144	324	-188	Agricoles
<b>Exports</b>	498103	494,578	519,680	472,568	508,780	507,164	489,800	498,276	506,224	526,944	547,276	528,600	<b>Exportations</b>
<b>Imports</b>	498106	440,963	467,673	418,848	445,996	452,820	446,188	457,848	464,440	469,084	479,320	474,148	<b>Importations</b>
Statistical discrepancy	498109	-52	-437	-1,276	-12	-140	1,220	-804	468	-516	-896	252	Divergence statistique
<b>GDP at market prices</b>	498086	1,290,788	1,371,425	1,253,940	1,284,372	1,305,208	1,319,632	1,332,712	1,352,560	1,386,308	1,414,120	1,417,276	<b>PIB aux prix du marché</b>
Annual % change		6.4	6.2	3.7	7.2	7.2	7.4	6.3	5.3	6.2	7.2	6.3	Variation annuelle (%)

NOTE: Data in the Income and Expenditure Accounts are seasonally adjusted at annual rates. Applicable also for tables 2, 3 and 7.  
CANSIM tables: 380-0001 and 380-0002

NOTA: Les données dans les comptes des revenus et dépenses sont désaisonnalisées aux taux annuels. Applicable aussi pour les tableaux 2, 3 et 7.  
Tableaux CANSIM: 380-0001 et 380-0002

Table 1. Gross Domestic Product – (Concluded)

Tableau 1. Produit intérieur brut – (fin)

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>GDP IN CHAINED (1997) DOLLARS, EXPENDITURE BASED</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>PIB EN DOLLARS ENCHAÎNÉS DE 1997, EN TERMES DE DÉPENSES</b>
<b>Personal</b>	<i>1992044</i>	638,824	663,583	632,107	635,173	641,064	646,954	655,823	661,391	665,602	671,517	679,161	<b>Particuliers</b>
<b>Government</b>													<b>Gouvernements</b>
Current	<i>1992049</i>	211,883	217,689	209,202	211,097	212,969	214,263	215,267	216,627	218,239	220,622	221,874	Courantes
Investment													Investissements
Gross fixed capital	<i>1992050</i>	30,257	32,320	30,433	30,073	30,045	30,478	31,460	31,845	32,469	33,507	33,766	Capital fixe
Inventories	<i>1992051</i>	19	23	-72	188	152	-192	24	60	-28	36	124	Stocks
<b>Business</b>													<b>Entreprises</b>
Fixed investment	<i>1992052</i>	213,984	229,271	208,822	210,898	215,666	220,549	223,748	226,187	231,549	235,599	240,835	Investissements
Residential	<i>1992053</i>	66,002	68,127	64,789	65,173	66,389	67,658	66,886	67,928	68,846	68,848	71,176	Résidentiels
Non-residential	<i>1992054</i>	147,387	161,270	143,356	145,106	148,710	152,376	156,856	158,158	162,813	167,251	169,892	Non résidentiels
Structures	<i>1992055</i>	51,679	55,777	50,484	51,500	52,236	52,495	54,046	54,858	56,292	57,912	58,963	Bâtiments
Machinery and equipment	<i>1992056</i>	96,072	106,169	93,133	93,748	96,798	100,607	103,554	103,896	107,215	110,011	111,542	Machines et matériel
<b>Final domestic demand</b>	<i>1992068</i>	1,093,982	1,141,343	1,079,675	1,086,380	1,098,777	1,111,096	1,124,980	1,134,660	1,146,247	1,159,485	1,173,662	<b>Demande intérieure finale</b>
Inventory change	<i>1992057</i>	9,747	15,485	2,439	118	14,822	21,608	17,594	14,431	15,024	14,892	10,069	Variation des stocks
Non-farm	<i>1992058</i>	6,494	12,398	-933	-2,786	11,648	18,046	14,348	11,263	12,172	11,809	7,963	Non agricoles
Farm(1)	<i>1992059</i>	2,887	2,489	3,212	2,721	2,671	2,943	2,642	2,616	2,226	2,473	1,372	Agricoles(1)
Exports	<i>1992060</i>	462,238	472,037	452,131	469,157	466,725	460,941	466,955	464,866	474,439	481,889	480,752	Exportations
Imports	<i>1992063</i>	442,421	474,040	425,342	436,349	449,546	458,446	467,457	463,089	475,574	490,041	488,019	Importations
Statistical discrepancy	<i>1992066</i>	-52	-366	-1,128	-10	-121	1,052	-690	399	-433	-741	210	Divergence statistique
<b>GDP at market prices</b>	<i>1992067</i>	1,124,688	1,157,705	1,108,439	1,120,564	1,131,928	1,137,820	1,144,136	1,153,623	1,162,822	1,170,239	1,181,226	<b>PIB aux prix du marché</b>
<i>Annual % change</i>		3.3	2.9	2.0	3.4	4.1	3.7	3.2	3.0	2.7	2.8	3.2	Variation annuelle (%)
<b>GDP AND NET PRODUCT</b>													<b>PIB ET PRODUIT NET</b>
= GDP at market prices	<i>498074</i>	1,290,788	1,371,425	1,253,940	1,284,372	1,305,208	1,319,632	1,332,712	1,352,560	1,386,308	1,414,120	1,417,276	= PIB aux prix du marché
- Taxes, less subsidies on products	<i>1997473</i>	89,465	93,895	86,980	89,052	90,628	91,200	92,092	94,336	94,504	94,648	96,428	- Impôts, moins les subventions sur les produits
- Capital consumption allowances	<i>498084</i>	169,858	177,322	166,712	169,040	170,948	172,732	174,224	176,156	178,216	180,692	183,076	- Provisions pour consommation de capital
- Statistical discrepancy	<i>498085</i>	53	437	1,276	16	140	-1,220	804	-464	512	896	-252	- Divergence statistique
= Net domestic product at basic prices	<i>1997472</i>	1,031,412	1,099,771	998,972	1,026,264	1,043,492	1,056,920	1,065,592	1,082,532	1,113,076	1,137,884	1,138,024	= Produit intérieur net au prix de base

(1) Includes grain in commercial channels.

Source: National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no. 13-001-XIB).  
Information Officer (613-951-3640).

CANSIM tables: 380-0002 and 380-0001

(1) Incluent les céréales en circuit commercial.

Source: Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue).  
Agent d'information : (613) 951-3640.

Tableaux CANSIM: 380-0002 et 380-0001

**Table 2. Personal Income – Spending**
**Tableau 2. Revenu – dépenses personnelles**

	2004	2005	2004	II	III	IV	2005	II	III	IV	2006		
			I				I				I		
<b>Sources</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>Provenance</b>
Labour income	498166	651,888	688,150	639,708	649,232	656,008	662,604	672,252	682,340	694,340	703,668	712,380	Rémunération des salariés
Unincorporated business	498170	84,084	86,206	81,768	83,944	85,152	85,472	85,516	85,764	86,556	86,988	87,944	Entreprises individuelles
Interest and investments	498171	108,958	114,527	106,860	109,060	109,032	110,880	112,204	113,304	115,184	117,416	118,260	Intérêts et placements
Government transfers	498172	129,956	134,768	127,576	128,772	130,588	132,888	130,868	134,976	136,436	136,792	145,996	Transferts
<b>Total personal income</b>	<b>498165</b>	<b>979,012</b>	<b>1,027,733</b>	<b>960,108</b>	<b>975,020</b>	<b>984,952</b>	<b>995,968</b>	<b>1,005,028</b>	<b>1,020,336</b>	<b>1,036,668</b>	<b>1,048,900</b>	<b>1,069,000</b>	<b>Revenu personnel total</b>
<i>Annual % change</i>		5.0	5.0	4.1	5.5	4.9	5.4	4.7	4.6	5.3	5.3	6.4	<i>Variation annuelle (%)</i>
<b>Disposition</b>													<b>Emploi</b>
Goods and services	498179	719,869	760,380	706,980	715,844	723,744	732,908	745,616	756,184	765,928	773,792	785,308	En biens et services
To governments	498180	223,081	240,209	219,076	219,948	224,664	228,636	232,584	238,684	242,832	246,736	249,872	Aux gouvernements
Income taxes	498181	150,813	165,983	146,848	147,812	152,504	156,088	159,340	164,416	168,240	171,936	174,340	Impôts sur le revenu
Employment contributions(1)	498182	62,437	64,271	62,412	62,364	62,324	62,648	63,372	64,324	64,516	64,872	65,572	Cotisations des employeurs et salariés(1)
To corporations	498184	12,741	14,010	12,488	12,720	12,688	13,068	13,548	13,840	14,168	14,484	14,804	Aux sociétés
To non-residents	498185	3,606	3,675	3,468	3,640	3,684	3,632	3,664	3,672	3,716	3,648	3,796	Aux non-résidents
Personal saving	498164	19,715	9,459	18,096	22,868	20,172	17,724	9,616	7,956	10,024	10,240	15,220	Épargne personnelle
<b>Disposable income</b>	<b>498186</b>	<b>755,931</b>	<b>787,524</b>	<b>741,032</b>	<b>755,072</b>	<b>760,288</b>	<b>767,332</b>	<b>772,444</b>	<b>781,652</b>	<b>793,836</b>	<b>802,164</b>	<b>819,128</b>	<b>Revenu disponible</b>
<i>Annual % change</i>		4.7	4.2	3.4	5.5	4.7	5.3	4.2	3.5	4.4	4.5	6.0	<i>Variation annuelle (%)</i>
<b>Saving rate (%)</b>	<b>498187</b>	<b>2.6</b>	<b>1.2</b>	<b>2.4</b>	<b>3.0</b>	<b>2.7</b>	<b>2.3</b>	<b>1.2</b>	<b>1.0</b>	<b>1.3</b>	<b>1.3</b>	<b>1.9</b>	<b>Taux d'épargne (%)</b>
<b>Expenditures on goods and services, in chained 1997 \$</b>													<b>Dépenses en biens et services, en \$ enchaînés de 1997</b>
<b>Total</b>	<b>1992115</b>	<b>638,824</b>	<b>663,583</b>	<b>632,107</b>	<b>635,173</b>	<b>641,064</b>	<b>646,954</b>	<b>655,823</b>	<b>661,391</b>	<b>665,602</b>	<b>671,517</b>	<b>679,161</b>	<b>Total</b>
<i>Annual % change</i>		3.3	3.9	3.4	3.1	3.0	3.8	3.8	4.1	3.8	3.8	3.6	<i>Variation annuelle (%)</i>
Food, beverages and tobacco	1992069	77,605	79,132	76,950	77,459	77,764	78,246	78,788	79,019	79,210	79,511	79,671	Aliments, boissons et tabac
Clothing	1992073	31,402	32,850	31,109	31,195	31,827	31,475	32,527	32,882	32,667	33,324	34,640	Vêtements
Housing	1992077	145,151	150,086	143,594	144,113	145,620	147,276	148,497	149,468	150,977	151,400	152,209	Logements
Furniture	1992084	55,034	57,625	54,160	54,612	55,616	55,748	56,806	57,521	57,732	58,440	59,768	Meubles
Medical care	1992091	32,366	33,948	31,917	32,187	32,458	32,900	33,359	33,776	34,118	34,538	34,928	Soins médicaux
Transportation	1992096	103,085	106,081	102,194	102,540	102,935	104,671	105,648	106,380	106,554	105,742	106,191	Transports
Recreation	1992103	74,334	77,835	73,317	73,719	75,120	75,178	76,493	77,401	77,965	79,482	80,895	Loisirs
Other	1992108	117,522	120,918	116,240	117,443	117,824	118,581	119,592	120,331	121,221	122,527	124,101	Autres
Net travel abroad	1992114	2,847	5,818	3,077	2,381	2,537	3,393	4,765	5,277	5,797	7,433	7,954	Dépenses nettes à l'étranger
Durable goods	1992116	97,472	103,130	96,186	96,584	97,753	99,364	101,560	103,115	103,969	103,874	106,669	Biens durables
Semi-durable goods	1992117	58,664	61,238	57,855	58,295	59,349	59,156	60,510	61,254	61,141	62,049	64,064	Biens semi-durables
Non-durable goods	1992118	143,176	146,401	142,099	142,323	143,365	144,918	146,034	146,311	146,511	146,747	146,604	Biens non durables
Services	1992119	340,450	354,357	336,803	338,854	341,601	344,543	349,031	352,270	355,619	360,507	364,163	Services

(1) Includes employment insurance, workers compensation and CPP/QPP.

Source: National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no.13-001-XIB).  
Information Officer (613-951-3640).

CANSIM tables: 380-0004 and 380-0009

(1) Comprend l'assurance-emploi, les contributions au titre de la compensation des travailleurs et le RPC/RRQ.

Source: Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue).  
Agent d'information : (613) 951-3640.

Tableaux CANSIM: 380-0004 et 380-0009

Table 3. Government Revenue and Expenditure

Tableau 3. Recettes et dépenses des administrations publiques

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>ALL LEVELS</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>TOUS LES PALIERS</b>
<b>Revenue</b>	<b>498316</b>	520,780	556,342	506,612	516,720	525,060	534,728	538,908	550,156	561,268	575,036	577,840	<b>Recettes</b>
Taxes on incomes from													Impôts sur les revenus
Persons	498318	150,813	165,983	146,848	147,812	152,504	156,088	159,340	164,416	168,240	171,936	174,340	Des particuliers
Enterprises	498319	44,132	48,514	41,104	44,368	44,960	46,096	46,252	47,644	49,308	50,852	50,412	Des entreprises
Non-residents	498320	4,643	5,480	4,220	4,868	4,760	4,724	5,004	5,548	5,600	5,768	6,924	Des non-résidents
Social insurance	498321	62,437	64,271	62,412	62,364	62,324	62,648	63,372	64,324	64,516	64,872	65,572	Assurance sociale
Taxes on product	498322	165,063	172,299	161,656	163,920	166,204	168,472	169,496	171,764	173,324	174,612	176,708	Impôts sur la production
Other transfers	498323	9,831	9,955	9,816	9,772	9,836	9,900	9,872	9,944	10,076	9,928	9,960	Autres transferts
Investment income	498324	43,408	47,420	41,028	42,916	43,760	45,928	44,124	44,724	47,080	53,752	50,208	Revenus de placements
Sales	498325	40,453	42,420	39,528	40,700	40,712	40,872	41,448	41,792	43,124	43,316	43,716	Ventes
<b>Expenditure</b>	<b>498326</b>	504,717	525,959	498,056	502,864	505,676	512,272	516,656	522,860	530,244	534,076	546,120	<b>Dépenses</b>
Goods & services	498327	290,232	306,662	285,096	289,508	291,376	294,948	299,828	304,720	309,676	312,424	315,656	Biens et services
Transfer payments to													Transferts courants
Persons	498329	129,956	134,768	127,576	128,772	130,588	132,888	130,868	134,976	136,436	136,792	145,996	Aux particuliers
Businesses	498330	16,499	17,002	16,844	15,924	16,288	16,940	17,424	16,024	16,972	17,588	17,292	Aux entreprises
Non-residents	498331	3,878	4,605	3,516	3,960	3,660	4,376	5,676	4,072	4,168	4,504	4,420	Aux non-résidents
Interest on public debt	498332	64,152	62,922	65,024	64,700	63,764	63,120	62,860	63,068	62,992	62,768	62,756	Service de la dette publique
Saving	498315	16,063	30,383	8,556	13,856	19,384	22,456	22,252	27,296	31,024	40,960	31,720	Épargne
<b>Net lending</b>	<b>498333</b>	6,988	19,260	-472	4,412	10,160	13,852	12,656	16,256	19,616	28,512	19,280	<b>Prêt net</b>
<b>PENSION PLANS</b>													<b>RÉGIMES DE PENSIONS</b>
<b>Canada</b>													<b>Canada</b>
Revenue	499659	32,375	32,038	32,092	32,652	32,132	32,624	32,036	32,464	31,948	31,704	31,984	Recettes
Spending	499662	23,829	24,956	23,540	23,824	23,848	24,104	24,392	24,800	25,172	25,460	25,816	Dépenses
Saving	499658	8,546	7,082	8,552	8,828	8,284	8,520	7,644	7,664	6,776	6,244	6,168	Épargne
<b>Quebec</b>													<b>Québec</b>
Revenue	499667	9,168	9,762	9,124	9,256	9,096	9,196	9,516	9,856	9,744	9,932	9,992	Recettes
Spending	499670	7,577	7,867	7,468	7,504	7,620	7,716	7,700	7,864	7,868	8,036	8,208	Dépenses
Saving	499666	1,591	1,895	1,656	1,752	1,476	1,480	1,816	1,992	1,876	1,896	1,784	Épargne

Source: National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no.13-001-XIB).  
Information Officer (613-951-3640).

CANSIM table: 380-0007

Source: Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue).  
Agent d'information : (613) 951-3640.

Tableau CANSIM: 380-0007

Table 3. Government Revenue and Expenditure – (Continued)

Tableau 3. Recettes et dépenses des administrations publiques – (suite)

	2004	2005	2004					2005				2006	
			I	II	III	IV		I	II	III	IV	I	
<b>FEDERAL GOVERNMENT</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>ADMINISTRATION FÉDÉRALE</b>
<b>Revenue</b>	498358	205,293	222,062	198,888	203,756	207,064	211,464	214,660	219,484	224,892	229,212	232,504	<b>Recettes</b>
Taxes on incomes from													Impôts sur les revenus
Persons	498360	94,370	104,149	91,820	92,524	95,072	98,064	100,324	102,808	105,504	107,960	109,468	Des particuliers
Business enterprises	498361	30,130	32,924	28,384	30,276	30,492	31,368	31,328	32,336	33,500	34,532	34,304	Des sociétés et entreprises
Non-residents	498362	4,643	5,480	4,220	4,868	4,760	4,724	5,004	5,548	5,600	5,768	6,924	Des non-résidents
Social insurance	498363	17,211	17,702	17,320	17,168	17,144	17,212	17,420	17,616	17,816	17,956	17,136	Assurance sociale
Taxes on product	498364	46,246	48,426	45,216	45,900	46,620	47,248	47,764	48,248	48,636	49,056	50,228	Impôts sur production
Other transfers	498365	69	93	24	40	84	128	84	92	144	52	88	Autres transferts
Investment income	498369	6,217	6,584	6,176	6,384	6,140	6,168	6,312	6,340	6,624	7,060	7,256	Revenus de placements
Sales	498370	5,327	5,792	4,908	5,660	5,444	5,296	5,448	5,384	6,280	6,056	5,972	Ventes
<b>Expenditure</b>	498371	199,789	220,060	198,636	203,760	197,040	199,720	233,404	211,956	222,532	212,348	215,600	<b>Dépenses</b>
Goods and services	498372	51,272	54,978	49,816	51,096	51,636	52,540	54,148	55,336	54,828	55,600	56,316	Biens et services
Transfers to													Transferts courants
Persons	498374	65,436	67,736	64,408	64,904	66,128	66,304	66,500	67,472	68,612	68,360	69,620	Aux particuliers
Businesses	498375	5,048	5,160	5,004	4,820	5,160	5,208	5,124	4,812	5,312	5,392	5,456	Aux entreprises
Non-residents	498376	3,582	4,287	3,224	3,664	3,364	4,076	5,364	3,756	3,848	4,180	4,084	Aux non-résidents
Provinces and local municipalities	498377	40,993	55,796	41,672	45,320	37,732	39,248	70,168	48,312	57,816	46,888	48,280	Provinces et municipalités
Interest on public debt	498380	33,458	32,103	34,512	33,956	33,020	32,344	32,100	32,268	32,116	31,928	31,844	Service de la dette publique
Saving	498357	5,504	2,002	252	-4	10,024	11,744	-18,744	7,528	2,360	16,864	16,904	Épargne
<b>Net lending</b>	498381	5,714	1,927	1,056	-148	9,856	12,092	-18,372	7,156	2,280	16,644	16,920	<b>Prêt net</b>
<b>PROVINCIAL GOVERNMENTS</b>													<b>ADMINISTRATIONS PROVINCIALES</b>
<b>Revenue</b>	498394	260,652	291,962	254,564	262,160	260,156	265,728	297,276	280,748	295,844	293,980	294,172	<b>Recettes</b>
Taxes on incomes from													Impôts sur les revenus
Persons	498396	56,443	61,834	55,028	55,288	57,432	58,024	59,016	61,608	62,736	63,976	64,872	Des particuliers
Business enterprises	498397	14,002	15,590	12,720	14,092	14,468	14,728	14,924	15,308	15,808	16,320	16,108	Des sociétés et entreprises
Social insurance	498398	7,791	8,224	7,640	7,752	7,848	7,924	8,136	8,124	8,248	8,388	9,432	Assurance sociale
Taxes on product	498399	80,099	83,606	78,376	79,472	80,680	81,868	82,128	83,412	84,196	84,688	85,008	Impôts sur production
Other transfers	498400	8,920	9,013	8,944	8,892	8,912	8,932	8,940	9,004	9,080	9,028	9,020	Autres transferts
Investment income	498404	29,740	34,019	27,824	28,732	30,344	32,060	30,704	31,284	33,856	40,232	36,628	Revenus de placements
Federal government	498402	40,849	55,637	41,524	45,176	37,596	39,100	69,948	48,172	57,676	46,752	48,064	Adm. fédérale
Local governments	498403	105	105	104	100	116	100	108	104	112	96	100	Adm. locales
Sales	498405	22,703	23,934	22,404	22,656	22,760	22,992	23,372	23,732	24,132	24,500	24,940	Ventes
<b>Expenditure</b>	498406	262,022	274,091	257,836	260,996	262,080	267,176	266,992	272,748	276,956	279,668	293,008	<b>Dépenses</b>
Goods and services	498407	155,992	164,731	153,724	155,808	156,184	158,252	160,720	163,312	166,548	168,344	170,224	Biens et services
Transfers to													Transferts courants
Persons	498409	31,021	32,270	30,136	30,404	30,892	32,652	30,264	32,904	32,888	33,024	40,468	Aux particuliers
Businesses	498410	9,738	10,093	10,136	9,396	9,412	10,008	10,568	9,468	9,904	10,432	10,056	Aux entreprises
Government	498411	37,890	39,410	36,632	37,972	38,172	38,784	37,924	39,484	39,956	40,276	44,656	Administrations publiques
Interest on public debt	498414	27,381	27,587	27,208	27,416	27,420	27,480	27,516	27,580	27,660	27,592	27,604	Service de la dette publique
Saving	498417	-1,370	17,871	-3,272	1,164	-1,924	-1,448	30,284	8,000	18,888	14,312	1,164	Épargne
<b>Net lending</b>	498415	-6,658	12,016	-9,032	-4,084	-7,004	-6,512	24,916	2,336	12,984	7,828	-5,344	<b>Prêt net</b>

CANSIM table: 380-0007

Tableau CANSIM: 380-0007



**Table 3. Government Revenue and Expenditure – (Concluded)**

**Tableau 3. Recettes et dépenses des administrations publiques – (fin)**

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>LOCAL GOVERNMENTS</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>ADMINIS-TRATIONS MUNICIPALES</b>
<b>Revenue</b>	498426	92,280	95,829	90,352	92,288	92,632	93,848	93,620	95,504	96,724	97,468	102,224	<b>Recettes</b>
Taxes on incomes	498427	38,718	40,267	38,064	38,548	38,904	39,356	39,604	40,104	40,492	40,868	41,472	Impôts sur revenus
Other transfers	498428	842	849	848	840	840	840	848	848	852	848	852	Autres transferts
Investment income	498432	3,343	3,362	3,264	3,336	3,380	3,392	3,372	3,364	3,360	3,352	3,352	Revenus de placements
Federal government	498430	144	159	148	144	136	148	220	140	140	136	216	Administration fédérale
Provincial governments	498431	36,810	38,498	35,812	37,036	36,864	37,528	36,948	38,372	39,168	39,504	43,528	Administration provinciale
Sales	498433	12,423	12,694	12,216	12,384	12,508	12,584	12,628	12,676	12,712	12,760	12,804	Ventes
<b>Expenditure</b>	498434	90,488	94,296	88,984	90,172	91,108	91,688	92,368	93,392	95,600	95,824	96,524	<b>Dépenses</b>
Goods and services	498435	82,487	86,469	81,048	82,128	83,068	83,704	84,504	85,572	87,800	88,000	88,612	Biens et services
Transfers to:													Transferts aux:
Persons	498437	2,870	2,741	2,824	2,908	2,884	2,864	2,780	2,752	2,716	2,716	2,724	Particuliers
Businesses	498438	1,713	1,749	1,704	1,708	1,716	1,724	1,732	1,744	1,756	1,764	1,780	Entreprises
Government	498439	105	105	104	100	116	100	108	104	112	96	100	Administration publique
Interest on public debt	498442	3,313	3,232	3,304	3,328	3,324	3,296	3,244	3,220	3,216	3,248	3,308	Service de la dette publique
Saving	498425	1,792	1,533	1,368	2,116	1,524	2,160	1,252	2,112	1,124	1,644	5,700	Épargne
<b>Net lending</b>	498443	-2,205	-3,660	-2,704	-1,936	-2,452	-1,728	-3,348	-2,892	-4,300	-4,100	-248	<b>Prêt net</b>

**Source:** National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no.13-001-XIB).  
Information Officer (613-951-3640).  
**CANSIM table:** 380-0007

**Source:** Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue).  
Agent d'information : (613) 951-3640.  
**Tableau CANSIM:** 380-0007

Table 4. GDP at basic prices, by industry (chained 1997 dollars)

Tableau 4. PIB au prix de base, par industrie (dollars enchaînés 1997)

	2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M		
			M								J						
<b>\$'000,000</b>																	
<b>TOTAL</b>	141826571,040,779	1,072,658	1,068,880	1,071,330	1,074,413	1,080,417	1,079,318	1,081,572	1,084,569	1,089,092	1,091,170	1,094,672	1,096,057	1,097,199	1,096,774	<b>ENSEMBLE</b>	
<i>Annual % change</i>	3.2	3.1	3.3	2.9	2.9	3.1	2.9	3.1	3.1	3.3	3.1	3.3	3.5	3.1	2.6	<i>Variation annuelle (%)</i>	
<b>Special aggregates</b>																<b>Agrégations spéciales</b>	
<b>Business sector</b>	14182615	884,924	913,914	910,709	912,343	915,058	920,827	919,627	922,581	924,256	928,666	930,238	933,594	934,942	935,616	934,719	<b>Secteur des entreprises</b>
Goods	14182621	329,947	338,719	337,766	336,609	338,404	341,994	340,936	342,143	342,359	344,582	342,689	344,305	342,983	342,006	340,134	Biens
Services	14182622	556,032	576,389	574,122	576,997	577,881	580,006	579,892	581,638	583,120	585,283	588,862	590,589	593,351	595,063	596,114	Services
<b>Non-business sector</b>	14182623	156,250	159,246	158,676	159,470	159,846	160,106	160,195	159,547	160,827	160,970	161,477	161,643	161,687	162,141	162,586	<b>Secteur non commercial</b>
Goods	14182624	2,281	2,305	2,328	2,297	2,296	2,291	2,302	2,302	2,305	2,324	2,325	2,298	2,294	2,276	2,291	Biens
Services	14182625	153,978	156,947	156,357	157,180	157,554	157,821	157,898	157,251	158,527	158,652	159,156	159,348	159,397	159,866	160,297	Services
<b>Industrial production</b>	14182628	247,374	252,605	252,270	250,866	252,092	255,199	253,416	254,598	254,401	256,267	253,470	254,178	253,408	252,552	251,384	<b>Production industrielle</b>
<b>ICT</b>	14182618	58,112	61,326	61,009	61,746	61,853	62,279	61,737	61,966	62,286	61,982	62,845	63,060	63,357	63,596	63,480	<b>TIC</b>
Manufacturing	14182619	9,949	11,456	11,315	11,633	11,804	11,862	11,406	11,543	11,809	11,729	11,984	12,032	12,029	12,086	11,836	Manufacturières
Services	14182620	47,465	49,227	49,047	49,475	49,425	49,787	49,671	49,771	49,841	49,618	50,226	50,392	50,683	50,864	50,976	Services
<b>Energy</b>	21573796	63,109	64,441	64,354	63,485	64,402	65,364	65,590	65,760	65,950	66,292	64,303	65,472	65,839	65,164	64,185	<b>Énergie</b>
Agriculture, forestry, fishing and hunting	14182768	24,583	25,047	24,946	25,049	25,180	25,454	25,766	25,262	25,110	24,901	25,267	25,455	25,370	25,455	25,557	Agriculture, foresterie, pêche et chasse
Mining	14182958	39,458	39,782	39,772	38,498	40,027	40,382	40,612	40,674	41,146	41,431	40,380	40,346	40,611	40,403	39,455	Mines
Utilities	14182835	26,349	27,523	27,537	28,274	27,570	27,621	27,742	27,428	27,266	27,494	26,148	27,375	27,194	26,885	26,756	Services publics
Manufacturing	14182897	180,070	183,966	183,612	183,152	183,038	185,775	183,452	184,930	184,231	185,578	185,431	184,995	183,995	183,690	183,900	Manufacturières
Construction	14182880	60,689	63,899	63,379	63,514	63,961	64,144	64,610	65,155	65,756	66,351	66,947	67,670	67,182	66,957	66,134	Construction
Transportation	14182795	49,804	51,953	51,623	51,786	52,070	52,405	52,772	52,645	52,729	53,091	53,034	53,170	53,417	53,651	53,608	Transports
Trade																	Commerce
Wholesale	14182793	62,306	67,248	66,851	67,682	66,640	68,139	68,555	69,224	68,498	69,445	70,792	71,139	71,289	71,498	72,169	De gros
Retail	14182794	59,405	62,112	61,643	62,345	63,150	62,467	61,105	62,011	62,838	63,055	63,778	63,952	64,769	65,689	65,321	De détail
Finance, insurance and real estate	14182854	206,340	213,409	212,580	213,424	214,136	214,855	215,186	215,374	215,875	216,287	217,440	218,304	218,995	219,413	220,031	Finances, assurances et affaires immobilières
Administrative and support	14182863	23,051	23,789	23,736	23,817	23,850	23,880	23,970	23,997	24,099	24,162	24,257	24,293	24,470	24,584	24,654	Services administratifs, services de soutien
Professional and related	14182856	45,343	45,876	45,940	45,879	45,932	45,998	46,004	46,027	46,159	46,218	46,362	46,398	46,517	46,439	46,460	Professionnels et connexes
Recreation	14182873	9,425	9,482	9,354	9,446	9,524	9,509	9,530	9,625	9,691	9,772	9,575	9,536	9,716	9,931	9,786	Loisir
Info. and cultural	14182817	42,478	44,202	44,253	44,314	44,360	44,765	44,526	44,548	44,549	44,446	44,764	44,801	44,802	44,705	44,801	Info. et culture
Accomm. and food	14182878	22,925	23,193	23,056	23,146	23,126	23,011	23,143	23,126	23,402	23,515	23,633	23,681	23,852	23,640	23,792	Hébergement et restauration
Health & social	14182870	61,012	61,834	61,542	61,854	62,094	62,090	62,143	62,370	62,583	62,633	62,847	62,978	63,227	63,230	63,373	Santé et social
Educational	14182866	45,404	46,823	46,709	47,089	47,046	47,265	47,230	46,279	47,329	47,267	47,382	47,380	47,192	47,342	47,324	Enseignement
Public administration	14182887	57,523	58,454	58,270	58,478	58,499	58,595	58,716	58,799	58,847	58,961	59,175	59,270	59,370	59,678	60,006	Administration publique
Other services	14182883	25,541	25,935	25,899	25,931	25,938	25,936	25,986	25,989	26,050	26,124	26,156	26,237	26,283	26,276	26,303	Autres services

Source: Gross Domestic Product by Industry (Catalogue no.15-001-XIE), contact: B. Lefrançois (613-951-3622)  
 CANSIM tables: 379-0019 and 379-0022

Source: Produit intérieur brut par industrie (n° 15-001-XIF au catalogue), personne ressource : B. Lefrançois (613) 951-3622.  
 Tableaux CANSIM: 379-0019 et 379-0022

Table 5. Leading Indicators

	2004				2005								
	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J		
<b>Composite index(1)</b>												<b>Indice composite(1)</b>	
Smoothed	7688	198.7	199.6	200.0	200.6	201.4	201.9	202.4	203.3	204.0	204.9	205.7	Lissé
Unsmoothed	7687	200.5	201.6	200.9	201.2	202.7	203.1	204.3	205.2	204.9	207.3	206.7	Non lissé
<b>Retail sales(2)</b>													<b>Ventes au détail(2)</b>
Furniture and appliances	7684	2,090	2,109	2,122	2,130	2,148	2,166	2,185	2,215	2,235	2,249	2,257	Meubles et articles ménagers
Other durables	7685	7,664	7,739	7,777	7,762	7,771	7,821	7,831	7,929	8,000	8,086	8,190	Autres durables
<b>Financial</b>													<b>Financière</b>
Money supply(2)	7682	129,843	130,707	130,497	130,899	131,877	133,232	134,113	136,047	137,380	138,310	137,792	Offre de monnaie(2)
TSX (1975=1000)	7678	8,493	8,584	8,681	8,839	9,004	9,204	9,352	9,420	9,492	9,632	9,783	TSX (1975=1000)
<b>Manufacturing</b>													<b>Fabrication</b>
New orders, durables(2)	7683	23,403	23,724	23,842	24,035	24,675	24,965	25,165	25,444	25,599	25,436	25,670	Nouvelles commandes, durables(2)
Shipments-to-inventories ratio	7686	1.91	1.91	1.91	1.89	1.88	1.87	1.86	1.85	1.84	1.83	1.81	Ratio des livraisons aux stocks
Work week (hrs)	7677	38.4	38.4	38.4	38.3	38.3	38.3	38.2	38.2	38.2	38.2	38.3	Semaine de travail
Business and personal services employment ('000)	7679	2,611	2,613	2,612	2,615	2,618	2,620	2,612	2,619	2,620	2,625	2,630	Emploi, services aux entreprises et aux personnes ('000)
House spending(1)	7680	144.4	142.6	142.2	141.8	138.7	138.3	138.1	138.2	138.9	142.9	145.6	Dépenses en logement(1)
US index(1)	7681	122.9	123.1	123.4	123.8	124.1	124.4	124.6	124.7	124.6	124.9	125.0	Indice des É.-U.(1)
	2005				2006								
	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J		
<b>Composite index(1)</b>												<b>Indice composite(1)</b>	
Smoothed	7688	206.6	207.7	208.6	209.2	210.2	211.1	211.9	213.1	214.0	214.8	215.3	Lissé
Unsmoothed	7687	209.1	210.7	209.4	210.0	211.9	213.5	214.7	215.4	214.7	216.0	215.7	Non lissé
<b>Retail sales(2)</b>													<b>Ventes au détail(2)</b>
Furniture and appliances	7684	2,268	2,276	2,300	2,316	2,346	2,391	2,428	2,460	2,494	..	..	Meubles et articles ménagers
Other durables	7685	8,258	8,135	8,138	8,131	8,058	8,073	8,181	8,283	8,355	..	..	Autres durables
<b>Financial</b>													<b>Financière</b>
Money supply(2)	7682	137,649	137,464	137,657	137,875	139,740	141,287	142,883	144,758	146,150	147,327	148,678	Offre de monnaie(2)
TSX (1975=1000)	7678	9,994	10,323	10,478	10,662	10,832	11,087	11,223	11,568	11,844	11,939	11,872	TSX (1975=1000)
<b>Manufacturing</b>													<b>Fabrication</b>
New orders, durables(2)	7683	25,962	26,140	26,413	26,570	26,824	26,856	26,995	27,095	27,045	..	..	Nouvelles commandes, durables(2)
Shipments-to-inventories ratio	7686	1.82	1.82	1.84	1.85	1.86	1.87	1.86	1.85	1.85	..	..	Ratio des livraisons aux stocks
Work week (hrs)	7677	38.3	38.4	38.5	38.5	38.5	38.3	38.1	38.0	37.9	37.8	37.8	Semaine de travail
Business and personal services employment ('000)	7679	2,649	2,659	2,666	2,672	2,677	2,683	2,684	2,687	2,689	2,701	2,704	Emploi, services aux entreprises et aux personnes ('000)
House spending(1)	7680	146.0	146.4	145.4	144.3	143.0	145.9	146.7	150.0	149.0	148.6	147.8	Dépenses en logement(1)
US index(1)	7681	125.3	125.3	125.6	125.8	126.1	126.4	126.9	127.3	127.4	127.3	..	Indice des É.-U.(1)

(1) 1992 = 100.  
(2) Millions of 1992 dollars.  
Contact: Francine Roy (613-951-3627).  
CANSIM table: 377-0003

(1) 1992 = 100.  
(2) Millions de dollars de 1992.  
Personne ressource: Francine Roy (613) 951-3627.  
Tableau CANSIM: 377-0003

Table 6. Funds Raised by Non-financial Sectors

		2002	2003	2004	2005	2003 II	III	IV	2004 I	
	<b>\$'000,000</b>									
<b>Total raised</b>	33343	98,340	104,423	110,463	129,137	109,616	96,864	121,968	121,732	<b>Demande totale</b>
Persons	33310	49,267	56,974	61,280	63,397	56,348	57,452	56,048	59,544	Particuliers
Private corporations	33315	30,584	40,124	51,282	53,904	23,568	38,096	62,128	61,152	Sociétés privées
of which: equity	33321	19,948	30,471	21,839	18,707	21,300	35,212	38,368	29,688	dont : actions
Government enterprises	33322	-843	-3,413	-1,654	-207	-332	-6,524	-7,988	-6,064	Entreprises publiques
Federal government	33329	-1,246	-497	-18,791	2,309	2,800	2,512	-9,884	-7,344	Administration fédérale
Other governments	33335	20,578	11,235	18,346	9,734	27,232	5,328	21,664	14,444	Autres administrations publiques
<b>Net Lending by Sector</b>										<b>Prêt net selon le secteur</b>
Persons	498512	-19,188	-31,571	-39,659	-53,378	-31,240	-33,268	-35,456	-39,524	Particuliers
Corporations	498513	46,043	55,771	63,950	68,004	47,908	60,532	55,548	70,748	Sociétés
Government	498514	-1,088	-4,368	6,988	19,260	-9,732	-5,860	-344	-472	Administration
Non-residents	498515	-26,935	-20,434	-31,384	-34,760	-6,152	-22,932	-21,516	-33,304	Étranger
National savings rate (%)	32191064	9.1	9.4	11.4	12.4	8.4	8.6	9.8	10.3	Taux d'épargne national (%)

		2004 II	III	IV	2005 I	II	III	IV	2006 I	
<b>Total raised</b>	33343	132,384	95,144	92,592	157,868	112,928	118,764	126,988	157,448	<b>Demande totale</b>
Persons	33310	60,796	61,648	63,132	61,516	63,032	64,476	64,564	68,860	Particuliers
Private corporations	33315	65,996	38,016	39,964	53,260	47,632	59,976	54,748	73,188	Sociétés privées
of which: equity	33321	26,012	11,652	20,004	19,036	17,756	18,776	19,260	22,772	dont : actions
Government enterprises	33322	1,784	432	-2,768	-760	1,008	-1,308	232	420	Entreprises publiques
Federal government	33329	-12,896	-22,304	-32,620	27,312	-17,796	440	-720	10,296	Administration fédérale
Other governments	33335	16,704	17,352	24,884	16,540	19,052	-4,820	8,164	4,684	Autres administrations publiques
<b>Net Lending by Sector</b>										<b>Prêt net selon le secteur</b>
Persons	498512	-34,804	-39,728	-44,580	-51,864	-55,524	-50,304	-55,820	-56,456	Particuliers
Corporations	498513	72,720	63,640	48,692	60,280	68,984	72,244	70,508	76,288	Sociétés
Government	498514	4,412	10,160	13,852	12,656	16,256	19,616	28,512	19,280	Administration
Non-residents	498515	-42,356	-34,352	-15,524	-22,680	-28,784	-42,584	-44,992	-38,608	Étranger
National savings rate (%)	32191064	11.5	12.2	11.5	11.5	11.9	12.9	13.5	13.0	Taux d'épargne national (%)

**Source:** Financial Flow Accounts, quarterly estimates (Catalogue no.13-014-PPB), contact: C. Wright (613-951-9044) or J. Wilkinson (613-951-2663).  
**CANSIM table:** 378-0002, 380-0031 and 380-0060

**Source:** Comptes des flux financiers, estimations trimestrielles (n° 13-014-PPB au catalogue), personne ressource : C. Wright (613) 951-9044 ou J. Wilkinson (613) 951-2663.  
**Tableau CANSIM:** 378-0002, 380-0031 et 380-0060

**Table 7. Selected Per Person Income and Product Series**

		2002	2003	2004	2005	2003 III	IV	2004 I	II	
	<b>\$</b>									
<b>GDP at market prices</b>	498074÷V1	36,749	38,315	40,369	42,498	38,429	38,691	39,425	40,290	<b>PIB aux prix du marché</b>
Personal income	498165÷V1	28,651	29,445	30,619	31,847	29,638	29,763	30,187	30,586	Revenu personnel
Personal disposable income	498186÷V1	22,122	22,795	23,642	24,404	22,928	22,948	23,299	23,686	Revenu personnel disponible
Personal expenditure on consumer goods and services	498087÷V1	20,901	21,677	22,514	23,563	21,865	21,809	22,228	22,456	Dépenses personnelles - biens et services
<b>GDP in chained 1997 \$</b>	1992067÷V1	34,083	34,380	35,175	35,875	34,346	34,546	34,850	35,152	<b>PIB en \$ enchaînés de 1997</b>
Personal expenditure on consumer goods and services in chained 1997 \$	1992044÷V1	19,142	19,528	19,979	20,563	19,659	19,628	19,874	19,925	Dépenses personnelles - biens et services en \$ enchaînés de 1997
	<b>'000</b>									
<b>Population</b>	1	31,373	31,669	31,974	32,271	31,669	31,762	31,806	31,878	<b>Population</b>
		2004 III	IV	2005 I	II	III	IV	2006 I	II	
	<b>\$</b>									
<b>GDP at market prices</b>	498074÷V1	40,820	41,148	41,508	42,039	42,959	43,675	43,712	..	<b>PIB aux prix du marché</b>
Personal income	498165÷V1	30,804	31,056	31,302	31,713	32,124	32,395	32,971	..	Revenu personnel
Personal disposable income	498186÷V1	23,778	23,927	24,058	24,295	24,599	24,775	25,264	..	Revenu personnel disponible
Personal expenditure on consumer goods and services	498087÷V1	22,635	22,853	23,223	23,503	23,735	23,899	24,221	..	Dépenses personnelles - biens et services
<b>GDP in chained 1997 \$</b>	1992067÷V1	35,401	35,479	35,635	35,856	36,034	36,143	36,432	..	<b>PIB en \$ enchaînés de 1997</b>
Personal expenditure on consumer goods and services in chained 1997 \$	1992044÷V1	20,049	20,173	20,426	20,557	20,626	20,740	20,947	..	Dépenses personnelles - biens et services en \$ enchaînés de 1997
	<b>'000</b>									
<b>Population</b>	1	31,974	32,070	32,107	32,174	32,271	32,378	32,423	32,501	<b>Population</b>

**Sources:** National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no. 13-001-XIB).  
Information Officer (613-951-3640). Contact for population: N. Proulx (613-951-2320).  
**CANSIM tables:** 380-0001, 380-0004, 380-0002 and 051-0005

**Sources:** Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue).  
Agent d'information : (613) 951-3640. Personne ressource pour population : N. Proulx (613) 951-2320.  
**Tableaux CANSIM :** 380-0001, 380-0004, 380-0002 et 051-0005

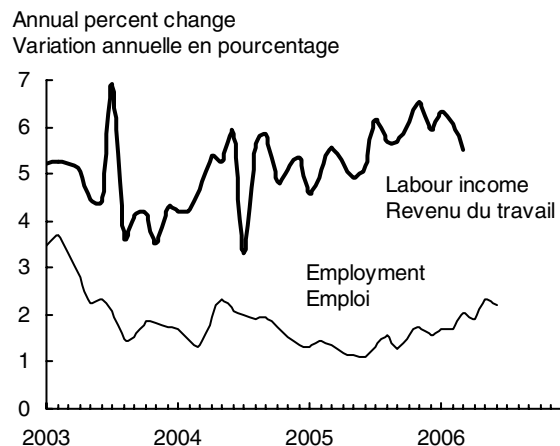
## II. Labour Markets

- 8. Labour force statistics
- 9. Labour income, employment and earnings by industry
- 10. Miscellaneous labour statistics

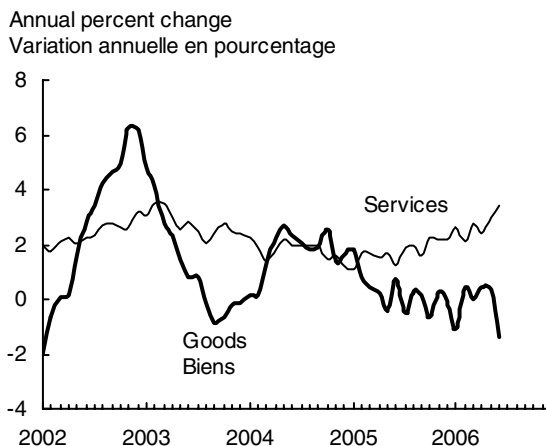
## II. Marchés du travail

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>8. Statistiques sur la population active</li> <li>9. Revenu du travail, salariés et rémunération, par industrie</li> <li>10. Travail, statistiques diverses</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Page 15</li> <li>Page 18</li> <li>Page 20</li> </ul> |
|---|---|

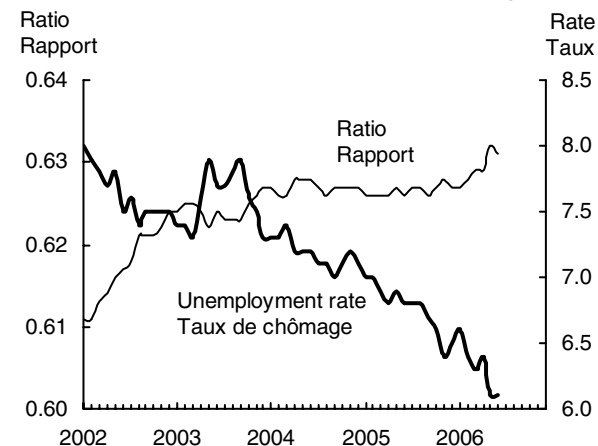
**Employment and labour income  
Emploi et revenu du travail**



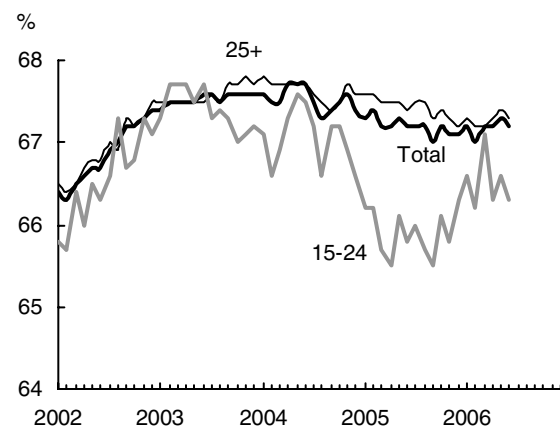
**Employment in goods and services  
Emploi dans les industries de biens et services**



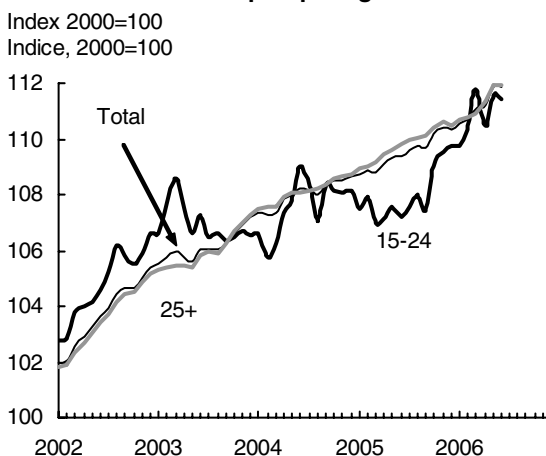
**Employment/pop. ratio and unemployment  
Rapport emploi/population et chômage**



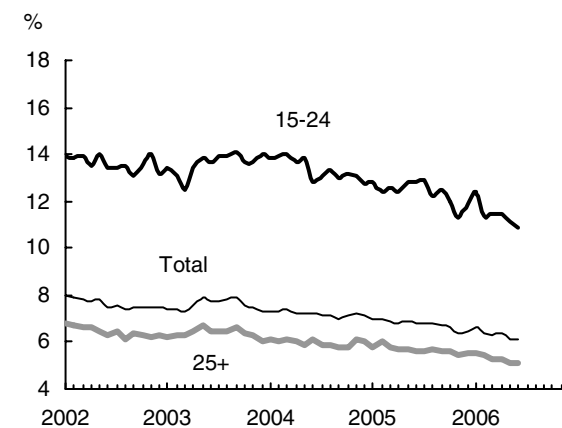
**Participation rate by age  
Taux d'activité par âge**



**Employment by age  
Emploi par âge**

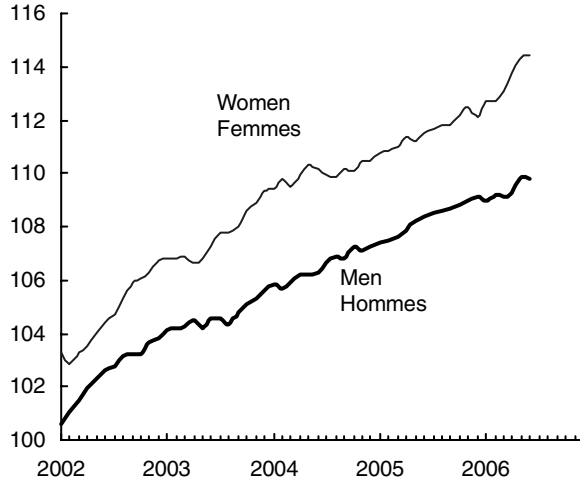


**Unemployment rate by age  
Taux de chômage par âge**



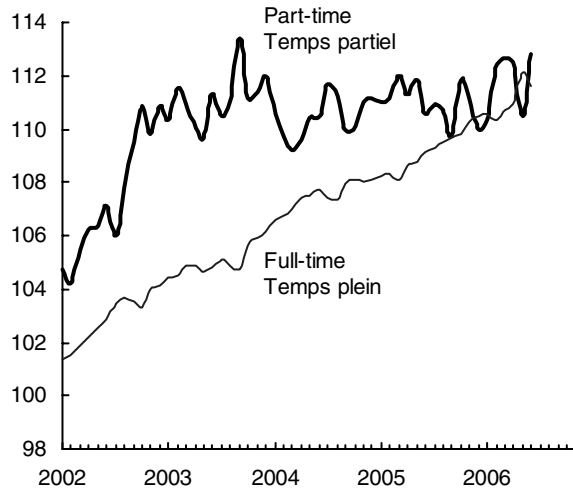
**Adult employment  
Emploi adulte**

Index 2000=100  
Indice, 2000=100



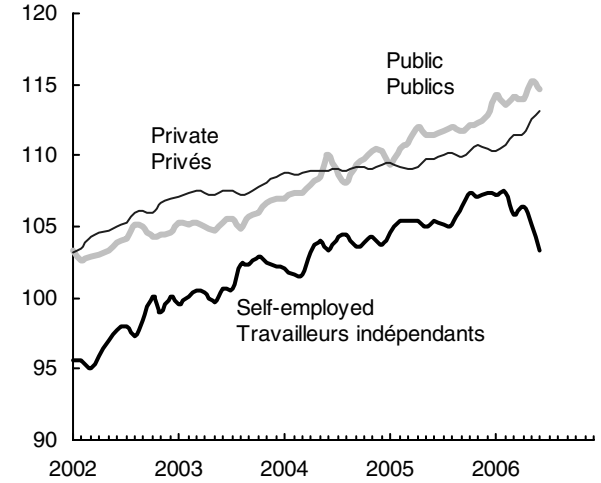
**Type of employment  
Emploi par classe**

Index 2000=100  
Indice, 2000=100



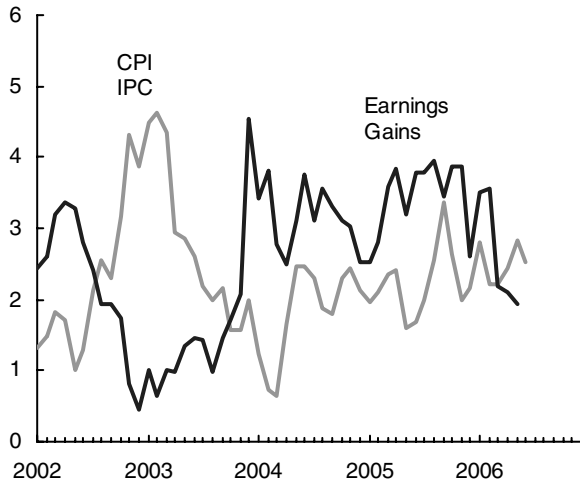
**Class of worker  
Catégorie de travailleurs**

Index 2000=100  
Indice, 2000=100



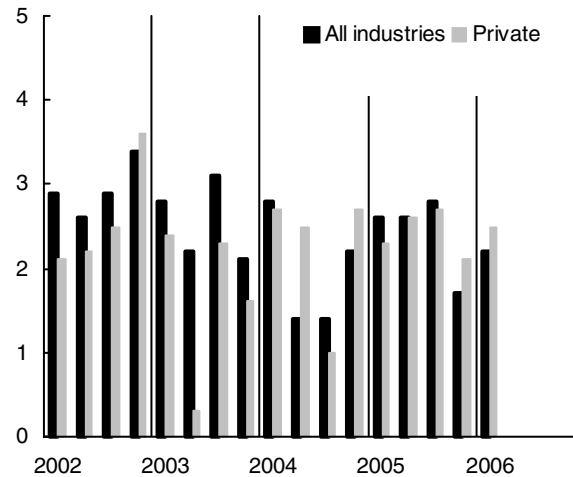
**Average hourly earnings and inflation  
Gains horaires moyens et inflation**

Annual percent change  
Variation annuelle en pourcentage



**Wage settlements  
Règlements salariaux**

Percent change at annual rates  
Variation en pourcentage aux taux annuels



**Work stoppages  
Arrêts de travail**

Thousands of days  
Milliers de jours

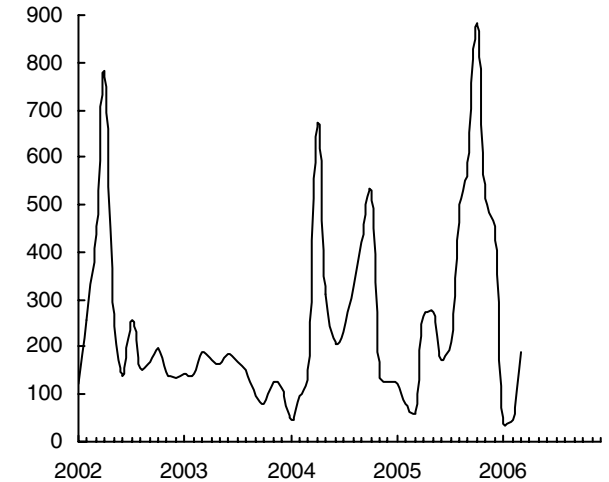


Table 8. Labour Force Statistics

Tableau 8. Statistiques sur la population active

		2004	2005	2004	2005									
				D	J	F	M	A	M	J	J	A		
<b>Labour force</b>	<b>'000</b> 2062810	17,182	17,343	17,260	17,255	17,283	17,262	17,282	17,325	17,320	17,357	17,379	<b>Population active</b>	
<b>Employed</b>	2062811	15,947	16,170	16,040	16,052	16,071	16,066	16,108	16,136	16,151	16,180	16,201	<b>Pers. occupées</b>	
<i>Annual % change</i>		1.8	1.4	1.3	1.3	1.5	1.4	1.2	1.2	1.1	1.3	1.6	<i>Variation annuelle(%)</i>	
Full-time	2062812	12,998	13,206	13,071	13,087	13,102	13,075	13,135	13,150	13,198	13,217	13,244	À plein temps	
Part-time	2062813	2,949	2,964	2,969	2,965	2,969	2,991	2,972	2,986	2,953	2,963	2,957	À temps partiel	
Men	2062820	8,481	8,595	8,535	8,530	8,539	8,539	8,547	8,585	8,584	8,602	8,605	Hommes	
Women	2062829	7,466	7,575	7,505	7,522	7,532	7,527	7,561	7,551	7,567	7,579	7,596	Femmes	
15-24	2062838	2,461	2,472	2,477	2,461	2,471	2,449	2,453	2,462	2,454	2,462	2,473	15-24	
25+	2062919	13,486	13,697	13,563	13,590	13,600	13,617	13,655	13,674	13,697	13,718	13,728	25+	
Employees	2066968	13,494	13,658	13,576	13,568	13,569	13,565	13,606	13,644	13,650	13,684	13,706	Employés	
Men	2067023	6,866	6,949	6,912	6,893	6,901	6,904	6,916	6,960	6,952	6,966	6,967	Hommes	
Women	2067078	6,628	6,709	6,665	6,675	6,668	6,661	6,690	6,684	6,698	6,718	6,740	Femmes	
Public	2066969	3,044	3,123	3,090	3,062	3,092	3,104	3,136	3,120	3,121	3,130	3,136	Public	
Men	2067024	1,183	1,208	1,199	1,184	1,184	1,200	1,215	1,206	1,199	1,210	1,216	Hommes	
Women	2067079	1,861	1,915	1,891	1,878	1,908	1,904	1,921	1,915	1,922	1,920	1,920	Femmes	
Private	2066970	10,449	10,535	10,486	10,506	10,477	10,461	10,470	10,524	10,528	10,554	10,570	Privé	
Men	2067025	5,683	5,741	5,712	5,709	5,717	5,705	5,701	5,754	5,753	5,756	5,751	Hommes	
Women	2067080	4,766	4,794	4,773	4,797	4,760	4,756	4,769	4,770	4,776	4,797	4,819	Femmes	
Self-employed	2066971	2,453	2,512	2,464	2,484	2,502	2,501	2,502	2,492	2,502	2,497	2,495	Autonomes	
Men	2067026	1,614	1,646	1,623	1,637	1,638	1,634	1,630	1,625	1,632	1,636	1,638	Hommes	
Women	2067081	839	866	840	847	863	866	871	866	870	861	857	Femmes	
<b>Actual hours worked</b>	4391505	530,362	541,730	535,535	532,016	536,634	536,312	541,021	538,369	539,010	541,749	543,018	<b>Heures travaillées</b>	
		2005				2006								
		S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J		
<b>Labour force</b>	2062810	17,361	17,423	17,410	17,430	17,474	17,456	17,508	17,532	17,588	17,577	17,642	<b>Population active</b>	
<b>Employed</b>	2062811	16,197	16,268	16,303	16,295	16,321	16,346	16,396	16,418	16,515	16,510	16,505	<b>Pers. occupées</b>	
<i>Annual % change</i>		1.3	1.6	1.7	1.6	1.7	1.7	2.1	1.9	2.3	2.2	2.0	<i>Variation annuelle(%)</i>	
Full-time	2062812	13,265	13,281	13,334	13,358	13,374	13,343	13,387	13,413	13,564	13,497	13,518	À plein temps	
Part-time	2062813	2,932	2,986	2,969	2,936	2,947	3,003	3,010	3,005	2,951	3,013	2,986	À temps partiel	
Men	2062820	8,608	8,652	8,661	8,678	8,663	8,691	8,714	8,702	8,750	8,734	8,726	Hommes	
Women	2062829	7,589	7,616	7,642	7,617	7,658	7,655	7,682	7,716	7,764	7,777	7,779	Femmes	
15-24	2062838	2,459	2,496	2,508	2,512	2,512	2,526	2,559	2,530	2,555	2,551	2,530	15-24	
25+	2062919	13,738	13,772	13,795	13,782	13,809	13,820	13,837	13,888	13,960	13,959	13,975	25+	
Employees	2066968	13,672	13,718	13,762	13,747	13,776	13,796	13,883	13,892	14,018	14,057	14,048	Employés	
Men	2067023	6,947	6,972	6,998	7,006	6,986	7,010	7,076	7,074	7,128	7,148	7,146	Hommes	
Women	2067078	6,725	6,746	6,765	6,740	6,790	6,787	6,807	6,819	6,890	6,908	6,902	Femmes	
Public	2066969	3,130	3,142	3,144	3,159	3,202	3,181	3,195	3,192	3,226	3,212	3,212	Public	
Men	2067024	1,207	1,226	1,216	1,236	1,260	1,256	1,259	1,259	1,250	1,235	1,203	Hommes	
Women	2067079	1,922	1,916	1,928	1,922	1,942	1,925	1,937	1,933	1,976	1,977	2,009	Femmes	
Private	2066970	10,543	10,576	10,618	10,588	10,575	10,616	10,688	10,701	10,791	10,845	10,836	Privé	
Men	2067025	5,740	5,746	5,781	5,770	5,726	5,754	5,818	5,815	5,877	5,913	5,944	Hommes	
Women	2067080	4,803	4,830	4,836	4,818	4,849	4,862	4,870	4,886	4,914	4,932	4,893	Femmes	
Self-employed	2066971	2,524	2,550	2,541	2,548	2,544	2,549	2,513	2,526	2,497	2,454	2,457	Autonomes	
Men	2067026	1,660	1,680	1,663	1,671	1,677	1,681	1,638	1,629	1,623	1,585	1,580	Hommes	
Women	2067081	864	870	878	877	868	868	875	897	874	868	877	Femmes	
<b>Actual hours worked</b>	4391505	540,470	542,191	543,234	542,713	547,845	544,913	546,288	550,079	551,882	551,127	551,509	<b>Heures travaillées</b>	

CANSIM tables: 282-0087, 282-0089 and 282-0092

Tableaux CANSIM: 282-0087, 282-0089 et 282-0092



Table 8. Labour Force Statistics – (Continued)

		2004	2005	2004	2005	Tableau 8. Statistiques sur la population active – (suite)								
				D	J	F	M	A	M	J	J	A		
		%												
<b>Participation rate(1)</b>	2062816	67.5	67.2	67.4	67.3	67.4	67.2	67.2	67.3	67.2	67.2	67.2	<b>Taux d'activité(1)</b>	
Men	2062825	73.2	72.8	73.2	73.0	73.0	72.9	72.8	72.9	72.8	73.0	72.8	Hommes	
Women	2062834	62.0	61.8	61.8	61.8	61.9	61.7	61.8	61.8	61.7	61.8	61.8	Femmes	
15-24	2062843	67.0	65.9	66.6	66.2	66.2	65.7	65.5	66.1	65.8	66.0	65.7	15-24	
25+	2062924	67.6	67.5	67.6	67.6	67.6	67.5	67.5	67.5	67.4	67.5	67.5	25+	
<b>Unemployment rate(2)</b>	2062815	7.2	6.8	7.1	7.0	7.0	6.9	6.8	6.9	6.8	6.8	6.8	<b>Taux de chômage(2)</b>	
Men	2062824	7.5	7.0	7.4	7.3	7.3	7.2	7.2	7.1	7.0	7.2	7.0	Hommes	
Women	2062833	6.9	6.5	6.7	6.6	6.7	6.6	6.3	6.6	6.4	6.3	6.5	Femmes	
15-24	2062842	13.4	12.4	12.7	12.8	12.4	12.6	12.4	12.8	12.8	12.9	12.2	15-24	
25+	2062923	6.0	5.7	6.0	5.8	6.0	5.8	5.7	5.7	5.6	5.6	5.7	25+	
<b>Unemployed</b>	2062814	1,235	1,173	1,220	1,203	1,213	1,196	1,174	1,189	1,169	1,177	1,178	<b>Chômeurs</b>	
Men	2062823	685	649	681	673	671	667	665	652	650	666	650	Hommes	
Women	2062832	550	524	539	531	541	529	509	537	519	511	528	Femmes	
15-24	2062841	380	350	359	360	350	354	346	361	361	365	344	15-24	
25+	2062922	855	823	862	843	863	841	828	827	808	812	833	25+	
<b>Not in labour force (3)</b>	(2091030-2091051)	8,261	8,463	8,479	8,671	8,613	8,648	8,625	8,254	8,186	8,062	8,080	<b>Inactifs (3)</b>	
		2005				2006								
		S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J		
		%												
<b>Participation rate(1)</b>	2062816	67.0	67.2	67.1	67.1	67.2	67.0	67.2	67.2	67.3	67.2	67.3	<b>Taux d'activité(1)</b>	
Men	2062825	72.6	72.7	72.7	72.6	72.7	72.5	72.6	72.5	72.5	72.3	72.5	Hommes	
Women	2062834	61.7	61.8	61.7	61.7	61.8	61.7	61.9	62.0	62.2	62.2	62.4	Femmes	
15-24	2062843	65.5	66.1	65.8	66.3	66.6	66.2	67.1	66.3	66.6	66.3	66.4	15-24	
25+	2062924	67.3	67.4	67.3	67.2	67.3	67.2	67.2	67.3	67.4	67.3	67.5	25+	
<b>Unemployment rate(2)</b>	2062815	6.7	6.6	6.4	6.5	6.6	6.4	6.3	6.4	6.1	6.1	6.4	<b>Taux de chômage(2)</b>	
Men	2062824	6.9	6.7	6.6	6.5	6.9	6.5	6.4	6.5	6.2	6.2	6.6	Hommes	
Women	2062833	6.5	6.5	6.0	6.5	6.3	6.2	6.3	6.2	6.0	5.9	6.3	Femmes	
15-24	2062842	12.5	12.0	11.3	11.9	12.4	11.4	11.5	11.5	11.1	10.9	11.9	15-24	
25+	2062923	5.6	5.6	5.4	5.5	5.5	5.4	5.3	5.3	5.1	5.1	5.4	25+	
<b>Unemployed</b>	2062814	1,164	1,155	1,106	1,135	1,152	1,110	1,111	1,114	1,073	1,067	1,137	<b>Chômeurs</b>	
Men	2062823	635	623	616	604	639	600	597	605	577	576	613	Hommes	
Women	2062832	529	532	490	532	513	510	514	510	496	491	524	Femmes	
15-24	2062841	353	342	320	338	355	324	334	329	319	312	342	15-24	
25+	2062922	812	814	786	797	798	785	778	785	754	755	795	25+	
<b>Not in labour force(3)</b>	(2091030-2091051)	8,549	8,540	8,627	8,699	8,841	8,844	8,801	8,766	8,368	8,307	8,139	<b>Inactifs(3)</b>	

(1) The labour force as a percentage of the population 15 years of age and older.

(2) The unemployed as a percentage of the labour force.

(3) Not seasonally adjusted

CANSIM tables: 282-0087 and 282-0001

(1) La population active en pourcentage de la population âgée de 15 ans et plus.

(2) Le nombre de chômeurs en pourcentage de la population active.

(3) Non désaisonnalisés

Tableaux CANSIM: 282-0087 et 282-0001

**Table 8. Labour Force Statistics – (Concluded)**

**Tableau 8. Statistiques sur la population active – (fin)**

		2004	2005	2004	2005	F	M	A	M	J	J	A		
				D	J									
<b>Employment by industry</b>	<b>'000</b>												<b>Emploi selon l'industrie</b>	
Non-agricultural	(2062811-2057605)	15,621	15,826	15,718	15,731	15,745	15,733	15,775	15,790	15,802	15,816	15,848	Non agricole	
<b>Total goods</b>	2057604	3,990	4,002	4,010	4,015	3,984	3,993	4,003	3,995	4,032	3,992	4,005	<b>Total des biens</b>	
Agriculture	2057605	326	344	322	320	326	333	333	346	349	365	353	Agriculture	
Other primary	2057606	287	306	302	299	304	298	304	314	309	304	308	Industries primaires	
Utilities	2057607	133	125	125	123	121	126	127	127	132	127	130	Services publics	
Manufacturing	2057609	2,292	2,207	2,269	2,276	2,250	2,249	2,228	2,205	2,214	2,194	2,182	Fabrication	
Construction	2057608	952	1,020	992	996	984	987	1,010	1,003	1,028	1,002	1,031	Construction	
<b>Total services</b>	2057610	11,957	12,167	12,030	12,037	12,087	12,073	12,105	12,142	12,119	12,188	12,196	<b>Total des services</b>	
Transportation	2057612	799	794	777	779	785	772	776	802	785	798	813	Transports	
Trade	2057611	2,507	2,575	2,526	2,555	2,558	2,565	2,541	2,587	2,567	2,589	2,576	Commerce	
Finance, insurance and real estate	2057613	961	988	985	985	990	996	990	993	986	991	993	Finances, assurances et affaires imm.	
Managerial and related	2057615	630	654	635	629	639	636	637	650	656	661	676	Gestion et connexes	
Professional and related	2057614	1,018	1,050	1,030	1,034	1,035	1,020	1,044	1,051	1,049	1,034	1,048	Professionnels et connexes	
Info., cult. and recreation	2057618	738	735	739	719	739	744	731	731	724	736	725	Info., cult. et loisirs	
Accomm. and food	2057619	1,012	1,004	1,022	1,035	1,010	989	1,000	993	999	1,004	996	Hébergement et restauration	
Health and social	2057617	1,733	1,735	1,737	1,730	1,734	1,738	1,720	1,714	1,725	1,742	1,746	Santé et social	
Educational	2057616	1,036	1,106	1,059	1,050	1,075	1,085	1,110	1,093	1,101	1,105	1,110	Enseignement	
Public administration	2057621	826	833	829	818	821	834	855	844	838	833	837	Administration publique	
Other services	2057620	697	693	692	703	702	693	700	683	690	694	677	Autres services	

		2005				2006								
		S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J		
Non-agricultural	(2062811-2057605)	15,848	15,916	15,961	15,947	15,980	15,994	16,047	16,061	16,162	16,164	16,160	Non agricole	
<b>Total goods</b>	2057604	3,992	3,994	4,008	4,006	3,972	4,002	3,992	4,020	4,010	3,975	3,968	<b>Total des biens</b>	
Agriculture	2057605	349	352	342	348	341	352	349	357	353	346	345	Agriculture	
Other primary	2057606	306	315	306	309	321	314	323	323	329	325	326	Industries primaires	
Utilities	2057607	125	122	118	125	121	122	116	114	122	122	126	Services publics	
Manufacturing	2057609	2,175	2,169	2,175	2,173	2,131	2,144	2,132	2,156	2,135	2,131	2,097	Fabrication	
Construction	2057608	1,036	1,036	1,066	1,052	1,057	1,071	1,072	1,069	1,071	1,052	1,074	Construction	
<b>Total services</b>	2057610	12,205	12,274	12,296	12,289	12,350	12,344	12,404	12,398	12,505	12,535	12,537	<b>Total des services</b>	
Transportation	2057612	808	803	805	795	801	799	811	796	802	804	787	Transports	
Trade	2057611	2,568	2,589	2,596	2,603	2,611	2,636	2,626	2,646	2,649	2,632	2,630	Commerce	
Finance, insurance and real estate	2057613	968	989	976	996	1,007	1,016	1,024	1,020	1,051	1,058	1,045	Finances, assurances et affaires imm.	
Managerial and related	2057615	666	665	674	665	673	654	668	675	675	680	690	Gestion et connexes	
Professional and related	2057614	1,056	1,078	1,066	1,086	1,087	1,082	1,086	1,087	1,098	1,088	1,081	Professionnels et connexes	
Info., cult. and recreation	2057618	739	741	744	750	744	733	750	739	751	748	750	Info., cult. et loisirs	
Accomm. and food	2057619	992	1,001	1,021	1,016	1,014	1,000	988	989	1,006	1,014	1,014	Hébergement et restauration	
Health and social	2057617	1,745	1,757	1,742	1,721	1,723	1,730	1,747	1,750	1,773	1,815	1,811	Santé et social	
Educational	2057616	1,123	1,130	1,144	1,150	1,155	1,165	1,156	1,160	1,145	1,155	1,167	Enseignement	
Public administration	2057621	834	824	824	835	850	830	834	827	849	841	860	Administration publique	
Other services	2057620	705	697	702	672	684	698	713	709	706	700	703	Autres services	

**Note:** Estimates exclude inmates of institutions, members of the armed services, persons living on Indian reserves and residents of the territories.

**Source:** Labour Force Information (Catalogue no.71-001-XIE), Client Services (613-951-4090). **CANSIM tables:** 282-0087 and 282-0088

**Note:** Les données ne comprennent pas les pensionnaires des institutions, les membres des Forces armées, les personnes vivant dans les réserves indiennes ni les résidents des territoires.

**Source:** Information population active (n° 71-001-XIF au catalogue), Service aux clients : (613) 951-4090. **Tableaux CANSIM:** 282-0087 et 282-0088

Table 9. Labour Income, Employment, Earnings and Hours by Industry

Tableau 9. Revenu du travail, salariés, rémunération et heures de travail par industrie

	2004	2005	2005									2006						
			M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M			
<b>LABOUR INCOME</b>	<i>\$'000,000</i>																	<b>REVENU DU TRAVAIL</b>
<i>Annual % change</i>																		<i>Variation annuelle (%)</i>
Agric., forestry, fishing, hunting	1996453	651,888	688,150	56,729	57,171	57,806	57,675	58,104	58,239	58,701	58,978	59,100	59,392	59,602	..	..	..	Agri., forêts, pêche & chasse
Mining	1996454	5.0	5.6	4.9	5.2	6.1	5.7	6.1	6.5	6.0	6.3	6.3	6.1	5.5	..	..	..	Mines
Manufacturing	1996455	7,852	7,947	653	666	647	651	661	646	661	675	676	678	686	..	..	..	Fabrication
Construction	1996456	12,912	14,707	1,193	1,212	1,243	1,258	1,246	1,257	1,311	1,322	1,313	1,327	1,353	..	..	..	Construction
Transportation	1996460	88,165	89,209	7,375	7,428	7,445	7,454	7,477	7,455	7,468	7,532	7,532	7,573	7,560	..	..	..	Transports
Trade	1996459	35,673	39,060	3,209	3,251	3,273	3,299	3,322	3,317	3,358	3,404	3,395	3,404	3,415	..	..	..	Commerce
Finance	1996462	29,371	30,901	2,554	2,581	2,568	2,592	2,626	2,619	2,618	2,631	2,647	2,655	2,662	..	..	..	Finances
Services	1996461+	77,993	82,334	6,797	6,836	6,871	6,904	6,965	7,028	7,077	7,103	7,119	7,110	7,128	..	..	..	Services
Public administration	(...63...64...65)	54,300	58,502	4,816	4,851	4,932	4,928	4,952	5,003	5,030	5,045	5,053	5,092	5,125	..	..	..	Administration publique
	(...66...69...70)	212,482	224,937	18,524	18,731	18,869	18,899	19,087	19,073	19,279	19,294	19,446	19,544	19,604	..	..	..	Administration publique
		41,860	44,335	3,702	3,653	3,664	3,664	3,687	3,710	3,740	3,763	3,716	3,755	3,790	..	..	..	Administration publique
<b>EMPLOYEES</b>	<i>'000</i>																	<b>NOMBRE DE SALARIÉS</b>
<b>Industrial aggregate</b>	1596764	13,516	13,745	13,697	13,753	13,752	13,754	13,799	13,799	13,856	13,872	13,887	13,920	13,937	13,958	13,978	13,978	<b>Total des industries</b>
<b>Goods producing</b>	1596766	3,000	2,983	2,978	2,979	2,972	2,972	2,981	2,973	2,985	3,000	2,989	3,002	3,007	3,000	3,006	3,006	<b>Productrices de biens</b>
Forestry	1596767	65	63	64	64	63	63	63	63	62	63	63	63	63	62	62	62	Forêts
Mining	1596768	155	163	161	162	163	164	164	164	169	172	172	175	178	181	183	183	Mines
Manufacturing	1596771	1,991	1,953	1,950	1,951	1,942	1,944	1,945	1,937	1,945	1,948	1,944	1,948	1,947	1,939	1,941	1,941	Fabrication
Non-durable goods	1596772	840	805	801	806	801	799	798	792	797	796	792	793	791	790	790	790	Biens non durables
Durable goods	1596773	1,151	1,148	1,145	1,145	1,141	1,145	1,146	1,145	1,149	1,154	1,152	1,157	1,157	1,150	1,151	1,151	Biens durables
Construction	1596770	668	683	681	684	685	687	689	689	689	691	690	692	695	696	698	698	Construction
<b>Services producing</b>	1596774	10,351	10,550	10,504	10,549	10,557	10,577	10,608	10,619	10,653	10,663	10,682	10,697	10,718	10,746	10,762	10,762	<b>Total des services</b>
Transportation	1596783	615	625	624	625	627	627	627	627	626	628	627	628	630	629	629	629	Transports
Trade	1596775	2,385	2,435	2,425	2,433	2,434	2,436	2,442	2,441	2,449	2,455	2,460	2,460	2,459	2,463	2,466	2,466	Commerce
Finance and insurance	1596785	576	582	579	580	583	583	585	586	587	588	589	588	586	585	586	586	Finances et assurances
Professional	(...87...88...89)	1,380	1,424	1,414	1,423	1,430	1,433	1,445	1,444	1,450	1,449	1,452	1,460	1,468	1,468	1,468	1,468	Professionnel
Acc. and food	1596780	941	954	950	952	955	956	961	956	960	960	960	961	965	968	967	967	Héberg. et restau.
Health and education	(1596790+...78)	2,352	2,396	2,371	2,393	2,396	2,417	2,416	2,423	2,426	2,430	2,435	2,441	2,446	2,448	2,452	2,452	Santé et éducation
Public administration	1596782	775	784	781	781	788	788	791	793	793	791	791	791	797	813	818	818	Administration publique
<b>AVERAGE WEEKLY \$ EARNINGS(1)</b>																		<b>RÉMUNÉRATION HEBDOMADAIRE MOYENNE(1)</b>
<b>Industrial aggregate</b>	1597104	706	728	725	729	732	736	737	738	740	737	745	744	746	747	750	750	<b>Total des industries</b>
<b>Goods producing</b>	1597105	885	915	907	916	918	926	929	927	929	927	934	933	933	932	934	934	<b>Productrices de biens</b>
Forestry	1597106	888	926	934	937	932	928	932	927	933	937	952	957	972	985	971	971	Forêts
Mining	1597107	1,249	1,310	1,301	1,303	1,310	1,317	1,323	1,322	1,333	1,330	1,328	1,335	1,349	1,340	1,337	1,337	Mines
Manufacturing	1597110	860	885	875	885	888	896	901	902	900	898	901	898	900	901	903	903	Fabrication
Non-durable goods	1597111	795	821	810	818	826	839	837	843	839	838	845	837	836	839	845	845	Biens non durables
Durable goods	1597112	907	930	924	932	930	938	943	941	941	940	942	943	943	941	944	944	Biens durables
Construction	1597109	845	878	876	880	882	891	892	885	888	883	899	900	888	884	887	887	Construction
<b>Services producing</b>	1597113	654	675	674	677	678	683	683	685	687	683	692	691	694	695	698	698	<b>Total des services</b>
Transportation	1597122	757	776	772	777	777	782	788	786	785	780	785	786	786	782	783	783	Transports
Trade	1597114	562	580	579	582	583	585	582	585	589	590	594	596	598	598	600	600	Commerce
Finance and insurance	1597124	904	935	944	949	955	949	952	948	939	943	939	937	945	964	967	967	Finances et assurances
Education	1597129	777	806	804	802	809	816	816	822	821	822	830	836	841	852	839	839	Éducation
Professional	1597126	930	953	943	961	961	961	964	959	962	962	955	950	949	950	948	948	Professionnel
Acc. and food	1597119	294	312	308	312	311	319	322	320	322	322	328	337	333	323	336	336	Héberg. et restau.
Health	1597117	637	655	645	657	662	665	670	672	666	665	675	673	677	680	689	689	Santé
Public administration	1597121	873	900	900	894	899	903	903	905	917	914	915	916	926	924	922	922	Administration publique

(1) Includes overtime.

**Note:** STC is monitoring the impact of using more administrative data in SEPH. In the interim, users are reminded that employment data from SEPH are best used in the context of longer time periods and for the distribution of industrial employment.

CANSIM tables: 382-0006, 281-0025 and 281-0028

(1) Inclut le temps supplémentaire.

**Note:** Suite à l'augmentation des données administratives dans la composition des estimations, STC étudie l'impact sur l'EERH. Entre temps il est préférable d'utiliser les estimations de l'EERH sur une plus longue période de référence et pour la répartition de l'emploi industriel.

Tableaux CANSIM: 382-0006, 281-0025 et 281-0028

Table 9. Earnings and Hours – (Concluded)

Tableau 9. Rémunération et heures de travail – (fin)

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
				M								J					
<b>AVERAGE HOURLY EARNINGS</b>	<b>\$</b>																<b>RÉMUNÉRATION HORAIRE MOYENNE</b>
<b>Industrial aggregate</b>	1597782	17.80	18.17	18.07	18.12	18.02	18.28	18.24	18.35	18.34	18.20	18.29	18.41	18.40	18.33	18.37	<b>Total des industries</b>
<b>Goods producing</b>	1597783	20.93	21.51	21.36	21.38	21.25	21.56	21.68	21.82	21.80	21.56	21.64	21.74	21.68	21.62	21.62	<b>Productrices de biens</b>
Mining	1597785	25.33	27.68	28.39	27.92	27.03	27.72	27.46	27.03	27.33	27.34	27.43	27.32	27.54	27.77	28.25	Mines
Manufacturing	1597788	20.24	20.61	20.50	20.51	20.46	20.63	20.79	20.85	20.74	20.64	20.69	20.70	20.69	20.67	20.60	Fabrication
Construction	1597787	21.70	22.29	21.98	22.12	22.31	22.46	22.51	23.06	22.91	22.51	22.37	22.54	22.18	22.03	22.22	Construction
<b>Services producing</b>	1597791	16.19	16.52	16.43	16.50	16.50	16.68	16.59	16.69	16.66	16.57	16.72	16.77	16.76	16.69	16.76	<b>Total des services</b>
Transportation	1597800	18.47	19.59	19.69	19.82	19.93	20.00	19.85	19.86	19.66	19.65	19.84	19.95	19.68	19.62	19.13	Transports
Finance and insurance	1597802	17.72	17.56	17.40	17.67	17.77	17.66	17.63	17.86	17.92	17.74	17.65	17.88	18.28	18.36	18.42	Finances et assurances
Professional	1597804	18.49	18.23	17.91	17.87	18.07	18.32	18.50	18.20	18.68	18.20	18.29	18.25	18.71	18.84	18.86	Professionnel
Acc. and food	1597797	10.06	10.54	10.55	10.53	10.58	10.73	10.55	10.67	10.65	10.64	10.76	10.87	10.59	10.56	10.73	Héberg. et restau.
Health	1597795	21.62	21.64	21.78	22.06	21.68	21.84	21.68	21.50	21.31	21.28	21.70	22.01	22.04	21.72	21.60	Santé
<b>FIXED-WEIGHTED AVERAGE HOURLY EARNINGS(1)</b>	<b>1996=100</b>																<b>RÉMUNÉRATION HORAIRE MOYENNE, PONDÉRATION FIXE(1)</b>
<b>Industrial aggregate</b>	1606080	115.7	119.6	119.2	120.7	120.4	120.6	119.8	120.4	120.6	121.4	121.5	122.0	121.1	121.5	121.5	<b>Total des industries</b>
<i>Annual % change</i>		3.2	3.4	3.2	3.8	3.8	4.0	3.5	3.9	3.9	2.6	3.5	3.6	2.2	2.1	1.9	<i>Variation annuelle(%)</i>
<b>Goods producing</b>	1606081	117.8	121.2	120.1	121.7	122.1	121.9	121.9	122.5	122.9	124.0	123.7	123.6	122.5	122.4	123.3	<b>Productrices de biens</b>
Forestry	1606082	118.3	126.5	128.9	128.9	130.9	127.0	131.3	132.3	129.1	123.2	121.9	121.8	129.2	134.2	130.3	Forêts
Mining	1606083	119.6	127.0	121.7	124.9	123.3	127.5	132.8	131.6	135.2	141.3	140.8	140.4	139.4	139.1	138.0	Mines
Manufacturing	1606086	120.0	123.0	122.3	124.1	124.6	124.2	123.5	124.2	124.6	125.0	124.9	125.1	124.5	124.3	125.4	Fabrication
Construction	1606085	108.0	111.5	109.6	111.1	112.1	111.3	111.4	113.0	112.7	115.1	113.5	112.7	108.9	107.8	109.4	Construction
<b>Services producing</b>	1606089	114.8	119.0	118.9	120.4	119.7	120.2	119.0	119.5	119.7	120.4	120.7	121.4	120.6	121.1	120.8	<b>Total des services</b>
Transportation	1606098	110.0	117.1	121.2	120.7	117.8	115.7	114.8	116.3	114.5	115.5	116.5	117.8	115.5	115.6	113.7	Transports
Retail trade	1606092	123.2	124.9	123.6	125.5	125.5	125.0	125.2	125.1	126.7	127.5	128.3	127.5	127.9	129.5	128.7	Commerce de détail
Wholesale trade	1606091	109.0	115.0	113.0	114.3	118.0	116.9	116.5	118.0	117.9	119.5	121.8	122.8	121.2	120.9	121.0	Commerce de gros
Finance and insurance	1606100	117.8	126.4	127.4	128.7	128.4	126.2	127.6	126.6	124.9	127.7	127.0	126.6	127.8	129.8	128.6	Finances et assurances
Professional	1606102	116.7	122.2	122.9	124.0	126.5	126.6	121.3	121.8	119.4	117.2	117.9	119.1	118.7	119.1	117.7	Professionnel
Acc. and food	1606095	107.3	113.2	113.5	113.2	113.7	114.8	115.2	114.5	115.2	114.7	116.0	116.6	114.0	113.9	116.1	Héberg. et restau.
Health	1606093	124.1	125.1	125.5	127.0	125.9	126.1	123.9	123.2	125.3	125.4	125.8	126.3	125.6	124.2	123.9	Santé
Public administration	1606097	125.0	126.7	126.1	126.3	125.7	125.0	125.8	127.3	128.1	128.7	128.0	129.6	130.2	131.9	133.1	Administration publique
<b>AVERAGE WEEKLY HOURS</b>	<b>Hours – Heures</b>																<b>HEURES HEBDOMADAIRES MOYENNES</b>
<b>Industrial aggregate</b>	1597443	31.9	31.7	31.4	31.5	31.7	31.9	32.0	31.9	32.1	31.8	31.9	31.8	32.0	32.2	32.3	<b>Total des industries</b>
<b>Goods producing</b>	1597444	38.6	38.5	38.5	38.7	38.5	38.8	38.5	38.3	38.4	38.2	38.1	38.3	38.4	38.6	38.6	<b>Productrices de biens</b>
Mining	1597446	39.8	41.2	40.7	40.1	40.8	41.3	40.2	40.9	40.4	38.9	39.6	39.8	40.7	39.2	40.0	Mines
Manufacturing	1597449	38.6	38.3	38.1	38.4	38.3	38.7	38.7	38.5	38.4	38.0	37.9	37.9	37.7	37.9	38.1	Fabrication
Construction	1597448	38.3	38.6	39.1	39.1	38.3	38.5	37.7	37.2	38.0	38.7	38.5	39.4	40.3	40.3	39.7	Construction
<b>Services producing</b>	1597452	29.3	29.1	28.7	28.9	29.1	29.3	29.6	29.5	29.7	29.4	29.6	29.3	29.5	29.8	29.9	<b>Total des services</b>
Transportation	1597461	37.0	36.9	36.8	37.1	36.7	37.1	37.0	36.6	37.0	37.8	37.5	37.4	37.9	37.4	38.1	Transports
Finance and insurance	1597463	27.3	27.6	26.9	28.0	28.8	29.0	30.2	29.8	30.1	31.5	31.0	31.5	31.1	31.0	29.9	Finances et assurances
Professional	1597465	33.8	32.9	32.0	32.8	32.9	33.2	33.4	32.9	33.9	34.5	34.4	34.7	34.9	35.9	36.9	Professionnel
Health	1597456	28.8	28.6	28.0	28.2	28.4	28.7	29.1	29.6	29.4	29.1	29.1	28.7	28.9	29.1	29.7	Santé

(1) Unadjusted for seasonality. Annual data are the averages of the monthly indexes. How these fixed-weighted indexes (1996=100) are constructed is described in the September 1989 issue of the CEO.

Sources: Estimates of Labour Income, monthly estimates (Catalogue no. 13F0016DDB), contact: K. Fraser (613-951-4049).  
Employment, Earnings and Hours (Catalogue no. 72-002-XIB), contact: S. Picard (613-951-4003).  
CANSIM tables: 281-0031, 281-0039 and 281-0034

(1) Non désaisonnalisés. Les données annuelles sont la moyenne des indices mensuels. L'article de l'édition de septembre 1989 de L'OÉC décrit en détail la construction de ces indices à pondération fixe (1996=100).

Sources: Estimations du revenu du travail, estimations mensuelles (n° 13F0016DDB au catalogue), personne ressource: K. Fraser (613) 951-4049.  
Emploi, gains et durée du travail (n° 72-002-XIB au catalogue), personne ressource: S. Picard (613) 951-4003.  
Tableaux CANSIM: 281-0031, 281-0039 et 281-0034

Table 10. Miscellaneous Labour Statistics(1)

Tableau 10. Travail, statistiques diverses(1)

	2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M		
			M								J						
<b>A. Employment insurance(2)</b>	<b>'000</b>																<b>A. Assurance -Emploi(2)</b>
Persons covered	844	13,584	13,700	13,825	14,006	14,033	14,004	13,764	13,815	13,783	13,738	13,475	13,551	13,648	13,711	14,214	Personnes visées
Beneficiaries	384606	827	805	746	687	718	787	653	680	741	819	958	952	938	835	691	Bénéficiaires
Regular	384652	539	516	517	521	498	533	514	507	501	493	506	504	502	491	483	Réguliers
Claims received	383886	2,849	2,832	185	182	310	206	187	251	278	307	331	171	198	172	172	Demandes reçues
Weeks paid	384270	43,332	42,256	3,898	2,818	2,933	3,760	2,812	3,289	3,019	3,280	4,654	3,917	3,846	4,062	3,098	Semaines payées
Average weekly payment	\$ 384452	296.87	300.01	299.51	295.48	296.19	300.23	295.56	297.59	297.93	302.72	308.76	310.19	308.25	311.50	305.52	Prestation hebdomadaire moyenne
<b>B. Person days lost in work stoppages(3)</b>	<b>'000</b>																<b>B. Jours-personnes perdus dans les arrêts de travail(3)</b>
All industries	4391647	3,224.5	4,107.1	273.0	174.4	211.3	488.3	576.7	885.0	524.2	440.2	38.2	45.0	190.2	73.7	103.7	Toutes les industries
Primary	4391648	112.8	62.3	24.7	3.5	0.4	0.0	0.0	13.1	0.4	0.0	0.4	4.0	4.6	14.1	20.9	Primaires
Construction	4391650	91.4	11.0	1.8	1.3	1.1	1.0	0.9	1.0	0.9	0.6	0.3	0.3	0.4	0.3	0.4	Construction
Manufacturing	4391651	538.6	457.7	28.2	26.7	38.9	58.7	65.0	78.2	30.1	20.7	18.7	22.2	51.6	38.3	30.2	Fabrication
Trade	4391652	226.4	228.5	4.9	4.2	4.3	4.1	5.6	14.5	28.7	10.2	2.5	2.8	3.5	4.5	5.8	Commerce
Transportation	4391653	175.8	40.3	18.2	5.0	4.0	0.0	0.5	0.3	1.0	0.2	4.9	5.0	1.9	2.8	11.9	Transports
Education, health and social services	4391656	364.7	810.1	21.2	58.5	3.6	14.7	21.8	410.6	79.2	117.4	1.5	0.0	122.7	4.9	21.0	Éducation, santé et services sociaux
Public administration	4391658	994.8	560.9	42.1	24.0	3.8	9.8	21.6	2.4	168.5	269.8	0.5	5.3	0.8	1.6	3.9	Administration publique
	2004	2005	2003				2004					2005				2006	
			I	II	III	IV	I	II	III	IV		I	II	III	IV	I	
<b>C. Wage settlements(4)</b>	<b>%</b>																<b>C. Règlements salariaux(4)</b>
All industries	4327078	1.8	2.3	2.8	2.2	3.1	2.1	2.8	1.4	1.4	2.2	2.6	2.6	2.8	1.7	2.2	Toutes les industries
Private	4327222	2.2	2.4	2.4	0.3	2.3	1.6	2.7	2.5	1.0	2.7	2.3	2.6	2.7	2.1	2.5	Privé
Public	4327234	1.4	2.2	2.9	3.0	3.2	2.3	2.8	-0.3	1.8	2.1	2.6	2.6	2.9	1.6	2.2	Public
Employees ('000)	4327079	847	1,350	107	245	138	139	141	384	170	152	226	355	222	547	185	Employés ('000)

(1) Unadjusted for seasonality, except regular beneficiaries.

(2) Annual data are averages of the monthly estimates except for benefit weeks and claims received, where the sums are used. Another estimate of EI coverage, derived from annual tax returns filed with Revenue Canada, is also available on request.

(3) Includes all strikes and lockouts, legal or illegal, lasting one-half day or more and amounting to 10 or more person-days lost. Time lost by workers indirectly affected, such as those laid off because of a stoppage by other employees, is not included.

(4) Effective annual % increase in base rates.

Sources: A. Employment Insurance Statistics (Catalogue no. 73-001-XPB), and Annual Supplement (Catalogue no. 73-202-SPB) discontinued, contact: G. Groleau (613-951-4091).

B. and C. Human Resources Development Canada, contact: S. Khan (819-953-4234).

CANSIM tables: 276-0011, 276-0001, 276-0004, 276-0015, 276-0016, 278-0009 and 278-0007

(1) Non désaisonnalisés, sauf les estimations de prestations régulières.

(2) Les données annuelles sont obtenues en calculant la moyenne des totaux mensuels sauf dans le cas du nombre de prestations et des demandes initiales et renouvelées pour lesquels on prend la somme. Une autre estimation annuelle du nombre de personnes visées par l'assurance-emploi, tirée des déclarations d'impôt de Revenu Canada, est disponible.

(3) Comprendent tous les lock-out et les grèves, qu'ils soient légaux ou illégaux, d'une durée d'une demi-journée ou plus et représentant 10 jours-personnes ou plus de temps perdu. Le temps perdu par les travailleurs indirectement touchés, comme ceux qui sont mis à pied par suite de l'arrêt de travail d'autres employés, n'est pas compris.

(4) Augmentation annuelle en % en vigueur des taux de base.

Sources: A. Statistiques sur l'assurance-emploi (n° 73-001-XPB au catalogue), et son supplément annuel (n° 73-202-SPB au catalogue), ne paraissent plus, personne ressource : G. Groleau (613) 951-4091.

B. et C. Développement des ressources humaines Canada, personne ressource : S. Khan (819) 953-4234.

Tableaux CANSIM: 276-0011, 276-0001, 276-0004, 276-0015, 276-0016, 278-0009 et 278-0007

### III. Prices

11. GDP price indexes	22
12. Consumer price indexes	23
13. Industrial product price indexes by commodity	24
14. Industrial product price indexes by industry	24
15. Raw materials	26
16. Commodity prices	26
17. Housing	27
18. Unit labour costs	27

### III. Prix

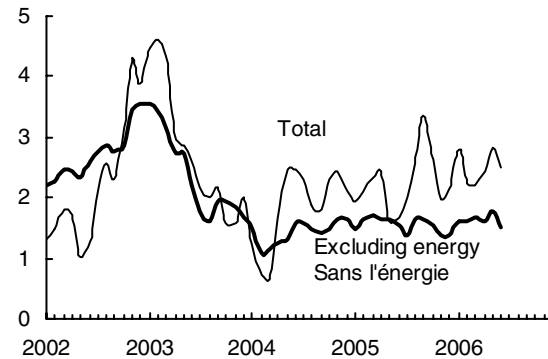
11. PIB, indices de prix	22
12. Indices des prix à la consommation	23
13. Indices des prix des produits industriels par produit	24
14. Indices des prix des produits industriels selon l'industrie	24
15. Matières brutes	26
16. Prix des produits de base	26
17. Logements	27
18. Coûts unitaires de main-d'oeuvre	27

Page

Page

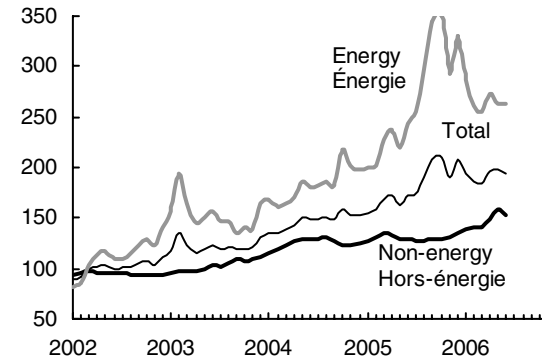
**Consumer price index**  
**Indice de prix à la consommation**

Annual percent change  
Variation annuelle en pourcentage



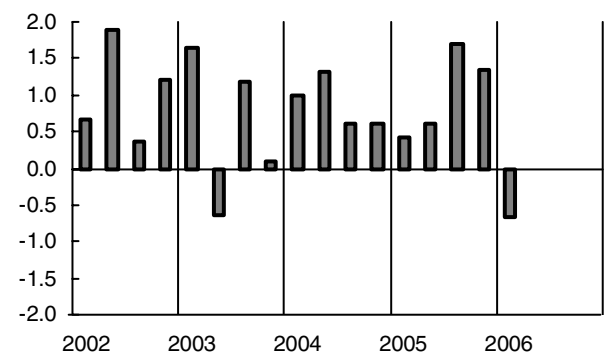
**Commodity price index**  
**Indice de prix des marchandises**

1982-90=100, in US dollars  
1982-90=100, dollars des É.-U.



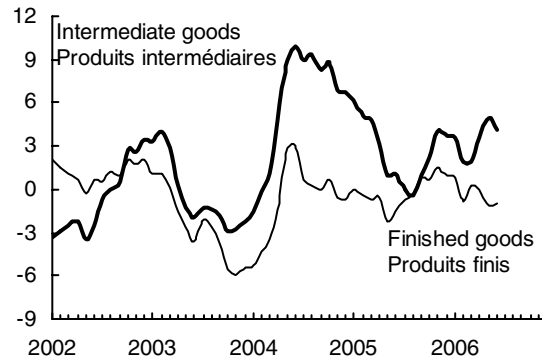
**GDP chain price index**  
**Indice-chaîne de prix, PIB**

Quarterly percent change  
Variation trimestrielle en pourcentage



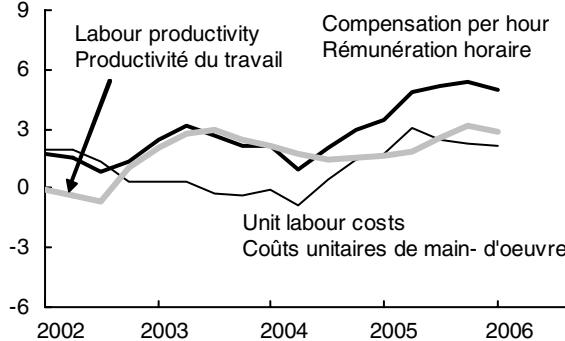
**Industrial product price index**  
**Indice de prix des produits industriels**

Annual percent change  
Variation annuelle en pourcentage



**Unit labour costs**  
**Coûts unitaires de main-d'oeuvre**

Annual percent change  
Variation annuelle en pourcentage



**Import prices**  
**Prix à l'importation**

Annual percent change  
Variation annuelle en pourcentage

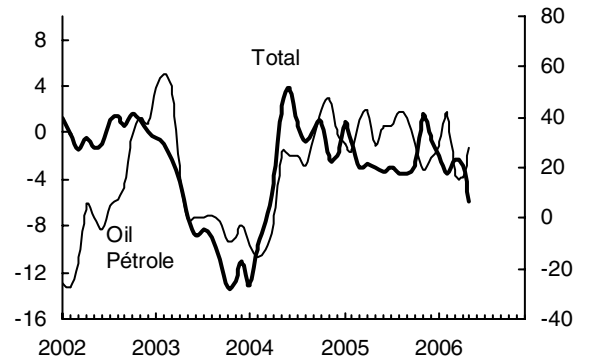


Table 11. GDP Price Indexes (1997 = 100)

Tableau 11. PIB, indices de prix (1997 = 100)

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
<b>Chain indexes</b>													<b>Indices-chaînes</b>
Personal expenditure	1997738	112.7	114.6	111.8	112.7	112.9	113.3	113.7	114.3	115.1	115.2	115.6	Dépenses personnelles
Durable goods	1997739	97.0	96.4	97.0	97.1	96.8	96.9	96.8	96.2	96.4	96.3	96.5	Biens durables
Semi-durable goods	1997740	103.4	103.1	103.7	103.6	103.0	103.1	103.4	103.1	103.3	102.7	102.6	Biens semi-durables
Non-durable goods	1997741	124.0	129.0	121.7	123.9	124.8	125.8	126.4	128.1	130.7	130.9	131.6	Biens non durables
Services	1997742	113.7	115.4	113.0	113.7	113.9	114.2	114.7	115.4	115.6	115.9	116.4	Services
Government expenditure	1997743	117.9	121.4	117.4	117.9	117.7	118.6	120.0	121.4	122.1	122.0	122.6	Dépenses publiques
Business fixed investment	1997745	107.4	109.0	105.8	108.1	108.1	107.5	108.2	109.3	108.9	109.4	109.9	Investissement fixe des entreprises
Residential	1997746	125.7	130.8	122.7	125.9	126.6	127.5	129.2	130.5	130.7	132.8	135.2	Résidentiel
Non-residential	1997747	99.6	99.7	98.7	100.6	100.3	98.9	99.3	100.3	99.6	99.5	99.2	Non-résidentiel
Structures	1997748	119.2	124.8	116.1	118.2	120.4	121.9	122.7	124.3	125.5	126.6	127.5	Bâtiments
Machinery and equipment	1997749	88.8	85.8	89.0	90.7	89.0	86.3	86.4	87.0	85.4	84.6	83.7	Machines et matériel
Final domestic demand	1997757	112.5	114.7	111.6	112.7	112.8	113.0	113.7	114.6	115.1	115.3	115.7	Demande intérieure finale
Exports	1997750	107.0	110.1	104.5	108.4	108.7	106.3	106.7	108.9	111.1	113.6	110.0	Exportations
Imports	1997753	99.7	98.6	98.5	102.2	100.7	97.3	97.9	100.3	98.6	97.8	97.2	Importations
Gross domestic product	1997756	114.8	118.4	113.1	114.6	115.3	116.0	116.5	117.2	119.2	120.8	120.0	Produit intérieur brut
Annual % change		3.0	3.2	1.6	3.6	3.0	3.6	3.0	2.3	3.4	4.1	3.0	Variation annuelle(%)

Source: National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no.13-001-XIB), Statistics Canada.  
Information Officer (613-951-3640).

CANSIM table: 380-0003

Source: Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue), Statistique Canada.  
Agent d'information : (613) 951-3640.

Tableau CANSIM: 380-0003

Table 12. Consumer Price Indexes (1992=100)

Tableau 12. Indices des prix à la consommation (1992=100)

	Weights (1)		2004	2005	2004		2005							Pondé- ration(1)
					N	D	J	F	M	A	M	J	J	
<b>All items</b>	<b>100.00</b>	<i>735319</i>	124.6	127.3	125.7	125.4	125.3	125.8	126.5	126.9	127.0	127.2	127.5	<b>100.00 Ensemble</b>
<i>Annual % change</i>			1.9	2.2	2.4	2.1	2.0	2.1	2.3	2.4	1.6	1.7	2.0	Variation annuelle(%)
Excluding food and energy	<b>74.27</b>	<i>735600</i>	122.0	123.7	122.9	122.9	122.6	123.0	123.4	123.2	123.5	123.6	123.5	<b>74.27</b> Sans aliments et énergie
<i>Annual % change</i>			1.2	1.4	1.2	1.4	1.2	1.5	1.5	1.2	1.2	1.3	1.1	Variation annuelle(%)
Food	<b>16.89</b>	<i>735320</i>	124.9	128.0	126.6	127.2	126.8	126.6	127.1	128.3	128.5	128.9	128.6	<b>16.89</b> Aliments
Shelter	<b>26.75</b>	<i>735396</i>	120.5	124.2	122.2	122.3	122.4	122.6	123.0	123.4	123.6	123.8	124.5	<b>26.75</b> Logements
Household operations and furnishings	<b>10.58</b>	<i>735413</i>	115.2	115.8	115.1	115.3	115.3	115.5	115.7	115.5	115.6	115.7	115.7	<b>10.58</b> Dépenses et équipement du ménage
Clothing and footwear	<b>5.37</b>	<i>735456</i>	103.1	102.6	103.2	100.8	100.0	103.0	106.0	102.9	102.3	101.3	100.9	<b>5.37</b> Habillement et chaussures
Transportation	<b>19.79</b>	<i>735493</i>	144.8	150.7	146.7	145.8	146.3	147.0	148.3	149.5	149.0	149.7	150.3	<b>19.79</b> Transports
Health and personal care	<b>4.52</b>	<i>735518</i>	118.8	120.8	118.8	119.1	119.0	119.7	120.0	120.9	120.7	121.1	121.5	<b>4.52</b> Santé et soins personnels
Recreation and education	<b>11.96</b>	<i>735536</i>	127.7	127.4	127.4	126.9	125.5	126.3	126.8	126.8	127.5	127.8	128.5	<b>11.96</b> Loisirs et formation
Tobacco and alcohol	<b>4.13</b>	<i>735573</i>	143.3	147.2	144.7	144.5	145.1	145.2	146.3	146.5	147.6	147.7	147.7	<b>4.13</b> Tabac et alcool
<b>Goods</b>	<b>48.84</b>	<i>735589</i>	119.7	122.4	120.7	120.1	119.8	120.5	121.8	122.2	121.9	122.1	122.4	<b>48.84</b> Biens
Durable	<b>13.75</b>	<i>735590</i>	107.9	107.2	108.7	109.0	108.1	107.7	107.5	106.9	107.2	106.9	105.9	<b>13.75</b> Durables
Semi-durable	<b>6.60</b>	<i>735591</i>	106.2	105.7	106.4	104.2	103.5	106.1	108.8	106.1	105.7	104.6	104.3	<b>6.60</b> Semi-durables
Non-durable	<b>28.49</b>	<i>735592</i>	128.7	134.3	130.2	129.4	129.7	130.4	132.1	134.1	133.4	134.2	135.4	<b>28.49</b> Non durables
<b>Services</b>	<b>51.16</b>	<i>735597</i>	130.1	132.9	131.2	131.4	131.4	131.7	131.9	132.1	132.6	133.0	133.3	<b>51.16</b> Services
			2005					2006						
			A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>All items</b>	<b>100.00</b>	<i>735319</i>	128.0	129.1	128.5	128.2	128.1	128.8	128.6	129.3	130.0	130.6	130.4	<b>100.00 Ensemble</b>
<i>Annual % change</i>			2.6	3.4	2.6	2.0	2.2	2.8	2.2	2.2	2.4	2.8	2.5	Variation annuelle(%)
Excluding food and energy	<b>74.27</b>	<i>735600</i>	123.7	124.2	124.1	124.6	124.5	124.3	124.7	125.2	125.2	125.7	125.4	<b>74.27</b> Sans aliments et énergie
<i>Annual % change</i>			1.5	1.6	1.5	1.4	1.3	1.4	1.4	1.5	1.6	1.8	1.5	Variation annuelle(%)
Food	<b>16.89</b>	<i>735320</i>	128.5	127.3	127.7	128.4	129.3	130.4	130.2	130.2	130.0	130.7	131.4	<b>16.89</b> Aliments
Shelter	<b>26.75</b>	<i>735396</i>	124.4	125.2	126.0	126.1	125.7	127.2	127.1	127.3	127.7	128.6	128.4	<b>26.75</b> Logements
Household operations and furnishings	<b>10.58</b>	<i>735413</i>	115.8	116.2	115.7	116.2	116.2	116.4	116.6	116.5	116.4	116.5	116.2	<b>10.58</b> Dépenses et équipement du ménage
Clothing and footwear	<b>5.37</b>	<i>735456</i>	102.2	105.8	104.5	101.8	100.4	99.0	100.4	103.3	100.8	101.1	99.0	<b>5.37</b> Habillement et chaussures
Transportation	<b>19.79</b>	<i>735493</i>	153.1	157.0	153.3	152.2	152.1	154.2	151.5	153.5	158.5	158.4	157.7	<b>19.79</b> Transports
Health and personal care	<b>4.52</b>	<i>735518</i>	121.1	121.1	121.2	121.7	121.5	121.3	121.7	121.9	122.3	122.6	122.6	<b>4.52</b> Santé et soins personnels
Recreation and education	<b>11.96</b>	<i>735536</i>	128.4	129.1	128.0	127.1	126.6	125.2	125.9	126.6	126.6	128.3	127.9	<b>11.96</b> Loisirs et formation
Tobacco and alcohol	<b>4.13</b>	<i>735573</i>	148.0	148.3	147.9	148.3	147.5	148.3	148.9	150.2	150.7	150.5	150.5	<b>4.13</b> Tabac et alcool
<b>Goods</b>	<b>48.84</b>	<i>735589</i>	123.3	125.2	123.8	123.1	122.7	124.2	123.2	124.1	125.1	125.5	124.8	<b>48.84</b> Biens
Durable	<b>13.75</b>	<i>735590</i>	106.5	106.5	106.0	108.9	108.6	108.4	108.1	107.9	107.2	107.1	106.2	<b>13.75</b> Durables
Semi-durable	<b>6.60</b>	<i>735591</i>	105.0	108.2	107.2	105.0	104.0	102.9	104.1	106.7	104.3	104.6	102.7	<b>6.60</b> Semi-durables
Non-durable	<b>28.49</b>	<i>735592</i>	136.6	139.2	137.1	134.9	134.5	137.8	135.8	136.9	139.8	140.5	140.3	<b>28.49</b> Non durables
<b>Services</b>	<b>51.16</b>	<i>735597</i>	133.3	133.5	133.8	134.0	134.1	134.1	134.5	135.0	135.5	136.3	136.5	<b>51.16</b> Services

(1) Based on expenditure weights derived from 2001 consumer spending patterns.

NOTE: Tables 12 to 15 data are not seasonally adjusted.

Source: The Consumer Price Index (Catalogue no. 62-001-XIB), contact: Client services (613-951-9606).

CANSIM table: 326-0001

(1) Fondée sur les pondérations dérivées de la composition des dépenses des consommateurs en 2001.

NOTA: Dans les tableaux 12 à 15, les données sont non désaisonnalisées.

Source: L'indice des prix à la consommation (n° 62-001-XIB au catalogue), personne ressource : Service aux clients (613) 951-9606.

Tableau CANSIM: 326-0001



Table 13. Industrial Product Price Indexes by Commodity

		2004	2005	2004	2005								
				N	D	J	F	M	A	M	J	J	
	<i>(1997=100)</i>												
All commodities	1574377	109.5	111.2	108.2	108.3	109.3	110.6	111.1	111.5	111.4	111.3	110.8	Tous les produits
Annual % change		3.2	1.5	3.8	3.6	3.7	2.8	2.6	1.6	-0.3	0.1	-0.3	Variation annuelle(%)
Intermediate goods	1574379	109.9	112.8	109.5	109.6	110.7	112.3	113.1	113.1	112.6	112.6	111.8	Produits semi-finis
First stage(1)	1574380	118.0	123.1	117.9	119.0	119.5	123.3	125.0	125.1	124.3	122.9	120.6	Première étape(1)
Second stage(2)	1574406	108.7	111.2	108.2	108.2	109.3	110.6	111.3	111.3	110.9	111.1	110.5	Deuxième étape(2)
Finished goods	1574476	108.9	108.7	106.2	106.4	107.2	108.1	108.1	109.1	109.5	109.3	109.2	Produits finis
Foods and feeds	1574477	112.0	112.1	110.8	111.2	111.4	112.1	112.4	112.3	112.5	111.7	111.7	Alimentaires
Capital equipment	1574492	104.5	102.5	101.0	101.9	102.6	103.2	102.2	103.1	104.2	103.6	103.0	Biens de capital
Other	1574518	110.3	111.0	107.4	107.1	108.1	109.3	109.7	111.4	111.4	111.7	111.9	Autres
		2005					2006						
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
All commodities	1574377	111.2	111.9	112.1	111.4	111.2	112.0	111.5	112.5	113.9	114.2	113.7	Tous les produits
Annual % change		-0.3	0.9	1.6	3.0	2.7	2.5	0.8	1.3	2.2	2.5	2.2	Variation annuelle(%)
Intermediate goods	1574379	112.2	113.2	114.2	113.8	113.7	114.6	114.4	115.2	117.1	118.2	117.3	Produits semi-finis
First stage(1)	1574380	121.4	121.1	123.5	124.5	126.5	128.4	129.3	130.6	136.3	142.0	138.4	Première étape(1)
Second stage(2)	1574406	110.8	112.0	112.8	112.1	111.7	112.6	112.1	112.9	114.3	114.6	114.1	Deuxième étape(2)
Finished goods	1574476	109.6	110.0	108.9	107.8	107.4	108.0	107.2	108.4	109.1	108.2	108.2	Produits finis
Foods and feeds	1574477	112.1	111.9	112.2	112.2	112.4	112.5	112.8	113.0	112.9	113.2	113.1	Alimentaires
Capital equipment	1574492	102.4	101.6	101.5	101.6	100.6	100.8	100.5	101.0	100.4	99.2	99.4	Biens de capital
Other	1574518	112.9	114.2	111.9	109.7	109.4	110.3	108.8	110.8	112.7	111.4	111.4	Autres

(1) Goods used primarily for the manufacture of intermediate goods.

(2) Goods used primarily for the manufacture of finished goods.

Source: Industry Price Indexes (Catalogue no. 62-011-XIE). Client services (613-951-9606).

CANSIM table: 329-0039

Tableau 13. Indices des prix des produits industriels par produit

		2005	2006										
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
	<i>(1997=100)</i>												
All commodities	1574377	111.2	111.9	112.1	111.4	111.2	112.0	111.5	112.5	113.9	114.2	113.7	Tous les produits
Annual % change		-0.3	0.9	1.6	3.0	2.7	2.5	0.8	1.3	2.2	2.5	2.2	Variation annuelle(%)
Intermediate goods	1574379	112.2	113.2	114.2	113.8	113.7	114.6	114.4	115.2	117.1	118.2	117.3	Produits semi-finis
First stage(1)	1574380	121.4	121.1	123.5	124.5	126.5	128.4	129.3	130.6	136.3	142.0	138.4	Première étape(1)
Second stage(2)	1574406	110.8	112.0	112.8	112.1	111.7	112.6	112.1	112.9	114.3	114.6	114.1	Deuxième étape(2)
Finished goods	1574476	109.6	110.0	108.9	107.8	107.4	108.0	107.2	108.4	109.1	108.2	108.2	Produits finis
Foods and feeds	1574477	112.1	111.9	112.2	112.2	112.4	112.5	112.8	113.0	112.9	113.2	113.1	Alimentaires
Capital equipment	1574492	102.4	101.6	101.5	101.6	100.6	100.8	100.5	101.0	100.4	99.2	99.4	Biens de capital
Other	1574518	112.9	114.2	111.9	109.7	109.4	110.3	108.8	110.8	112.7	111.4	111.4	Autres

(1) Les produits utilisés principalement pour la fabrication de produits semi-finis.

(2) Les produits utilisés principalement pour la fabrication de produits finis.

Source: Indices des prix de l'industrie (n° 62-011-XIF au catalogue). Service aux clients : (613) 951-9606.

Tableau CANSIM: 329-0039

Table 14. Industrial Product Price Indexes by Industry

		2004	2005	2004	2005								
				N	D	J	F	M	A	M	J	J	
	<i>(1997=100)</i>												
Food	3825178	108.8	106.9	105.6	106.1	106.2	107.0	107.5	107.2	107.6	106.7	106.7	Aliments
Rubber	3822682	101.0	103.1	101.0	101.6	101.7	102.0	102.4	102.5	102.5	102.9	103.0	Caoutchouc
Plastics	3822673	108.8	115.0	110.8	111.5	112.8	112.7	113.6	113.9	114.1	113.7	113.6	Plastiques
Textiles	3825184	101.3	102.3	101.1	101.4	101.6	101.9	101.8	102.2	102.4	102.6	102.7	Textiles
Leather	3822619	112.8	113.6	112.8	112.8	113.4	113.5	113.7	113.6	113.7	113.7	113.7	Cuir
Clothing	3822609	104.6	104.6	104.7	104.4	104.5	104.5	104.6	104.7	104.5	104.6	104.6	Vêtements
		2005					2006						
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
Food	3825178	107.1	106.6	106.7	106.6	107.0	107.0	107.0	107.3	107.0	107.3	107.3	Aliments
Rubber	3822682	104.0	104.0	104.2	104.2	104.1	103.8	105.3	105.3	105.2	105.0	105.0	Caoutchouc
Plastics	3822673	114.0	114.5	118.1	119.3	119.4	119.7	118.8	118.8	118.5	118.0	118.2	Plastiques
Textiles	3825184	102.5	102.4	102.4	102.5	102.4	102.9	103.1	103.2	103.2	102.9	103.0	Textiles
Leather	3822619	113.6	113.6	113.6	113.7	113.7	114.1	114.5	114.6	114.6	114.3	114.2	Cuir
Clothing	3822609	104.5	104.6	104.5	104.5	104.5	104.6	104.9	104.9	105.0	105.0	105.0	Vêtements

CANSIM table: 329-0038

Tableau CANSIM: 329-0038

Table 14. Industrial Product Price Indexes by Industry – (Concluded)

Tableau 14. Indices des prix des produits industriels selon l'industrie – (fin)

		2004	2005	2004		2005							
	(1997=100)			N	D	J	F	M	A	M	J	J	
Wood	3822623	101.1	92.4	89.8	93.8	95.1	98.8	98.6	95.4	91.6	91.8	90.4	Bois
Furniture	3822783	110.9	113.9	112.1	112.2	112.9	113.0	112.8	112.8	113.5	114.0	114.0	Meubles
Paper	3822635	103.6	102.8	100.7	101.4	102.7	104.3	103.5	105.0	105.0	103.8	102.7	Papiers
Printing and publishing	3822647	113.8	115.3	114.2	114.5	115.1	115.5	115.4	115.5	115.7	115.6	115.4	Impression et édition
Primary metals	3822695	114.8	119.8	118.0	118.2	121.0	122.6	122.7	121.7	122.4	120.9	116.2	Produits métalliques primaires
Fabricated metal	3822709	114.0	117.6	117.7	117.4	118.4	119.0	118.7	118.7	118.5	117.6	116.7	Semi-produits métalliques
Machinery	3822728	109.0	110.6	108.7	109.0	110.0	110.0	109.9	110.3	111.0	110.9	111.1	Machines
Transportation equipment	3822763	101.5	96.7	95.8	97.1	97.6	98.4	97.0	98.2	99.3	98.3	97.2	Équipement de transport
Computer and electronic products	3822742	90.8	87.9	86.9	87.9	88.3	89.0	88.1	88.8	89.6	89.0	88.5	Ordinateurs et produits électroniques
Electrical products	3822752	106.0	109.6	107.1	107.5	107.8	108.3	108.5	109.0	109.2	109.3	109.2	Appareils électriques
Non-metallic minerals	3822686	113.3	116.7	114.2	114.3	116.2	116.6	116.6	116.5	116.6	116.7	116.8	Minéraux non métalliques
Refined petroleum	3822651	162.1	202.1	175.2	161.8	166.9	174.7	189.3	194.4	186.9	197.0	205.7	Pétrole raffiné
Chemical products	3822654	114.4	121.9	117.5	117.8	117.2	118.8	120.0	120.6	120.4	120.4	119.6	Produits chimiques
Miscellaneous products	3822799	112.1	114.1	112.1	112.7	113.1	113.5	113.5	114.3	114.5	114.5	114.0	Produits divers
		2005					2006						
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
Wood	3822623	87.8	90.5	90.9	88.6	89.5	91.4	90.4	90.1	89.2	87.9	86.6	Bois
Furniture	3822783	114.2	114.0	114.8	115.0	115.5	116.4	116.5	116.5	116.9	116.8	116.8	Meubles
Paper	3822635	102.0	100.9	100.9	101.4	101.0	101.4	102.2	102.8	103.5	102.9	103.6	Papiers
Printing and publishing	3822647	115.3	114.8	115.0	115.2	115.0	115.3	115.7	115.9	115.7	114.8	114.9	Impression et édition
Primary metals	3822695	117.0	114.6	116.6	119.2	122.6	126.6	128.6	130.4	138.3	147.6	140.8	Produits métalliques primaires
Fabricated metals	3822709	116.3	116.2	116.8	117.1	117.2	117.6	117.7	117.8	118.3	118.6	119.0	Semi-produits métalliques
Machinery	3822728	111.0	110.8	110.8	110.8	110.3	110.6	110.5	110.8	110.7	110.2	110.4	Machines
Transportation equipment	3822763	96.2	94.8	94.7	94.9	93.9	93.7	93.4	93.8	92.9	91.1	91.3	Équipement de transport
Computer and electronic products	3822742	87.8	86.7	86.7	86.7	85.8	85.4	85.5	85.8	85.3	84.2	84.4	Ordinateurs et produits électroniques
Electrical products	3822752	109.4	110.1	111.0	111.8	112.0	112.9	113.2	113.5	114.4	115.6	115.3	Appareils électriques
Non-metallic minerals	3822686	116.8	116.8	116.9	117.1	117.3	120.5	120.6	121.2	121.7	121.6	121.6	Minéraux non métalliques
Refined petroleum	3822651	220.6	241.7	232.2	209.6	205.8	212.1	200.5	212.6	234.2	235.8	236.8	Pétrole raffiné
Chemical products	3822654	120.0	123.5	127.1	128.7	126.7	125.7	124.8	124.9	123.8	122.8	122.9	Produits chimiques
Miscellaneous products	3822799	114.1	113.8	114.3	114.6	115.2	116.3	116.1	116.4	117.0	117.9	116.2	Produits divers

CANSIM table: 329-0038

Tableau CANSIM: 329-0038

Table 15. Raw materials

		2004	2005	2004		2005							
				N	D	J	F	M	A	M	J	J	
<b>RAW MATERIALS</b>	<b>(1997=100)</b>												<b>MATIÈRES BRUTES</b>
<b>Total(1)</b>	1576432	128.3	145.3	131.9	125.8	132.0	135.9	144.5	142.5	137.9	144.9	147.1	<b>Total(1)</b>
Total less mineral fuels	1576532	97.9	99.3	96.2	96.4	97.8	98.7	100.7	99.6	99.2	98.5	97.6	Ensemble moins combustibles minéraux
Wood	1576480	83.0	75.1	81.3	79.0	78.1	77.4	77.3	77.8	76.3	76.1	74.8	Bois
Non-metallic minerals	1576511	122.6	133.9	124.5	124.2	131.0	132.2	132.1	134.8	135.0	134.6	134.7	Minéraux non métalliques
Ferrous metals	1576488	125.0	125.0	131.6	119.0	132.7	131.3	127.3	136.0	122.6	111.7	115.5	Métaux ferreux
Non-ferrous metals	1576491	104.8	119.7	105.3	108.1	108.7	113.9	118.7	115.0	116.8	118.9	113.8	Métaux non ferreux
Mineral fuels	1576528	193.9	244.7	209.1	189.4	205.8	216.4	239.1	235.4	221.5	245.2	254.3	Combustibles minéraux
Vegetable products	1576433	88.8	80.3	77.4	78.2	78.3	80.0	81.6	80.5	81.9	82.8	83.0	Substances végétales
Animal products	1576460	101.4	104.6	101.4	103.5	105.2	104.3	107.4	104.6	104.9	102.9	103.3	Substances animales
<hr/>													
		2005				2006							
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>RAW MATERIALS</b>													<b>MATIÈRES BRUTES</b>
<b>Total(1)</b>	1576432	153.9	153.9	152.4	150.2	148.1	156.0	151.1	152.4	161.1	170.4	166.2	<b>Total(1)</b>
Total less mineral fuels	1576532	98.0	97.7	98.9	101.3	103.4	106.1	106.4	108.3	113.6	118.9	114.4	Ensemble moins combustibles minéraux
Wood	1576480	73.4	71.7	71.5	73.0	73.6	73.2	73.3	74.2	76.1	76.4	76.0	Bois
Non-metallic minerals	1576511	134.7	134.6	134.6	134.4	134.3	140.9	141.6	141.7	141.1	141.3	141.1	Minéraux non métalliques
Ferrous metals	1576488	125.8	132.7	116.8	125.3	122.6	120.1	124.4	124.4	128.1	130.4	131.4	Métaux ferreux
Non-ferrous metals	1576491	119.0	117.0	124.6	131.3	138.5	150.6	153.5	160.5	185.5	206.4	183.9	Métaux non ferreux
Mineral fuels	1576528	274.7	275.6	268.2	255.9	244.8	263.8	247.8	247.8	264.0	281.7	278.2	Combustibles minéraux
Vegetable products	1576433	79.9	78.1	79.2	79.0	79.4	81.7	82.3	82.2	83.2	83.8	84.0	Substances végétales
Animal products	1576460	102.2	103.5	104.4	105.4	106.9	106.4	104.1	104.9	102.5	104.6	105.3	Substances animales

(1) These purchase-price indexes include domestic and imported goods.

Source: Industry Price Indexes (Catalogue no. 62-011-XIE). Client services (613-951-9606).

CANSIM table: 330-0006

(1) Ces indices basés sur le prix d'achat comprennent à la fois des produits domestiques et importés.

Source: Indices des prix de l'industrie (n° 62-011-XIF au catalogue). Service aux clients : (613) 951-9606.

Tableau CANSIM: 330-0006

Table 16. Commodity prices

		2004	2005	2004		2005							
				N	D	J	F	M	A	M	J	J	
<b>COMMODITY PRICE INDEX</b>	<b>(1982-90=100)</b>												<b>INDICE DES PRIX DES PRODUITS DE BASE</b>
<b>Total(1)</b>	36382	146.8	180.6	152.5	152.2	153.8	157.7	169.0	171.8	162.9	172.0	174.6	<b>Total(1)</b>
Annual % change		21.4	3.8	11.4	11.7	10.0	9.5	9.4	4.7	0.4	-0.5	-2.3	Variation annuelle (%)
Excluding energy	36383	125.0	129.8	122.7	125.1	126.5	131.3	134.4	133.0	129.0	129.1	126.4	Énergie exclue
Energy	36384	183.3	266.5	202.5	197.7	199.6	201.9	227.3	237.2	220.1	244.3	256.0	Énergie
Food	36385	114.8	116.2	117.1	113.2	112.9	112.9	116.2	118.2	118.9	119.3	116.5	Alimentation
Industrial materials	36386	129.9	136.1	125.6	130.7	132.9	139.8	142.7	139.9	133.8	133.8	131.2	Matières industrielles
<hr/>													
		2005				2006							
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>COMMODITY PRICE INDEX</b>													<b>INDICE DES PRIX DES PRODUITS DE BASE</b>
<b>Total(1)</b>	36382	189.6	207.9	210.2	190.6	207.4	193.5	185.4	183.3	195.6	198.0	194.5	<b>Total(1)</b>
Annual % change		-2.9	0.6	4.5	6.3	7.7	9.6	6.8	4.3	12.3	23.1	19.0	Variation annuelle (%)
Excluding energy	36383	126.3	128.0	128.2	130.4	134.7	138.6	140.2	140.2	149.3	158.8	153.6	Énergie exclue
Energy	36384	296.7	343.4	349.2	292.3	330.3	286.4	261.7	256.0	273.6	263.9	263.3	Énergie
Food	36385	116.2	115.2	116.2	116.5	116.0	115.8	116.4	114.5	116.0	119.8	124.7	Alimentation
Industrial materials	36386	131.1	134.0	133.9	137.0	143.3	148.9	151.1	151.8	164.3	176.3	166.6	Matières industrielles

(1) Prices measured in US dollars.

Source: Bank of Canada, Public Information Service (1-800-303-1282).

CANSIM table: 176-0001

(1) Les prix sont mesurés en dollars américains.

Source: Banque du Canada, service d'information au public (1 800 303-1282).

Tableau CANSIM: 176-0001

Table 17. Housing

Tableau 17. Logements

		2004	2005	2004		2005							
				N	D	J	F	M	A	M	J	J	
(1992=100)													(1992=100)
<b>Construction union wage rates</b>													<b>Salaires syndicaux de la construction</b>
Base	734336	120.2	122.4	120.9	120.9	120.9	120.9	120.9	120.9	123.1	123.1	123.1	Taux de base
Including supplements	734362	130.4	134.2	132.0	132.0	132.0	132.0	132.0	132.0	135.2	135.2	135.2	Englobant les suppléments
(1997=100)													(1997=100)
<b>New housing prices</b>	21148160	123.2	129.4	125.5	125.8	126.1	126.5	127.0	127.7	128.3	129.3	129.5	<b>Prix des logements neufs</b>
Annual % change		5.5	5.0	5.3	5.3	5.2	5.1	5.1	4.9	4.6	4.7	4.7	Variation annuelle(%)
House only	21148161	131.1	137.6	133.9	134.1	134.5	135.0	135.5	136.1	136.8	137.1	137.4	Maison seulement
Land only	21148162	108.0	113.4	109.6	110.0	110.2	110.4	110.9	111.5	112.0	114.0	114.1	Terrain seulement
		2005											
		A	S	O	N	D		2006					
								J	F	M	A	M	J
(1992=100)													(1992=100)
<b>Construction union wage rates</b>													<b>Salaires syndicaux de la construction</b>
Base	734336	123.1	123.1	123.1	123.2	123.2	123.2	123.2	123.2	123.2	124.5	124.5	Taux de base
Including supplements	734362	135.2	135.2	135.2	135.3	135.3	135.3	135.3	135.3	135.3	137.1	137.1	Englobant les suppléments
(1997=100)													(1997=100)
<b>New housing prices</b>	21148160	130.0	130.8	131.7	132.4	133.2	134.4	135.3	136.6	138.2	140.0	..	<b>Prix des logements neufs</b>
Annual % change		4.6	4.9	5.4	5.5	5.9	6.6	7.0	7.6	8.2	9.1	..	Variation annuelle(%)
House only	21148161	137.9	138.8	140.0	140.7	141.8	143.3	144.5	146.0	148.1	149.7	..	Maison seulement
Land only	21148162	114.5	115.1	115.4	115.9	116.3	116.8	117.2	118.2	119.0	120.8	..	Terrain seulement

Source: Capital Expenditure Price Statistics (Catalogue no. 62-007-XIE), contact: Client services (951-9606).  
CANSIM tables: 327-0004, 327-0005

Source: Statistiques des prix des immobilisations (n° 62-007-XIF au catalogue), contact: Service aux clients (613) 951-9606.  
Tableaux CANSIM: 327-0004 et 327-0005

Table 18. Unit labour costs (business sector) (1997=100)

Tableau 18. Coûts unitaires de main-d'oeuvre (secteur des entreprises) (1997=100)

		2004	2005	2004				2005					2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I		
Labour productivity	1409153	112.2	114.8	112.0	110.9	112.4	113.3	114.0	114.3	115.2	115.8	116.4	116.4	Productivité du travail
Real value added	1409154	130.2	134.0	128.4	129.6	131.0	131.6	132.5	133.5	134.7	135.5	136.7	136.7	Valeur ajoutée réelle
Hours worked	1409155	116.0	116.7	114.6	116.7	116.4	116.1	116.3	116.8	116.8	117.0	117.4	117.4	Heures travaillées
Hourly compensation	1409158	121.8	127.6	121.0	120.4	122.1	123.7	125.2	126.3	128.4	130.4	131.4	131.4	Rémunération horaire
Unit labour costs	1409159	108.6	111.1	108.0	108.5	108.6	109.2	109.8	110.5	111.4	112.6	112.9	112.9	Coûts unitaires de main-d'oeuvre

Note: For productivity measures, real value added excludes rents of owner occupied dwellings and it is valued at basic prices.

Source: Productivity Growth in Canada (Catalogue no. 15-204-XIE), contact: Jean-Pierre Maynard (613-951-3654).  
CANSIM table: 383-0008

Nota: Dans les mesures de productivité, la valeur réelle ajoutée ne comprend pas la valeur des loyers occupés par leur propriétaire et est évaluée au prix de base.

Source: Croissance de la productivité au Canada (n° 15-204-XIF au catalogue), personne ressource: Jean-Pierre Maynard (613) 951-3654.  
Tableau CANSIM: 383-0008

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## IV. International Trade

- 19. Canadian balance of international payments
- 20. Merchandise trade
- 21. Merchandise trade, prices and volumes

## IV. Commerce international

- 19. Balance canadienne des paiements internationaux
- 20. Commerce de marchandises
- 21. Commerce des marchandises, prix et volumes

Page

Page

30

31

34

19. Balance canadienne des paiements internationaux

20. Commerce de marchandises

21. Commerce des marchandises, prix et volumes

30

31

34

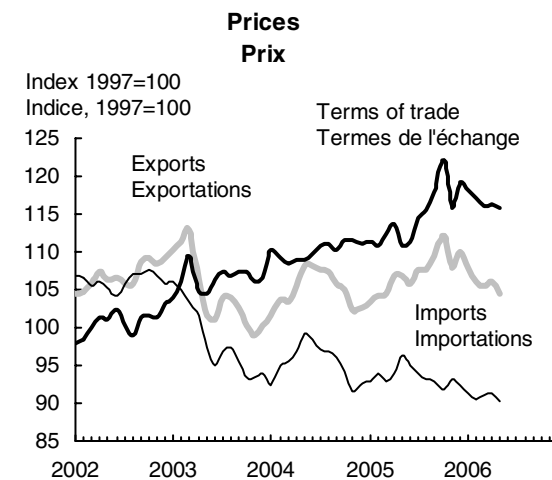
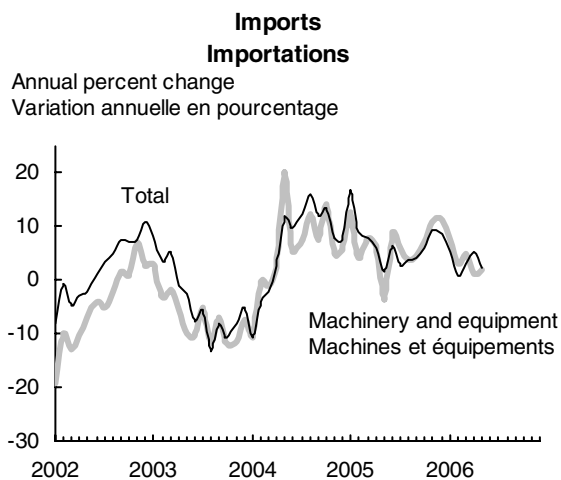
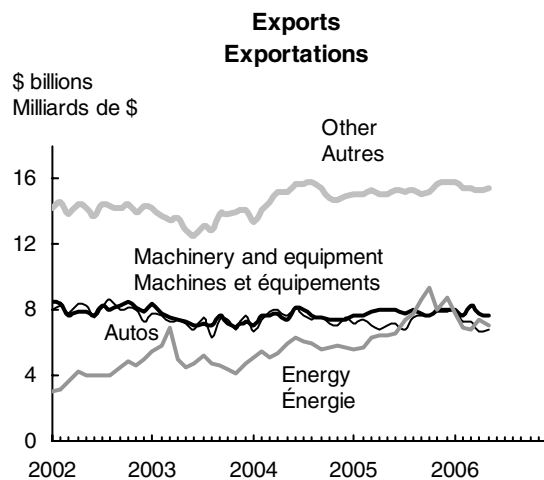
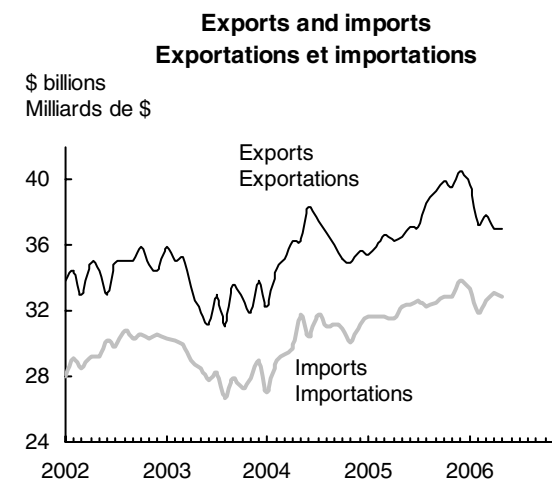
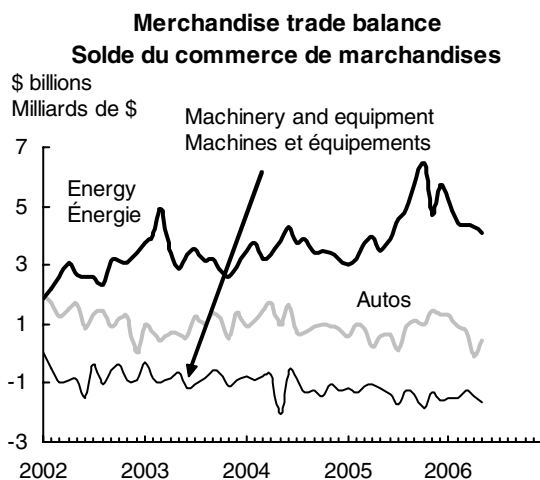
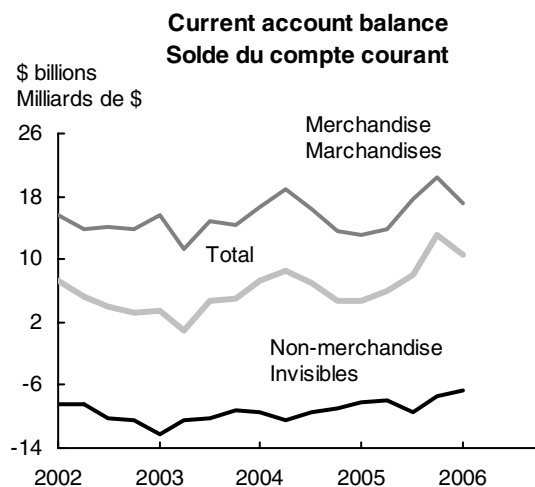


Table 19. Canadian Balance of International Payments

Tableau 19. Balance canadienne des paiements internationaux

	2004	2005	2004					2005				2006		
			I	II	III	IV		I	II	III	IV	I		
<b>CURRENT ACCOUNT</b>													<b>COMPTE COURANT</b>	
<b>Total</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>Total</b>	
Receipts	114364	537,943	574,293	128,206	138,243	137,924	133,570	136,833	140,665	144,812	151,983	146,419	Recettes	
Payments	114397	510,310	542,491	120,899	129,747	130,882	128,781	132,040	134,777	136,717	138,957	135,769	Paiements	
Balance	114421	27,633	31,802	7,307	8,497	7,041	4,788	4,794	5,888	8,095	13,026	10,651	Solde	
<b>Goods &amp; services</b>													<b>Biens et services</b>	
Exports	114365	492,984	518,028	117,758	126,804	126,384	122,038	124,184	126,139	131,319	136,386	131,699	Exportations	
Imports	114398	440,218	466,896	104,524	111,307	113,022	111,366	114,273	115,910	117,075	119,637	118,334	Importations	
Balance	114422	52,765	51,132	13,234	15,497	13,361	10,672	9,911	10,229	14,244	16,749	13,364	Solde	
<b>Goods</b>													<b>Biens</b>	
Receipts	114366	429,121	453,060	102,097	110,823	110,372	105,829	107,964	109,942	115,095	120,060	115,316	Recettes	
Payments	114399	363,639	388,210	85,441	91,990	94,002	92,206	94,969	96,183	97,493	99,565	98,120	Paiements	
Balance	114423	65,482	64,850	16,656	18,833	16,371	13,623	12,995	13,759	17,602	20,494	17,196	Solde	
<b>Services</b>													<b>Services</b>	
Receipts	114368	63,863	64,968	15,660	15,981	16,012	16,210	16,220	16,197	16,225	16,327	16,382	Recettes	
Payments	114400	76,580	78,686	19,083	19,316	19,021	19,160	19,305	19,727	19,582	20,072	20,214	Paiements	
Balance	114425	-12,717	-13,718	-3,422	-3,335	-3,009	-2,950	-3,084	-3,530	-3,358	-3,745	-3,832	Solde	
of which: travel	114426	-4,002	-5,800	-1,152	-1,086	-914	-849	-1,279	-1,420	-1,419	-1,682	-1,840	dont: voyages	
<b>Investment income</b>													<b>Revenu d'investissement</b>	
Receipts	114373	37,532	48,199	8,680	9,556	9,644	9,652	10,709	12,516	11,433	13,541	12,299	Recettes	
Payments	114405	62,346	67,010	14,577	16,454	15,964	15,351	15,373	16,855	17,604	17,177	14,623	Paiements	
of which: interest	114410	28,139	27,192	6,901	7,113	7,125	7,001	6,772	6,839	6,823	6,758	6,579	dont: intérêt	
Balance	114430	-24,814	-18,811	-5,897	-6,898	-6,320	-5,699	-4,664	-4,339	-6,172	-3,636	-2,324	Solde	
<b>Current transfers</b>													<b>Transferts courants</b>	
Balance	114441	-319	-519	-30	-103	0	-186	-453	-2	23	-87	-390	Solde	
<b>CAPITAL &amp; FINANCIAL ACCOUNT(1) (net flows)</b>													<b>COMPTES CAPITAL ET FINANCIER(1) (flux nets)</b>	
<b>Total</b>	114553	-32,507	-29,177	-8,777	-11,276	-3,098	-9,355	-10,920	-7,912	-5,467	-4,878	205	<b>Total</b>	
<b>Financial account</b>	114557	-36,956	-35,109	-9,719	-12,483	-4,291	-10,463	-12,391	-9,624	-7,236	-5,857	-810	<b>Compte financier</b>	
Direct investment abroad	114559	-56,274	-41,300	-6,115	-30,468	-11,982	-7,710	-9,229	-8,180	-12,786	-11,105	-6,587	Investissements directs à l'étranger	
Portfolio assets													Actifs de portefeuille	
Stocks	114562	-8,092	-21,947	-696	-3,091	-2,444	-1,861	-3,091	-5,263	-8,407	-5,187	-8,018	Actions	
Bonds	114561	-15,290	-27,615	-2,613	-3,058	-3,038	-6,581	-6,284	-5,601	-9,234	-6,496	-9,944	Obligations	
Other investment assets	114563	-7,396	-22,164	984	-15,049	3,943	2,727	-15,351	-2,775	-13,277	9,238	-5,388	Autres actifs d'investissements	
Total Canadian assets abroad	114558	-88,039	-115,116	-9,689	-50,766	-14,216	-13,368	-33,652	-22,946	-44,355	-14,164	-30,944	Total des actifs canadiens à l'étranger	
Direct investment in Canada	114576	1,995	40,984	6,197	-6,028	9,258	-7,432	6,445	5,295	14,109	15,135	11,998	Investissement direct au Canada	
Portfolio liabilities													Engagements de portefeuille	
Stocks	114579	35,742	9,133	4,291	18,914	5,450	7,087	5,235	-2,679	7,389	-812	8,057	Actions	
Bonds	114578	18,955	-1,183	1,532	4,849	5,892	6,683	2,067	896	-1,934	-2,212	-1,905	Obligations	
Money market	114580	-429	522	-2,613	2,380	-2,099	1,902	-1,940	976	-1,619	3,105	2,013	Marché monétaire	
Other investment liabilities	114581	-5,179	30,551	-9,437	18,169	-8,576	-5,335	9,453	8,834	19,174	-6,910	9,971	Autres engagements d'investissements	
Total Canadian liabilities to non-residents	114575	51,083	80,008	-30	38,283	9,925	2,904	21,261	13,322	37,118	8,307	30,134	Total des engagements canadiens envers les non-résidents	
<b>Capital account</b>	114554	4,449	5,932	942	1,207	1,192	1,108	1,472	1,712	1,769	979	1,016	<b>Compte capital</b>	

(1) Unadjusted for seasonality.

Source: Canada's Balance of International Payments (Catalogue no. 67-001-XIE).  
 Capital account: B. Mersereau (613-951-9052); Current account: D. Caron (613-951-1861).  
 CANSIM tables: 376-0005 and 376-0004

(1) Non désaisonnalisés.

Source: Balance des paiements internationaux du Canada (n° 67-001-XIF au catalogue).  
 Compte de capital : B. Mersereau (613) 951-9052; Compte courant : D. Caron (613) 951-1861.  
 Tableaux CANSIM: 376-0005 et 376-0004

Table 20. Merchandise Trade(1)

Tableau 20. Commerce de marchandises(1)

		2004	2005	2004			2005						
				O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Exports</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>Exportations</b>
Total	191490	429,121	453,060	35,154	35,000	35,674	35,394	35,913	36,657	36,279	36,479	37,185	Total
Annual % change		7.6	5.6	7.3	9.5	5.5	9.6	3.7	4.2	0.1	0.6	-2.9	Variation annuelle(%)
United States	191559	350,751	368,577	28,460	28,549	29,050	28,762	29,380	29,959	29,460	29,724	29,826	États-Unis
United Kingdom	191560	9,425	9,683	819	782	758	742	838	780	758	724	746	Royaume-Uni
Other EU	191561	17,352	19,207	1,562	1,388	1,483	1,518	1,463	1,453	1,598	1,582	1,675	Autres UE
Japan	191562	9,951	10,470	781	840	791	805	860	822	837	787	858	Japon
Other OECD	191563	14,399	15,246	1,219	1,223	1,321	1,102	1,009	1,236	1,213	1,203	1,621	Autres OCDE
Other countries	191564	27,243	29,877	2,314	2,218	2,270	2,465	2,364	2,406	2,412	2,458	2,459	Autres pays
Agricultural and fish products		30,744	30,218	2,420	2,439	2,398	2,443	2,460	2,405	2,453	2,414	2,524	Produits agricoles et poisson
Energy products		67,961	86,924	5,712	5,822	5,704	5,568	5,708	6,274	6,456	6,391	6,550	Produits énergétiques
Forest products		39,319	36,606	3,186	3,064	3,005	3,089	3,193	3,154	3,106	3,081	3,082	Produits forestiers
Industrial goods		77,815	84,641	6,499	6,496	6,734	6,845	6,866	7,165	6,933	6,982	7,097	Biens industriels
Machinery and equipment		91,274	94,641	7,473	7,431	7,441	7,647	7,624	7,958	7,999	7,969	8,036	Machines et équipements
Automobile products		90,334	88,162	7,188	7,084	7,554	7,140	7,448	7,092	6,755	7,027	7,236	Produits automobiles
Consumer goods		17,291	17,321	1,379	1,407	1,440	1,455	1,454	1,442	1,424	1,480	1,467	Biens de consommation
		2005					2006						
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
<b>Exports</b>													<b>Exportations</b>
Total	191490	37,082	38,644	39,368	39,896	39,615	40,549	39,639	37,242	37,866	37,067	37,003	Total
Annual % change		-1.2	5.1	9.1	13.5	13.2	13.7	12.0	3.7	3.3	2.2	1.4	Variation annuelle(%)
United States	191559	30,221	31,106	31,911	32,733	32,378	33,117	32,393	29,914	30,010	29,962	29,374	États-Unis
United Kingdom	191560	818	910	749	840	845	935	938	840	978	851	1,162	Royaume-Uni
Other EU	191561	1,752	1,683	1,805	1,540	1,569	1,569	1,678	1,698	1,906	1,525	1,625	Autres UE
Japan	191562	863	872	966	893	870	1,037	889	769	898	840	809	Japon
Other OECD	191563	1,096	1,436	1,289	1,412	1,360	1,268	1,200	1,373	1,352	1,298	1,395	Autres OCDE
Other countries	191564	2,332	2,638	2,648	2,478	2,593	2,624	2,541	2,648	2,722	2,592	2,639	Autres pays
Agricultural and fish products		2,423	2,619	2,557	2,592	2,673	2,655	2,654	2,579	2,622	2,632	2,528	Produits agricoles et poisson
Energy products		7,366	7,839	8,695	9,331	7,992	8,754	7,807	6,932	6,866	7,362	7,024	Produits énergétiques
Forest products		2,929	2,907	2,876	3,054	3,021	3,114	3,165	2,897	2,881	2,828	2,773	Produits forestiers
Industrial goods		7,146	7,070	7,003	6,924	7,306	7,304	7,305	7,208	7,286	7,216	7,524	Biens industriels
Machinery and equipment		7,736	7,992	7,838	7,718	8,061	8,063	7,987	7,651	8,263	7,753	7,719	Machines et équipements
Automobile products		6,825	7,512	7,714	7,614	7,891	7,908	8,015	7,254	7,260	6,631	6,821	Produits automobiles
Consumer goods		1,397	1,481	1,391	1,418	1,459	1,452	1,415	1,425	1,451	1,397	1,450	Biens de consommation

(1) Exports include re-exports. The figures reflect balance of payments adjustments to the customs totals to make them consistent with the definitions used in the system of national accounts. For more information, please refer to Canada's Balance of International Payments (Catalogue no. 67-001-XIE).

Source: Canadian International Merchandise Trade (Catalogue no. 65-001-XIB), contact: A. Couillard (613-951-9647), (1-800-294-5583).

CANSIM table: 228-0001

(1) Les exportations comprennent les réexportations. Les chiffres tiennent compte des ajustements de la balance des paiements apportés aux totaux douaniers afin de les rendre compatibles avec les définitions du système des comptes nationaux. Pour plus de renseignements, voir la publication Balance des paiements internationaux du Canada (n° 67-001-XIF au catalogue).

Source: Le commerce international de marchandises du Canada (n° 65-001-XIB au catalogue), personne ressource : A. Couillard (613) 951-9647, (1 800 294-5583).

Tableau CANSIM: 228-0001



Table 20. Merchandise Trade(1) – (Continued)

Tableau 20. Commerce de marchandises(1) – (suite)

		2004	2005	2004			2005						
				O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Imports</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>Importations</b>
Total	183406	363,638	388,210	30,947	30,114	31,145	31,684	31,607	31,678	31,560	32,227	32,396	Total
Annual % change		6.1	6.8	13.5	8.1	7.4	16.9	9.1	7.8	6.1	1.5	6.3	Variation annuelle(%)
United States	183474	250,516	259,784	21,055	20,037	21,280	21,453	21,284	21,274	21,349	21,608	21,686	États-Unis
United Kingdom	183475	9,466	9,062	883	770	801	720	637	801	697	780	919	Royaume-Uni
Other EU	183476	27,012	29,286	2,414	2,339	2,165	2,425	2,363	2,487	2,375	2,401	2,520	Autres UE
Japan	183477	10,097	11,214	825	942	856	1,054	870	958	929	910	903	Japon
Other OECD	183478	22,254	24,309	1,820	1,925	1,874	1,878	2,052	1,934	2,126	2,161	1,962	Autres OCDE
Other countries	183479	44,293	54,556	3,950	4,100	4,170	4,153	4,401	4,224	4,085	4,367	4,406	Autres pays
Agricultural and fish products		21,360	22,054	1,838	1,764	1,734	1,873	1,817	1,787	1,835	1,806	1,802	Produits agricoles et poisson
Energy products		24,809	33,659	2,192	2,374	2,521	2,577	2,508	2,532	2,522	2,926	2,664	Produits énergétiques
Forest products		3,173	3,138	265	274	279	258	271	264	263	292	273	Produits forestiers
Industrial goods		73,509	78,556	6,475	6,246	6,312	6,524	6,423	6,723	6,456	6,471	6,558	Biens industriels
Machinery and equipment		104,087	110,885	8,928	8,449	8,659	8,836	8,909	9,047	9,046	9,170	9,395	Machines et équipements
Automobile products		77,306	78,363	6,167	6,165	6,672	6,592	6,430	6,237	6,520	6,426	6,553	Produits automobiles
Consumer goods		47,699	49,460	4,107	3,954	4,084	4,000	4,150	4,096	3,972	4,161	4,185	Biens de consommation
		2005						2006					
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
<b>Imports</b>													<b>Importations</b>
Total	183406	32,633	32,287	32,573	32,864	32,888	33,813	33,340	31,882	32,648	33,184	32,934	Total
Annual % change		2.8	4.0	4.4	6.2	9.2	8.6	5.2	0.9	3.1	5.1	2.2	Variation annuelle(%)
United States	183474	21,890	21,711	21,562	21,778	21,738	22,451	21,885	21,281	21,820	21,703	21,149	États-Unis
United Kingdom	183475	759	718	710	936	778	606	659	767	775	762	966	Royaume-Uni
Other EU	183476	2,323	2,381	2,400	2,484	2,510	2,617	2,749	2,502	2,594	2,538	2,831	Autres UE
Japan	183477	902	913	962	968	890	955	973	946	895	1,095	1,012	Japon
Other OECD	183478	2,054	2,120	1,837	1,933	1,963	2,289	1,912	1,773	1,892	1,958	1,904	Autres OCDE
Other countries	183479	4,705	4,444	5,101	4,765	5,010	4,894	5,162	4,612	4,672	5,128	5,072	Autres pays
Agricultural and fish products		1,820	1,820	1,852	1,869	1,868	1,905	1,935	1,868	1,876	1,888	1,891	Produits agricoles et poisson
Energy products		2,807	2,923	2,984	2,898	3,269	3,051	2,592	2,503	2,478	3,069	2,933	Produits énergétiques
Forest products		263	245	251	251	252	254	257	250	247	254	253	Produits forestiers
Industrial goods		6,513	6,381	6,489	6,519	6,424	7,074	7,051	6,615	6,897	6,881	6,972	Biens industriels
Machinery and equipment		9,422	9,263	9,238	9,557	9,365	9,635	9,508	9,195	9,490	9,168	9,340	Machines et équipements
Automobile products		6,695	6,626	6,571	6,661	6,445	6,608	6,699	6,329	6,479	6,693	6,352	Produits automobiles
Consumer goods		4,105	4,044	4,172	4,096	4,257	4,222	4,368	4,165	4,250	4,220	4,170	Biens de consommation

(1) Exports include re-exports. The figures reflect balance of payments adjustments to the customs totals to make them consistent with the definitions used in the system of national accounts. For more information, please refer to Canada's Balance of International Payments (Catalogue no. 67-001-XIE).

Source: Canadian International Merchandise Trade (Catalogue no. 65-001-XIB), contact: A. Couillard (613-951-9647), (1-800-294-5583).

CANSIM table: 228-0001

(1) Les exportations comprennent les réexportations. Les chiffres tiennent compte des ajustements de la balance des paiements apportés aux totaux douaniers afin de les rendre compatibles avec les définitions du système des comptes nationaux.

Pour plus de renseignements, voir la publication Balance des paiements internationaux du Canada (n° 67-001-XIF au catalogue).

Source: Le commerce international de marchandises du Canada (n° 65-001-XIB au catalogue),

personne ressource : A. Couillard (613) 951-9647, (1 800 294-5583).

Tableau CANSIM: 228-0001

Table 20. Merchandise Trade(1) – (Concluded)

Tableau 20. Commerce de marchandises(1) – (fin)

		2004	2005	2004			2005						
				O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Trade balance</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>Solde de</b>
<b>(exports -</b>													<b>marchandises</b>
<b>imports)</b>													<b>(exportations -</b>
													<b>importations)</b>
Total	(191490-183406)	65,482	64,850	4,208	4,885	4,530	3,710	4,306	4,979	4,718	4,252	4,788	Total
US	(191559-183474)	100,235	108,793	7,405	8,512	7,770	7,309	8,096	8,685	8,111	8,116	8,140	États-Unis
UK	(191560-183475)	-41	622	-65	12	-42	22	201	-21	62	-56	-173	Royaume-Uni
Other EU	(191561-183476)	-9,660	-10,079	-852	-952	-682	-907	-900	-1,034	-777	-819	-845	Autres UE
Japan	(191562-183477)	-146	-744	-44	-102	-65	-249	-9	-136	-92	-123	-45	Japon
Other OECD	(191563-183478)	-7,855	-9,063	-601	-702	-553	-776	-1,043	-698	-913	-958	-341	Autres OCDE
Other	(191564-183479)	-17,050	-24,679	-1,636	-1,882	-1,900	-1,688	-2,038	-1,818	-1,673	-1,909	-1,947	Autres pays
		2005						2006					
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
<b>Trade balance</b>													<b>Solde de</b>
<b>(exports -</b>													<b>marchandises</b>
<b>imports)</b>													<b>(exportations -</b>
													<b>importations)</b>
Total	(191490-183406)	4,449	6,358	6,795	7,032	6,727	6,736	6,299	5,360	5,219	3,884	4,069	Total
US	(191559-183474)	8,331	9,395	10,349	10,955	10,641	10,666	10,508	8,632	8,190	8,259	8,224	États-Unis
UK	(191560-183475)	58	192	39	-96	67	329	279	73	203	89	196	Royaume-Uni
Other EU	(191561-183476)	-571	-698	-595	-944	-941	-1,048	-1,071	-804	-688	-1,013	-1,206	Autres UE
Japan	(191562-183477)	-39	-41	4	-76	-20	82	-84	-177	4	-255	-203	Japon
Other OECD	(191563-183478)	-958	-684	-548	-521	-603	-1,021	-712	-400	-541	-660	-509	Autres OCDE
Other	(191564-183479)	-2,372	-1,805	-2,454	-2,287	-2,417	-2,271	-2,621	-1,964	-1,950	-2,536	-2,433	Autres pays

(1) Exports include re-exports. The figures reflect balance of payments adjustments to the customs totals to make them consistent with the definitions used in the system of national accounts. For more information, please refer to Canada's Balance of International Payments (Catalogue no. 67-001-XIE).

Source: Canadian International Merchandise Trade (Catalogue no. 65-001-XIB), contact: A. Couillard (613-951-9647), (1-800-294-5583).

CANSIM table: 228-0001

(1) Les exportations comprennent les réexportations. Les chiffres tiennent compte des ajustements de la balance des paiements apportés aux totaux douaniers afin de les rendre compatibles avec les définitions du système des comptes nationaux. Pour plus de renseignements, voir la publication Balance des paiements internationaux du Canada (n° 67-001-XIF au catalogue).

Source: Le commerce international de marchandises du Canada (n° 65-001-XIB au catalogue), personne ressource : A. Couillard (613) 951-9647, (1 800 294-5583).

Tableau CANSIM: 228-0001

Table 21. Merchandise Trade, Prices and Volumes

Tableau 21. Commerce des marchandises, prix et volumes

	2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M																		
			M								J																						
<b>EXPORTS</b>																	<b>EXPORTATIONS</b>																
<b>Current weight price index</b>	<b>(1997=100)</b>																<b>Indice des prix à pondération courante</b>																
Total	2001030	105.2	107.2	106.8	105.7	107.6	107.6	109.4	112.1	108.0	110.0	107.8	106.0	105.6	106.2	104.5	Total																
Agricultural and fish products		100.1	93.4	95.3	92.8	91.4	91.8	92.7	94.0	92.5	92.3	92.3	91.2	90.5	89.0	87.8	Produits agricoles et poisson																
Energy products		200.2	256.3	220.4	232.7	255.6	275.1	307.6	335.9	289.3	294.5	271.4	245.7	232.9	236.8	230.6	Produits énergétiques																
Forest products		98.4	93.0	94.8	94.1	91.9	89.9	88.0	90.2	89.4	91.2	91.2	91.0	90.4	89.3	88.4	Produits forestiers																
Industrial goods		109.8	116.1	117.5	115.3	116.8	113.6	115.3	116.0	118.5	120.8	121.3	122.7	124.2	122.3	125.8	Biens industriels																
Machinery and equipment		86.3	82.8	84.8	82.6	81.5	83.1	81.8	82.1	81.7	83.1	83.8	82.8	83.8	84.2	81.3	Machines et équipements																
Automobile products		97.5	92.0	94.0	93.7	93.2	91.6	90.2	90.0	90.0	89.0	88.3	88.3	89.0	87.7	87.0	Produits automobiles																
Consumer goods		106.0	106.8	107.1	106.8	107.4	107.1	106.7	107.1	106.4	105.9	107.5	107.8	107.9	107.9	107.6	Biens de consommation																
<b>Volume</b>	<b>\$'000,000</b>																<b>Volume (dollars de 1997)</b>																
Total(1)		407,910	422,631	34,156	35,180	34,463	35,915	35,985	35,589	36,681	36,863	36,771	35,134	35,858	34,903	35,410	Total(1)																
Agricultural and fish products		30,708	32,359	2,534	2,720	2,649	2,852	2,758	2,756	2,891	2,876	2,874	2,826	2,897	2,958	2,879	Produits agricoles et poisson																
Energy products		33,938	33,921	2,899	2,815	2,882	2,850	2,827	2,778	2,762	2,972	2,877	2,822	2,948	3,109	3,046	Produits énergétiques																
Forest products		39,973	39,368	3,248	3,276	3,185	3,235	3,269	3,388	3,378	3,414	3,470	3,182	3,187	3,169	3,137	Produits forestiers																
Industrial goods		69,935	72,500	5,942	6,156	6,120	6,225	6,072	5,968	6,163	6,047	6,023	5,873	5,868	5,899	5,982	Biens industriels																
Machinery and equipment		105,819	114,294	9,396	9,728	9,496	9,613	9,583	9,400	9,863	9,700	9,533	9,244	9,855	9,213	9,497	Machines et équipements																
Automobile products		92,689	95,877	7,472	7,719	7,319	8,204	8,553	8,458	8,771	8,889	9,073	8,216	8,157	7,564	7,838	Produits automobiles																
Consumer goods		16,312	16,218	1,382	1,374	1,301	1,383	1,304	1,324	1,372	1,371	1,316	1,322	1,345	1,294	1,348	Biens de consommation																
<b>IMPORTS</b>																	<b>IMPORTATIONS</b>																
<b>Current weight price index</b>	<b>(1997=100)</b>																<b>Indice des prix à pondération courante</b>																
Total	2000007	95.5	93.5	96.3	94.9	93.9	93.1	92.8	91.8	93.2	92.3	91.3	90.5	90.9	91.3	90.2	Total																
Agricultural and fish products		95.8	93.1	95.0	95.3	95.0	93.6	92.8	93.4	93.4	90.4	88.7	88.5	89.3	91.2	88.9	Produits agricoles et poisson																
Energy products		175.1	218.6	209.3	216.8	227.8	237.5	257.9	249.1	241.4	218.7	228.1	230.2	232.2	242.5	259.4	Produits énergétiques																
Forest products		98.4	83.6	86.8	83.2	84.1	81.5	79.6	81.3	80.1	91.8	86.2	85.4	86.5	87.9	84.2	Produits forestiers																
Industrial goods		103.8	106.4	109.3	109.1	107.4	104.2	103.8	104.1	106.3	106.9	107.5	107.1	107.9	107.5	107.0	Biens industriels																
Machinery and equipment		79.5	73.3	76.1	74.9	73.2	72.5	72.3	71.0	71.5	71.7	70.8	70.0	70.2	68.7	68.2	Machines et équipements																
Automobile products		96.7	93.5	95.5	94.9	93.9	93.3	92.2	92.1	92.2	91.2	91.2	90.5	91.2	90.5	89.4	Produits automobiles																
Consumer goods		98.6	95.2	98.2	96.9	96.4	94.7	92.7	93.2	94.1	93.1	93.6	92.7	93.8	92.4	90.5	Biens de consommation																
<b>Volume</b>	<b>\$'000,000</b>																<b>Volume (dollars de 1997)</b>																
Total(1)		380,773	415,198	33,465	34,137	34,753	34,679	35,100	35,799	35,288	36,634	36,517	35,229	35,916	36,346	36,513	Total(1)																
Agricultural and fish products		22,292	23,684	1,901	1,890	1,915	1,943	1,995	2,000	2,001	2,107	2,182	2,110	2,100	2,071	2,128	Produits agricoles et poisson																
Energy products		14,172	15,395	1,398	1,229	1,232	1,231	1,157	1,163	1,354	1,395	1,137	1,087	1,067	1,265	1,131	Produits énergétiques																
Forest products		3,225	3,752	337	329	313	301	315	309	315	276	298	293	286	289	301	Produits forestiers																
Industrial goods		70,801	73,824	5,920	6,008	6,065	6,124	6,252	6,260	6,041	6,617	6,560	6,177	6,395	6,401	6,518	Biens industriels																
Machinery and equipment		130,974	151,237	12,043	12,537	12,875	12,772	12,769	13,465	13,096	13,434	13,436	13,131	13,515	13,354	13,687	Machines et équipements																
Automobile products		79,955	83,823	6,727	6,907	7,127	7,100	7,128	7,236	6,992	7,247	7,343	6,996	7,108	7,393	7,108	Produits automobiles																
Consumer goods		48,376	51,961	4,235	4,321	4,259	4,270	4,498	4,393	4,522	4,536	4,665	4,494	4,531	4,567	4,607	Biens de consommation																

(1) Includes balance of payments adjustments.

Source: Canadian International Merchandise Trade (Catalogue no. 65-001-XIB), contact: A. Couillard (613-951-9647), (1-800-294-5583).

CANSIM table: 228-0035

(1) Le total inclut des ajustements de la balance des paiements.

Source: Le commerce international de marchandises du Canada (n° 65-001-XIB au catalogue), personne ressource : A. Couillard (613) 951-9647, (1 800 294-5583).

Tableau CANSIM: 228-0035

## V. Good-producing Industries

## V. Industries de biens

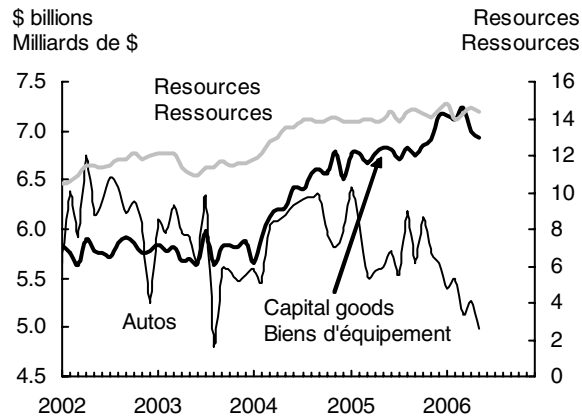
22. Manufacturing shipments, orders and inventories	36
23. Inventories	36
24. Miscellaneous manufacturing statistics	37
25. Capacity utilization rates	38
26. Farm cash receipts	38
27. Petroleum and natural gas	39
28. Energy and mining	40
29. Construction	41

Page

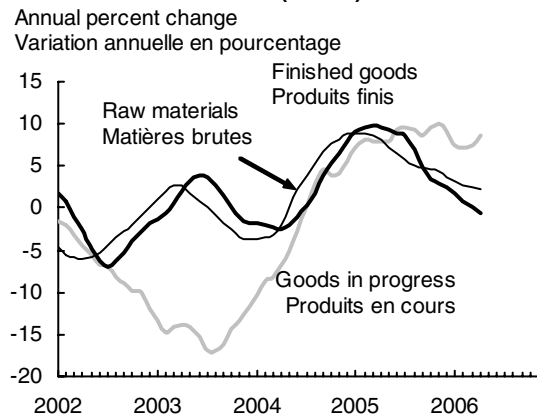
22. Livraisons, commandes et stocks manufacturiers	36
23. Stocks	36
24. Statistiques diverses sur la fabrication	37
25. Taux d'utilisation des capacités	38
26. Recettes monétaires	38
27. Pétrole et gaz naturel	39
28. Énergie et mines	40
29. Construction	41

Page

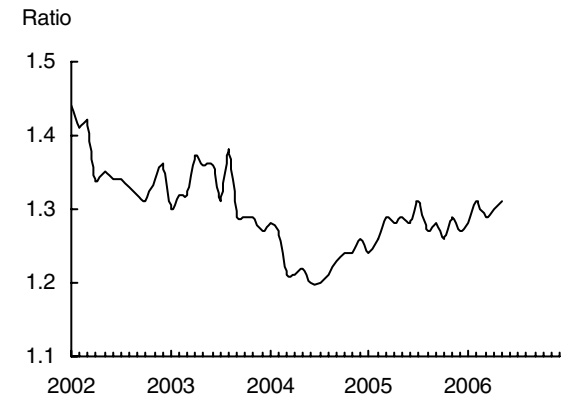
**Manufacturing shipments**  
**Livraisons manufacturières**



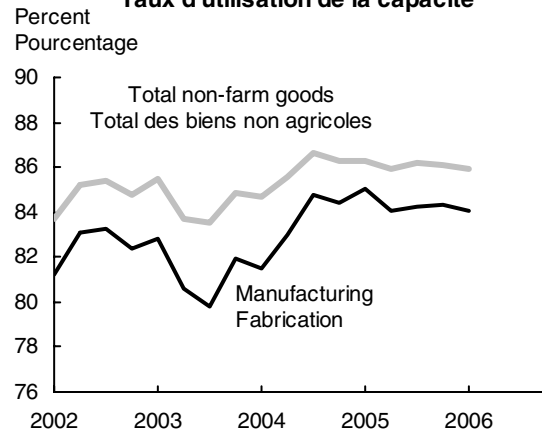
**Inventories (smoothed)**  
**Stocks (lissés)**



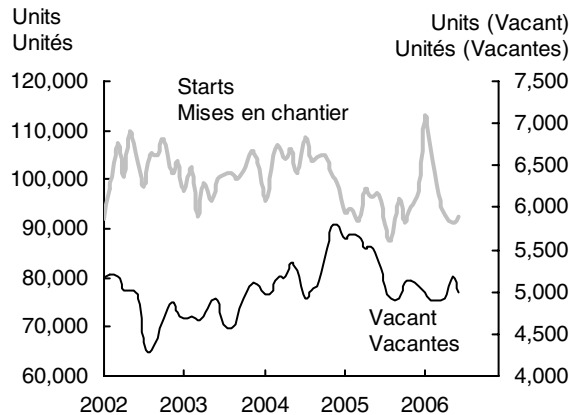
**Ratio of manufacturing stocks to shipments**  
**Ratio des stocks aux livraisons, fabrication**



**Capacity utilization rates**  
**Taux d'utilisation de la capacité**



**Single family homes**  
**Maisons unifamiliales**



**Building permits**  
**Permis de bâtir**

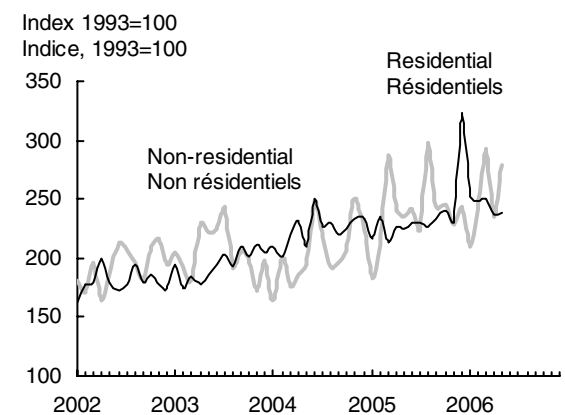


Table 22. Manufacturing Shipments, Orders and Inventories

Tableau 22. Livraisons, commandes et stocks manufacturiers

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
				M								J					
	<b>\$'000,000</b>																
<b>Shipments</b>	800450	593,452	611,491	50,488	51,004	50,391	51,755	51,359	52,058	51,176	51,943	51,672	50,487	51,211	50,761	50,938	<b>Livraisons</b>
Annual % change		8.5	3.0	1.8	1.6	-0.8	1.3	1.1	3.4	1.6	3.7	0.4	-0.8	2.7	0.5	0.9	Variation annuelle(%)
Non-durable goods	800451	255,290	266,546	22,112	22,208	21,923	22,670	22,935	22,997	22,324	22,652	22,656	21,853	22,392	22,346	22,103	Biens non durables
Durable goods	800463	338,162	344,945	28,376	28,797	28,468	29,084	28,424	29,061	28,852	29,291	29,016	28,634	28,819	28,415	28,835	Biens durables
<b>New orders</b>	800913	594,829	617,559	51,088	51,357	51,109	52,523	51,211	52,575	51,315	52,040	51,977	50,736	51,227	50,278	50,637	<b>Nouvelles commandes</b>
<b>Ratio of inventories to shipments</b>	803313	1.23	1.28	1.29	1.28	1.31	1.27	1.28	1.26	1.29	1.27	1.28	1.31	1.29	1.30	1.31	<b>Rapport des stocks aux livraisons</b>
<b>Month-end unfiled orders</b>	803189	36,694	42,700	40,256	40,609	41,327	42,095	41,947	42,464	42,602	42,700	43,004	43,213	43,229	42,746	42,445	<b>Commandes en carnet à la fin du mois</b>
Non-durable goods	803190	2,152	2,256	2,047	2,047	2,035	2,086	2,138	2,220	2,222	2,256	2,226	2,245	2,229	2,213	2,208	Biens non durables
Durable goods	803202	34,541	40,443	38,209	38,562	39,292	40,009	39,809	40,243	40,380	40,443	40,778	40,967	40,999	40,533	40,237	Biens durables

Source: Monthly Survey of Manufacturing (Catalogue no. 31-001-XIE), contact: R. Kowaluk (613-951-0060).  
CANSIM table: 304-0014

Source: Enquête mensuelle sur les industries manufacturières (n° 31-001-XIF au catalogue), personne ressource : B. Pépin (613) 951-3529.  
Tableau CANSIM: 304-0014

Table 23. Inventories

Tableau 23. Stocks

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
				M								J					
	<b>\$'000,000</b>																
<b>Total</b>	803227	62,990	65,950	64,914	65,061	65,933	65,982	65,510	65,658	66,112	65,950	65,973	66,141	66,247	65,858	66,912	<b>Total</b>
Non-durable	803228	24,325	25,926	25,131	25,202	25,499	25,783	25,670	25,677	26,095	25,926	26,402	26,472	26,193	26,227	26,509	Non durables
Durable	803240	38,665	40,024	39,783	39,859	40,434	40,199	39,839	39,980	40,016	40,024	39,571	39,669	40,054	39,631	40,403	Durables
<b>Raw materials</b>	801800	27,434	28,555	28,234	28,213	28,651	28,659	28,631	28,636	28,712	28,555	28,564	28,684	28,665	28,720	28,953	<b>Matières premières</b>
Non-durable	801801	9,719	10,519	10,130	10,271	10,375	10,408	10,439	10,444	10,680	10,519	10,548	10,682	10,596	10,580	10,792	Non durables
Durable	801813	17,716	18,036	18,105	17,942	18,276	18,251	18,191	18,192	18,032	18,036	18,016	18,001	18,069	18,140	18,161	Durables
<b>Goods in process</b>	802263	14,076	15,382	14,558	14,766	15,079	15,133	15,174	15,223	15,468	15,382	15,224	15,285	15,677	15,284	16,068	<b>Produits en cours</b>
Non-durable	802264	3,522	3,659	3,410	3,433	3,474	3,544	3,552	3,563	3,685	3,659	3,921	3,947	3,905	3,960	4,006	Non durables
Durable	802276	10,553	11,724	11,149	11,333	11,605	11,589	11,622	11,660	11,783	11,724	11,303	11,338	11,772	11,324	12,062	Durables
<b>Finished goods</b>	802726	21,480	22,013	22,122	22,082	22,204	22,191	21,705	21,799	21,931	22,013	22,185	22,173	21,905	21,855	21,891	<b>Produits finis</b>
Non-durable	802727	11,084	11,748	11,592	11,498	11,650	11,831	11,679	11,670	11,730	11,748	11,934	11,843	11,692	11,687	11,711	Non durables
Durable	802739	10,397	10,265	10,530	10,585	10,554	10,360	10,026	10,128	10,202	10,265	10,251	10,330	10,213	10,168	10,180	Durables

Source: Monthly Survey of Manufacturing, contact: R. Kowaluk (613-951-0600).  
CANSIM table: 304-0014

Source: Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, personne ressource : B. Pépin (613) 951-3529.  
Tableau CANSIM: 304-0014

Table 24. Miscellaneous Manufacturing Statistics

Tableau 24. Statistiques diverses sur la fabrication

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
				M								J					
<b>MOTOR VEHICLES</b>	<b>'000</b>																<b>VÉHICULES AUTOMOBILES</b>
<b>Canadian production(1)</b>	<b>2835</b>	2,299	2,194	198	196	95	211	196	201	208	168	164	190	204	174	193	<b>Production au Canada(1)</b>
<i>Annual % change</i>		1.0	-4.6	-2.8	-11.3	-13.4	5.8	-3.1	6.7	6.7	-1.2	-0.5	2.0	8.6	-3.6	-2.3	<i>Variation annuelle(%)</i>
Passenger cars	2836	1,386	1,320	120	113	59	123	119	122	136	111	122	118	127	110	116	Voitures particulières
Trucks and vans	2939	913	874	78	83	36	88	78	79	72	57	42	71	78	64	77	Camions et camionnettes
<b>New vehicle sales</b>	<b>2676</b>	1,575	1,630	128	140	154	138	125	131	137	135	137	137	138	137	136	<b>Ventes de véhicules neufs</b>
Passenger cars	2677	820	845	65	72	76	72	70	70	70	70	71	70	71	71	70	Voitures particulières
North American	2678	543	575	42	49	50	49	48	48	47	48	49	49	49	46	46	D'Amérique du Nord
Overseas	2679	277	271	23	23	26	23	22	22	24	22	21	22	22	24	24	D'outre-mer
Trucks and vans	2680	755	785	63	67	78	66	55	61	67	66	66	66	67	66	65	Camions et camionnettes
<b>CHEMICALS INDUSTRIES</b>	<b>\$'000,000</b>																<b>INDUSTRIES CHIMIQUES</b>
GDP	2036242	17,231	17,236	17,157	16,682	17,267	17,636	17,239	17,491	17,135	16,857	17,206	17,003	17,194	17,459	17,921	PIB
Imports(1)																	Importations(1)
Organic chemicals	173795	7,103	7,408	595	617	627	625	618	593	607	669	742	598	608	685	695	Produits organiques
Other chemicals	173797	9,801	10,550	859	898	891	872	894	926	869	949	946	913	952	918	930	Autres inorganiques
Plastics and synthetic rubber	(173796+173790)	11,148	11,868	971	969	969	951	984	994	1,012	1,075	1,016	1,014	986	1,029	954	Matières plastiques et caoutchouc
Exports(1)																	Exportations(1)
Chemicals	(174157+...77+...78)	11,393	12,946	1,094	1,071	1,164	971	1,089	1,082	1,085	1,118	1,033	1,132	1,068	1,072	1,119	Produits chimiques
Plastics and synthetic rubber	174180	10,784	11,676	957	942	952	923	977	1,053	1,035	1,044	1,031	1,036	1,023	1,002	994	Matières plastiques et caoutchouc
Inventory	802737	2,641	2,505	2,677	2,556	2,646	2,776	2,641	2,585	2,616	2,597	2,659	2,699	2,742	2,744	2,781	Stocks
Shipments IPPI (1997=100)(1)	800461	45,661	47,851	4,018	3,880	3,856	3,941	4,098	4,295	4,018	3,992	4,013	3,977	4,024	4,091	4,043	Livraisons IPPI (1997=100)(1)
Chemicals	3822654	114.4	121.9	120.4	120.4	119.6	120.0	123.5	127.1	128.7	126.7	125.7	124.8	124.9	123.8	122.8	Produits chimiques
Base chemicals(2)	3822655	133.0	148.6	143.1	144.0	145.5	145.0	152.4	160.0	160.5	159.2	155.9	150.5	151.6	153.0	151.5	Chimiques de base(2)
Weekly hours(2)	1593722	39.7	38.6	38.7	39.3	36.7	38.8	38.7	38.8	39.2	38.1	37.6	40.6	39.7	37.3	37.2	Heures hebdomadaires(2)
Earnings\$(2)																	Rémunération\$(2)
Hourly	1592186	24.89	24.62	25.37	25.02	23.14	22.70	22.88	24.71	24.11	24.58	24.48	25.41	24.70	23.88	24.11	Horaire
Weekly	1558697	1,258.77	1,268.81	1,258.28	1,244.12	1,239.53	1,244.81	1,235.89	1,252.22	1,242.36	1,304.58	1,288.32	1,274.66	1,276.15	1,286.47	1,302.05	Hebdomadaire
Employees(2)	1556572	13,501	13,059	13,631	13,657	13,025	12,713	12,323	12,453	12,500	12,058	12,334	11,986	10,987	11,135	11,044	Travailleurs(2)

(1) Customs basis.

(2) Base chemical products.

Sources: Motor Vehicle Manufacturers' Association of Canada, New Motor Vehicle Sales (Catalogue no. 63-007-XIE), contact: E. Cryderman (613-951-0669). Imports by commodity, Exports by commodity, Information Officer (613-951-9647).

CANSIM tables: 303-0018, 079-0002, 379-0019, 228-0001, 304-0014, 329-0038, 281-0032, 281-0029, 281-0026 and 281-0023

(1) Base de la douanière.

(2) Produits chimiques de base

Sources: Association des fabricants de véhicules automobiles, Ventes de véhicules automobiles neufs (n° 63-007-XIF au catalogue), personne ressource : E. Cryderman (613) 951-0669. Importations par marchandise; Exportations par marchandise, Agent d'information : (613) 951-9647.

Tableaux CANSIM: 303-0018, 079-0002, 379-0019, 228-0001, 304-0014, 329-0038, 281-0032, 281-0029, 281-0026 et 281-0023

Table 25. Capacity Utilization Rates

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
	%												
<b>Total non-farm</b>	4331081	85.8	86.1	84.7	85.6	86.6	86.3	86.3	85.9	86.2	86.1	85.9	<b>Total non agricole</b>
Construction	4331087	89.9	89.2	90.8	89.9	89.5	89.3	89.1	89.0	88.9	89.6	90.9	Construction
Forestry	4331082	92.8	88.6	89.0	92.3	98.4	91.3	86.5	88.8	95.3	83.8	87.7	Forêts
Mining	4331083	90.3	88.0	90.9	91.6	89.6	89.0	87.2	87.5	88.8	88.4	86.3	Mines
Utilities	4331086	85.3	88.8	84.3	83.7	85.4	87.9	88.7	89.5	89.1	88.0	85.8	Services publics
Manufacturing	4331088	83.4	84.4	81.5	83.0	84.8	84.4	85.0	84.1	84.2	84.3	84.1	Fabrication
Machinery	4331109	80.8	85.6	77.0	80.7	83.3	82.2	84.7	84.8	84.1	88.8	91.8	Machinerie
Transportation equipment	4331112	85.0	87.9	83.3	85.1	85.8	85.9	87.6	85.6	88.1	90.4	88.4	Matériel de transport
Computer and electronic products	4331110	80.8	85.4	79.2	79.5	81.7	82.7	85.4	85.5	85.9	84.9	86.8	Ordinateurs et produits électroniques
Electrical products	4331111	77.3	75.3	76.3	77.4	78.6	76.9	77.9	75.9	74.0	73.4	70.7	Produits électriques
Primary metals	4331107	91.8	91.1	93.8	91.6	93.5	88.3	88.4	90.6	92.4	93.1	93.4	Première transformation des métaux
Wood	4331098	92.1	89.3	86.6	90.7	94.6	96.5	93.7	91.3	87.6	84.7	87.3	Bois
Clothing	4331096	79.5	75.3	78.7	80.4	79.6	79.4	75.7	72.3	76.6	76.5	74.2	Vêtements
Paper	4331099	91.1	90.1	89.2	90.4	92.3	92.5	91.3	90.4	89.7	89.0	85.9	Papiers
Petroleum	4331101	93.9	91.9	92.3	93.5	94.9	95.0	94.8	92.5	90.8	89.6	89.3	Pétrole
Chemicals	4331102	81.5	80.5	80.0	81.1	83.0	81.9	81.7	79.6	81.5	79.3	77.8	Produits chimiques

Source: contact: M. Gagnon (613-951-0994).  
CANSIM table: 028-0002

Source: personne ressource : M. Gagnon (613) 951-0994.  
Tableau CANSIM: 028-0002

Table 26. Farm Cash Receipts(1)

		2004	2005	2004				2005				2006	
				I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
	\$'000,000												
<b>Total</b>	170328	36,554	36,992	8,952	9,237	8,340	10,025	9,380	9,498	8,361	9,752	9,072	<b>Total</b>
<b>Animal products</b>	170368	17,173	18,462	4,104	4,184	4,257	4,628	4,497	4,429	4,646	4,891	4,493	<b>Produits du bétail</b>
Beef	(170369+ 170379)	5,065	6,412	1,175	1,218	1,170	1,501	1,354	1,429	1,667	1,962	1,637	Boeuf
Hogs	170380	4,280	3,933	936	1,109	1,144	1,091	1,051	1,015	972	895	807	Porc
Poultry	(170384+ 170385)	1,845	1,886	454	432	464	495	475	498	470	444	442	Volaille
Dairy	170383	4,599	4,842	1,133	1,146	1,147	1,172	1,210	1,206	1,187	1,239	1,224	Produits laitiers
<b>Crops</b>	170329	14,500	13,500	3,644	3,597	3,312	3,947	3,277	3,375	3,088	3,759	3,014	<b>Cultures</b>
Wheat	(170330+ 170352)	2,151	1,722	392	604	688	467	394	431	538	360	389	Blé
Barley	170365	435	341	124	128	105	78	112	72	80	77	82	Orge
Canola	170334	2,149	1,855	612	414	506	617	413	410	470	562	571	Colza
Corn	170336	794	634	244	199	141	210	152	139	131	212	171	Maïs
Floriculture	170345	1,925	1,907	347	782	336	461	337	771	342	457	357	Floricole
Vegetables	(21567209+ 21567231)	1,624	1,611	169	487	612	356	173	493	593	352	179	Légumes
<b>Direct payments</b>	170387	4,881	5,030	1,204	1,456	771	1,449	1,606	1,694	627	1,103	1,564	<b>Paiements directs</b>

(1) Not seasonally adjusted.

Source: Farm cash receipts, contact: E. Perrault (613-951-2448).  
CANSIM table: 002-0002

(1) Non désaisonnalisées.

Source: Recettes monétaires agricoles, personne ressource : E. Perrault (613) 951-2448.  
Tableau CANSIM: 002-0002

Table 27. Petroleum and Natural Gas(1)

Tableau 27. Pétrole et gaz naturel(1)

		2004	2005	2004			2005						
				O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Crude oil &amp; equivalent(2)</b>	<b>'000 m3</b>												<b>Pétrole brut et équivalent(2)</b>
Net production	17951	149,425	146,432	12,475	12,360	12,267	12,186	10,912	11,642	11,646	12,313	11,678	Production nette
Imports	17952	54,274	53,797	4,078	4,360	4,570	4,636	4,925	4,242	3,872	4,415	4,176	Importations
Total supply	17953	203,699	200,228	16,553	16,719	16,837	16,822	15,836	15,885	15,518	16,728	15,854	Total des ressources
Exports	17969	94,150	91,531	7,832	7,694	7,717	7,583	6,291	6,835	7,221	8,485	7,718	Exportations
<b>Natural gas</b>	<b>'000,000m3</b>												<b>Gaz naturel</b>
Total demand	47598	177,332	176,305	13,561	15,442	18,266	19,524	17,354	17,541	13,858	13,072	11,366	Approvisionnement total
Exports	47600	105,261	106,285	8,217	9,046	10,018	10,037	8,929	9,819	8,178	8,205	7,576	Exportations
Domestic sales	(47599+47601)	72,070	70,020	5,344	6,397	8,248	9,487	8,425	7,722	5,680	4,867	3,790	Ventes intérieures
<b>Refined petroleum products</b>	<b>'000 m3</b>												<b>Produits pétroliers raffinés</b>
Refinery receipts	21122	110,908	107,420	8,817	9,130	9,123	9,343	9,205	9,199	8,011	8,753	8,693	Arrivages aux raffineries
Saleable production	203	125,253	121,609	10,263	10,088	10,891	10,740	9,912	10,703	9,184	10,179	9,977	Production pour la vente
Net domestic sales	24729	102,513	101,464	8,703	8,715	8,874	8,636	7,901	8,642	7,605	8,549	8,674	Ventes nettes au Canada
Closing inventories	24724	9,564	9,525	9,769	9,564	9,564	9,956	10,269	10,510	10,103	10,068	9,946	Stocks de fermeture
		2005						2006					
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
<b>Crude oil &amp; equivalent(2)</b>	<b>'000 m3</b>												<b>Pétrole brut et équivalent(2)</b>
Net production	17951	12,167	12,384	11,462	12,964	13,107	13,971	13,494	11,806	12,597	12,906	12,271	Production nette
Imports	17952	4,852	4,361	4,400	4,572	5,170	4,176	3,694	3,719	3,712	4,158	3,471	Importations
Total supply	17953	17,019	16,745	15,861	17,536	18,277	18,147	17,188	15,524	16,309	..	..	Total des ressources
Exports	17969	7,803	7,761	7,215	7,657	8,160	8,802	8,685	7,604	8,037	8,576	8,641	Exportations
<b>Natural gas</b>	<b>'000,000m3</b>												<b>Gaz naturel</b>
Total demand	47598	12,716	13,115	12,066	13,289	14,473	17,930	16,330	..	..	..	..	Approvisionnement total
Exports	47600	8,967	9,303	8,430	8,608	8,230	10,004	8,618	..	..	..	..	Exportations
Domestic sales	(47599+47601)	3,749	3,812	3,636	4,682	6,243	7,926	7,712	..	..	..	..	Ventes intérieures
<b>Refined petroleum products</b>	<b>'000 m3</b>												<b>Produits pétroliers raffinés</b>
Refinery receipts	21122	9,400	8,863	8,624	8,991	9,478	8,862	8,715	8,611	8,431	..	..	Arrivages aux raffineries
Saleable production	203	10,317	10,398	9,683	10,216	10,015	10,285	10,418	9,677	10,490	..	..	Production pour la vente
Net domestic sales	24729	8,642	9,120	8,150	8,380	8,738	8,427	7,811	7,643	8,600	..	..	Ventes nettes au Canada
Closing inventories	24724	9,962	9,587	9,441	9,515	9,511	9,525	10,728	10,597	10,446	..	..	Stocks de fermeture

(1) Supply and disposition will not agree because of losses, inventory changes, pipeline fuel used, etc.

(2) Includes crude oil, condensate and pentanes plus.

NOTE: Not seasonally adjusted.

Sources: Natural Gas Transportation and Distribution (Catalogue no. 55-002-XIB) discontinued and Refined Petroleum Products (Catalogue no. 45-004-XIE), contact: R. Sheldrick (613-951-4804).

CANSIM tables: 126-0001, 129-0002, 134-0001, 134-0003 and 134-0004

(1) Les ressources disponibles et utilisées ne concordent pas en raison des pertes, des variations de stocks, du carburant de pipe lines utilisé, etc.

(2) Comprend le pétrole brut, les condensates et les pentanes plus.

NOTA: Non désaisonnalisés.

Sources: Transport et distribution du gaz naturel (n° 55-002-XIB au catalogue), ne paraît plus et Produits pétroliers raffinés (n° 45-004-XIF au catalogue), personne ressource : R. Sheldrick (613) 951-4804.

Tableaux CANSIM: 126-0001, 129-0002, 134-0001, 134-0003 et 134-0004



Table 28. Energy and mining(1)

Tableau 28. Énergie et mines(1)

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
				M								J					
<b>Energy</b>	<b>'000 MWh</b>																<b>Énergie</b>
Electric																	Électrique
Generated by:																	Production:
Utilities	222421	520,558	547,965	40,937	41,787	44,499	45,297	40,786	42,756	46,143	52,428	51,822	48,540	49,745	42,210	40,326	Des services publics
Industry	222426	48,173	46,560	3,924	3,716	3,881	3,614	3,528	3,938	3,976	4,371	4,333	3,866	4,059	3,858	3,871	Industrielle
Deliveries to US	222437	34,042	43,624	3,234	3,681	4,354	4,943	4,943	3,636	3,570	3,715	4,046	3,565	3,738	3,363	3,568	Livraisons aux É.-U.
Total available	222441	557,688	570,382	43,435	43,931	45,603	45,431	42,559	44,928	48,145	54,612	54,514	50,663	52,088	44,676	42,846	Total disponible
Coal	<b>'000 tonnes</b>																Charbon
Production	187	65,993	65,341	5,676	5,454	5,534	5,403	5,240	5,569	5,055	5,409	5,724	5,158	5,520	4,952	5,069	Production
Exports	198	27,087	25,404	2,115	2,347	2,544	2,179	1,817	2,085	1,307	2,544	1,716	1,864	2,191	2,024	1,892	Exportations
<b>Non-metallic minerals production</b>	<b>'000 tonnes</b>																<b>Production de minéraux non métalliques</b>
Gypsum(2)	3440	9,204	8,339	709	1,001	780	713	493	615	459	568	728	524	709	762	766	Gypse(2)
Cement(3)	29505576	13,863	14,179	1,370	1,376	1,483	1,427	1,318	1,410	1,253	1,093	756	726	1,031	1,146	1,343	Ciment(3)
Lime(2)	3441	2,386	2,323	207	195	180	197	188	197	175	189	186	181	193	174	202	Chaux(2)
	<b>tonnes</b>																
Salt & brine(2)	3445	14,096	13,799	1,261	1,201	939	1,104	1,094	1,216	1,249	1,313	1,678	1,013	893	874	784	Sel et saumure(2)
Potash	3442	10,332	10,015	1,028	773	668	680	856	779	751	691	490	452	738	766	663	Potasse
<b>Metal production</b>	<b>'000 tonnes</b>																<b>Production de métaux</b>
Copper	595	544	573	48	50	39	47	51	46	50	52	51	44	52	49	47	Cuivre
Refined copper	596	527	515	44	45	39	49	46	39	41	44	41	38	42	43	42	Cuivre raffiné
Nickel	597	177	182	13	20	9	11	17	17	16	17	24	17	24	19	17	Nickel
Lead	220	73	73	6	7	7	8	6	5	5	4	8	6	6	7	6	Plomb
Refined lead	221	132	110	12	12	10	0	0	9	13	12	11	11	12	12	12	Plomb raffiné
Zinc	222	734	621	59	52	64	58	45	38	47	39	50	40	53	59	48	Zinc
Refined zinc	223	805	723	69	70	54	41	43	49	59	67	70	66	68	68	70	Zinc raffiné
Iron ore(2)	591	28,596	30,125	2,541	2,031	2,552	2,153	2,964	2,933	3,246	3,036	1,724	1,690	1,951	3,028	3,284	Minerai de fer(2)
	<b>kg</b>																
Gold	229	129,477	118,528	9,968	9,946	9,322	10,201	10,299	8,857	8,677	9,617	8,019	8,098	9,616	8,248	8,485	Or
Silver	224	1,294,541	1,060,980	95,809	93,978	79,377	95,995	89,117	62,226	72,338	83,777	84,831	96,486	92,360	71,114	90,547	Argent
Uranium	593	11,548	12,597	973	1,075	685	1,385	1,214	815	1,663	509	535	584	604	599	1,022	Uranium

(1) All estimates are unadjusted for seasonality.

(2) Shipments.

(3) Refer to v3443 for data prior to 2004.

Sources: Electric power statistics, Client services (613-951-9497).

Coal and coke statistics, Client services (613-951-9497).

Cement, Client services (613-951-9497).

Natural Resources Canada, contact: J. Paquette (613-992-9005).

CANSIM tables: 127-0001, 303-0016, 152-0004, 303-0060 and 152-0001

(1) Toutes les données sont non désaisonnalisées.

(2) Livraisons.

(3) Utilisez la série v3443 pour les données antérieures à 2004.

Sources: Statistiques de l'énergie électrique, Service aux clients : (613) 951-9497.

Statistique du charbon et du coke, Service aux clients : (613) 951-9497.

Ciment, Service aux clients : (613) 951-9497.

Ressources Naturelles du Canada, personne ressource: J. Paquette (613) 992-9005.

Tableaux CANSIM: 127-0001, 303-0016, 152-0004, 303-0060 et 152-0001

Table 29. Construction

Tableau 29. Construction

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	J		
				J								J							
<b>BUILDING PERMITS</b>	<b>\$'000,000</b>																	<b>PERMIS DE BÂTIR</b>	
	4667	55,579	60,756	4,990	4,875	5,373	5,048	5,163	4,919	6,272	5,048	5,247	5,664	5,033	5,379	..	..	<b>VARIATION ANNUELLE(%)</b>	
<i>Annual % change</i>		9.5	9.3	-6.3	2.4	16.2	11.8	11.0	-3.5	28.0	16.0	8.6	11.0	1.8	10.1	..	..		
<b>Non-residential</b>	4669	18,745	22,012	1,843	1,723	2,276	1,854	1,874	1,748	1,854	1,605	1,851	2,234	1,798	2,123	..	..	<b>Non-résidentiel</b>	
Industrial	4670	3,471	3,996	399	343	453	345	367	346	262	200	276	259	297	375	..	..	Industrielle	
Commercial	4671	10,137	11,974	1,028	796	1,037	1,109	970	964	1,120	978	1,068	1,136	1,091	1,195	..	..	Commerciale	
Institutional and government	4672	5,137	6,042	416	584	785	400	537	437	472	428	507	839	410	553	..	..	Institutionnelle et gouvernementale	
<b>Residential</b>	4668	36,833	38,744	3,147	3,153	3,097	3,194	3,289	3,171	4,418	3,443	3,397	3,430	3,235	3,257	..	..	<b>Résidentiel</b>	
<b>HOUSING STARTS (at annual rates)</b>	<b>'000 units/'000 unités</b>																	<b>MISES EN CHANTIER DE LOGEMENTS (aux taux annuels)</b>	
All areas	730390	233	224	238	248	205	229	212	229	233	249	242	252	225	226	236	201	Toutes régions	
<i>Annual % change</i>		6.0	-3.6	2.3	11.2	-19.6	-3.1	-7.3	-4.6	1.3	22.1	11.3	16.7	-5.3	1.3	-0.9	-0.9	<i>Variation annuelle(%)</i>	
Urban centres	730040	203	193	205	218	175	199	178	195	199	217	210	220	189	191	201	201	Centres urbains	
Singles	730041	103	94	97	91	87	96	91	94	98	113	106	97	93	91	92	92	Unifamiliales	
Multiples	730047	100	99	108	127	87	102	87	101	101	105	104	123	96	100	109	109	Multifamiliales	
		2004	2005	2003	I	II	III	IV	2004	I	II	III	IV	2005	I	II	III	IV	2006
				I					I					I					I
<b>RESIDENTIAL INVESTMENT IN CHAINED (1997) DOLLARS</b>	<b>\$'000,000</b>																	<b>INVESTISSEMENT RÉSIDENTIEL EN DOLLARS ENCHAÎNÉS DE 1997</b>	
Total structures	1992123	66,249	68,364	60,010	59,863	62,291	63,889	65,036	65,441	66,632	67,888	67,120	68,183	69,080	69,073	71,392	71,392	Total en bâtiments	
New housing	1992120	33,264	33,032	29,877	29,747	30,621	32,079	32,514	32,821	33,527	34,192	33,207	33,073	32,964	32,886	34,397	34,397	Construction neuve	
Renovations	1992121	23,785	25,699	21,624	22,212	22,352	22,724	23,296	23,280	23,868	24,696	24,864	25,556	25,848	26,528	27,132	27,132	Rénovations	
Transfer costs	1992122	9,299	9,820	8,580	8,088	9,332	9,132	9,292	9,384	9,332	9,188	9,260	9,740	10,348	9,932	10,128	10,128	Coûts de transfert	
Sales Total	1992126	43,477	44,250	39,126	40,985	39,997	41,938	42,663	42,629	43,912	44,705	44,947	46,210	42,715	43,128	46,101	46,101	Ventes Total	
Single	1992127	32,817	32,578	30,864	30,904	30,804	31,684	32,688	32,148	33,100	33,332	33,032	34,208	31,072	32,000	32,584	32,584	Unifamilial	
Multiple	1992128	10,704	11,720	8,304	10,120	9,232	10,296	10,016	10,524	10,856	11,420	11,964	12,052	11,692	11,172	13,576	13,576	Multiple	

**Sources:** Building Permits (Catalogue no. 64-001-XIE), contact: É. Saint-Pierre (613-951-2025).  
Housing information monthly, Canada Mortgage and Housing Corporation.  
National Income and Expenditure Accounts, quarterly estimates (Catalogue no.13-001-XIB),  
Information Officer (613-951-3640).

**CANSIM tables:** 026-0008, 027-0007, 027-0002 and 380-0010

**Sources:** Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue), personne ressource : É. Saint-Pierre (613) 951-2025.  
Bulletin mensuel d'information sur le logement, Société canadienne d'hypothèque et de logement.  
Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles (n° 13-001-XIB au catalogue),  
Agent d'information : (613) 951-3640.

**Tableaux CANSIM:** 026-0008, 027-0007, 027-0002 et 380-0010

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## VI. Services

30. Retail trade	44
31. Wholesale trade	46
32. Travel	47
33. Transportation and communication	48

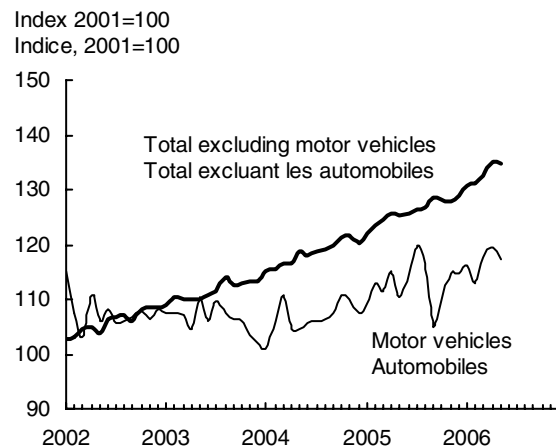
## VI. Services

30. Commerce de détail	44
31. Commerce de gros	46
32. Voyages	47
33. Transports et communications	48

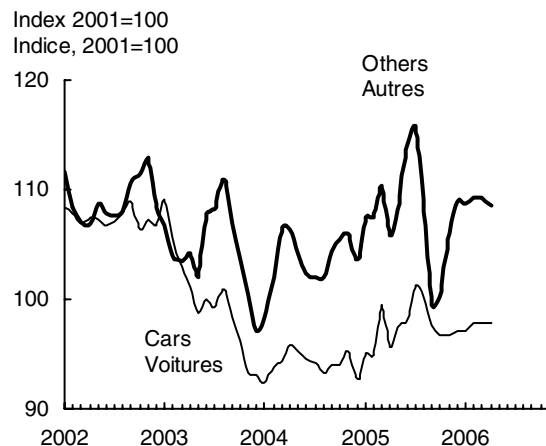
Page

Page

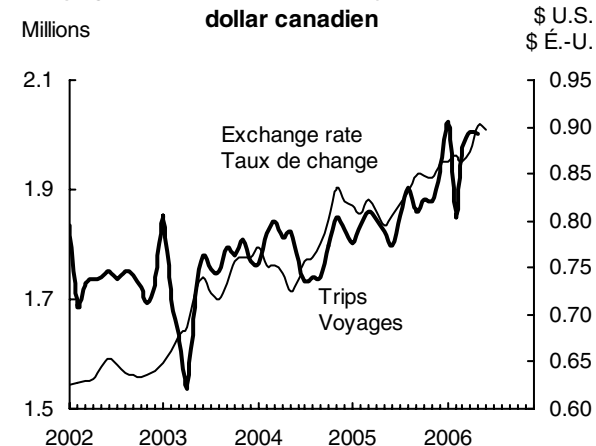
**Retail sales**  
**Ventes au détail**



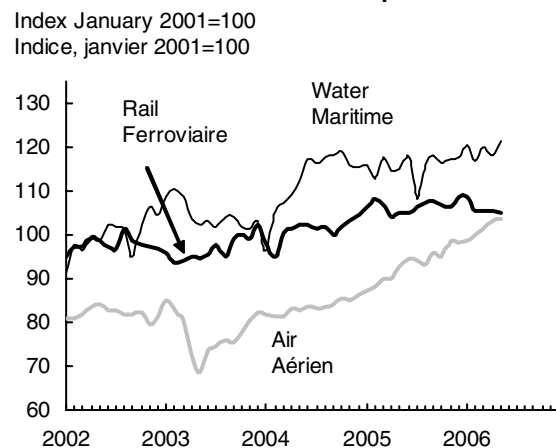
**Motor vehicle sales (smoothed)**  
**Ventes de véhicules automobiles (lissées)**



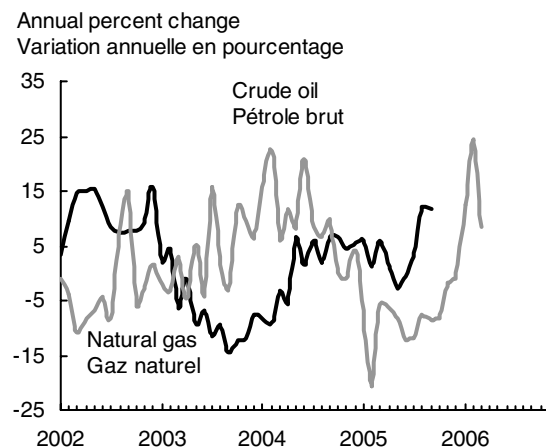
**Same day auto trips and the Canadian dollar**  
**Voyages aller-retour le même jour par auto et dollar canadien**



**GDP transportation**  
**PIB dans les transports**



**Pipelines**



**Wholesale trade**  
**Commerce de gros**

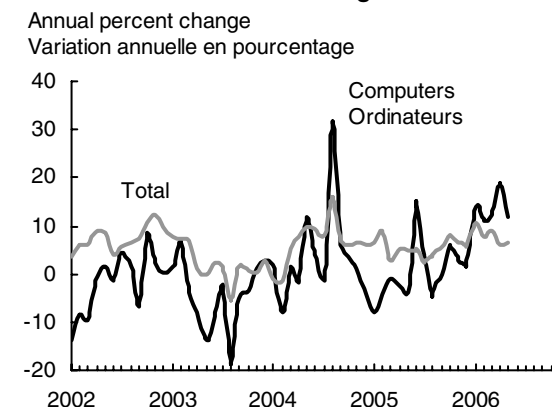


Table 30. Retail Trade

Tableau 30. Commerce de détail

		2004	2005	2004 O	N	D	2005 J	F	M	A	M	J	
	<i>\$'000,000</i>												
<b>All retail</b>	21644955	346,721	367,828	29,646	29,687	29,295	29,763	30,214	30,313	30,748	30,384	30,744	<b>Tous les détaillants</b>
New car dealers	21644959	68,141	71,968	5,886	5,854	5,662	5,865	6,013	5,933	6,149	5,833	6,120	Concessionnaires d'automobiles neuves
Used vehicle and parts	21644963	14,559	15,331	1,259	1,254	1,282	1,203	1,272	1,263	1,291	1,307	1,291	Concessionnaires de véhicules d'occasion et de pièces
Total excluding motor vehicle and parts	21645035	264,021	280,530	22,501	22,579	22,352	22,695	22,928	23,118	23,308	23,244	23,333	Total excluant les automobiles et les pièces
Gasoline stations	21644967	33,364	38,408	2,942	2,950	2,933	2,936	2,973	3,050	3,119	3,097	3,152	Stations-service
Supermarkets and others	(21644995+ 21644999)	68,568	71,870	5,816	5,959	5,900	5,946	5,938	5,955	5,960	6,024	6,009	Supermarchés et autre
Beer, wine and liquor stores	21645003	13,790	14,443	1,195	1,161	1,010	1,125	1,183	1,202	1,207	1,220	1,223	Magasins de bière, de vin et de spiritueux
Clothing and footwear stores	(21645011+ 21645015)	20,188	21,079	1,698	1,686	1,695	1,702	1,757	1,773	1,782	1,747	1,757	Magasins de vêtements et chaussures
Building and outdoor supplies stores	(21644987+ 21644991)	20,971	22,706	1,802	1,794	1,787	1,802	1,843	1,835	1,909	1,906	1,896	Magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs
Pharmacies and personal care stores	21645007	22,769	23,951	1,935	1,954	1,911	1,942	1,953	1,971	1,975	1,978	1,980	Pharmacies et magasins de produits de soins personnels
Furniture and home furnishings stores	(21644971+ 21644975)	12,945	13,721	1,112	1,104	1,104	1,121	1,135	1,119	1,155	1,118	1,115	Magasins de meubles et d'accessoires de maison
Electronics and appliance stores	(21644979+ 21644983)	11,025	11,804	934	930	945	951	978	978	987	979	1,000	Magasins d'appareils électroniques et d'électroménagers
General merchandise stores	32955920	42,124	43,686	3,563	3,531	3,534	3,619	3,601	3,664	3,633	3,599	3,631	Magasins de marchandises diverses
Miscellaneous retailers	(21645027+ 21645031)	18,277	18,862	1,504	1,509	1,532	1,552	1,568	1,569	1,581	1,574	1,572	Magasins de détail divers
Volume (1997 \$) Annual % change	21645485	321,858 3.9	336,401 4.5	27,419 4.9	27,362 5.1	26,995 4.3	27,500 5.3	27,872 5.4	27,828 3.4	28,154 6.1	27,823 4.7	28,141 5.7	Volume (\$ de 1997) Variation annuelle (%)
<b>Large retailers</b>	822787	93,298	98,856	8,034	8,344	11,261	6,915	6,326	7,437	7,874	8,061	8,334	<b>Détaillants majeurs</b>
Food and beverages	822788	30,390	33,055	2,645	2,522	3,004	2,570	2,370	2,756	2,689	2,711	2,756	Aliments et boissons
Clothing, footwear and accessories	822811	16,193	16,663	1,469	1,545	2,325	948	904	1,156	1,359	1,334	1,420	Chaussures, vêtements et accessoires
Home furnishings and electronics	822840	14,002	14,721	1,220	1,396	2,094	1,044	911	999	1,030	1,002	1,108	Articles d'ameublement et appareils
Housewares (non-electric) and household supplies	822874	4,152	4,260	368	363	470	332	279	314	329	323	326	Articles et fournitures non électriques pour la maison
Lawn and garden products	822878	3,792	3,991	237	242	319	174	173	241	409	603	568	Quincaillerie et produits pour pelouse et jardin
Health and personal care	822803	9,159	9,602	790	781	987	740	706	776	787	775	773	Articles de santé et de soins personnels
Sporting and leisure goods	822892	4,909	5,082	375	537	932	314	267	334	361	372	419	Articles de sport et de loisirs
Other goods and services	822908	10,701	11,482	930	958	1,130	792	716	861	909	943	965	Autres biens et services

CANSIM tables: 080-0014, 080-0016 and 080-0009

Tableaux CANSIM: 080-0014, 080-0016 et 080-0009

Table 30. Retail Trade – (Concluded)

Tableau 30. Commerce de détail – (fin)

		2005					2006						
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
		<i>\$'000,000</i>											
<b>All retail</b>	<i>21644955</i>	31,220	31,080	30,695	30,884	31,195	31,373	31,806	31,685	32,212	32,812	32,631	<b>Tous les détaillants</b>
New car dealers	<i>21644959</i>	6,436	6,245	5,522	5,837	6,136	6,082	6,147	5,936	6,179	6,169	6,061	Concessionnaires d'automobiles neuves
Used vehicle and parts	<i>21644963</i>	1,296	1,281	1,269	1,254	1,287	1,337	1,367	1,365	1,430	1,546	1,515	Concessionnaires de véhicules d'occasion et de pièces
Total excluding motor vehicle and parts	<i>21645035</i>	23,488	23,553	23,904	23,793	23,772	23,954	24,292	24,384	24,603	25,097	25,054	Total excluant les automobiles et les pièces
Gasoline stations	<i>21644967</i>	3,236	3,361	3,495	3,430	3,300	3,339	3,383	3,323	3,390	3,763	3,662	Stations-service
Supermarkets and others	<i>(21644995+ 21644999)</i>	6,049	6,011	6,042	5,980	5,992	6,087	5,915	6,035	6,042	6,084	6,047	Supermarchés et autre
Beer, wine and liquor stores	<i>21645003</i>	1,212	1,200	1,211	1,238	1,212	1,194	1,248	1,254	1,259	1,281	1,276	Magasins de bière, de vin et de spiritueux
Clothing and footwear stores	<i>(21645011+ 21645015)</i>	1,764	1,734	1,766	1,745	1,788	1,785	1,808	1,831	1,866	1,881	1,876	Magasins de vêtements et chaussures
Building and outdoor supplies stores	<i>(21644987+ 21644991)</i>	1,896	1,927	1,930	1,909	1,966	1,974	2,037	2,049	2,080	2,058	2,069	Magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs
Pharmacies and personal care stores	<i>21645007</i>	1,992	2,012	2,055	2,045	2,055	2,057	2,073	2,107	2,140	2,166	2,193	Pharmacies et magasins de produits de soins personnels
Furniture and home furnishings stores	<i>(21644971+ 21644975)</i>	1,128	1,156	1,162	1,175	1,179	1,197	1,270	1,247	1,257	1,237	1,251	Magasins de meubles et d'accessoires de maison
Electronics and appliance stores	<i>(21644979+ 21644983)</i>	995	996	996	995	983	1,006	1,036	1,045	1,043	1,035	1,048	Magasins d'appareils électroniques et d'électroménagers
General merchandise stores	<i>32955920</i>	3,634	3,618	3,671	3,688	3,699	3,715	3,843	3,850	3,882	3,909	3,947	Magasins de marchandises diverses
Miscellaneous retailers	<i>(21645027+ 21645031)</i>	1,582	1,539	1,576	1,587	1,597	1,602	1,677	1,643	1,644	1,682	1,685	Magasins de détail divers
Volume (1997 \$) Annual % change	<i>21645485</i>	28,505 6.5	28,197 4.7	27,582 1.7	27,991 2.1	28,365 3.7	28,443 5.4	28,934 5.2	29,012 4.1	29,383 5.6	29,800 5.8	29,633 6.5	Volume (\$ de 1997) Variation annuelle (%)
<b>Large retailers</b>	<i>822787</i>	8,388	8,061	8,167	8,327	8,825	12,139	7,120	6,688	7,883	8,252	8,481	<b>Détaillants majeurs</b>
Food and beverages	<i>822788</i>	2,898	2,680	2,801	2,767	2,694	3,365	2,609	2,522	2,857	2,843	2,765	Aliments et boissons
Clothing, footwear and accessories	<i>822811</i>	1,271	1,334	1,399	1,471	1,617	2,450	982	940	1,225	1,397	1,424	Chaussures, vêtements et accessoires
Home furnishings and electronics	<i>822840</i>	1,207	1,205	1,214	1,297	1,466	2,237	1,124	986	1,137	1,093	1,110	Articles d'ameublement et appareils
Housewares (non-electric) and household supplies	<i>822874</i>	358	375	370	372	380	502	341	299	342	341	339	Articles et fournitures non électriques pour la maison
Lawn and garden products	<i>822878</i>	413	291	263	245	273	337	174	191	273	435	645	Quincaillerie et produits pour pelouse et jardin
Health and personal care	<i>822803</i>	787	769	801	812	812	1,063	748	727	814	784	798	Articles de santé et de soins personnels
Sporting and leisure goods	<i>822892</i>	430	362	333	382	546	962	332	272	338	385	378	Articles de sport et de loisirs
Other goods and services	<i>822908</i>	1,024	1,044	986	982	1,037	1,222	810	751	897	975	1,022	Autres biens et services

Source: Retail Trade (Catalogue no. 63-005-XIE), contact: S. Grenier (613-951-1966).  
Large retailers, contact: E. Cryderman (613-951-0669).  
CANSIM tables: 080-0014, 080-0016 and 080-0009

Source: Commerce de détail (n° 63-005-XIF au catalogue), personne ressource : S. Grenier (613) 951-1966.  
Détaillants majeurs, personne ressource : E. Cryderman (613) 951-0669.  
Tableaux CANSIM: 080-0014, 080-0016 et 080-0009

Table 31. Wholesale Trade

		2004	2005	2004			2005						
				O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Total</b>	<b>\$'000,000</b>	21645507	446,210	37,363	37,777	38,182	37,472	38,227	38,149	39,057	39,198	39,365	<b>Total</b>
<i>Annual % change</i>		6.5	5.4	6.0	6.5	5.9	6.3	8.9	2.8	5.4	4.7	4.7	<i>Variation annuelle (%)</i>
Motor vehicles, parts and accessories	(21645542+ 21645547)	91,171	91,574	7,370	7,316	7,668	7,184	7,243	7,213	7,521	7,639	7,596	Véhicules automobiles, pièces et accessoires
Machinery and equipment	(21645567+ ...72+...77)	87,950	95,534	7,556	7,648	7,428	7,498	7,683	7,717	7,781	7,994	8,334	Machines et matériel
Farm products	21645512	5,104	5,549	450	460	474	465	474	415	421	411	415	Produits agricoles
Building supplies	(21645552+ ...57+...62)	60,943	66,134	5,351	5,347	5,358	5,355	5,498	5,433	5,664	5,421	5,468	Matériaux de construction
Food, alcohol and tobacco	(21645517+ 21645522)	85,984	86,866	7,122	7,070	7,149	6,970	7,189	7,345	7,179	7,113	7,222	Produits alimentaires, alcool et tabac
Personal care	(21645527+ ...32+...37)	62,565	68,026	5,051	5,395	5,403	5,441	5,408	5,560	5,575	5,557	5,659	Soins personnels
Other products	21645582	52,494	56,665	4,463	4,543	4,702	4,560	4,732	4,466	4,915	5,062	4,670	Produits divers
		2005											
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
<b>Total</b>	21645507	38,669	39,487	39,582	40,373	40,227	40,541	41,516	41,110	41,566	41,432	41,789	<b>Total</b>
<i>Annual % change</i>		2.3	3.6	5.7	8.1	6.5	6.2	10.8	7.5	9.0	6.1	6.6	<i>Variation annuelle (%)</i>
Motor vehicles, parts and accessories	(21645542+ 21645547)	7,138	8,027	8,079	8,158	7,674	8,102	8,593	8,419	8,170	8,137	8,325	Véhicules automobiles, pièces et accessoires
Machinery and equipment	(21645567+ ...72+...77)	8,128	8,020	7,856	8,231	8,131	8,161	8,487	8,484	8,837	8,622	8,677	Machines et matériel
Farm products	21645512	402	479	500	570	513	483	456	443	412	405	374	Produits agricoles
Building supplies	(21645552+ ...57+...62)	5,338	5,329	5,551	5,569	5,681	5,827	5,917	5,889	5,945	5,868	5,972	Matériaux de construction
Food, alcohol and tobacco	(21645517+ 21645522)	7,239	7,244	7,422	7,289	7,357	7,296	7,399	7,432	7,410	7,536	7,544	Produits alimentaires, alcool et tabac
Personal care	(21645527+ ...32+...37)	5,658	5,696	5,582	5,902	6,110	5,876	5,958	5,750	5,965	5,992	6,001	Soins personnels
Other products	21645582	4,766	4,691	4,591	4,654	4,760	4,797	4,706	4,693	4,828	4,870	4,895	Produits divers

Source: Wholesale Trade (Catalogue no. 63-008-XIE), contact: J. Lebreux (613-951-4907).  
CANSIM table: 081-0007

Source: Commerce de gros (n° 63-008-XIF au catalogue), personne ressource : J. Lebreux (613) 951-4907.  
Tableau CANSIM: 081-0007

Table 32. Travel

Tableau 32. Voyages

		2004	2005	2004			2005						
				O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Canadian Travellers '000</b>													<b>Voyageurs canadiens</b>
<b>Total</b>	129471	41,786	44,031	3,530	3,609	3,620	3,578	3,654	3,700	3,655	3,663	3,580	<b>Total</b>
<b>From US</b>	129472	36,047	37,794	3,056	3,106	3,109	3,062	3,139	3,179	3,127	3,119	3,056	<b>Revenant des É.-U.</b>
By car, same day	129491	21,520	22,278	1,798	1,849	1,828	1,802	1,835	1,861	1,845	1,822	1,800	Par auto, même journée
By car, other	(129490-129491)	8,129	8,596	688	709	711	682	723	731	715	721	698	Par auto, autre
One or more nights	129588	13,857	14,862	1,201	1,204	1,229	1,209	1,238	1,265	1,233	1,246	1,206	Après une ou plusieurs nuits
<b>From other than US</b>	129482	5,739	6,237	475	504	510	516	515	521	528	544	524	<b>D'ailleurs que des É.-U.</b>
<b>Travellers to Canada</b>													<b>Voyageurs au Canada</b>
<b>Total</b>	129449	38,845	36,160	3,288	3,167	3,114	2,972	3,177	3,094	3,085	3,070	3,078	<b>Total</b>
<b>From US</b>	129450	34,626	31,655	2,873	2,823	2,763	2,611	2,807	2,721	2,707	2,698	2,697	<b>Venant des É.-U.</b>
By car, same day	129504	17,846	15,712	1,450	1,432	1,402	1,268	1,380	1,366	1,367	1,350	1,340	Par auto, même journée
By car, other	(129503-129504)	9,409	8,774	772	769	771	724	774	752	750	752	751	Par auto, autre
One or more nights	129567	15,088	14,391	1,269	1,243	1,229	1,209	1,297	1,230	1,208	1,215	1,227	Une ou plusieurs nuits
<b>From other than US</b>	129460	4,219	4,505	414	344	351	361	370	373	379	373	381	<b>D'ailleurs que des É.-U.</b>
		2005					2006						
		J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	
<b>Canadian Travellers</b>													<b>Voyageurs canadiens</b>
<b>Total</b>	129471	3,643	3,734	3,669	3,686	3,724	3,745	3,964	3,720	3,894	3,957	3,926	<b>Total</b>
<b>From US</b>	129472	3,153	3,211	3,150	3,160	3,214	3,225	3,424	3,172	3,344	3,400	3,368	<b>Revenant des É.-U.</b>
By car, same day	129491	1,854	1,904	1,861	1,882	1,878	1,934	2,025	1,850	1,976	2,006	2,003	Par auto, même journée
By car, other	(129490-129491)	731	737	703	691	744	720	781	730	759	769	759	Par auto, autre
One or more nights	129588	1,247	1,255	1,235	1,220	1,279	1,229	1,338	1,266	1,311	1,334	1,307	Après une ou plusieurs nuits
<b>From other than US</b>	129482	490	523	518	526	511	520	540	549	549	556	558	<b>D'ailleurs que des É.-U.</b>
<b>Travellers to Canada</b>													<b>Voyageurs au Canada</b>
<b>Total</b>	129449	3,086	2,986	2,941	2,895	2,878	2,898	2,891	2,827	2,876	2,892	2,871	<b>Total</b>
<b>From US</b>	129450	2,707	2,613	2,560	2,520	2,499	2,516	2,509	2,457	2,485	2,513	2,483	<b>Venant des É.-U.</b>
By car, same day	129504	1,355	1,310	1,263	1,251	1,220	1,241	1,231	1,205	1,213	1,215	1,176	Par auto, même journée
By car, other	(129503-129504)	753	725	699	693	708	692	720	692	712	718	704	Par auto, autre
One or more nights	129567	1,226	1,173	1,164	1,142	1,157	1,141	1,155	1,127	1,148	1,172	1,176	Une ou plusieurs nuits
<b>From other than US</b>	129460	379	373	381	375	379	382	381	369	390	379	387	<b>D'ailleurs que des É.-U.</b>

Source: International Travel, National and Provincial Counts (Touriscope) (Catalogue no. 66-001-PIE), contact: L. Wilson (613-951-1790).

CANSIM tables: 427-0005 and 427-0004

CANADIAN ECONOMIC OBSERVER, August 2006  
Statistics Canada – Catalogue no. 11-010

Source: Voyages internationaux, dénombrement national et provincial (Touriscope) (n° 66-001-PIE au catalogue), personne ressource : L. Wilson (613) 951-1790.

Tableaux CANSIM: 427-0005 et 427-0004

L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN, Août 2006  
Statistique Canada – n° 11-010 au catalogue



Table 33. Transportation and Communication

Tableau 33. Transports et communications

	2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M		
			M								J						
<b>Pipelines</b>	<b>'000,000</b>																<b>Pipe-lines</b>
Crude oil																	Pétrole brut
(m <sup>3</sup> -km)	7472	119,001	108,906	9,551	9,309	9,064	9,259	8,759	9,064	9,467	9,929	10,565	9,592	9,827	9,271	..	(m <sup>3</sup> -km)
(tonne km)	7473	100,447	91,927	8,062	7,858	7,651	7,816	7,393	7,651	7,991	8,381	8,918	8,097	8,295	7,826	..	(tonnes km)
Oil products																	Produits pétroliers
(m <sup>3</sup> -km)	7477	27,378	26,188	2,239	2,055	1,943	2,112	2,081	2,238	2,318	2,524	2,222	2,304	2,106	1,841	..	(m <sup>3</sup> -km)
(tonne km)	7469	20,847	19,939	1,705	1,564	1,479	1,608	1,584	1,704	1,765	1,922	1,692	1,755	1,604	1,402	..	(tonnes km)
Natural gas	<b>'000,000,000</b>																Gaz naturel
(m <sup>3</sup> -km)	7481	267,461	282,187	22,585	21,858	23,506	24,619	23,678	24,765	23,545	25,503	22,697	..	..	..	..	(m <sup>3</sup> -km)
(tonne km)	7482	195,246	205,997	16,487	15,957	17,159	17,972	17,285	18,078	17,188	18,617	16,569	..	..	..	..	(tonnes km)
<b>Major</b>	<b>'000</b>																<b>Transporteurs</b>
<b>Canadian airlines</b>																	<b>aériens canadiens</b>
Passengers	11743	28,159	32,091	2,623	2,788	3,094	3,116	2,746	2,650	2,349	2,595	..	..	..	..	..	Passagers
Passenger-km ('000,000)	11744	76,123	83,909	6,844	7,421	8,552	8,790	7,517	6,747	5,604	6,654	..	..	..	..	..	Passagers-km ('000 000)
Cargo																	Marchandises
Kilograms	11745	297,246	268,947	21,051	22,287	23,650	22,385	22,506	23,410	22,313	23,324	..	..	..	..	..	Kilogrammes
Tonne-kilometres	11746	1,478,716	1,378,548	107,822	118,133	127,561	117,549	118,343	122,973	115,476	121,189	..	..	..	..	..	Tonnes-km
<b>Rail</b>																	<b>Rail</b>
Car loadings (tonnes)	74870	251,308	260,810	21,952	22,278	20,779	22,443	21,510	22,611	22,416	21,458	21,098	19,068	22,574	21,552	22,272	Chargements (tonnes)

NOTE: Not seasonally adjusted.

Sources: Pipeline Transportation of Crude Oil and Refined Petroleum Products.

Natural Gas Transportation and Distribution.

Aviation Statistics Centre, Aviation: Service Bulletin (Catalogue no. 51-004-XIB), contact: L. DiPietro (613-951-0146).

Monthly Railway Carloadings (Catalogue no. 52-001-XIE), contact: F. Mainville (613-951-3504).

CANSIM tables: 133-0005, 129-0001, 401-0001 and 404-0002

NOTA: Non désaisonnalisés.

Sources: Transport du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés par pipeline.

Transport et distribution du gaz naturel.

Centre des statistiques de l'aviation, Aviation: bulletin de service (n° 51-004-XIB au catalogue), personne ressource :

L. DiPietro (613) 951-0146.

Chargements ferroviaires mensuels (n° 52-001-XIF au catalogue), personne ressource : F. Mainville (613) 951-3504.

Tableaux CANSIM: 133-0005, 129-0001, 401-0001 et 404-0002

## VII. Financial Markets

## VII. Marchés financiers

	Page		Page
34. Interest rates and exchange rates	50	34. Taux d'intérêts et taux de change	50
35. Stock exchange	51	35. La bourse	51
36. Money supply and credit	52	36. Offre de monnaie et crédit	52
37. Corporate finances	52	37. Finances des entreprises	52
38. Operating profits by major industry	53	38. Bénéfices d'exploitation par industrie principale	53
39. Net new issues of securities	53	39. Émissions nettes de titres	53
40. Security issues and retirements	54	40. Émissions de titres et amortissements	54

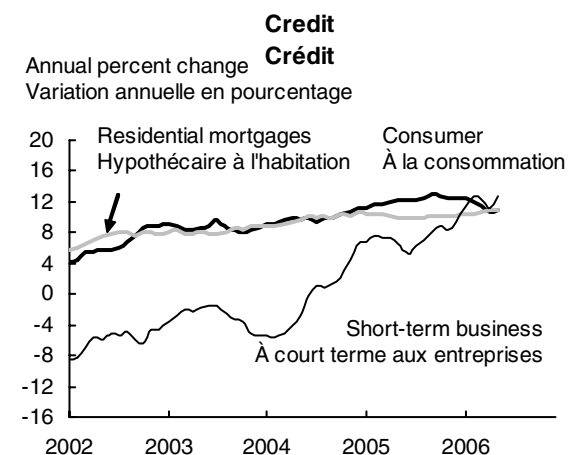
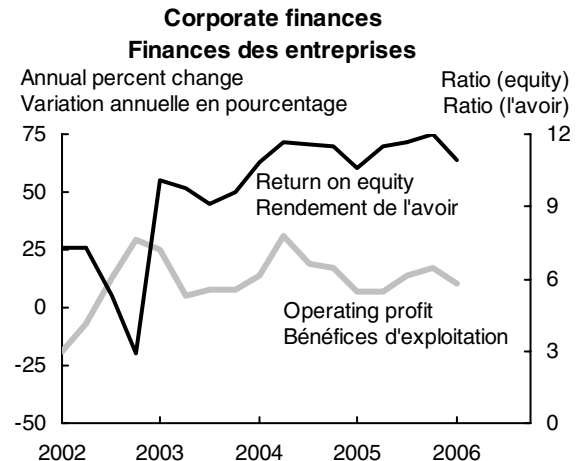
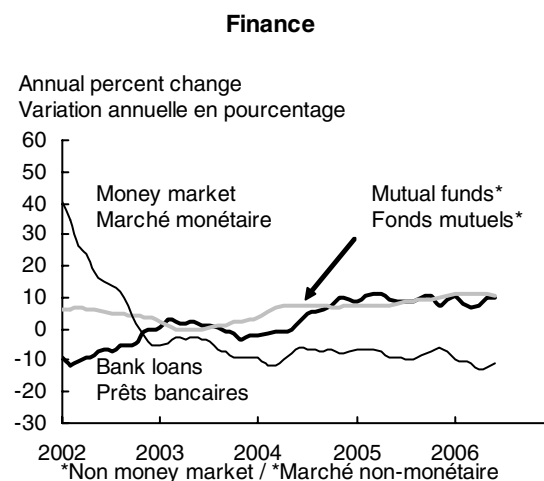
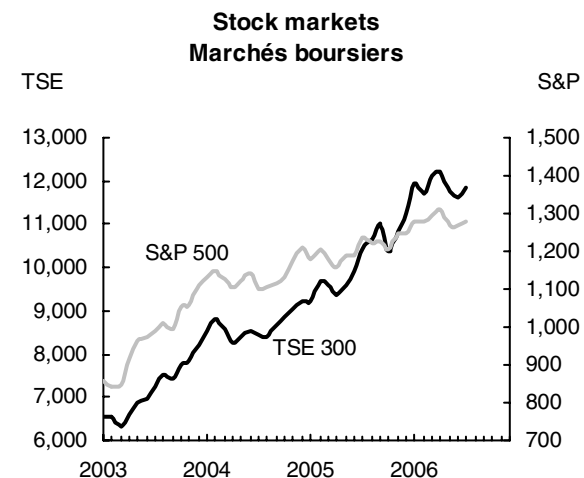
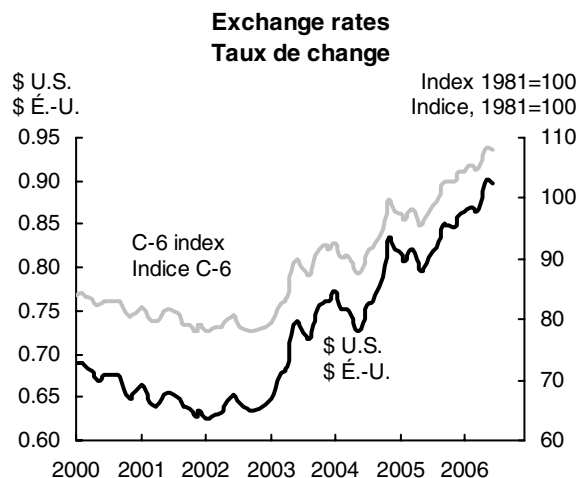
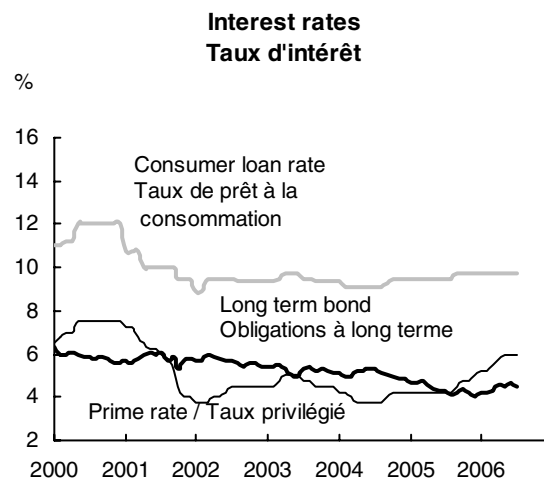


Table 34. Interest Rates and Exchange Rates(1)

	2004	2005	2004 D	2005 J	F	M	A	M	J	J	A		
<b>Interest rates</b>												<b>Taux d'intérêts</b>	
Bank rate(2)	122530	2.50	2.92	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	Taux d'escompte(2)	
Prime rate	122495	4.00	4.42	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	Taux privilégié	
90-day treasury bills	122484	2.23	2.71	2.46	2.47	2.46	2.50	2.46	2.47	2.57	2.70	Bons du trésor à 90 jours	
90-day commercial paper	122491	2.31	2.84	2.57	2.56	2.57	2.68	2.58	2.59	2.58	2.64	2.83	Papier commercial à 90 jours
Conventional mortgages													Hypothécaires ordinaires
1-year	122520	4.59	5.06	4.80	4.80	4.80	5.05	4.90	4.85	4.75	4.90	5.00	1 an
5-year	122521	6.23	5.99	6.05	6.05	6.05	6.25	6.05	5.95	5.70	5.80	5.80	5 ans
Long-term Canada bonds	122487	5.08	4.39	4.86	4.69	4.71	4.75	4.55	4.41	4.27	4.31	4.11	Obligations à long terme
<b>Exchange rates(1)</b>												<b>Taux de change(1)</b>	
US dollar	37426	1.301	1.211	1.219	1.225	1.240	1.216	1.236	1.256	1.240	1.223	1.204	Dollar américain
reciprocal	1/37426	0.768	0.825	0.820	0.816	0.807	0.822	0.809	0.796	0.806	0.818	0.831	inversé
British pound	37430	2.384	2.206	2.350	2.300	2.340	2.318	2.344	2.329	2.254	2.140	2.162	Livre britannique
Euro	121742	1.617	1.508	1.632	1.605	1.613	1.605	1.600	1.593	1.508	1.471	1.481	Dollar
Japanese yen ('000)	37456	12.03	11.03	11.73	11.86	11.81	11.56	11.53	11.78	11.41	10.92	10.89	Yen japonais ('000)
C-6 index(3)	37451	92.47	99.35	97.74	97.41	96.40	98.17	96.82	95.45	97.06	98.76	100.02	Indice C-6(3)

	2005 S	O	N	D	2006 J	F	M	A	M	J	J		
<b>Interest rates</b>												<b>Taux d'intérêts</b>	
Bank rate(2)	122530	3.00	3.25	3.25	3.50	3.75	3.75	4.00	4.25	4.50	4.50	4.50	Taux d'escompte(2)
Prime rate	122495	4.50	4.75	4.75	5.00	5.25	5.25	5.50	5.75	6.00	6.00	6.00	Taux privilégié
90-day treasury bills	122484	2.77	2.98	3.22	3.39	3.46	3.67	3.78	3.94	4.13	4.26	4.18	Bons du trésor à 90 jours
90-day commercial paper	122491	2.98	3.14	3.37	3.52	3.67	3.80	4.00	4.19	4.33	4.51	4.35	Papier commercial à 90 jours
Conventional mortgages													Hypothécaires ordinaires
1-year	122520	5.00	5.25	5.60	5.80	5.80	5.85	6.05	6.25	6.25	6.60	6.60	1 an
5-year	122521	5.80	6.00	6.15	6.30	6.30	6.45	6.45	6.75	6.75	6.95	6.95	5 ans
Long-term Canada bonds	122487	4.21	4.38	4.20	4.04	4.22	4.17	4.26	4.59	4.51	4.69	4.46	Obligations à long terme
<b>Exchange rates(1)</b>												<b>Taux de change(1)</b>	
US dollar	37426	1.178	1.178	1.181	1.161	1.157	1.149	1.157	1.144	1.109	1.114	1.129	Dollar américain
reciprocal	(1/37426)	0.849	0.849	0.847	0.861	0.864	0.870	0.864	0.874	0.901	0.898	0.886	inversé
British pound	37430	2.127	2.078	2.048	2.028	2.046	2.008	2.019	2.023	2.072	2.053	2.083	Livre britannique
Euro	121742	1.441	1.416	1.392	1.377	1.403	1.372	1.392	1.405	1.416	1.410	1.432	Euro
Japanese yen ('000)	37456	10.59	10.25	9.97	9.80	10.02	9.75	9.87	9.78	9.93	9.72	9.76	Yen japonais ('000)
C-6 index(3)	37451	102.32	102.67	102.71	104.42	104.43	105.44	104.60	105.66	108.24	108.05	106.62	Indice C-6(3)

(1) Canadian dollars per unit.

(2) Last Wednesday of the month.

(3) 1992 = 100. A rise in the index indicates an increase in the Canadian dollar.

Source: Bank of Canada, Public Information Service (1-800-303-1282).

CANSIM tables: 176-0043, 176-0064 and 176-0067

(1) Dollars canadiens par unité.

(2) Le dernier mercredi du mois.

(3) 1992 = 100. Une hausse de l'indice signale une augmentation du dollar canadien.

Source: Banque du Canada, service d'information au public (1 800 303-1282).

Tableaux CANSIM: 176-0043, 176-0064 et 176-0067

Table 35. Toronto stock Exchange

Tableau 35. La bourse de Toronto

	'000,000	2004	2005	2004	D	2005	F	M	A	M	J	J	
				N		J							
Volume(1)	6379	61,278	64,167	5,421	5,148	4,956	5,727	6,219	4,452	4,496	4,911	4,144	Volume(1)
Value\$(1)	6384	833,906	1,075,214	75,957	71,954	75,608	87,024	100,109	75,290	74,107	87,931	72,035	Valeur\$(1)
Price index(2)	122620	8,646	10,162	9,030	9,247	9,204	9,668	9,612	9,369	9,607	9,903	10,423	Indice des prix(2)
Annual % change		20.7	17.5	14.9	12.5	8.0	10.0	12.0	13.7	14.1	15.9	23.2	Variation annuelle(%)
Price earnings ratio	122629	19.18	18.72	18.40	18.81	18.74	17.60	17.81	17.24	17.59	18.53	18.99	Ratio Prix/Bénéfice
Stock dividend yield (%)	122628	1.71	1.70	1.70	1.67	1.68	1.67	1.68	1.75	1.78	1.72	1.65	Rendement en dividende sur action (%)
		2005				2006							
		A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
Volume(1)	6379	5,513	6,394	5,483	5,969	5,902	7,674	6,987	7,708	7,062	7,560	6,063	Volume(1)
Value\$(1)	6384	97,890	108,070	99,606	106,014	91,529	118,101	116,781	123,243	101,584	133,396	115,548	Valeur\$(1)
Price index(2)	122620	10,669	11,012	10,383	10,824	11,272	11,946	11,688	12,111	12,204	11,745	11,613	Indice des prix(2)
Annual % change		27.4	27.0	17.0	19.9	21.9	29.8	20.9	26.0	30.3	22.2	17.3	Variation annuelle(%)
Price earnings ratio	122629	19.22	20.33	18.79	19.85	19.94	20.62	19.32	19.50	19.26	17.68	..	Ratio Prix/Bénéfice
Stock dividend yield (%)	122628	1.62	1.57	1.68	1.65	1.99	1.90	2.00	2.28	2.27	2.45	..	Rendement en dividende sur action (%)

(1) '000,000

(2) TSX, 1975=1,000

Source: Toronto Stock Exchange Review.  
CANSIM tables: 184-0002 and 176-0047

(1) '000,000

(2) TSX, 1975=1 000

Source: Revue de la bourse de Toronto.  
Tableaux CANSIM: 184-0002 et 176-0047



**Table 38. Operating Profits by Major Industry**

	2004	2005	2004					2005				2006	
			I	II	III	IV		I	II	III	IV	I	
	<b>\$'000,000</b>												
<b>Total</b>	634671	194,333	215,893	47,421	49,764	48,013	49,136	50,696	52,995	54,597	57,606	56,105	<b>Total</b>
Primary (including oil and gas)	(634968+ 26619542+ 26619582)	26,205	36,734	6,255	6,422	6,419	7,109	7,579	8,810	9,914	10,430	9,388	<b>Industries primaires</b> (incluant pétrole et gaz)
Utilities	635265	10,355	11,412	1,018	881	843	751	790	756	721	975	726	Services publics
Manufacturing	635463	45,175	42,012	10,762	12,504	11,198	10,710	10,428	10,255	10,269	11,059	10,555	Fabrication
Construction	635364	6,174	6,904	1,535	1,565	1,555	1,518	1,666	1,657	1,676	1,904	2,040	Construction
Transportation	635760	7,575	10,866	1,927	1,793	1,519	2,336	2,341	2,768	2,839	2,919	3,031	Transports
Trade	(635562+ 635661)	11,061	12,693	5,593	5,995	6,207	5,861	6,103	6,243	6,728	7,196	7,246	Commerce
Finance, insurance and real estate	(635958+ 634869+ 637146)	97,592	115,197	25,955	25,237	21,931	24,468	27,852	27,039	29,721	30,586	..	Finances, assurances et affaires imm.
Administrative and support	636255	2,460	2,984	561	569	619	711	695	602	787	899	823	Services de soutien administratifs
Professional and related	636057	3,134	3,533	707	775	763	889	783	961	892	897	884	Professionnels et connexes
Info. and recreation	(635859+ 636552)	7,315	8,698	1,873	2,143	1,471	1,827	2,153	2,342	2,242	1,962	2,228	Info. et loisirs
Accomm. and food	636651	1,963	1,598	460	490	499	514	431	420	339	409	378	Hébergement et restauration
Education and healthcare	66619622	3,563	3,626	859	907	882	915	910	920	908	888	926	Enseignement et santé
Other services	636750	1,185	1,502	223	276	335	351	351	355	369	427	368	Autres services

Source: Quarterly Financial Statistics for Enterprises, (Catalogue no. 61-008-XIE), contact: B. Potter (613-951-2662).  
CANSIM table: 187-0002

Source: Statistiques financières trimestrielles des entreprises, (n° 61-008-XIF au catalogue), personne ressource : B. Potter (613) 951-2662.  
Tableau CANSIM: 187-0002

**Table 39. Net New Issues of Securities(1)**

	2004	2005	2004				2005				2006		
			II	III	IV		I	II	III	IV	I	II	
	<b>\$'000,000</b>												
<b>Stocks</b>	122335	10,447	7,991	2,541	1,589	4,454	3,148	840	598	3,405	1,133	5,713	<b>Actions</b>
<b>Bonds</b>													<b>Obligations</b>
Total(1)	122328	54,971	55,246	8,143	10,058	17,199	20,000	11,816	9,173	14,257	17,782	..	Total(1)
Federal	122305	-19,501	-8,832	-4,300	-5,861	-11,802	3,193	-2,301	-3,634	-6,090	2,159	-3,113	Fédéral
Provincial	122308	17,314	6,731	-5,142	4,816	8,541	7,348	870	-1,947	460	-1,325	-1,005	Provinciales
Corporate	122314	12,613	4,714	6,314	3,344	4,057	-1,930	1,752	1,019	3,873	5,137	-5,401	Des sociétés
	2004	2005	2005				2006						
			S	O	N	D	J	F	M	A	M		
	<b>\$'000,000</b>												
<b>Securities bought by non-residents(2)</b>													<b>Titres vendus aux non-résidents(2)</b>
Total	113389	54,267	8,474	4,720	2,030	2,670	-4,619	2,781	2,076	3,185	3,893	5,721	Total
Stocks	113419	35,740	9,134	3,267	-494	-512	194	4,722	4,726	-1,401	6,536	3,523	Actions
Bonds	113390	18,955	-1,183	1,697	2,346	2,945	-7,503	-1,591	-3,034	2,607	-2,224	1,759	Obligations
Money market	113422	-428	520	-244	178	236	2,690	-350	384	1,979	-419	439	Marché monétaire

(1) Selected components do not add to the total.

(2) Unadjusted for seasonality.

Sources: Bank of Canada, Public Information Service (1-800-303-1282), Canada's International Transactions in Securities (Catalogue no. 67-002-XIE), contact: B. Mersereau (613-951-9052).

CANSIM table: 176-0035, 176-0034 and 376-0020

(1) La somme des composantes choisies diffère du total.

(2) Non désaisonnalisés.

Sources: Banque du Canada, service d'information au public (1 800 303-1282), Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières (n° 67-002-XIF au catalogue), personne ressource : B. Mersereau (613) 951-9052.

Tableaux CANSIM: 176-0035, 176-0034 et 376-0020

Table 40. Security Issues and Retirements (par Values)(1)

Tableau 40. Émissions de titres et amortissements (valeur nominale)(1)

		2004	2005	2004	2004	2005	2005	2005	2005	2005	2006	2006	
				II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>Government of Canada</b>	<b>\$'000,000</b>												<b>Gouvernement canadien</b>
Funded debt(2)	37289	412,790	412,875	428,727	421,611	412,790	425,940	418,534	414,785	412,875	419,645	406,746	Dette consolidée totale(2)
Gross new issues(3)	37303	39,109	36,616	8,905	10,249	8,758	9,413	9,012	10,207	7,984	6,922	9,467	Émissions brutes(3)
Retirements(3)	37306	56,428	43,735	13,023	15,922	19,119	5,895	10,981	13,612	13,247	4,392	11,709	Remboursements(3)
<b>Provincial securities</b>													<b>Titres des provinces</b>
Gross new issues	122264	47,001	37,389	10,812	10,976	12,733	12,632	8,837	6,114	9,806	11,307	9,032	Émissions brutes
Retirements	122286	29,686	30,656	15,953	6,160	4,192	5,283	7,967	8,060	9,346	12,632	10,037	Remboursements
Net new issues	122308	17,314	6,731	-5,142	4,816	8,541	7,348	870	-1,947	460	-1,325	-1,005	Émissions nettes
<b>Corporate bonds</b>													<b>Obligations des sociétés</b>
Gross new issues	122270	71,435	55,306	19,771	16,595	21,037	10,988	15,595	13,066	15,657	19,794	9,907	Émissions brutes
Retirements	122292	58,822	50,593	13,457	13,251	16,980	12,918	13,843	12,048	11,784	14,657	15,308	Remboursements
Net new issues	122314	12,613	4,714	6,314	3,344	4,057	-1,930	1,752	1,019	3,873	5,137	-5,401	Émissions nettes
<b>Preferred stocks</b>													<b>Actions privilégiées</b>
Gross new issues	122273	2,073	7,897	443	1,389	150	1,955	2,347	1,285	2,310	765	1,190	Émissions brutes
Retirements	122295	2,174	1,673	642	805	36	7	14	1,124	528	188	599	Remboursements
Net new issues	122317	-100	6,223	-199	585	114	1,948	2,333	161	1,781	577	591	Émissions nettes
<b>Common stocks</b>													<b>Actions ordinaires</b>
Gross new issues	122276	21,485	16,439	5,569	4,340	6,856	3,890	3,396	3,267	5,886	7,053	6,889	Émissions brutes
Retirements	122298	10,938	14,672	2,828	3,336	2,516	2,690	4,890	2,830	4,262	6,497	1,768	Remboursements
Net new issues	122320	10,549	1,767	2,741	1,004	4,341	1,200	-1,494	437	1,624	556	5,121	Émissions nettes

(1) Unadjusted for seasonality.

(2) End of period.

(3) Excluding Treasury Bills, Canada Savings Bonds and other non-market issues.

Source: Bank of Canada Review.

CANSIM tables: 176-0022 and 176-0034

(1) Non désaisonnalisés.

(2) En fin de période.

(3) Ne comprend pas les bons du Trésor, les obligations d'épargne du Canada et les autres titres non négociables.

Source: Revue de la Banque du Canada.

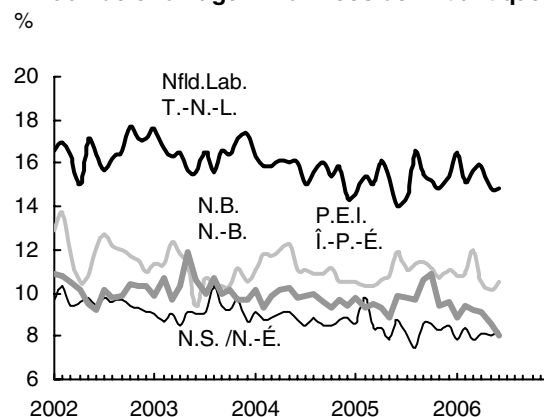
Tableaux CANSIM: 176-0022 et 176-0034

## VIII. Provincial

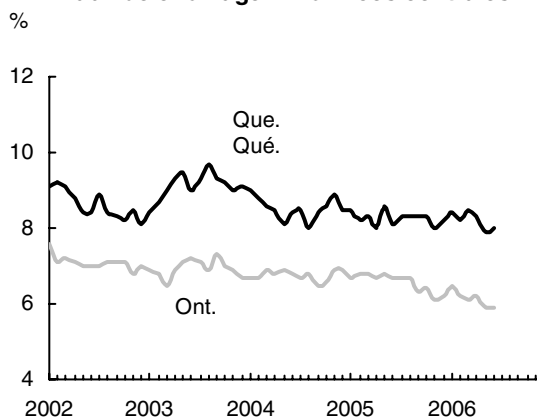
## VIII. Les provinces

	Page		Page
41. Provincial accounts	56	41. PIB par province	56
42. Provincial labour force estimates	57	42. Estimations de la population active par province	57
43. Provincial employment and earnings	58	43. Rémunération et emploi par province	58
44. Provincial Building, Housing and Non-residential Investment	60	44. Construction, logements et investissement non résidentiel par province	60
45. Retail Sales, Consumer Prices and Shipments by Province	61	45. Commerce de détail, prix à la consommation et livraisons par province	61
46. Bankruptcies by province	62	46. Faillites par province	62

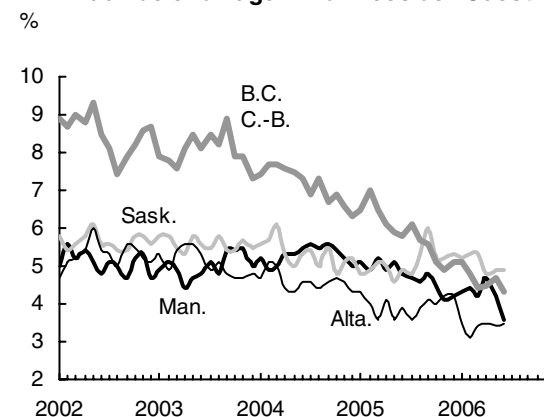
**Unemployment rate - Atlantic Provinces**  
**Taux de chômage - Provinces de l'Atlantique**



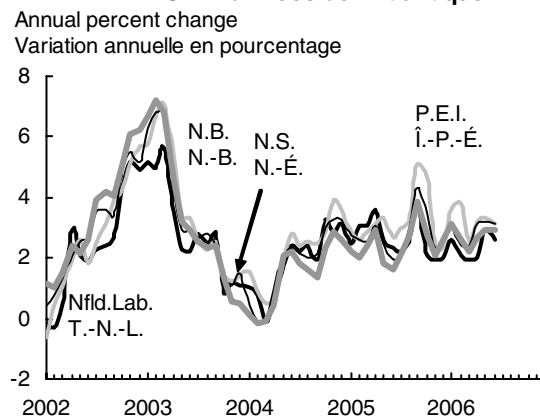
**Unemployment rate - Central Provinces**  
**Taux de chômage - Provinces centrales**



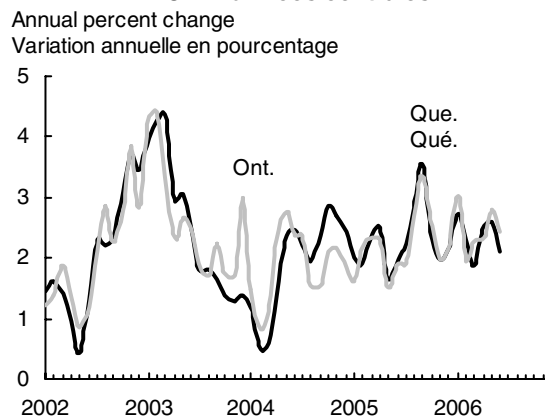
**Unemployment rate - Western Provinces**  
**Taux de chômage - Provinces de l'Ouest**



**CPI - Atlantic Provinces**  
**IPC - Provinces de l'Atlantique**



**CPI - Central Provinces**  
**IPC - Provinces centrales**



**CPI - Western Provinces**  
**IPC - Provinces de l'Ouest**

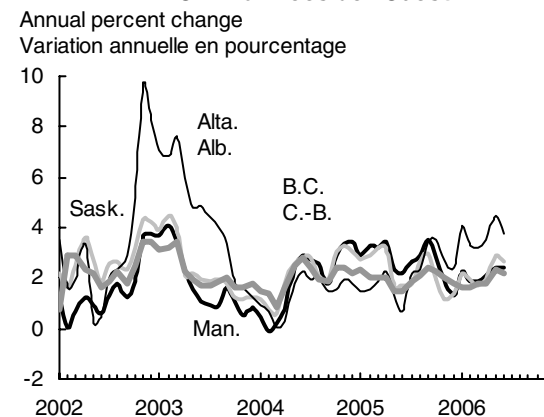




Table 41. Provincial Accounts

Tableau 41. Comptes provinciaux

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
<b>GDP</b>							<b>PIB</b>
<b>at market prices</b>	<b>\$'000,000</b>						<b>aux prix du marché</b>
Canada	687179	1,076,577	1,108,048	1,154,204	1,216,191	1,290,185	1,368,726
Nfld. Lab.	687191	13,922	14,179	16,452	18,131	19,433	21,534
P.E.I.	687203	3,366	3,431	3,715	3,845	4,023	4,142
Nova Scotia	687215	24,658	25,909	27,079	28,715	29,879	31,451
New Brunswick	687227	20,085	20,684	21,152	22,179	22,976	23,727
Quebec	687239	224,928	231,624	242,011	252,367	265,063	274,863
Ontario	687251	440,759	453,701	478,141	493,345	517,407	537,604
Manitoba	687263	34,057	35,157	36,644	37,719	39,990	41,933
Saskatchewan	687275	33,828	33,127	34,327	36,394	39,999	42,490
Alberta	687287	144,789	151,274	150,814	171,175	187,152	215,858
British Columbia	687299	131,333	133,514	138,252	145,948	157,241	168,011
<b>GDP (chained 1997 dollars)</b>							<b>PIB en dollars enchaînés de 1997</b>
Canada	15855410	1,020,488	1,038,702	1,070,789	1,092,388	1,124,428	1,157,446
Nfld. Lab.	15855454	12,322	12,515	14,564	15,471	15,248	15,302
P.E.I.	15855508	3,111	3,078	3,255	3,304	3,365	3,431
Nova Scotia	15855562	22,970	23,700	24,702	24,925	25,271	25,553
New Brunswick	15855616	18,942	19,257	20,105	20,449	20,867	20,967
Quebec	15855670	215,424	218,626	224,574	229,244	234,445	239,532
Ontario	15855724	429,105	436,762	450,636	457,649	470,026	483,253
Manitoba	15855778	32,846	33,111	33,735	34,338	35,136	36,073
Saskatchewan	15855832	31,252	30,953	30,894	32,073	33,168	34,213
Alberta	15855886	121,153	123,250	126,328	130,256	135,837	141,992
British Columbia	15855940	125,145	125,924	130,324	133,888	139,205	144,028
<b>Final domestic demand (chained 1997 dollars)</b>							<b>Demande intérieure finale en dollars enchaînés de 1997</b>
Canada	15855431	954,314	982,420	1,012,079	1,048,895	1,090,105	1,136,999
Nfld. Lab.	15855479	15,038	15,304	15,731	16,410	16,887	17,153
P.E.I.	15855533	3,756	3,843	3,970	4,126	4,230	4,354
Nova Scotia	15855587	27,429	27,953	29,159	29,660	30,397	31,301
New Brunswick	15855641	21,156	20,691	21,336	22,087	22,740	23,429
Quebec	15855695	206,735	211,546	219,251	227,340	237,358	243,308
Ontario	15855749	371,316	381,707	393,768	408,678	422,124	437,955
Manitoba	15855803	32,433	33,276	34,488	35,177	36,531	37,722
Saskatchewan	15855857	30,169	30,559	30,890	31,896	32,497	33,625
Alberta	15855911	115,162	121,698	124,288	129,709	136,152	149,550
British Columbia	15855965	125,163	129,570	132,770	137,681	144,331	151,194

Source: Provincial Economic Accounts, Annual Estimates – Tables and Analytical Document (Catalogue no. 13-213-PPB).  
Information Officer (613-951-3640).  
CANSIM tables: 384-0001 and 384-0002

Source: Comptes économiques provinciaux, estimations annuelles - Tableaux et document analytique  
(n° 13-213-PPB au catalogue). Agent d'information : (613) 951-3640.  
Tableaux CANSIM: 384-0001 et 384-0002

**Table 42. Provincial Labour Force Estimates**

**Tableau 42. Estimations de la population active par province**

		2004	2005	2005	2006												
				J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	
<b>Employment</b>	<b>'000</b>																<b>Emploi</b>
Canada	2062811	15,947	16,170	16,180	16,201	16,197	16,268	16,303	16,295	16,321	16,346	16,396	16,418	16,515	16,510	16,505	Canada
Nfld.Lab.	2063000	214	214	216	212	214	214	217	211	209	215	212	215	216	215	212	T.-N.-L.
P.E.I.	2063189	67	68	68	68	68	68	69	69	69	69	68	70	70	69	68	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	2063378	442	443	442	444	439	443	442	441	443	442	444	446	444	439	438	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	2063567	350	350	350	349	348	347	352	355	359	359	360	360	360	358	356	Nouveau-Brunswick
Quebec	2063756	3,680	3,717	3,723	3,737	3,729	3,744	3,746	3,755	3,746	3,749	3,753	3,729	3,759	3,768	3,772	Québec
Ontario	2063945	6,316	6,398	6,399	6,405	6,426	6,450	6,447	6,433	6,449	6,432	6,463	6,487	6,521	6,522	6,516	Ontario
Manitoba	2064134	577	580	582	580	579	580	584	584	586	586	583	587	588	588	586	Manitoba
Saskatchewan	2064323	480	484	484	482	478	479	481	480	483	482	483	488	486	489	491	Saskatchewan
Alberta	2064512	1,758	1,784	1,788	1,787	1,784	1,794	1,797	1,800	1,810	1,835	1,842	1,845	1,876	1,869	1,870	Alberta
British Columbia	2064701	2,063	2,130	2,129	2,137	2,132	2,149	2,169	2,167	2,167	2,176	2,189	2,193	2,194	2,192	2,196	Colombie-Britannique
<b>Participation</b>	<b>%</b>																<b>Activité</b>
Canada	2062816	67.5	67.2	67.2	67.2	67.0	67.2	67.1	67.1	67.2	67.0	67.2	67.2	67.3	67.2	67.3	Canada
Nfld.Lab.	2063005	59.2	58.8	58.9	59.2	59.0	58.8	59.4	58.1	58.5	59.1	58.7	59.6	59.3	58.9	58.2	T.-N.-L.
P.E.I.	2063194	68.0	68.5	68.6	68.3	68.8	68.7	68.7	68.9	68.8	69.1	69.0	69.5	69.2	68.4	68.1	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	2063383	64.1	63.6	63.2	63.1	63.0	63.7	63.3	63.3	63.0	63.2	63.1	63.6	63.4	62.8	62.6	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	2063572	63.9	63.6	63.5	63.3	63.6	63.8	63.5	64.3	64.4	64.9	64.8	64.8	64.5	63.7	63.8	Nouveau-Brunswick
Quebec	2063761	65.8	65.6	65.7	65.8	65.6	65.8	65.5	65.8	65.8	65.6	65.8	65.2	65.4	65.5	65.6	Québec
Ontario	2063950	68.4	68.0	68.0	68.0	67.8	68.0	67.7	67.6	67.8	67.4	67.6	67.8	67.9	67.8	68.1	Ontario
Manitoba	2064139	69.1	68.6	68.7	68.3	68.4	68.3	68.4	68.5	68.9	68.9	68.3	69.1	68.8	68.4	68.9	Manitoba
Saskatchewan	2064328	67.9	68.1	67.9	67.9	68.0	67.5	67.8	67.7	68.1	68.1	68.3	68.7	68.5	68.9	69.0	Saskatchewan
Alberta	2064517	73.5	72.7	72.6	72.6	72.4	72.6	72.7	72.6	72.2	72.8	73.0	73.0	73.9	73.5	73.5	Alberta
British Columbia	2064706	65.5	65.6	65.7	65.6	65.3	65.3	65.7	65.6	65.6	65.5	65.6	65.6	65.7	65.2	65.6	Colombie-Britannique
<b>Unemployment</b>																	<b>Chômage</b>
Canada	2062815	7.2	6.8	6.8	6.8	6.7	6.6	6.4	6.5	6.6	6.4	6.3	6.4	6.1	6.1	6.4	Canada
Nfld.Lab.	2063004	15.7	15.2	14.5	16.6	15.5	15.2	14.8	15.4	16.5	15.1	15.7	15.9	14.8	14.8	14.6	T.-N.-L.
P.E.I.	2063193	11.3	10.8	11.1	11.3	11.4	11.2	10.7	11.1	10.8	10.9	12.0	10.5	10.1	10.5	11.2	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	2063382	8.8	8.4	8.0	7.5	8.6	8.6	8.3	8.5	7.8	8.4	7.8	8.1	8.0	8.2	8.3	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	2063571	9.8	9.7	9.8	9.7	10.6	10.9	9.4	9.6	8.9	9.4	9.2	9.1	8.6	8.0	8.9	Nouveau-Brunswick
Quebec	2063760	8.5	8.3	8.3	8.3	8.3	8.3	8.0	8.2	8.4	8.2	8.5	8.3	7.9	8.0	8.1	Québec
Ontario	2063949	6.8	6.6	6.7	6.7	6.3	6.4	6.1	6.2	6.5	6.2	6.1	6.2	5.9	5.9	6.5	Ontario
Manitoba	2064138	5.3	4.8	4.7	4.6	4.8	4.5	4.1	4.2	4.3	4.4	4.2	4.7	4.2	3.6	4.7	Manitoba
Saskatchewan	2064327	5.3	5.1	4.8	5.3	6.0	5.2	5.2	5.3	5.2	5.3	5.3	4.8	4.9	4.9	4.7	Saskatchewan
Alberta	2064516	4.6	3.9	3.6	3.9	4.1	4.0	4.2	4.2	3.5	3.1	3.4	3.5	3.4	3.5	3.6	Alberta
British Columbia	2064705	7.2	5.9	6.1	5.7	5.6	5.1	4.9	5.1	5.1	4.8	4.4	4.5	4.7	4.3	4.7	Colombie-Britannique

Source: Labour force information (Catalogue no. 71-001-XIE). Client Services (613-951-4090)  
CANSIM table: 282-0087

Source: Information population active (n° 71-001-XIF au catalogue). Service aux clients : (613) 951-4090  
Tableau CANSIM: 282-0087

Table 43. Provincial, Industrial Employment and Earnings

Tableau 43. Rémunération et emploi par province

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006						
				M								J	F	M	A	M		
<b>Labour income</b>	<b>\$'000,000</b>																	<b>Revenu du travail</b>
Canada	1996473	651,888	688,150	56,729	57,171	57,806	57,675	58,104	58,239	58,701	58,978	59,100	59,392	59,602	..	..	..	Canada
Nfld.Lab.	1996476	7,648	7,978	659	666	674	668	669	669	668	675	678	682	685	..	..	..	T.-N.-L.
P.E.I.	1996479	2,109	2,202	181	185	186	183	186	185	184	187	185	187	187	..	..	..	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	1996482	15,299	16,090	1,332	1,343	1,342	1,341	1,356	1,359	1,365	1,376	1,365	1,376	1,383	..	..	..	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	1996485	12,194	12,615	1,039	1,045	1,048	1,052	1,066	1,062	1,070	1,081	1,074	1,079	1,087	..	..	..	Nouveau-Brunswick
Quebec	1996488	139,072	144,760	11,881	12,016	12,369	12,100	12,195	12,230	12,251	12,279	12,321	12,356	12,404	..	..	..	Québec
Ontario	1996491	274,354	287,765	23,761	23,914	24,042	24,127	24,286	24,340	24,513	24,580	24,608	24,703	24,787	..	..	..	Ontario
Manitoba	1996494	20,384	21,309	1,772	1,774	1,779	1,778	1,792	1,787	1,793	1,806	1,812	1,829	1,835	..	..	..	Manitoba
Saskatchewan	1996497	15,978	16,916	1,399	1,407	1,414	1,419	1,424	1,436	1,449	1,462	1,458	1,467	1,471	..	..	..	Saskatchewan
Alberta	1996500	81,359	89,536	7,358	7,400	7,483	7,541	7,607	7,677	7,795	7,855	7,872	7,934	7,971	..	..	..	Alberta
British Columbia	1996503	80,158	85,402	7,054	7,125	7,166	7,166	7,219	7,197	7,309	7,372	7,422	7,473	7,485	..	..	..	Colombie-Britannique
<b>Employment</b>	<b>'000</b>																	<b>Salariés,</b>
Canada	1596764	13,516	13,745	13,697	13,753	13,752	13,754	13,799	13,799	13,856	13,872	13,887	13,920	13,937	13,958	13,978	..	Canada
Nfld.Lab.	1596792	183	180	180	182	181	178	178	176	176	177	178	179	179	183	185	..	T.-N.-L.
P.E.I.	1596820	64	65	64	65	65	65	66	64	64	64	60	63	63	64	63	..	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	1596845	384	390	389	392	392	393	394	395	396	395	396	395	393	393	393	..	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	1596870	298	297	294	296	296	298	301	297	300	302	301	302	301	300	300	..	Nouveau-Brunswick
Quebec	1596898	3,182	3,209	3,193	3,209	3,216	3,220	3,218	3,210	3,217	3,214	3,210	3,211	3,220	3,224	3,215	..	Québec
Ontario	1596926	5,258	5,348	5,328	5,344	5,352	5,355	5,372	5,377	5,385	5,389	5,396	5,387	5,400	5,408	5,415	..	Ontario
Manitoba	1596955	526	533	531	533	532	534	538	536	538	538	536	535	535	535	537	..	Manitoba
Saskatchewan	1596982	401	411	409	411	410	411	414	413	417	419	424	432	425	425	426	..	Saskatchewan
Alberta	1597010	1,487	1,538	1,529	1,532	1,538	1,542	1,549	1,555	1,566	1,577	1,580	1,601	1,598	1,604	1,609	..	Alberta
British Columbia	1597038	1,683	1,724	1,719	1,731	1,721	1,722	1,729	1,728	1,745	1,748	1,755	1,769	1,771	1,772	1,781	..	Colombie-Britannique

**Note:** STC is monitoring the impact of using more administrative data in SEPH. In the interim, users are reminded that employment data from SEPH are best used in the context of longer time periods and for the distribution of industrial employment. The same applies to Table 9.

**CANSIM tables:** 382-0006 and 281-0025

**Nota:** Suite à l'augmentation des données administratives dans la composition des estimations, STC étudie l'impact sur l'EERH. Entre temps il est préférable d'utiliser les estimations de l'EERH sur une plus longue période de référence et pour la répartition de l'emploi industriel. La même note s'applique au tableau 9.

**Tableaux CANSIM:** 382-0006 et 281-0025

Table 43. Provincial Employment and Earnings – (Concluded)

Tableau 43. Rémunération et emploi par province – (fin)

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
	\$			M								J					Rémunération hebdomadaire moyenne(1)
<b>Average weekly earnings(1)</b>																	
Canada	1597104	706.03	728.17	725.12	729.48	731.66	736.45	737.24	738.11	739.68	737.25	744.77	744.26	746.22	746.98	749.94	Canada
Nfld.Lab.	1597132	648.34	667.66	659.95	669.55	671.77	669.13	675.69	683.20	680.10	684.75	685.65	686.93	688.06	697.45	699.98	T.-N.-L.
P.E.I.	1597160	556.44	570.26	563.95	560.74	575.84	576.17	577.54	575.92	576.82	578.98	584.42	584.41	586.23	586.42	585.28	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	1597185	614.85	636.09	628.77	634.18	635.21	640.99	644.36	642.72	644.66	643.62	646.61	645.58	647.57	647.34	646.40	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	1597210	640.10	663.20	653.09	663.46	665.32	663.31	672.63	676.82	677.90	679.23	677.46	680.17	681.26	682.89	682.72	Nouveau-Brunswick
Quebec	1597238	670.56	688.10	684.20	698.38	692.44	695.79	701.74	694.15	691.54	699.04	690.59	695.85	703.73	699.81	700.85	Québec
Ontario	1597266	748.10	768.59	765.75	770.94	772.13	778.17	777.88	778.23	779.17	776.64	785.39	784.44	785.23	784.45	788.07	Ontario
Manitoba	1597295	635.96	658.58	656.99	663.03	662.91	662.47	661.86	661.07	659.56	661.29	663.86	667.15	670.34	665.18	666.06	Manitoba
Saskatchewan	1597322	645.46	669.68	666.99	671.00	676.30	672.23	675.08	682.79	681.97	678.87	690.95	684.91	688.77	698.08	695.96	Saskatchewan
Alberta	1597350	730.81	769.13	759.43	765.07	769.65	776.72	777.64	782.97	787.37	784.10	790.70	793.99	794.08	799.96	801.11	Alberta
British Columbia	1597378	696.36	716.35	715.75	715.28	720.79	723.71	727.68	727.88	731.50	731.02	741.04	740.42	740.66	744.99	747.88	Colombie-Britannique
<b>Fixed-weighted average hourly earnings(2)</b>	<b>(1996=100)</b>																<b>Rémunération horaire moyenne à pondération fixe(2)</b>
Canada	1606080	115.7	119.6	119.2	120.7	120.4	120.6	119.8	120.4	120.6	121.4	121.5	122.0	121.1	121.5	121.5	Canada
Nfld.Lab.	1606108	125.0	129.6	127.8	130.0	130.5	130.5	130.9	132.5	133.0	134.3	134.3	133.9	133.2	135.5	135.9	T.-N.-L.
P.E.I.	1606136	120.5	129.3	126.8	130.7	133.0	128.6	133.9	132.7	136.1	135.8	137.7	138.2	136.7	135.3	135.3	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	1606162	122.0	125.1	123.2	124.9	125.2	126.3	126.3	126.1	126.4	128.5	127.7	127.0	124.9	125.4	127.1	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	1606186	123.0	130.2	127.7	132.1	130.4	128.2	129.9	130.8	130.6	132.4	132.5	133.1	132.3	132.7	132.6	Nouveau-Brunswick
Quebec	1606214	112.2	116.4	116.5	118.1	117.4	117.6	117.2	116.9	117.2	118.0	117.9	118.8	118.3	118.2	118.2	Québec
Ontario	1606242	114.9	118.6	117.9	119.7	119.3	119.8	118.8	119.5	119.6	120.4	120.3	120.7	119.8	120.0	120.0	Ontario
Manitoba	1606271	122.0	126.0	125.5	126.9	126.7	126.3	125.3	125.9	126.0	126.7	127.3	128.8	128.5	127.5	127.0	Manitoba
Saskatchewan	1606298	119.5	124.1	123.6	125.3	124.4	125.3	123.5	124.9	124.9	125.3	126.5	126.5	125.7	126.6	126.0	Saskatchewan
Alberta	1606326	122.8	127.3	126.0	126.7	127.2	127.8	127.5	128.8	129.1	130.0	131.1	130.6	129.2	130.0	130.0	Alberta
British Columbia	1606354	112.8	115.9	116.6	117.1	117.0	117.0	115.1	116.0	116.3	116.8	117.2	118.3	116.8	118.2	118.5	Colombie-Britannique

(1) Includes overtime.

(2) Unadjusted for seasonality.

Sources: Estimates of Labour Income, Monthly Estimates (Catalogue no. 13F0016XPB), contact: K. Fraser (613-951-4090).

Employment, Earnings and Hours (Catalogue no. 72-002-XIB). Client services (613-951-4090).

CANSIM tables: 281-0028 and 281-0039

(1) Comprend le temps supplémentaire.

(2) Non désaisonnalisée.

Sources: Estimations du revenu du travail, estimations mensuelles (n° 13F0016XPB au catalogue), personne ressource : K. Fraser (613) 951-4090.

Emploi, gains et durée du travail (n° 72-002-XIB au catalogue). Service aux clients : (613) 951-4090.

Tableaux CANSIM: 281-0028 et 281-0039

Table 44. Provincial Building, Housing and Non-residential Investment

Tableau 44. Construction, logements et investissement non résidentiel par province

		2004	2005	2005	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	J	
				J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Building permits</b>	<b>\$'000,000</b>																<b>Permis de construire</b>
Canada	42061	55,579	60,756	4,990	4,875	5,373	5,048	5,163	4,919	6,272	5,048	5,247	5,664	5,033	5,379	..	Canada
Nfld.Lab.	42094	501	494	53	28	47	49	39	33	33	40	50	26	55	43	..	T.-N.-L.
P.E.I.	42106	224	244	19	16	42	20	15	21	17	13	11	23	22	15	..	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	42112	1,126	1,188	106	108	97	120	122	97	98	95	97	125	88	127	..	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	42118	797	829	72	85	97	96	81	60	57	96	64	62	77	75	..	Nouveau-Brunswick
Quebec	42163	11,630	11,324	1,016	1,069	966	1,042	994	872	902	876	1,064	923	928	964	..	Québec
Ontario	42199	23,905	24,103	1,950	1,778	2,174	1,890	1,905	1,816	2,866	2,056	1,829	1,912	1,897	2,000	..	Ontario
Manitoba	42124	1,150	1,129	140	83	95	96	79	126	93	115	125	100	109	114	..	Manitoba
Saskatchewan	42130	770	907	54	68	75	75	78	97	98	84	74	80	89	101	..	Saskatchewan
Alberta	42136	7,327	10,187	734	826	841	786	957	934	1,049	904	1,080	1,228	933	964	..	Alberta
British Columbia	42142	7,939	10,191	832	782	924	858	884	844	1,050	764	851	1,146	827	961	..	Colombie-Britannique
<b>Housing starts in urban areas (at annual rates)</b>	<b>'000</b>																<b>Logements urbains mis en chantier aux taux annuels</b>
Canada	730040	204.4	193.5	204.6	218.2	174.6	198.6	178.5	195.4	198.9	217.3	209.9	219.7	189.3	191.1	201.1	Canada
Nfld.Lab.	729972	2.1	1.8	1.5	1.6	1.9	2.1	1.8	1.5	2.0	1.8	2.6	1.1	1.0	1.5	1.7	T.-N.-L.
P.E.I.	729973	0.6	0.6	0.5	0.4	0.6	0.5	0.4	0.5	0.7	1.9	1.5	0.3	0.4	0.4	0.5	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	729974	3.3	3.3	2.4	3.2	4.0	2.5	3.2	3.8	2.4	5.4	4.3	6.1	4.4	3.8	2.4	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	729975	2.6	2.7	2.9	2.6	2.7	2.7	4.4	2.2	2.2	4.1	2.3	1.8	3.2	2.4	4.5	Nouveau-Brunswick
Quebec	729976	46.7	41.3	39.3	45.7	38.3	44.8	40.0	40.7	40.5	43.5	39.7	48.1	36.0	36.9	37.0	Québec
Ontario	729981	79.9	73.2	94.1	95.0	58.0	65.2	55.3	75.7	79.0	87.8	73.6	69.9	64.6	71.0	73.0	Ontario
Manitoba	729987	2.9	2.9	3.3	3.9	3.8	2.4	3.2	3.1	2.1	2.7	2.5	3.8	3.5	3.1	3.6	Manitoba
Saskatchewan	729988	2.5	2.6	3.8	2.6	2.8	2.5	2.4	2.9	2.0	3.7	2.2	2.6	2.5	2.6	3.2	Saskatchewan
Alberta	729989	32.2	34.3	28.5	30.8	31.2	41.1	33.9	35.3	34.3	34.8	43.0	47.7	38.1	42.4	44.2	Alberta
British Columbia	729990	30.9	31.1	28.3	32.4	31.3	34.8	33.9	29.7	33.7	31.6	38.2	38.3	35.6	27.0	31.0	Colombie-Britannique
<b>New housing price index(1)</b>	<b>(1997=100)</b>																<b>Indices des prix des logements neufs(1)</b>
Canada	21148160	123.2	129.4	129.3	129.5	130.0	130.8	131.7	132.4	133.2	134.4	135.3	136.6	138.2	140.0	..	Canada
St. John's(Nfld.Lab.)	21148244	118.6	125.2	125.3	125.3	125.5	126.1	126.8	126.8	126.9	126.9	127.8	127.7	127.6	128.3	..	St. John's(T.-N.-L.)
Halifax	21148256	121.6	125.0	121.8	122.5	127.7	129.7	129.7	129.7	129.7	129.7	129.7	129.7	129.7	130.1	..	Halifax
Saint John-Moncton	21148163	105.0	109.2	108.9	109.2	109.3	109.9	110.0	110.2	110.3	111.4	111.8	112.5	112.5	112.8	..	Saint John-Moncton
Quebec	21148169	129.3	134.9	133.8	133.8	136.6	136.6	137.5	138.5	138.5	139.2	141.3	141.3	141.3	142.0	..	Québec
Montreal	21148172	135.0	141.8	141.5	141.5	141.9	142.8	143.4	143.8	143.8	144.4	145.3	145.5	147.0	147.6	..	Montréal
Ottawa-Hull	21148178	147.4	154.2	153.5	155.1	155.1	155.5	156.8	156.2	156.2	156.5	156.6	156.7	157.3	158.2	..	Ottawa-Hull
Toronto	21148181	126.6	132.3	133.0	133.0	133.3	133.8	134.3	134.3	134.3	135.2	135.5	135.8	136.3	136.7	..	Toronto
London	21148190	120.4	126.3	127.1	126.9	126.9	127.2	127.2	127.8	128.6	130.3	131.2	131.3	132.1	131.1	..	London
Winnipeg	21148211	121.6	132.0	132.5	132.5	133.2	135.3	135.8	135.9	138.2	138.9	139.7	141.9	142.2	143.8	..	Winnipeg
Saskatoon	21148220	119.8	126.5	126.1	126.1	126.1	128.3	128.3	128.3	128.3	128.3	128.3	134.1	134.6	134.6	..	Saskatoon
Calgary	21148229	138.2	147.8	145.2	145.2	146.0	148.6	153.6	159.0	166.5	169.7	173.4	183.6	192.3	202.6	..	Calgary
Edmonton	21148232	129.3	137.7	136.8	137.8	138.5	140.5	142.1	143.3	144.9	148.6	150.2	153.1	159.1	167.5	..	Edmonton
Vancouver	21148238	101.0	105.4	105.9	106.3	106.4	106.8	106.8	107.0	107.3	108.6	109.5	109.9	110.9	111.2	..	Vancouver

(1) Unadjusted for seasonality.

Sources: Building Permits (Catalogue no. 64-001-XIE), contact: É. Saint-Pierre (613-951-2025).

Canadian Housing Statistics, CMHC, contact: H. Mulder (613-748-2360).

Capital Expenditure Price Statistics (Catalogue no. 62-007-XPB), contact: Client services (613-951-9606).

CANSIM tables: 026-0006, 027-0002 and 327-0005

(1) Non désaisonnalisé.

Sources: Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue), personne ressource : É. Saint-Pierre (613) 951-2025.

Statistique du logement au Canada, SCHL, personne ressource : H. Mulder (613) 748-2360.

Statistique des prix des immobilisations (n° 62-007-XPB au catalogue), personne ressource : Service aux clients (613) 951-9606.

Tableaux CANSIM: 026-0006, 027-0002 et 327-0005

**Table 44. Provincial Building, Housing and Non-residential Investment**  
– (Concluded)

Table with 17 columns: Province, 2004, 2005, 2003 (II, III, IV), 2004 (I), 2005 (I, II, III, IV), 2006 (I, II). Rows include Canada, Nfld.Lab., P.E.I., Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia. Values are in \$'000,000.

Source: Investment and capital stock division, contact: M.Labonté (613-951-9690). CANSIM tables: 026-0016

**Table 45. Retail Trade, Consumer Prices and Shipments by Province**

Table with 17 columns: Retail trade, 2004, 2005, 2005 (M, J, J, A, S, O, N, D), 2006 (J, F, M, A, M). Rows include Canada, Nfld.Lab., P.E.I., Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia. Values are in \$'000,000.

(1) Unadjusted for seasonality.

Sources: Investment and capital stock division, contact: M.Labonté (613-951-9690). Retail trade (Catalogue No. 63-005-XIE), contact: P. Gratton (613-951-3541). The Consumer Price Index (Catalogue no. 62-001-XIB), contact: Client services (613-951-9606). CANSIM tables: 080-0014 and 326-0001

**Tableau 44. Construction, logements et investissement non résidentiel par province**  
– (fin)

Table with 17 columns: Province, 2004, 2005, 2003 (II, III, IV), 2004 (I), 2005 (I, II, III, IV), 2006 (I, II). Rows include Canada, T.-N.-L., Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique. Values are in \$'000,000.

Source: Division de l'investissement et du stock de capital, personne ressource : M.Labonté (613) 951-9690. Tableaux CANSIM: 026-0016

**Tableau 45. Commerce de détail, prix à la consommation et livraisons par province**

Table with 17 columns: Commerce de détail, 2004, 2005, 2005 (M, J, J, A, S, O, N, D), 2006 (J, F, M, A, M). Rows include Canada, T.-N.-L., Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique, Vancouver. Values are in (1992=100) indices.

(1) Non désaisonnalisés.

Sources: Division de l'investissement et du stock de capital, personne ressource : M.Labonté (613) 951-9690. Commerce de détail (no 63-005-XIF au catalogue), personne ressource : P. Gratton (613) 951-3541. L'indice des prix à la consommation (no 62-001-XIB au catalogue), personne ressource : Service aux clients (613) 951-9606. Tableaux CANSIM: 080-0014 et 326-0001

**Table 45. Retail Trade, Consumer Prices and Shipments by Province**  
– (Concluded)

		2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
				M								J					
<b>Shipments</b>	<b>\$'000,000</b>																<b>Livraisons</b>
Canada	800450	593,452	611,491	50,488	51,004	50,391	51,755	51,359	52,058	51,176	51,943	51,672	50,487	51,211	50,761	50,938	Canada
Nfld.Lab.	803786	3,069	2,987	244	257	256	243	228	240	237	223	205	208	266	214	215	T.-N.-L.
P.E.I.	804246	1,414	1,487	138	132	120	119	118	120	132	126	122	115	121	117	118	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	804706	9,281	9,797	799	863	797	864	844	819	826	809	810	774	803	814	829	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	805166	14,072	15,053	1,262	1,291	1,241	1,333	1,391	1,351	1,204	1,239	1,263	1,150	1,264	1,221	1,336	Nouveau-Brunswick
Quebec	805626	137,786	143,947	11,833	11,863	12,284	12,005	12,146	12,265	12,201	12,177	12,339	12,080	12,489	12,229	12,624	Québec
Ontario	806086	310,294	312,422	25,780	26,120	25,559	26,762	26,059	26,564	25,626	26,141	25,514	25,199	25,191	25,233	24,830	Ontario
Manitoba	806546	12,528	12,943	1,103	1,075	1,127	1,061	1,083	1,065	1,105	1,032	1,137	1,065	1,080	1,085	1,053	Manitoba
Saskatchewan	807006	9,611	10,399	829	813	842	887	910	911	939	935	1,027	909	912	964	998	Saskatchewan
Alberta	807466	52,966	59,348	4,866	4,968	4,763	4,909	5,033	5,121	5,239	5,446	5,360	5,218	5,254	5,138	5,154	Alberta
British Columbia	807928	42,344	43,010	3,626	3,614	3,398	3,563	3,540	3,596	3,659	3,809	3,890	3,761	3,822	3,734	3,769	Colombie-Britannique

Source: Monthly Survey of Manufacturing, contact: R. Kowaluk (613-951-0060).  
CANSIM tables: 304-0014 and 304-0015

Source: Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, personne ressource : B. Pépin (613) 951-3529.  
Tableaux CANSIM: 304-0014 et 304-0015

**Table 46. Business Bankruptcies by Province**

		2003	2004	2005	2005	N	D	2006	F	M	A	M	
					O			J					
<b>Liabilities</b>	<b>\$'000</b>												<b>Passif</b>
Canada	25654063	4,973,867	3,054,955	4,155,061	1,610,998	259,964	213,508	237,677	163,753	470,519	991,718	408,160	Canada
Nfld.Lab.	25654105	26,475	12,459	11,490	1,262	2,997	916	1,088	270	3,847	306	313	T.-N.-L.
P.E.I.	25654147	17,260	10,357	11,770	1,719	1,387	868	2,235	149	599	920	380	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	25654189	58,081	57,427	40,853	2,519	2,379	8,079	2,861	2,427	7,892	2,974	1,315	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	25654231	47,685	161,664	42,667	4,529	2,050	4,475	3,264	3,350	3,256	4,002	4,041	Nouveau-Brunswick
Quebec	25654273	774,269	566,859	1,986,116	1,291,768	60,557	57,481	39,244	38,685	320,570	34,467	132,730	Québec
Ontario	25654315	3,227,778	1,252,099	1,221,196	238,167	150,171	89,300	146,591	73,668	91,244	880,212	224,570	Ontario
Manitoba	25654357	100,693	37,219	29,755	2,929	2,485	2,198	4,829	1,184	2,275	23,955	1,977	Manitoba
Saskatchewan	25654399	80,319	93,241	91,853	6,478	8,054	10,377	9,769	4,556	4,697	6,725	8,189	Saskatchewan
Alberta	25654441	318,541	359,155	291,100	14,120	10,981	26,056	17,865	12,161	9,563	28,096	14,621	Alberta
British Columbia	25654483	321,742	500,253	406,819	47,507	18,194	11,924	9,931	26,801	25,704	10,062	19,754	Colombie-Britannique

Source: Insolvency Bulletin, Bankruptcy Branch, Industry Canada, contact: M. Leclair (613-941-9054).  
CANSIM table: 177-0007

Source: Bulletin sur l'insolvabilité, Direction des faillites, Industrie Canada, personne ressource : M. Leclair (613) 941-9054.  
Tableau CANSIM: 177-0007

## IX. International (G7)

## IX. Internationale (G-7)

47. International (G7) data

Page

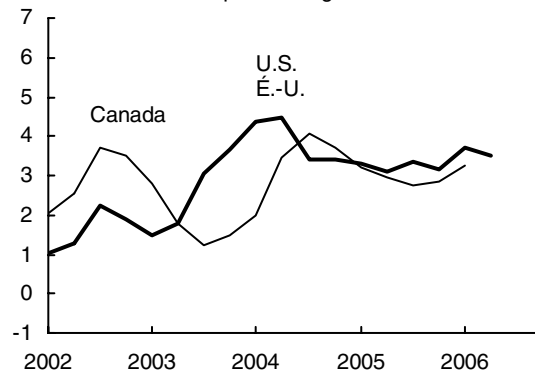
65

Page

65

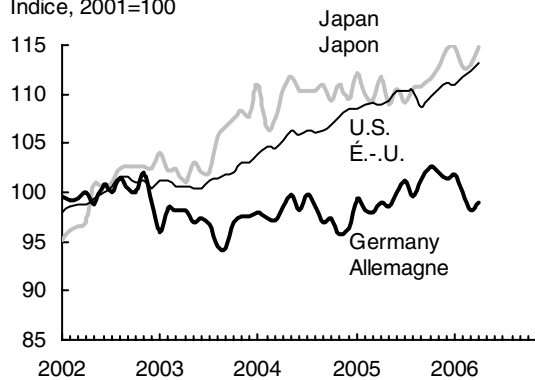
**United States and Canada GDP**  
**États-Unis et Canada, PIB**

Annual percent change  
Variation annuelle en pourcentage



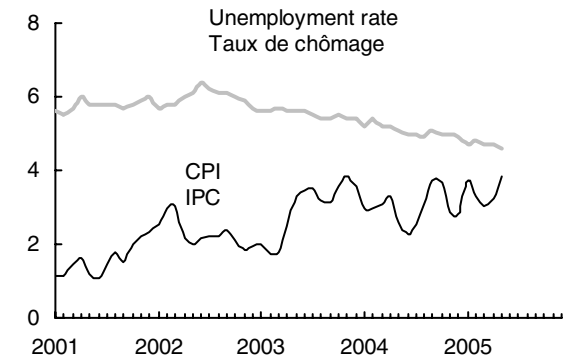
**Industrial production**  
**Production industrielle**

Index 2001=100  
Indice, 2001=100



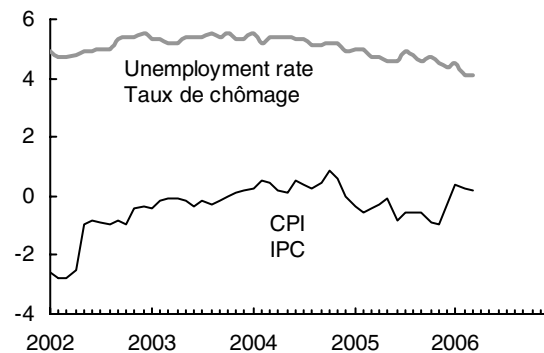
**United States, inflation and unemployment**  
**États-Unis, inflation et chômage**

%



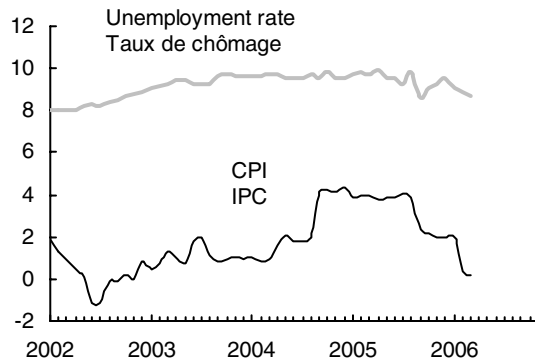
**Japan, inflation and unemployment**  
**Japon, inflation et chômage**

%



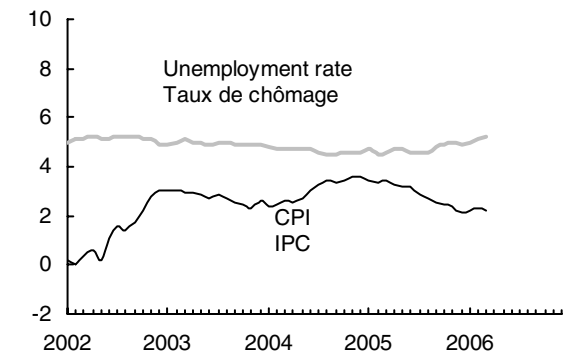
**Germany, inflation and unemployment**  
**Allemagne, inflation et chômage**

%



**United Kingdom, inflation and unemployment**  
**Royaume-Uni, inflation et chômage**

%





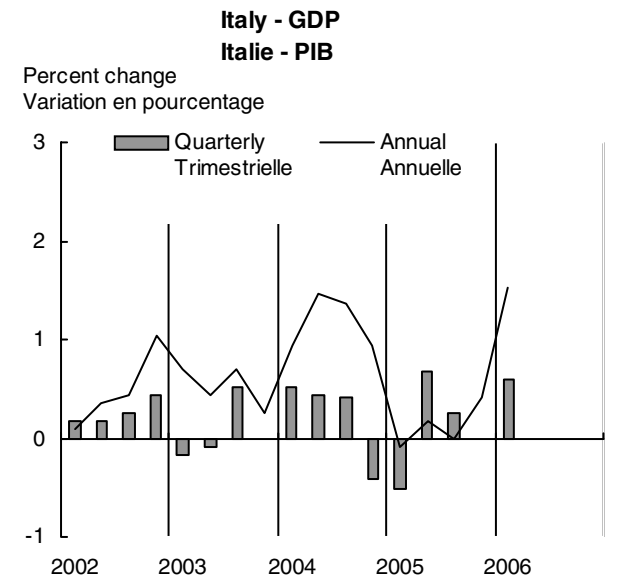
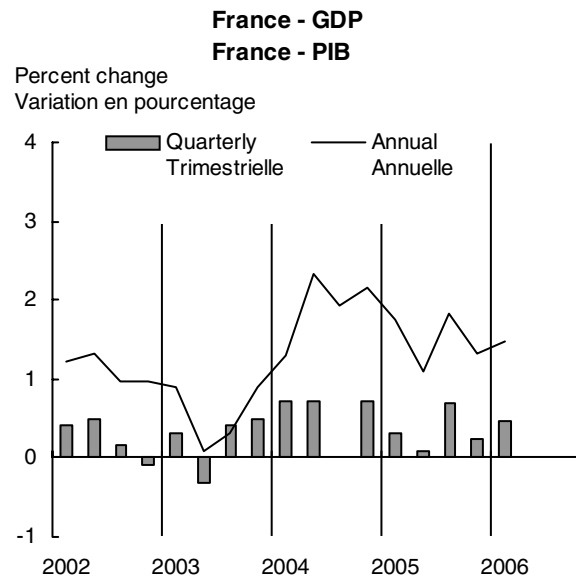
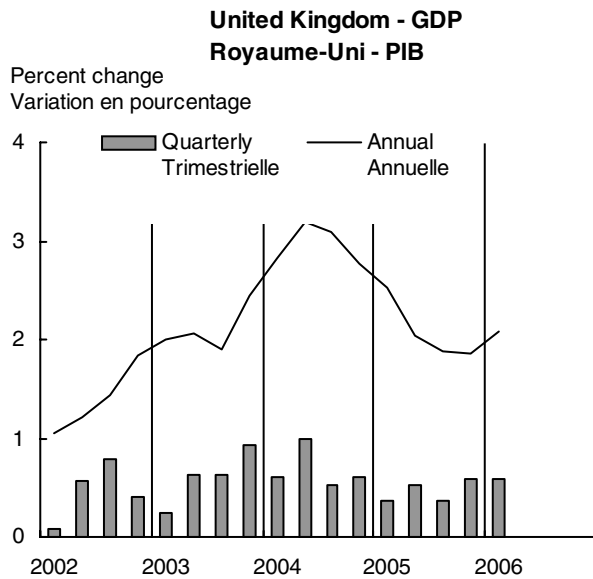
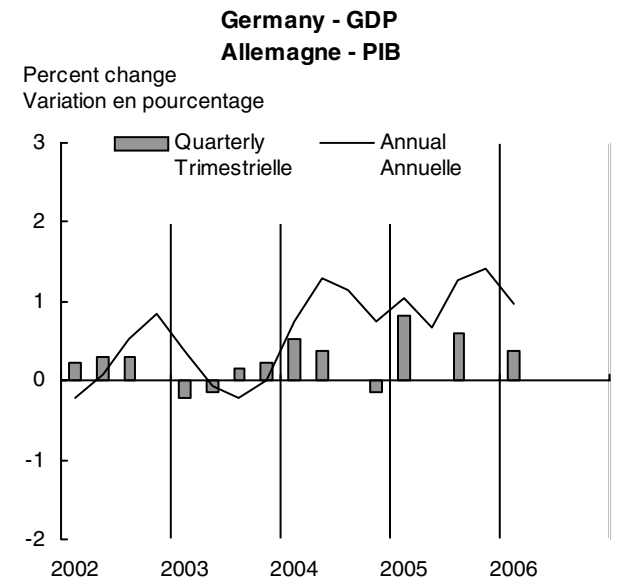
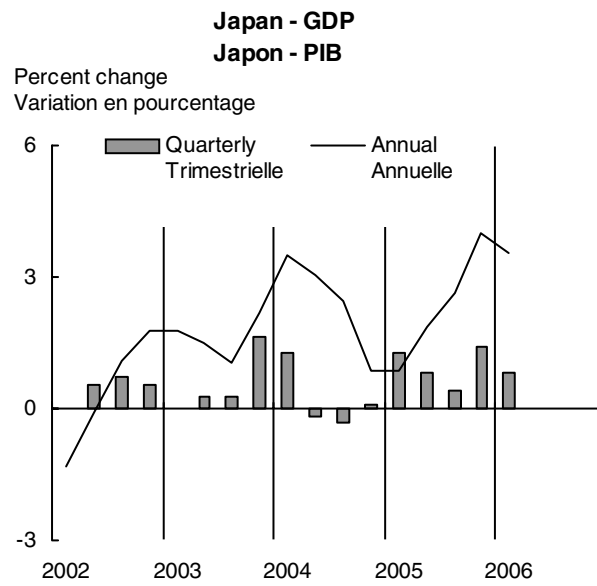
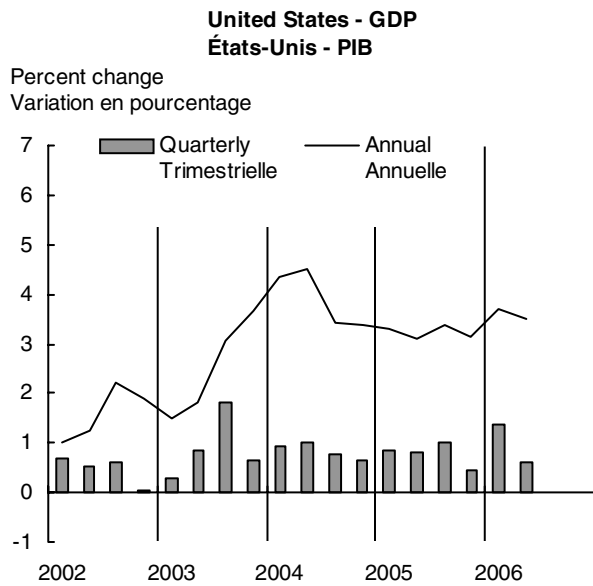


Table 47. International (G7) Data

Tableau 47. Données internationales (G-7)

	2004	2005	2003	2004	2004	2004	2004	2004	2005	2005	2005	2005	2005	2006	
			III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
<b>Current account balance</b>	<b>'000,000,000</b>														<b>Solde du compte courant</b>
Canada (\$)	27.6	31.8	4.7	5.1	7.3	8.5	7.0	4.8	4.8	5.9	8.1	13.0	10.7		Canada (\$)
US (\$)	-665.3	-791.5	-129.0	-125.2	-145.8	-166.8	-166.3	-186.4	-191.7	-193.3	-183.4	-223.1	-228.7		États-Unis (\$)
Japan (yen)	18,618	18,048	4,289	4,335	4,713	4,739	4,635	4,473	4,422	4,383	4,414	5,334	4,867		Japon (yens)
UK (£)	-19.33	-26.55	-5.15	-5.68	-4.93	-4.47	-6.89	-3.04	-5.32	-1.58	-10.52	-9.14	-8.35		Royaume-Uni (£)
Euro zone (EUR)	49.7	-22.7	13.8	15.6	13.9	2.7	13.0	20.1	2.2	-11.2	-1.3	-12.3	-10.0		Zone euro (EUR)
France (EUR)	-6.75	-34.11	2.55	0.47	2.19	-4.63	-1.33	-2.99	-4.71	-11.64	-5.33	-11.89	-4.27		France (EUR)
Germany (EUR)	81.9	92.2	16.9	15.9	17.2	29.6	18.1	19.5	23.3	24.9	23.9	20.9	18.8		Allemagne (EUR)
Italy (EUR)	-12.47	-22.06	1.70	-3.20	-4.58	-5.07	3.43	-6.26	-7.91	-6.72	-1.11	-6.32	-9.33		Italie (EUR)
<b>Real GDP</b>	<b>'000,000,000</b>														<b>PIB aux prix</b>
Canada (1997 \$)	1,124.7	1,157.7	1,087.7	1,097.3	1,108.4	1,120.6	1,131.2	1,137.8	1,144.1	1,153.6	1,162.8	1,170.2	1,181.2		Canada (1997 \$)
US (2000 \$)	10,703.5	11,048.6	10,398.7	10,467.0	10,566.3	10,671.5	10,753.3	10,822.9	10,913.8	11,001.8	11,115.1	11,163.8	11,316.4	11,385.3	US (2000 \$)
Japan (2000 yen)	526,728	543,720	513,560	521,510	525,990	524,600	525,680	524,970	531,660	538,660	540,010	546,040	550,170		Japon (yens de 2000)
UK (2002 £)	1,146.5	1,167.8			1,134.8	1,145.2	1,149.6	1,156.4	1,158.8	1,165.2	1,169.6	1,170.6	1,186.0		Royaume-Uni (2002 £)
Euro zone (2001 EUR)	7,264.3	7,360.7	7,030.0	7,068.4	7,141.6	7,170.0	7,186.4	7,201.6	7,224.4	7,256.8	7,300.8	7,322.8	7,364.8		Zone euro (2001 EUR)
France (2000 EUR)	1,534.6	1,553.4	1,508.8	1,515.2	1,520.4	1,532.4	1,533.6	1,542.8	1,544.0	1,544.8	1,554.8	1,559.2	1,567.2		France (2000 EUR)
Germany (2000 EUR)	2,119.5	2,139.8	2,088.0	2,100.8	2,110.0	2,113.6	2,112.0	2,110.0	2,122.4	2,131.6	2,144.8	2,145.2	2,153.2		Allemagne (2000 EUR)
Italy (2000 EUR)	1,230.0	1,229.6	1,042.4	1,042.4	1,226.0	1,229.2	1,232.4	1,227.6	1,222.4	1,230.0	1,234.0	1,233.6	1,240.8		Italie (2000 EUR)
	2004	2005	2005								2006				
			J	J	A	S	O	N	D		J	F	M	A	M
<b>Industrial production</b>	<b>(1995=100)</b>														<b>Production industrielle</b>
Canada	129.8	133.1	132.8	132.9	134.4	134.2	134.2	133.9	135.0	133.9	133.6	133.7	133.2		Canada
US	129.7	134.7	135.5	135.5	135.6	133.6	134.9	135.8	136.7	136.4	137.3	138.1	139.1	139.1	US
Japan	105.5	105.5	105.0	103.7	105.1	105.3	105.9	107.1	108.9	109.0	107.1	107.3	109.0	107.8	Japan
UK	102.2	98.7	99.0	98.7	97.9	98.3	97.4	98.1	98.2	98.1	98.7	99.3	98.9		Royaume-Uni
Euro zone	117.1	116.8	117.0	117.5	117.7	117.6	116.9	118.5	118.6	118.9	118.8	118.8	118.8		Zone euro
France	115.4	115.4	115.4	114.4	115.3	115.5	112.6	116.1	115.8	116.1	117.9	119.8	118.2		France
Germany	116.5	119.7	119.7	121.1	119.1	121.1	122.6	122.1	121.3	121.7	119.6	117.5	118.4		Allemagne
Italy	103.9	103.0	100.9	101.4	102.8	101.7	100.7	101.3	102.5	102.2	103.0	102.9	101.8		Italie
<b>Unemployment rate(1)</b>	<b>%</b>														<b>Taux de chômage(1)</b>
Canada	6.5	6.0	5.9	6.1	6.0	6.0	5.9	5.7	5.8	5.8	5.7	5.6	5.6	5.4	Canada
US	5.5	5.1	5.0	5.0	4.9	5.1	5.0	5.0	4.9	4.7	4.8	4.7	4.7	4.6	US
Japan	4.7	4.4	4.2	4.4	4.3	4.2	4.5	4.6	4.4	4.5	4.1	4.1	4.1	4.0	Japan
UK	4.6	4.7	4.6	4.6	4.6	4.6	4.8	4.9	4.9	5.0	5.1	5.2			Royaume-Uni
Euro zone	8.9	8.5	8.6	8.5	8.5	8.4	8.3	8.3	8.3	8.2	8.1	8.0	8.0	7.9	Zone euro
France	9.7	9.6	9.7	9.7	9.6	9.4	9.3	9.3	9.2	9.1	9.1	9.0	8.9	8.8	France
Germany	9.6	9.5	9.5	9.3	9.8	8.6	9.1	9.3	9.5	9.1	8.9	8.7	8.2	8.3	Allemagne

(1) Standardized by the OECD except for the US and Canada, which is adjusted to US concepts.

(1) Standardisés par l'OCDE sauf dans le cas des États-Unis et du Canada où ils sont ajustés selon les concepts utilisés aux États-Unis.

Table 47. International (G7) Data – (Concluded)

	2004	2005	2005	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	J	
			J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	
<b>Consumer price index (1)</b>	<b>(1995=100)</b>															<b>Indice des prix à la consommation (1)</b>
Canada	119.6	122.0	121.8	122.1	122.5	123.6	123.1	122.8	122.7	123.4	123.3	124.0	124.7	125.2		Canada
US	123.9	128.6	128.1	128.7	129.4	130.9	131.2	130.2	129.6	130.6	130.8	131.5	132.6	133.3		États-Unis
Japan	99.6	99.3	99.2	99.1	99.2	99.5	99.6	99.3	99.5	99.6	99.3	99.5	99.8	100.3		Japon
UK	125.3	128.7	128.9	128.9	129.1	129.4	129.5	129.7	130.0	129.5	130.1	130.6	131.6	132.4		Royaume-Uni
Euro zone	119.7	122.0	122.1	122.2	122.4	122.6	122.8	122.6	123.0	122.8	123.1	123.5	124.2	124.6		Zone euro
France	114.6	116.3	116.4	116.2	116.6	117.1	117.0	116.8	116.9	116.9	117.3	117.6	118.1	118.6		France
Germany	113.0	117.6	117.4	117.9	118.0	118.4	118.4	117.9	119.0	118.5	117.1	117.1	117.5	117.7		Allemagne
Italy	124.7	127.8	127.7	128.2	128.4	128.4	128.7	128.7	128.5	128.7	129.0	129.3	129.6	130.1	130.2	Italie
<b>Central bank discount rate</b>	<b>%</b>															<b>Taux d'escompte de la banque centrale</b>
Canada	2.50	2.92	2.75	2.75	2.75	3.00	3.25	3.25	3.50	3.75	3.75	4.00	4.25	4.50	4.50	Canada
US(2)	1.39	3.25	3.11	3.26	3.55	3.77	3.76	4.02	4.22	4.26	4.49	4.70	4.74	5.01	5.01	États-Unis(2)
Japan	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	Japon
UK(3)	4.38	4.65	4.75	4.75	4.53	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	Royaume-Uni(3)
Euro (4)	2.00	2.02	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.25	2.25	2.25	2.50	2.50	2.50	2.75	Euro(4)
	2004	2005	2005	J	J	A	S	O	N	D	2006	F	M	A	M	
<b>Merchandise trade balance(5)</b>	<b>'000,000,000</b>															<b>Balance commerciale(5)</b>
Canada (\$)	63.5	64.8	4.3	4.8	4.4	6.4	6.8	7.0	6.7	6.7	6.3	5.4	5.2	3.9	4.1	Canada (\$)
US (\$)	-650.9	-767.5	-60.6	-63.6	-63.6	-64.4	-70.8	-72.6	-69.7	-70.2	-72.2	-68.0	-67.7	-69.5		États-Unis (\$)
Japan (yen)	11,952	8,760	693	682	628	591	599	702	699	581	595	659	670	403	841	Japon (yens)
UK (£)	-62.16	-60.24	-4.94	-4.46	-4.48	-5.45	-4.98	-4.23	-4.96	-4.94	-5.50	-4.62	-4.35	-3.64		Royaume-Uni (£)
Euro zone (EUR)	71.52	23.16	3.28	3.96	0.88	-1.07	2.47	-1.03	1.30	-2.24	-1.03	-2.30	-0.35	-0.87		Zone euro (EUR)
France (EUR)	-15.12	-30.24	-2.17	-1.78	-3.31	-3.19	-2.27	-3.07	-2.74	-2.81	-2.95	-1.97	-2.03	-2.75		France (EUR)
Germany (EUR)	156.1	158.0	11.9	14.6	13.9	12.9	13.7	13.2	14.3	11.3	12.4	11.6	11.9		Allemagne (EUR)	
Italy (EUR)	-1.20	-9.96	-0.77	-0.57	-1.18	-1.12	-1.17	-1.43	-1.42	-0.74	-1.00	-2.14	-1.51	-1.68		Italie (EUR)

(1) Unadjusted for seasonality.

(2) Federal funds rate.

(3) London clearing bank's base rate.

(4) Main refinancing operations of the ECB.

(5) Customs basis except for Canada, the UK and Japan.

Source: OECD, Main Economic Indicators.

(1) Non désaisonné.

(2) Taux de fonds du système fédéral.

(3) Le taux de base des banques commerciales à Londres.

(4) Principales opérations de refinancement de la BCE.

(5) Base douanière sauf pour le Canada, le Royaume-Uni et le Japon.

Source: OCDE, Principaux Indicateurs Économiques.

## Index to Tables

(The numbers refer to table numbers, not page numbers.)

Average hourly earnings .....	9
- fixed-weighted (1996=100) .....	9
- by province .....	43
Average weekly earnings .....	9
- by province .....	43
Average work week .....	9
Balance of payments	
- capital and financial account .....	19
- current account .....	19
- investment positions .....	19
Bankruptcies .....	46
Building permits .....	29
- by province .....	44
Capacity utilization rates .....	25
Chemicals industries .....	24
Coal .....	28
Commodity prices.....	16
Consumer prices .....	12
- by province .....	45
Crude oil .....	27
Corporate finances .....	37
Electric power .....	28
Employment, total.....	8, 9
- by age and sex .....	8
- by industry .....	8,9
- by province .....	43
- by class of worker .....	8

## Index des tableaux

(Les chiffres représentent les numéros des tableaux et non des pages.)

Balance des paiements	
- comptes capital et financier .....	19
- compte courant .....	19
- bilan des investissements .....	19
Bénéfices, par industrie .....	38
Commandes en carnet .....	22
Commerce de détail	
- détaillants majeurs .....	30
- ventes par genre d'entreprise .....	30
- ventes par province .....	45
Commerce de gros .....	31
Commerce de marchandises .....	20
- solde par pays .....	20
Charbon .....	28
Chômage	
- taux .....	8
- par sexe et âge .....	8
- prestations .....	10
- par province .....	42
Coûts unitaires de main-d'oeuvre.....	18
Dépenses personnelles .....	2
- en dollars enchaînés de 1997 .....	2
Données internationales (G-7).....	47
Emploi, total .....	8, 9
- par âge et sexe .....	8
- par industrie .....	8,9
- par province .....	43
- par catégorie de travailleurs .....	8
Énergie électrique .....	28

## Index to Tables – (Continued)

Exchange rates .....	34
Exports, merchandise	
- current dollars .....	20
- 1997 dollars .....	21
- prices .....	21
Farm cash receipts.....	26
Financial flows .....	6
Government finances	
- total revenue, national accounts .....	3
- total expenditure, national accounts .....	3
- federal revenue, national accounts .....	3
- federal expenditure, national accounts .....	3
- provincial revenue, national accounts .....	3
- provincial expenditure, national accounts .....	3
- local revenue, national accounts .....	3
- local expenditure, national accounts .....	3
- Canada and Quebec Pensions Plans, national accounts .....	3
Gross domestic product	
- income-based .....	1
- expenditure-based .....	1
- expenditure-based, chained 1997 dollars .....	1
- expenditure per capita .....	7
- by industry, 1997 dollars .....	4
- implicit price indexes .....	11
- chain price indexes .....	11
- by province .....	41
Housing starts .....	29
- by province .....	44
Imports, merchandise	
- current dollars .....	20
- 1997 dollars .....	21
- prices .....	21
Industrial prices .....	13, 14

## Index des tableaux – (suite)

Exportations de marchandises	
- dollars courants .....	20
- dollars de 1997 .....	21
- prix .....	21
Faillites .....	46
Finances des administrations publiques	
- recettes totales selon les comptes nationaux .....	3
- dépenses totales selon les comptes nationaux .....	3
- recettes fédérales selon les comptes nationaux .....	3
- dépenses fédérales selon les comptes nationaux .....	3
- recettes des administrations provinciales selon les comptes nationaux .....	3
- dépenses des administrations provinciales selon les comptes nationaux .....	3
- recettes des administrations municipales selon les comptes nationaux .....	3
- dépenses des administrations municipales selon les comptes nationaux .....	3
- régimes de pensions du Canada et du Québec selon les comptes nationaux .....	3
Finances des entreprises .....	37
Flux financiers .....	6
Heures hebdomadaires moyennes .....	9
Importations de marchandises	
- dollars courants .....	20
- dollars de 1997 .....	21
- prix .....	21
Industries chimiques.....	24
Livraisons de la fabrication .....	22
- par industrie .....	22
- par province .....	45

## Index to Tables – (Continued)

Interest rates .....	34
International (G7) Data.....	47
Inventories, manufacturing .....	22
- finished goods .....	23
- goods-in-process .....	23
- raw materials.....	23
Labour income	
- by industry .....	9
- by province .....	43
Manufacturing	
- inventories .....	22
- new orders .....	22
- shipments .....	22
- unfilled orders .....	22
Merchandise trade .....	20
- balance, by country .....	20
Metal, production .....	28
Money supply .....	36
Motor vehicles	
- sales .....	24
- production .....	24
Non-metallic minerals .....	28
Personal incomes, sources .....	2
- per capita .....	7
Personal spending .....	2
- chained 1997 dollars .....	2
Population .....	7

## Index des tableaux – (suite)

Manufactures	
- stocks .....	22
- nouvelles commandes .....	22
- livraisons .....	22
- commandes en carnet .....	22
Marchés boursiers .....	35
Métaux, production .....	28
Minéraux non métalliques .....	28
Mises en chantier de logements .....	29
- par province .....	44
Nouvelle émissions nettes des titres .....	39
- titres et amortissements .....	40
Offre de monnaie .....	36
Permis de bâtir .....	29
- par province .....	44
Pétrole brut .....	27
Pétrole raffiné .....	27
Population .....	7
Prix	
- consommation, Canada .....	12
- consommation, par province .....	45
- construction .....	17
- industriels .....	13
- logements neufs par province .....	44
- matières brutes .....	15
- PIB .....	11
- produits de base.....	16
Prix industriels .....	13, 14

## Index to Tables – (Continued)

Prices	
- commodity .....	16
- construction .....	17
- consumer, national .....	12
- consumer, by province .....	45
- GDP .....	11
- industrial products .....	13
- new housing, by province .....	44
- raw materials .....	15
Profits, by industry .....	38
Refined petroleum .....	27
Retail sales	
- by type of business .....	30
- by province .....	45
- large retailers .....	30
Security, net new issues .....	39
- issues and retirements .....	40
Shipments, manufacturing .....	22
- by industry .....	22
- by province .....	45
Stock markets .....	35
Time lost in work stoppages .....	10
Travel .....	32
Transportation	
- aviation .....	33
- pipeline .....	33
Unemployment	
- rate .....	8
- by sex and age .....	8
- insurance benefits .....	10
- by province .....	42

## Index des tableaux – (suite)

Prix à la consommation .....	12
- par province .....	45
Produit intérieur brut	
- en terme de revenus .....	1
- en terme de dépenses .....	1
- dépenses par habitant .....	7
- en termes de dépenses, dollars enchaînés de 1997 .....	1
- par industrie, dollars de 1997 .....	4
- prix implicites .....	11
- indice-chaîne des prix .....	11
- par province .....	41
Recettes monétaires.....	26
Rémunération hebdomadaire moyenne .....	9
- par province .....	43
Rémunération horaire moyenne .....	9
- pondération fixe (1996=100) .....	9
- par province .....	43
Règlements salariaux .....	10
Revenu du travail	
- par industrie .....	9
- par province .....	43
Revenu personnel, provenance .....	2
- par habitant .....	7
Salaires et traitements - Voir Revenu du travail	
Stocks de la fabrication .....	22
- produits finis .....	23
- produits en cours .....	23
- matières premières .....	23
Taux de change .....	34

---

**Index to Tables – (Concluded)**

Unfilled orders .....	22
Unit labour costs.....	18
Wages and salaries - see Labour income	
Wage settlements .....	10
Wholesale trade .....	31

**Index des tableaux – (fin)**

Taux d'intérêt .....	34
Temps perdu dans les conflits de travail .....	10
Transports	
- aviation .....	33
- pipe-lines .....	33
Utilisation de la capacité .....	25
Véhicules automobiles	
- ventes .....	24
- production .....	24
Voyages .....	32